



Motorsense (DE)

Faux à moteur (FR)

Motorzeis (NL)

Decespugliatore a motore (IT)

Brush cutter (GB)

Kosa motorowa (PL)

моторната коса (BG)

Motorová kosa (CZ)

Motorový vyžinač (SK)

Variklinė žoliapjovė (LT)

Mootorvikat (EST)

Motora izkaps (LV)

MTS 43-14 E2

Originalbetriebsanleitung

Traduction de la notice d'utilisation originale

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Translation of the original instructions for use

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Превод на оригиналното ръководство за употреба

Překlad originálního návodu k obsluze

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

Orīginālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums



(DE)	Originalbetriebsanleitung	3
	Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.	
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	25
	Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.	
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	47
	Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze solderbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.	
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	68
	Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.	
(GB)	Translation of the original instructions for use	91
	Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.	
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	112
	Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.	
(BG)	Превод на оригиналното ръководство за употреба	134
	Моля, преди пуск прочетете внимателно настоящото ръководство за обслужване. Съхранявайте ръководството добре и го давайте на всеки следващ потребител, за да може информацията да е на разположение по всяко време.	
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	157
	Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.	
(SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	178
	Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobré uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli kedykoľvek k dispozícii.	
(LT)	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje.....	200
	Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.	
(EST)	Originaalkasutusjuhendi tõlge	222
	Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi, et vältida valesi kasutamist. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke edasi järgmistele kasutajatele, et see oleks kogu aeg kättesaadav.	
(LV)	Originaalkasutusjuhendi tõlge	242
	Pirms pirmreizējās ekspluatācijas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai novērstu nepareizu rīcību. Uzglabājiēt pamācību drošā vietā un nododiet to nākamajam lietotājam, lai jebkurā brīdī būtu pieejama informācija.	

Inhalt

Verwendungszweck	3	Arbeiten mit der Fadenspule	16
Sicherheitshinweise	4	Schneidfaden verlängern	16
Allgemeine Sicherheitshinweise	4	Arbeiten mit dem Metallschneidblatt... 17	
Zusätzliche Sicherheitsregeln.....	6	Wenn das Gerät vibriert	17
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rück-		Wartung und Pflege	18
schlag	7	Gerät reinigen	18
Symbole in der Anleitung.....	7	Spulenwechsel.....	18
Symbole auf dem Gerät	8	Luftfilter reinigen	19
Allgemeine Beschreibung	9	Zündkerze wechseln/einstellen	19
Übersicht	9	Fadenabschneider schärfen	20
Sicherheitsfunktionen	10	Kraftstofffilter wechseln	20
Funktionsbeschreibung.....	10	Vergaser einstellen.....	20
Lieferumfang	10	Wartungsintervalle.....	21
Montage	11	Lagerung	21
Zweiteiliges Rohr montieren	11	Allgemeine Lagerungshinweise.....	21
Handgriff montieren	11	Lagerung während Betriebspausen... 21	
Metallschneidblatt montieren/		Ersatzteile/Zubehör	22
demonstrieren	11	Entsorgung/Umweltschutz	22
Spulenkapsel montieren/demonstrieren... 12		Garantie	22
Kraftstoff einfüllen.....	13	Reparatur-Service	23
Inbetriebnahme	14	Technische Daten	23
Tragegurt anlegen	14	Fehlersuche	24
Motor starten	15	Original EG-Konformitätserklärung... 262	
Bedienung	16	Explosionszeichnung	273/274
Arbeitshinweise	16	Grizzly Service-Center	275

Verwendungszweck

Die Motorsense eignet sich

- bei Einsatz der Fadenspule zum Schneiden von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle.
- bei Einsatz des Metallschneidblattes mit 4 Zähnen (4 Zahnmesser) zum Schneiden von Gras, Unkraut oder leichtem Pflanzenwuchs.
- bei Einsatz des Metallschneidblattes mit 8 Zähnen (8 Zahnmesser) zum Schneiden von kräftigem Pflanzenwuchs und leichten Büschen.

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser An-

leitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise



Um das Gerät sicher betreiben zu können, sind sämtliche Anweisungen und Informationen zu Sicherheit, Zusammenbau und Betrieb in der Betriebsanleitung genau zu befolgen. Alle Personen, die dieses Gerät bedienen oder warten, müssen die Betriebsanleitung kennen und über potentielle Gefahren informiert sein.

Kindern sowie kranken und gebrechlichen Personen ist der Zugang zu verwehren. Kinder sind sorgfältig zu beaufsichtigen, wenn sie sich im Bereich von Maschinen aufhalten. Beachten Sie die regionalen und lokalen Unfallverhütungsvorschriften, die bei Ihnen gelten. Dasselbe gilt für alle Bestimmungen zu Arbeitsschutz und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.



Warnung! Bei der Verwendung von Maschinen sind immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen. Bitte beachten Sie auch alle Tipps und Hinweise in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1. Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Durch das Motorgerät werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht

belüfteten Räumen mit dem Gerät arbeiten. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

- 2. Lassen Sie keine Fremden an das Gerät.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden. Verhindern Sie, dass andere Personen mit den Werkzeugen in Berührung kommen. Geben Sie das Gerät nur an Personen weiter, die mit dem Gerät und deren Handhabung vertraut sind.
- 3. Sorgen Sie für sicheren Transport und Aufbewahrung des Gerätes.** Tragen Sie das Gerät immer am Tragegurt hängend oder am Rohr. Geräte, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich eingeschlossen werden.
- 4. Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden.
- 5. Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf Sie beim Arbeiten nicht behindern. Tragen Sie Kleidung mit Schnitzschutzeinlagen.
- 6. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen/-Stahlsohlen und griffiger Sohle. Tragen Sie einen Schutzhelm, falls bei Arbeiten ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.
- 7. Tragen Sie eine Schutzbrille.** Gegen-

stände können entgegengeschleudert werden. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.

8. **Tragen Sie Gehörschutz.** Tragen Sie persönlichen Schallschutz z.B. Gehörschutzstöpsel.
9. **Handschutz.** Tragen Sie feste Handschuhe - Handschuhe aus Leder bieten einen guten Schutz.
10. **Betrieb des Geräts.** Arbeiten Sie nie ohne den Schutz am Schneidwerkzeug. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.
11. **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o.ä. müssen entfernt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.
12. **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Motorwerkzeuge, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
13. **Auffüllen von Kraftstoff.**
 - Halten Sie sich stets an die gültige Brandschutzverordnung und die jeweiligen Landes-/Bundesverordnungen zur Brandvermeidung.
 - Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff ein, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist. Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
 - Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen. Öffnen Sie den Tankverschluss immer vorsichtig, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann und kein Kraftstoff herausspritzt. Durch die Arbeit mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie deshalb das Gerät vor dem Befüllen abkühlen. Sonst könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.
- Beim Befüllen mit Kraftstoff ist darauf zu achten, dass nicht zu viel aufgefüllt wird. Sollte Flüssigkeit daneben gehen, ist diese sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.
- Achten Sie nach dem Auffüllen auf den sicheren Sitz der Verschlussverschraubung um das Lösen durch die entstehenden Vibrationen bei der Arbeit zu verhindern.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, Motor nicht starten. Lebensgefahr durch Verbrennungen!
14. **Benutzungsdauer und Pausen.** Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
15. **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme und nach starken Stößen auf Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausge-

wechselt werden, sofern nicht in der Betriebsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgetauscht werden. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte an eine von uns ermächtigte Kundendienststelle.

- 16.** Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Das gilt vor allem für Arbeiten am Schneidkopf.

17. Verwenden Sie nur zugelassene

Teile. Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an das Grizzly Service-Center.



Warnung! Die Verwendung von anderen Mähköpfen sowie Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.

Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Jede Zweckentfremdung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Für Sach- und Personenschäden, die aus einer solchen, unsachgemäßen Verwendung resultieren, ist allein der Benutzer verantwortlich, auf keinen Fall der Hersteller.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen verändert oder unsachgemäß verwendet werden und wenn daraus Schäden entstehen.

Achtung! Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Schneidkopf (Schnittverletzungen).
- Hineingreifen in die laufende Sense (Schnittverletzungen).
- Hörschäden, wenn kein angemessener Schutz getragen wird.
- Gesundheitsschädliche Staub- bzw. Gasentwicklung bei Einsatz des Geräts in geschlossenen Räumen (Übelkeit).

Zusätzliche Sicherheitsregeln

1. **Achtung!** Die Hände und Füße stets vom Schneidbereich fern halten, vor allem beim Start des Geräts. Die Hand auf dem Zusatzhandgriff stets frei halten.
2. **Das Gerät immer mit beiden Händen am Multifunktions-Handgriff halten.** Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen. **Immer den Tragegurt benutzen.**
3. Stets eine Schutzbrille tragen.
4. Das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
5. Das Gerät nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
6. Das Gerät vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
7. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
8. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors, die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung stets frei von Schmutz oder Rückständen sind.
9. Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgend jemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite

der Maschine gelangt.

Beim Einsatz des Geräts können Steine und andere Teile weggeschleudert werden, die zu schweren Verletzungen führen können.

10. Wenn das Gerät in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (Im Bereich der Schneidvorrichtungen). **Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden.**
11. Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen. Starten Sie die Maschine nur wie in der Anleitung beschrieben. Es darf beim Starten nicht umgedreht sein oder sich in Arbeitsposition befinden. Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege.
12. Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Es besteht Gefahr durch Schnittverletzungen. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung des Geräts erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
13. Keine metallischen Schneidspulen oder Sägeblätter verwenden. Beachten Sie, dass das Gerät nach Loslassen des Schalters noch einige Sekunden lang in Betrieb bleibt.
14. Schalten Sie den Motor ab (Ein-/Aus-schalter aus), wenn:
 - Sie das Gerät aufladen,
 - es nicht benutzen,
 - es unbeaufsichtigt lassen,
 - es reinigen,
 - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - Sie die Schneidvorrichtung abnehmen oder auswechseln sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.

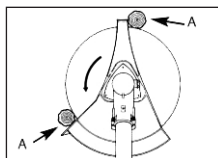
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß von der Motorsense. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik

Bei Einsatz des Metallschneidblattes besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie die Metall-Schneidscheibe nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät

Auf Ihrem Gerät finden Sie symbolische Hinweise. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch.

- Achtung: Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
- Die gesamte Betriebsanleitung ist vor Gebrauch zu lesen und zu verstehen. Ein Nichtbeachten der Bedienungshinweise kann **lebensgefährlich** sein!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie einen Kopfschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich.



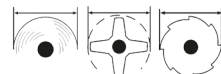
Brand- und Explosionsgefahr!



Achtung! Gefahr!



Halten Sie andere Personen fern. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten.



Schnittkreis



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Schneideeinrichtung nicht berühren.



Achtung! Gefahr von Schnittverletzungen. Hände fernhalten.

Symbol an der Kraftstoffpumpe:



Kraftstoffpumpe vor dem Start 6x drücken

Symbole am Kraftstofftank:



NUR Kraftstoffgemisch verwenden.
Mischungsverhältnis 40:1,



Vorsicht - Giftige CO-Dämpfe! Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar! Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.

Symbol am Chokehebel



Hebel in Kaltstartposition (START)



Hebel in Warmstartposition (RUN)

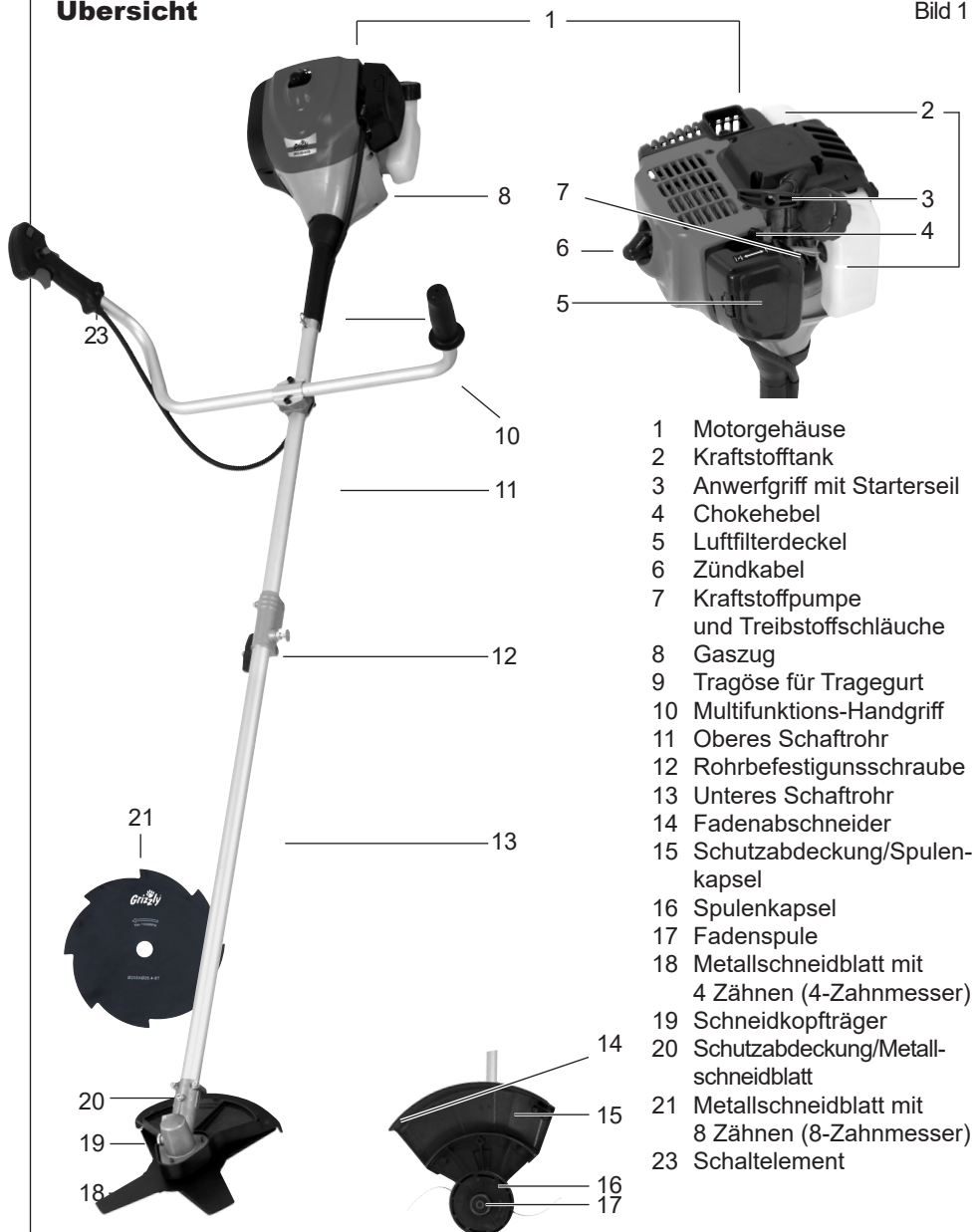


Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB.

Allgemeine Beschreibung

Übersicht

Bild 1



Sicherheitsfunktionen

- **Ein-/Ausschalter (Bild 10, Nr. 40)**
Mit dem Ein-/Ausschalter wird der Motor abgestellt. Er muss in Stellung  stehen, um den Motor erneut zu starten.
- **Gashebelsperre (Bild 10, Nr. 41)**
verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.
- **Schutzabdeckungen (Bild 1, Nr. 15 + 20)**
schützen die Bedienperson vor unbeabsichtigter Berührung mit dem Schneidwerkzeug und weggeschleuderten Fremdkörpern.

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte und tragbare Motorsense besitzt als Antrieb einen Verbrennungsmotor, der während der Arbeit ununterbrochen in Betrieb ist. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kupplungsscheibe, welche über eine Fliehkraftkupplung bei hoher Drehzahl die Motorleistung auf die Schneideinrichtung überträgt.

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät eine automatische Doppelfadenspule und 2 Metallschneidblätter mit 4 und 8 Zähnen, welche wahlweise montiert werden können.

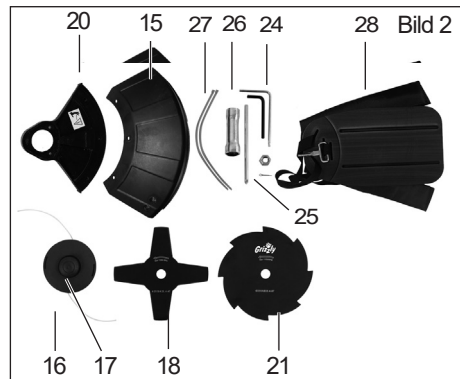
Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Lieferumfang (Bild 2)

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Motorteil mit oberem Schaftrohr, Gaszug und nicht montiertem Multifunktions-Handgriff (siehe Bild 1)
- Unteres Schaftrohr mit Schneidkopf-träger (siehe Bild 1)
- 15 Schutzabdeckung/Spulenkapsel (incl. Befestigungszubehör)
- 16+17 Spulenkapsel mit Fadenspule
- 18 Metallschneidblatt mit 4 Zähnen (4-Zahnmesser)
- 20 Schutzabdeckung/Metallschneidblatt (incl. Befestigungszubehör)
- 21 Metallschneidblatt mit 8 Zähnen (8-Zahnmesser)
- 24 Inbusschlüssel und Torxschlüssel
- 25 Metallstift
- 26 Wartungsschlüssel
- 27 Kabelbinder
- 28 Tragegurt
- Originalbetriebsanleitung

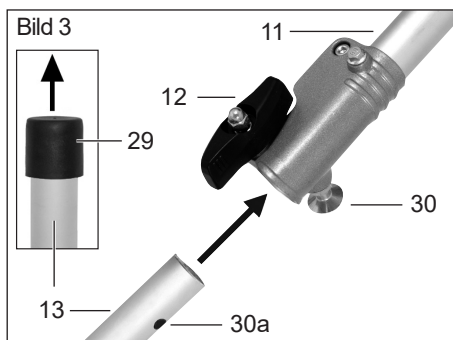


Montage

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie noch das zweiteilige Schaftrohr zusammensetzen, den Handgriff montieren, die Schneideinrichtung mit Schutzabdeckung montieren, den Tragegurt anbringen, Kraftstoff einfüllen und das Gerät überprüfen.

Zweiteiliges Rohr montieren (Bild 3)

1. Ziehen Sie die Transportschutzkappe (29) vom unteren Schaftrohr (13) ab.
2. Lockern Sie die Rohrbefestigungsschraube (12) am oberen Schaftrohr (11).
3. Ziehen Sie am Sicherungsknopf (30) und stecken Sie die beiden Schaftrohre (11 + 13) ineinander. Nach Loslassen des Sicherungsknopfes muss dieser in die Aussparung (30a) am unteren Schaftrohr einrasten.
4. Ziehen Sie die Rohrbefestigungsschraube (12) wieder fest an.



i Vergewissern Sie sich, dass das untere Schaftrohr fest und sicher sitzt, bevor Sie das Gerät starten.

5. **Demontage:**
Lösen Sie die Rohrbefestigungsschraube (12). Ziehen Sie am Sicherungsknopf (30) und ziehen Sie die

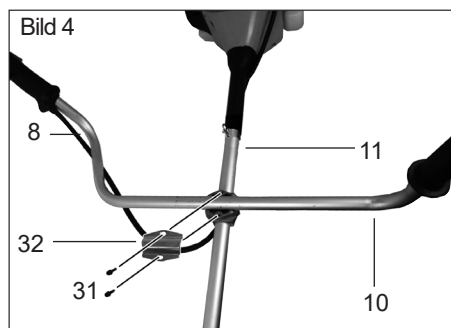
Schaftrohre (11 + 13) auseinander.

Handgriff montieren (Bild 4)

1. Lösen Sie die 2 Inbusschrauben (31) am oberen Schaftrohr (11) und nehmen Sie die Griffhalterung (32) ab.
2. Legen Sie den Multifunktions-Handgriff (10) in die Griffaufnahme am oberen Schaftrohr (11) und befestigen Sie ihn mit Hilfe der Griffhalterung und der 2 Schrauben.



Achten Sie darauf, dass der Gaszug (8) nicht verdreht oder geknickt ist.



Metallschneidblatt montieren/demontieren

Die Montage und Demontage ist bei allen gelieferten Metallschneidblätter entsprechend.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Metallschneidblatt Schutzhandschuhe.



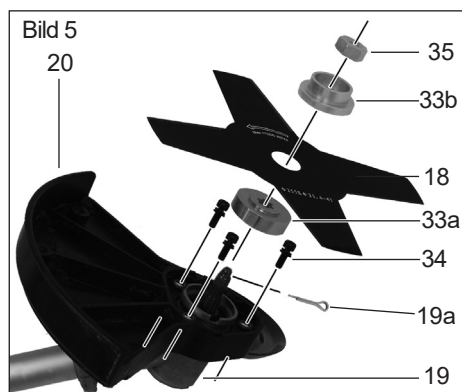
Das Demontieren der Spulenkap- sel ist im Abschnitt „Spulenkap- sel montieren/demontieren“ beschrieben.

Schutzabdeckung/Metallschneidblatt montieren (Bild 5):

1. Schrauben Sie ggf. den auf dem Schneidkopfträger (19) montierten oberen (33b) und unteren (33a) Flansch ab.
2. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (20) mit Hilfe der 3 beiliegenden Schrauben (34) an den Schneidkopfträger (19) an.

Metallschneidblatt montieren (Bild 5):

3. Setzen Sie das Metallschneidblatt (18) und die Flansche (33a+b) in folgender Reihenfolge auf den Schneidkopfträger (19):
Unterer Flansch (33a) - Metallschneidblatt (18) - Oberer Flansch (33b).
4. Schrauben Sie das Metallschneidblatt (18) **gegen den Uhrzeigersinn** mit der Befestigungsmutter (35) und mit Hilfe des Wartungsschlüssels (siehe Bild 6, Nr. 26) an.
Setzen Sie den Splint (19a) ein.

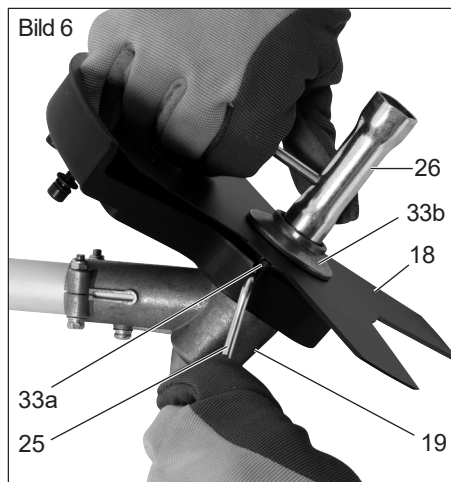


Metallschneidblatt demontieren (Bild 6):

5. Zum Blockieren der Welle schieben Sie den beiliegenden Metallstift (25) in die dafür vorgesehene Bohrung seitlich am Schneidkopfträger (19) und am un-

teren Flansch (33a).

6. Schrauben Sie die Befestigungsmutter **im Uhrzeigersinn** mit Hilfe des Wartungsschlüssels (26) ab und nehmen Sie den oberen Flansch (33b) und das Metallschneidblatt (18) ab.



Spulenkapsel montieren/demontieren (Bild 7)

i Das Demontieren des Metallschneidblattes ist im Abschnitt „Metallschneidblatt montieren/demontieren“ beschrieben.

Schutzabdeckung/Fadenspule montieren:

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung/Spulenkapsel (15) mit Hilfe der beiliegenden 3 Schrauben (36) an die Schutzabdeckung/Metallschneidblatt (20) an.

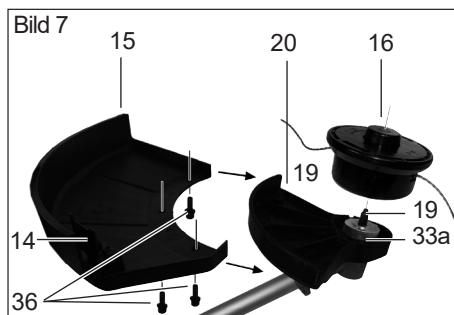
Spulenkapsel montieren:

2. Schrauben Sie die Spulenkapsel (16) **gegen den Uhrzeigersinn** wie in der Abbildung angegeben mit der Hand auf den Schneidkopfträger (19) auf.

3. Nehmen Sie die Schutzkappe am Fadenabschneider (14) ab.

Spulenkapsel demontieren:

4. Schrauben Sie die Spulenkapsel (16) im **Uhrzeigersinn**  mit der Hand ab. Zur Arbeitserleichterung können Sie den Schneidkopfträger (19) und den unteren Flansch (33a) mit dem beiliegenden Metallstift blockieren (siehe auch Bild 6).
5. Demontieren Sie die Schutzabdeckung (15) und stülpen Sie die Schutzkappe über den Fadenabschneider (14).



Kraftstoff einfüllen (Bild 8)



Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung.

Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor.

Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.

Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



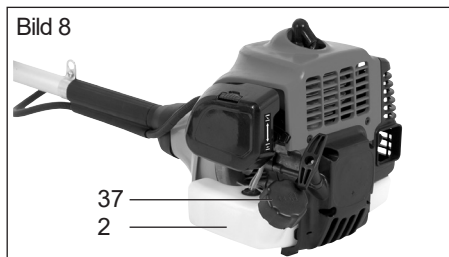
Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!



Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei Verwendung des speziell für das Gerät entwickelten Grizzly Zweitaktmotoröls. Wenn dieses nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Superöl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (37) ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank (2). Wischen Sie um den Tankdeckel Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.



Inbetriebnahme



Warnung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie dieses auf den betriebs sicheren Zustand überprüfen. Haben Sie irgendwelche Zweifel, starten Sie das Gerät nicht!

Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:

- Kontrolle der Schneidwerkzeuge auf Beschädigung und Verschleiß.
- Richtige Montage des Schneidkopfes.
- Leichtgängigkeit aller Schalter.
- Sicherer Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Sauberkeit der Handgriffe gewährleisten, um das Gerät sicher führen zu können.
- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor das Gerät gestartet werden kann.

Der Schneidkopf muss frei laufen können.

Bevor Sie das Gerät starten, vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile frei sind.



Warnung! Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie sich beim Betrieb dieses Geräts von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.

Tragegurt anlegen (Bild 9)



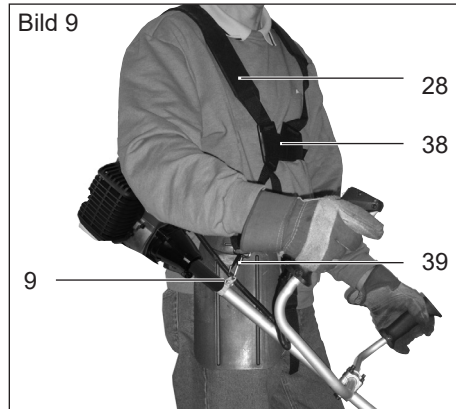
Tragen Sie immer einen Tragegurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Tragegurt lösen. Es besteht Unfallgefahr.

1. Legen Sie den Tragegurt (28) an und schließen Sie die Gurtschnalle (38).
2. Stellen Sie den Gurt so ein, dass er stramm sitzt.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (39) etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Tragöse (9) am Schaftrohr des Gerätes.



Hängen Sie das Gerät aus, bevor Sie den Motor starten und befestigen Sie es mit laufendem Motor am Tragegurt.

Bild 9



Motor starten (Bild 10)



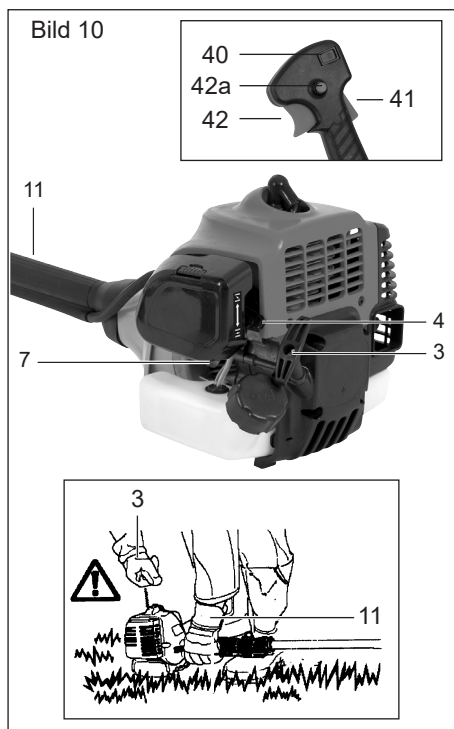
Starten Sie den Motor mindestens drei Meter vom Befüllungs-ort entfernt.



Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.



Vergewissern Sie sich, dass die Schutzkappe am Fadenabschneider (siehe Bild 7, Nr. 14) abgenommen ist.



1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (40) am Schaltelement (23) auf „Ein“ .
2. Bei einem **Kaltstart** stellen Sie den Chokehebel (4) auf Position . Bei einem **Warmstart** lassen Sie den Chokehebel (4) in Position .
3. Drücken Sie 6 mal die Kraftstoffpumpe (7).
4. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr (11) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell das Starterseil am Anwerfgriff (3), bis der Motor startet.
Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!
5. Stellen Sie den Chokehebel (4) in die Position .
6. Drücken Sie den Gashebel (42) und
7. lassen Sie den Motor etwa 10-15 Sekunden aufwärmen.
8. Zum Arbeiten halten Sie die Gashebelsperre (41) gedrückt und betätigen den Gashebel (42).
9. Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.



Startet der Motor nach mehrmaligem Versuch nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.

10. Motor stoppen:

Lassen Sie den Gashebel (42) los und stellen Sie den Ein-/Ausschalter (40) am Schaltelement (23) auf „Aus“ .

Bedienung

Arbeitshinweise

- Achten Sie beim Schneiden auf die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften.
- Schneiden Sie nicht während der allgemein üblichen Ruhezeiten.
- Feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. sind zu entfernen. Diese können weggeschleudert werden und damit zu Personen-/oder Sachschäden führen.
- Beim Schneiden in hohem Gebüsch oder Hecken sollte die Arbeitshöhe mindestens 15 cm betragen. Damit werden Tiere wie z.B. Igel nicht gefährdet.

Arbeiten Sie sicher und überlegt!

- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und sicher!
- Schneiden Sie nur Gras und Unkraut! Achten Sie auf Wurzeln oder Baumstümpfe, es besteht Stolpergefahr.
- Arbeiten Sie umsichtig und gefährden Sie niemanden beim Schneiden. Arbeiten Sie ruhig und überlegt!
- Nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten!
- Beobachten Sie den Schneidkopf!
- Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe!
- Ersetzen Sie niemals die Kunststoffschur durch einen Stahldraht - Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegurt hängend oder am Rohr.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° halten und gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung um sich selbst drehen.
- Die besten Ergebnisse erhält man bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf richtige Distanz zu halten.



Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d.h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die Schutzabdeckung eingefügte Fadenabschneider schneidet den Faden auf der gewünschten Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel Spulenwechsel).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

Arbeiten mit dem Metallschneidblatt



Tragen Sie beim Arbeiten immer den Tragegurt und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.

Achten Sie darauf, dass das Schneidblatt ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus.

Es besteht Verletzungsgefahr.



Bearbeiten Sie mit dem Schneidblatt nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Metallschneidblatt könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs, Gestrüpp oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Metallschneidblatt regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Schneidblätter aus.

Wenn das Gerät vibriert

Das Gerät reinigen, eventuelle auf dem Schneidkopf und in der Schutzabdeckung vorhandene Grastrückstände entfernen.

Wartung und Pflege



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Grizzly Service-Center durchführen. Tragen Sie beim Umgang mit dem Metallschneidblatt und dem Fadenabschneider Handschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie niemals metallische Fäden oder Sägeblätter. Der Gebrauch solcher Nicht-Originalteile kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.

Gerät reinigen

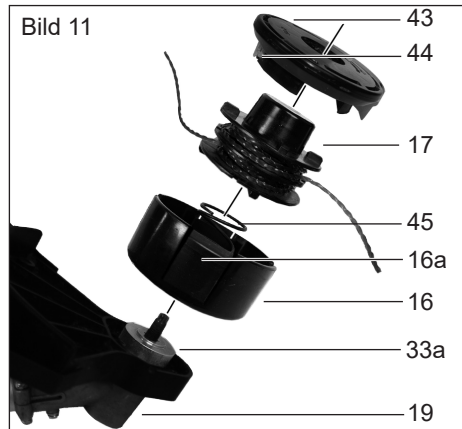
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung von Gras und Erde.
- Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Spulenwechsel (Bild 11)

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass kein Treibstoff ausläuft und das Gerät sicheren Halt hat.
3. Schrauben Sie die Spulenkapsel (16) **im Uhrzeigersinn**  mit der Hand ab. Zur Arbeitserleichterung können Sie den Schneidkopfträger (19) und den unteren Flansch (33a) mit dem beiliegenden Metallstift blockieren (siehe auch Bild 6).
4. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Arretierungen (16a) an der Spulenkapsel

(16) und nehmen den Spulendeckel (43) ab. Nehmen Sie die Fadenspule (17) aus der Spulenkapsel (16) heraus.

5. Setzen Sie die neue Fadenspule in den Spulendeckel (43) ein und fädeln Sie die beiden Fadenenden durch die Ösen (44) im Spulendeckel (43).
6. Setzen Sie den Spulendeckel (43) mit Fadenspule (17) so auf die Spulenkapsel (16) auf, dass die Ösen (44) in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Er rastet hörbar ein. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Feder (45).
7. Schrauben Sie die Spulenkapsel (16) **gegen den Uhrzeigersinn**  auf den Schneidkopfträger (19).
8. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 13 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.

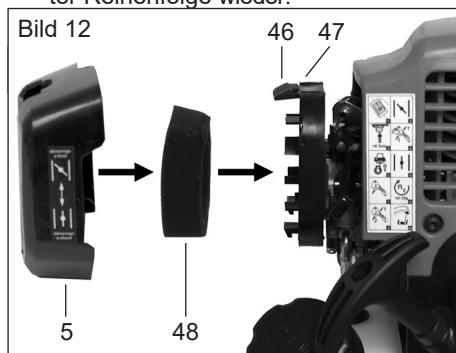


Luftfilter reinigen (Bild 12)



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Drücken Sie die Arretierung (46) am Filtergehäuse (47) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (5) ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (48) aus dem Filtergehäuse (47).
4. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
5. Montieren Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder.



Zündkerze wechseln/einstellen (Bild 13)



Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
 2. Ziehen Sie das Zündkabel (6) von der Zündkerze (49) ab.
 3. Schrauben Sie die Zündkerze (49) gegen den Uhrzeigersinn mit dem beiliegenden Wartungsschlüssel heraus.
 4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).
- Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
 6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
 7. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze wieder ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus (z.B. Zündkerze „Torch L8RTC oder Champion RCJ6Y“).
 8. Stecken Sie das Zündkabel (6) wieder auf.



Fadenabschneider schärfen



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schrauben Sie den Fadenabschneider (14) von der Schutzabdeckung (15) ab (siehe Bild 1).
2. Befestigen Sie den Fadenabschneider in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.



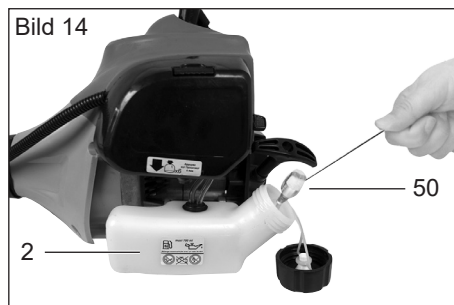
Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.

Kraftstofffilter wechseln (Bild 14)



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (2) in ein geeignetes Gefäß.



2. Ziehen Sie den Kraftstoff-Saugkopf (50) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch Drehbewegung ab.
3. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Komplette Maschine	Prüfen, bei Bedarf reinigen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig vor der Lagerung.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
 - Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab, am besten hängen Sie es am oberen Handgriff auf.
1. Entleeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
 2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
 3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

4. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel (siehe „Zündkerze wechseln / einstellen“).
5. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt-Öl in den Brennraum und ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
6. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Lagerung während Betriebspausen



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).

Alternativ können Sie sich im Fachhandel einen 2,5 mm starken Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

Achten Sie darauf, dass der Faden parallel in den beiden Fadenkanälen liegt und entgegen der Motordrehrichtung aufgewickelt wird. Die Motor-Drehrichtung ist auf der Schutzabdeckung mit einem Pfeil gekennzeichnet.

Außerdem darf die Fadenspule nicht zu voll gefüllt werden, da sonst die Fadenaumatik nicht korrekt funktioniert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Benzinank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunst-

stoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fragen Sie hierzu Ihren Händler.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Metallschneidblatt, Fadenspule, Schneidfaden, Fadenabschneider, Luftfilter und Zündkerze.
- Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Motor	Einzyylinder-Zweitaktmotor
Kraftstoffgemisch	40:1
Motorhubraum	43 cm ³
Max. Motorleistung	1,4 kW
Motordrehzahl im Leerlauf	2500 min ⁻¹
Max. Drehzahl der Spindel	11000 min ⁻¹
Motordrehzahl bei empfohlener max. Spindeldrehzahl	7500 min ⁻¹
Kraftstoffverbrauch bei max. Motorleistung	0,534 kg/h
Spez. Kraftstoffverbrauch ...	0,630 kg/kWh
Tankinhalt	800 cm ³
Zündkerze	Torch L8RTC
..... oder Champion RCJ6Y	
Gewicht (ohne Schneidwerkzeug, leerer Tank)	7,74 kg
Metallschneidblatt	
Schnittkreis	255 mm
Faden	
Schnittkreis	430 mm
Fadenstärke	2,4 mm
Fadenlänge	2 x 2,5 m
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	93,4 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA})	
garantiert	115 dB(A)
gemessen	113,4 dB(A); K _{WA} = 1,83 dB
Vibration (a _h)	6,96 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Tank leer	Volltanken
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Motor „abgesoffen“	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft	Erneuern
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken

Table des matières

Fins d'utilisation	25	Rallongement du fil	39
Consignes de sécurité	26	Travail avec la lame de coupe en métal	40
Consignes de sécurité générales	26	Lorsque l'appareil vibre	40
Règles de sécurité complémentaires	29	Entretien et maintenance	40
Mesures de précaution		Nettoyage de l'appareil	41
contre le choc électrique:	30	Changement de bobine	41
Symboles utilisés dans le mode		Nettoyage du filtre à air	41
d'emploi	30	Changement / réglage de la bougie	42
Symboles sur l'appareil	31	Affûtage du coupe-fil	42
Description générale	32	Remplacement du filtre à carburant	42
Vue d'ensemble	32	Réglage du carburateur	43
Fonctions de sécurité	33	Intervalles d'entretien	43
Description du fonctionnement	33	Dépôt	43
Volume de la livraison	33	Conseils généraux pour le dépôt	43
Montage	34	Dépôt pendant les pauses	
Montage du tube à deux éléments	34	d'utilisation	44
Monter la poignée	34	Pièces de rechange/Accessoires	44
Monter / démonter la lame de		Elimination et protection de	
coupe en métal	34	l'environnement	44
Monter/démonter le boîtier de bobine	35	Garantie	44
Remplissage du carburant	36	Service de réparation	45
Mise en service	37	Données techniques	45
Porter une sangle de soutien	37	Dépannage	46
Lancement du moteur	38	Traduction de la déclaration de	
Utilisation	39	conformité CE originale	263
Instructions de travail	39	Vue éclatée	273/274
Travail avec la bobine de fil	39	Grizzly Service-Center	275

Fins d'utilisation

La faux à moteur permet

- lors de l'utilisation de la bobine de fil, de découper l'herbe dans les jardins, le long des plate-bandes, autour des arbres ou des poteaux de clôture.
- lors de l'utilisation de la lame en métal avec 4 dents (4 couteaux à dent), de découper l'herbe, les mauvaises herbes ou les petites plantes.
- lors de l'utilisation de la lame en métal avec 8 dents (8 couteaux à dent) pour découper les plantes vigoureuses ou les petits buissons.

L'appareil est prévu exclusivement pour un usage privé. Toute autre utilisation n'étant pas expressément permise dans cette notice d'utilisation peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil ne **convient pas** à la coupe de buissons, de petits arbres ou autres plantes similaires. L'appareil doit être utilisé par des adultes. Les jeunes âgés d'au moins 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous surveillance. La personne maniant ou utilisant l'appareil est

responsable de tout accident ou dommage subi par des tierces personnes ou par leur propriété. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à un emploi non conforme aux prescriptions ou à une utilisation fautive.

Consignes de sécurité



Une utilisation sûre de l'appareil implique l'observation exacte de toutes les consignes et informations relatives à la sécurité, au montage et au fonctionnement décrites dans ce mode d'emploi. Toutes les personnes utilisant et entretenant cet appareil doivent connaître le mode d'emploi et être informées des dangers potentiels.

Les personnes malades et faibles ne doivent pas avoir accès à l'appareil. Il faut soigneusement surveiller les enfants se trouvant à proximité de machines. Tenez compte des consignes régionales et locales en vigueur dans votre zone d'habitation en matière de prévention des accidents. Il en va de même pour toutes les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la santé sur le lieu de travail. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable lorsque ses machines sont modifiées de manière illicite et que ces modifications entraînent des préjudices corporels ou matériels.



Attention! L'utilisation de machines suppose toujours l'observation de consignes de sécurité fondamentales. Veuillez également tenir compte de tous les conseils mentionnés dans les consignes de sécurité complémentaires.

Consignes de sécurité générales

- 1. Prêtez attention à l'environnement dans lequel vous travaillez.** Un engin à moteur dégage des gaz d'échappement toxiques dès la mise en marche du moteur. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est pourquoi il ne faut jamais travailler avec l'appareil dans des locaux fermés ou mal aérés. Veillez à travailler avec un éclairage suffisant. En cas d'humidité, de neige, de glace, sur un terrain pentu ou accidenté, veillez à bien assurer votre position.
- 2. Ne laissez pas de tierces personnes accéder à l'appareil.** Les visiteurs et les spectateurs, en particulier les enfants ainsi que les personnes malades et faibles, doivent être tenues à l'écart du lieu de travail. Empêchez des tierces personnes d'entrer en contact avec les outils. Ne confiez l'appareil qu'à des personnes qui sont familières avec l'appareil et son utilisation.
- 3. Veillez à transporter et à remiser l'appareil de manière sûre.** Portez toujours l'appareil suspendu à la sangle ou en le tenant par le tube. Les appareils qui ne sont pas utilisés doivent être conservés au sec et si possible placés en hauteur ou enfermés dans un endroit inaccessible.
- 4. Utilisez toujours l'outil convenant à chaque travail.** N'utilisez pas par ex. de petits outils ou des accessoires pour des travaux qui doivent être accomplis avec un outil lourd. Utilisez les outils exclusivement pour les fins auxquelles ils sont conçus.
- 5. Veillez à porter des vêtements adaptés.** Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas gêner

pendant les travaux. Portez des vêtements qui vous protègent contre les coupures.

6. **Utilisez des équipements de protection personnelle.** Portez des chaussures antidérapantes munies de coquilles ou de semelles de métal. Portez un casque de protection au cas où les travaux comportent un risque de chute d'objets et sont par conséquent dangereux.
7. **Portez des lunettes de protection.** Il peut y avoir projection d'objets, avec de graves blessures aux yeux pour conséquence.
8. **Portez une protection antibruit.** Portez une isolation acoustique personnelle comme par ex. des coquilles antibruit.
9. **Protection des mains.** Portez des gants solides – les gants en cuir offrent une bonne protection.
10. **Fonctionnement de l'appareil.** Ne travaillez jamais sans protection sur l'outil de coupe. Il y a danger de blessure par projection d'objets.
11. **Otez les clés de contact et autres.** Toutes les clés doivent être enlevées avant la mise en marche de l'appareil.
12. **Restez toujours vigilant, concentrez-vous sur ce que vous faites.** Faites usage de votre bon sens. N'utilisez pas d'instruments à moteur lorsque vous êtes fatigué. Vous ne devez pas travailler avec la machine si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de ralentir vos réactions.
13. **Remplissage du réservoir.**
 - Conformez-vous toujours aux prescriptions contre l'incendie actuelles et aux prescriptions régionales ou nationales en vigueur pour la prévention des incendies.

- Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Ne remplissez pas le réservoir lorsque le moteur est en marche ou qu'il est encore chaud. Veillez à une bonne aération lors du remplissage. La fumée ou les feux ouverts sont interdits.
 - Avant de faire le plein, il faut toujours mettre le moteur hors service. Ouvrez toujours le bouchon de réservoir avec précaution pour que la surpression puisse se réduire lentement, sans giclée de carburant. Le fonctionnement de l'appareil porte le carter à de fortes températures. Il faut par conséquent laisser refroidir l'appareil avant de faire le plein. Le carburant risque sinon de prendre feu, ce qui peut provoquer de graves brûlures.
 - En faisant le plein, il faut veiller à ne pas dépasser la mesure et faire déborder le réservoir. Si du carburant se répand hors du réservoir, il faut immédiatement l'éliminer et nettoyer l'appareil.
 - Après avoir fait le plein, veillez à ce que le bouchon soit correctement vissé pour éviter que les vibrations se produisant pendant le travail ne le fassent tomber.
 - Soyez vigilant en cas de non-étanchéité. S'il y a écoulement de carburant, ne lancez pas le moteur. Danger de mort par brûlures!
14. **Durée d'utilisation et pauses.** Une longue utilisation de l'appareil à moteur peut provoquer aux mains des troubles de la circulation sanguine dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger le temps d'utilisation en portant des gants appropriés et en faisant des pauses régulières. Tenez compte du fait qu'une propension personnelle à une mauvaise circulation,

des températures extérieures basses ou de grands efforts de serrage pendant le travail diminuent la durée d'utilisation.

- 15. Prenez garde aux pièces endommagées.** Avant toute mise en service et après un heurt violent, vérifiez que l'appareil ne présente pas de signe d'usure ou d'endommagement. Certaines pièces sont-elles endommagées? En cas de dommages légers, demandez-vous sérieusement si l'instrument est quand même en parfait état de fonctionnement. Veillez à une position et à un réglage correct des pièces mobiles. Les pièces s'emboîtent-elles bien les unes dans les autres? Y a-t-il des éléments endommagés? Est-ce que tout est correctement installé? Toutes les conditions sont-elles réunies pour un fonctionnement parfait? Les mécanismes de protection endommagés doivent être réparés ou remplacés en bonne et due forme par du personnel agréé, dans la mesure où la notice d'utilisation ne comporte pas expressément d'autre mention. Les interrupteurs abîmés doivent être remplacés par un réparateur agréé.
- 16.** Éteignez toujours le moteur avant d'entreprendre des réglages ou des travaux d'entretien. Cette précaution vaut en particulier pour les travaux sur la tête faucheuse.
- 17. N'utilisez que des pièces autorisées.** Pour l'entretien et les réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques. Pour les pièces de rechange, adressez-vous au Centre de services Grizzly.



Attention! L'utilisation d'autres têtes faucheuses ou d'accessoires et de pièces qui ne sont pas expressément autorisés risque de mettre personnes et objets en danger.

L'appareil ne peut être utilisé que pour les fins auxquelles il a été conçu. Tout détournement de cette destination est considéré comme une utilisation impropre. L'utilisateur, et en aucun cas le constructeur, est seul responsable des préjudices matériels et corporels résultant d'une mauvaise utilisation.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une modification ou d'une utilisation impropre de ses machines.

Attention! Même si l'instrument est utilisé correctement, un certain risque ne peut être exclu. Le genre et la construction de l'appareil induit les dangers potentiels suivants:

- contact avec une tête faucheuse non protégée (coupures).
- partie du corps prise dans le mécanisme à deux temps (coupures).
- troubles de l'ouïe, lorsque l'utilisateur ne porte pas de protection acoustique.
- Dégagement de poussière et de gaz nocifs si l'appareil est utilisé dans des pièces fermées (nausées).

Règles de sécurité complémentaires

1. **Attention!** Tenez les mains et les pieds toujours à distance du dispositif de coupe, surtout lors du démarrage de l'appareil. Gardez la main sur la poignée supplémentaire toujours libre.
2. **Tenir l'appareil toujours d'une main à la poignée moteur et de l'autre à la poignée d'accroche du tube.** Tenez l'appareil toujours à une distance de sécurité suffisante du corps et adoptez une position stable. Utilisez toujours la sangle d'épaule.
3. Portez impérativement des lunettes de protection.
4. N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou si possible avec une bonne lumière artificielle.
5. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ou sur de l'herbe humide.
6. Avant tout emploi et en particulier à la suite d'un choc, vérifiez si l'appareil n'a pas subi de dégâts et faites-le réparer, si nécessaire.
7. N'utilisez pas l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou mal montés.
8. Assurez-vous que les fentes d'aération du moteur, le capot de protection et le dispositif de coupe ne sont pas encrassés par des saletés ou autres dépôts.
9. Pendant les étapes de travail, assurez-vous toujours que ni personnes ni animaux ne se trouvent dans un périmètre d'au moins 15 m. Eteignez immédiatement l'appareil si quelqu'un, en particulier un enfant, vient à portée de la machine.

Le fonctionnement de l'appareil peut provoquer la projection de pierres et autres éléments sus-

ceptibles de causer des blessures graves.

10. Lorsque l'appareil est en fonction, il ne faut pas s'approcher des pièces mobiles (dans le secteur du dispositif de coupe).
Une fois l'appareil hors service, la tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes.
11. Avant d'utiliser l'appareil, il faut libérer la zone de travail des pierres, des branches et de tous autres matériaux durs.
Lancez la machine uniquement comme le décrit la notice. Lors du démarrage, elle ne doit pas être retournée ou se trouver dans la position de travail.
Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec l'appareil en marche.
12. Le rallongement du fil de coupe exige une extrême prudence. Il y a risque de blessure par coupure. Une fois cette tâche accomplie, il faut reprendre une position de travail correcte avant de mettre l'appareil en fonction.
13. N'utilisez pas de bobine métallique. Une fois l'interrupteur lâché, veillez à ce que l'appareil reste encore quelques secondes en marche.
14. Eteignez le moteur (interrupteur de marche / arrêt) lorsque vous:
 - remplissez le réservoir,
 - n'utilisez pas l'appareil,
 - le laissez sans surveillance,
 - le nettoyez,
 - le transportez d'un endroit à un autre,
 - ôtez ou changez le dispositif de coupe et réglez la longueur du fil de coupe à la main.

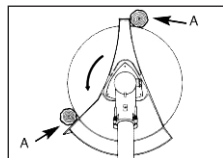
Mesures de précaution contre le choc électrique:



En cas de choc électrique, l'utilisateur est violemment heurté par la faux à moteur. Il risque alors de perdre le contrôle de l'appareil et de se blesser grièvement. **Vous évitez les chocs électriques en faisant preuve de prudence et en travaillant avec une bonne technique.**

En utilisant la lame de coupe en métal, vous risquez de subir un choc électrique si la lame de couteau rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Tenez l'appareil fermement avec les deux mains.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles sur le sol et n'utilisez pas la lame de coupe en métal à proximité de clôtures, de poteaux métalliques ou autres objets analogues.



Employez uniquement des outils bien affûtés.

Pour la coupe de tiges épaisses, réglez l'appareil sur la position A.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

L'appareil comporte des symboles qui véhiculent des informations importantes sur le produit ou des consignes d'utilisation.

- Attention: l'utilisation de l'appareil exige des mesures de sécurité particulières!
- Avant l'utilisation, il faut avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi. Ne pas observer les instructions de service peut représenter un danger de mort!



Lisez les instructions d'emploi.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez une protection pour la tête.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité avec des semelles robustes. Conservez une distance minimale de sécurité de 15 m avec toute tierce personne.



Danger en raison des pièces éjectées en chemin. Tenez-vous à distance de toute tierce personne.



Le carburant et les vapeurs de carburant sont combustibles. Risque d'incendie et d'explosion !



Attention ! Danger !



Éloignez les autres personnes. Arrêtez de travailler si des personnes s'approchent.



Attention surfaces très chaudes, danger de brûlure !



Ne pas toucher le dispositif de découpe.



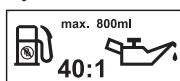
Attention! Danger de blessures par coupure.

Symbole de la pompe à essence :



Avant le démarrage, appuyer 6 x sur la pompe à essence.

Symboles sur le réservoir de carburant :



Proportion mélange 40:1, utiliser exclusivement du mélange de carburant.



Attention - Vapeurs CO nocives ! Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux fermés.



Attention - L'essence est inflammable ! Ne pas fumer et se tenir éloigner des sources de chaleur.

Symbole sur le levier de starter:



Levier en position de départ à froid (START)



Levier en position de démarrage à chaud (RUN)



Diamètre de coupe

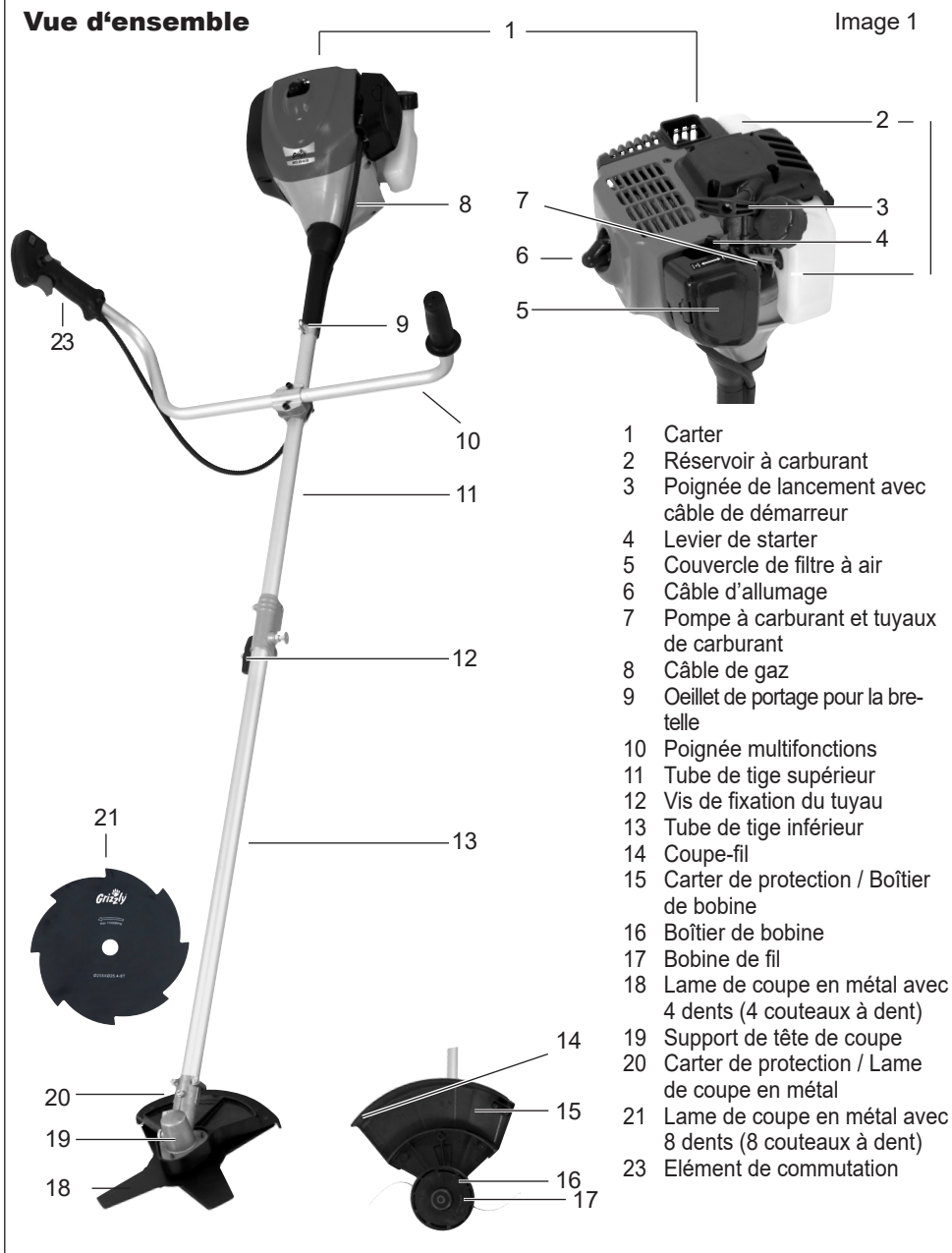


Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.

Description générale

Vue d'ensemble

Image 1



Fonctions de sécurité

- **Interrupteur de marche / arrêt (image 10, n° 40)**
L'interrupteur de marche / arrêt stoppe le moteur. Il doit se trouver en position  afin de redémarrer le moteur.
- **Blocage de la gâchette d'accélérateur (image 10, n° 41)**
empêche une accélération fortuite du moteur. On ne peut utiliser l'accélérateur qu'en appuyant sur le blocage de la gâchette.
- **Carters de protection (image 1, n° 15 + 20)**
Protégez l'utilisateur d'un contact involontaire avec l'outil de coupe et contre les projections de corps étrangers.

Description du fonctionnement

La faux à moteur, appareil guidé à la main et portable, est entraînée par à moteur à combustion interne qui est continuellement en fonction pendant le travail.

En tant que dispositif de découpe, l'appareil possède une double bobine automatique et 2 lames de couteaux en métal avec 4 et 8 couteaux à dents qui peuvent être montés au choix.

Risque d'incendie et d'explosion !

Pour protéger l'utilisateur, l'appareil est muni d'un appareillage de protection qui recouvre la barre de coupe.

Les descriptions suivantes vous informent sur le fonctionnement des organes de service.

Volume de la livraison (image 2)

Dépaquetez d'abord l'appareil et contrôlez si celui-ci est complet.

- Partie de moteur avec tube de transmission supérieur, câble d'accélérateur et poignée multifonctions non montée (voir image 1)
- Tube de transmission inférieur avec support de tête de coupe (voir image 1)
- 15 Carter de protection / boîtier de bobine (y compris accessoires de fixation)
- 16+17 Boîtier de bobine avec bobine de fil
- 18 Lame de coupe en métal avec 4 dents (4 couteaux à dent)
- 20 Carter de protection / Lame de coupe en métal (y compris accessoires de fixation)
- 21 Lame de coupe en métal avec 8 dents (8 couteaux à dent)
- 24 Clé allen et torx
- 25 Goupille
- 26 Clé de maintenance
- 27 Attache-câble
- 28 Bretelle
- Traduction de la notice d'utilisation originale

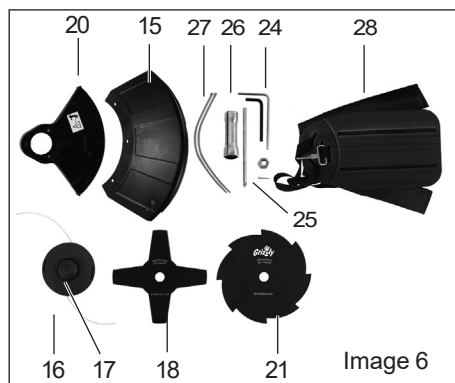


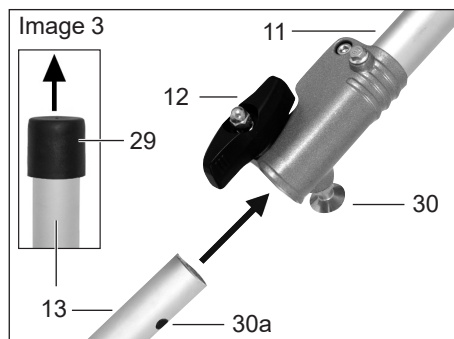
Image 6

Montage

Avant de mettre l'appareil en service vous devez encore assembler le tube de transmission livré en deux parties, monter la poignée, la barre de coupe avec le carter de protection, fixer la bretelle, verser du carburant et contrôler l'appareil.

Montage du tube à deux éléments (image 3)

1. Retirez le capuchon de protection (29) du tube de transmission inférieur (13).
2. Desserrez la vis de fixation de tube (12) du tube de transmission supérieur (11).
3. Tirez sur le bouton de sécurité (30) et enfichez les deux tubes (11+13) l'un dans l'autre. En relâchant le bouton de sécurité, il doit s'enclencher dans le logement (30a) sur le tube inférieur.
4. Serrez à nouveau solidement la vis de fixation du tube (12).



i Veillez à ce que la position du tube de tige inférieur soit bien assurée avant de mettre l'appareil en marche.

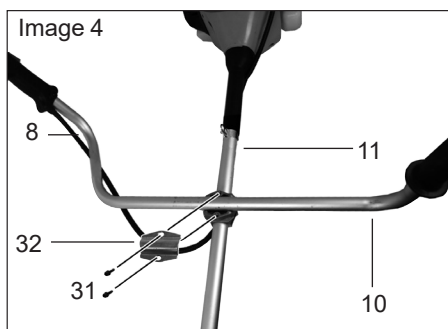
5. Démontage:

Desserrez la vis de fixation du tube (12). Tirez sur le bouton de sécurité (30) et détachez les deux tubes (11+13) l'un de l'autre.

Monter la poignée (image 4)

1. Desserrez les 2 vis à pans creux (31) du tube de transmission supérieur (11) et retirez la fixation de la poignée (32).
2. Placez la poignée multifonctions (10) dans l'évidement de la poignée du tube de transmission supérieur (11) et fixez-la à l'aide de la fixation de poignée et de 2 vis.
3. Fixez le câble d'accélérateur (8) : Avec le grand serre-câble (9) tube de transmission supérieur (11), Avec le petit serre-câble (21) tube de transmission supérieur (10).

i Faites attention à ne pas tordre ou plier le câble d'accélérateur.



Monter / démonter la lame de coupe en métal

Le montage et le démontage sont les mêmes pour toutes les lames en métal livrées.



Portez des gants lorsque vous maniez la lame de coupe métallique.



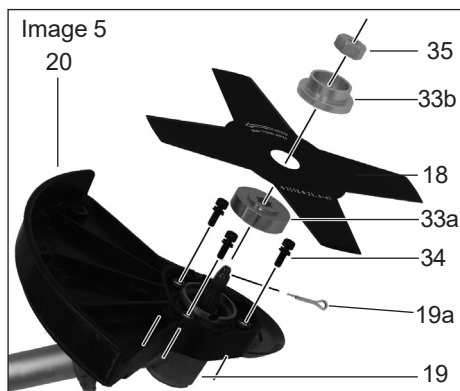
Le démontage du boîtier de bobine est décrit dans la section « Monter / démonter le boîtier de bobine »

Monter le carter de protection / la lame de coupe en métal (image 5) :

1. Vissez, si nécessaire, la bride supérieure (19) (33b) et inférieure (33a) montée sur le support de tête de coupe supérieur (19).
2. A l'aide des 3 vis ci-jointes (34), vissez le carter de protection (20) au support de tête de coupe (19).

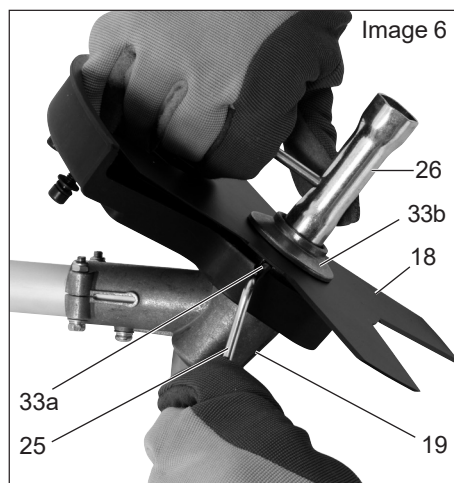
Monter la lame de coupe en métal (image 5):

3. Mettez la lame de coupe en métal (18) et les brides (33a+b) sur le support de tête de coupe (19):
Bride inférieure (33a) - lame de coupe en métal (18) – bride supérieure (33b).
4. Vissez la lame de coupe en métal (18) **dans le sens des aiguilles d'une montre**  avec l'écrou de fixation (35) et en vous aidant de la clé de maintenance (voir image 6, n° 26) Insérez la goupille (19a).



Démonter la lame de coupe en métal (image 6):

5. Pour bloquer l'axe, poussez la goupille ci-jointe (25) dans le forage prévu latéralement à cet effet dans le support de tête de coupe (19) et dans la bride inférieure (33a).
6. Dévissez l'écrou de fixation **dans le sens des aiguilles d'une montre**  à l'aide de la clé de maintenance (26) et retirez la bride supérieure (33b) et la lame de coupe en métal (18).



Monter / démonter le boîtier de bobine (image 7)



Le démontage de la lame de coupe en métal est décrit dans la section « Monter / démonter la lame de coupe en métal ».

Monter le carter de protection / la bobine de fil :

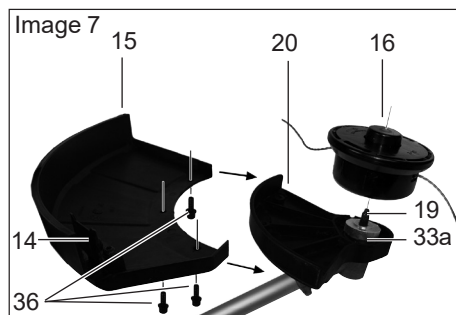
1. Vissez le carter de protection / le boîtier de bobine (15) à l'aide des 3 vis ci-jointes (36) sur le carter de protection / la lame de coupe en métal (20).

Monter le boîtier de bobine:

- Vissez à la main le boîtier de bobine (16) **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**  tel que montré sur l'illustration sur le support de tête de coupe.
- Retirez le capuchon de protection du coupe-fil (14).

Démonter le boîtier de bobine :

- Dévissez à la main le boîtier de bobine (16) **dans le sens des aiguilles d'une montre**  Pour faciliter le travail, vous pouvez bloquer le support de tête de coupe (19) et la bride inférieure (33a) avec la goupille ci-jointe (voir aussi image 6).
- Démontez le carter de protection (15) et mettez le capuchon de protection sur le coupe-fil (14).

**Remplissage du carburant (image 8)**

En maniant le carburant, veillez toujours à une bonne aération. Ne fumez pas en remplissant le réservoir et tenez toute source de chaleur à l'écart. Ne faites jamais le plein avec le moteur en marche. Ouvrez avec précaution le bouchon de réservoir de sorte qu'une éventuelle surpression puisse se dissiper progressivement.

Faites démarrer l'appareil à une distance d'au moins 3 m du lieu de remplissage du carburant. Si cette règle n'est pas respectée, il y a danger d'incendie ou d'explosion.



Utilisez exclusivement le mélange de carburant recommandé dans cette notice. Le mélange de carburant se périmé. C'est pourquoi il ne faut pas utiliser de mélange excédant 3 mois. Dans le cas contraire, le moteur peut s'abîmer et vous perdez votre droit de garantie.



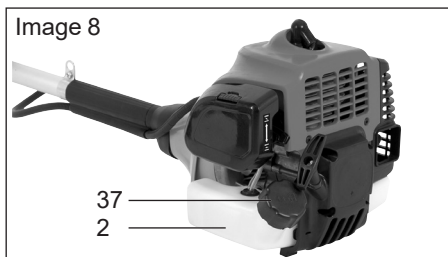
Évitez de mettre la peau en contact direct avec l'essence et de respirer les vapeurs d'essence. Nuisible à la santé!



L'appareil est pourvu d'un moteur à deux temps et fonctionne uniquement avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux temps dans la proportion 40:1.

- Utilisez de l'essence de qualité sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 90.
 - Vous obtiendrez le meilleur résultat en employant l'huile pour moteur deux temps Grizzly, spécialement conçue pour l'appareil. Si cette dernière n'est pas disponible, employez de l'huile super pour moteurs à deux temps refroidis par air.
- Dévissez le couvercle du réservoir (37) et versez le mélange de carburant dans le réservoir (2). Essayez les restes de carburant tombés autour du couvercle du réservoir puis refermez celui-ci.

Image 8



Mise en service



Attention! Avant de mettre l'appareil en service, vous devez vérifier s'il est en bon état de fonctionnement. En cas de doutes, ne mettez pas l'appareil en marche!

Soyez particulièrement attentif aux points suivants:

- contrôle des outils de coupe pour détecter endommagements et usure éventuels.
- montage correct de la tête de coupe.
- bon maniement de tous les interrupteurs.
- pose sûre du capuchon de bougie. Un capuchon mal enfiché peut provoquer des étincelles et le mélange se produisant ainsi entre le carburant et l'air peut prendre feu.
- propreté des poignées, condition préalable pour pouvoir bien guider l'appareil.
- tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être montés en bonne et due forme et se trouver à leur place avant la mise en marche de l'appareil.

La tête de coupe doit pouvoir fonctionner librement.

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la tête de coupe ait une position correcte et que les pièces mobiles soient libres.



Attention! En cas de doute, demandez au spécialiste d'un centre de services agréé de vous aider à mettre cet appareil en fonction.

Porter une sangle de soutien (image 9)



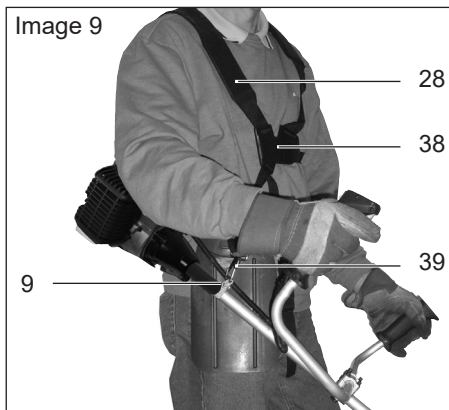
Portez toujours une sangle de soutien quand vous travaillez avec l'appareil. Arrêtez toujours l'appareil avant de desserrer la sangle. Il existe un risque d'accident.

1. Passez la sangle de soutien (28) et fermez la boucle de la bande (38).
2. Positionnez la sangle de manière à ce qu'elle tienne solidement.
3. Réglez la longueur de la bande de telle sorte que le mousqueton (39) se trouve environ 10 cm en dessous de la hanche.
4. Fixez le mousqueton à l'œillet de portage (9) du tube de transmission de l'appareil.



Accrochez l'appareil avant de démarrer le moteur et fixez le à la sangle de portage avec le moteur en marche.

Image 9



Lancement du moteur (image 10)

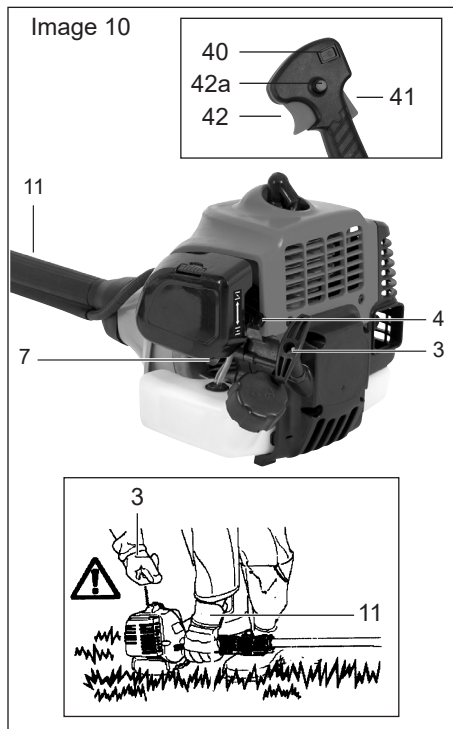


Lancez le moteur à au moins 3 mètres de distance du lieu de remplissage.



Assurez-vous que le capuchon de protection a été retiré du coupe-fil (voir image 7, n° 14).

Image 10



Pour un démarrage à chaud, laissez la manette de starter (4) sur la position



3. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (7).
4. D'une main, tenez fermement l'appareil au tube de tige supérieur (11). Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois le câble de démarreur à la poignée de lancement (3) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de casse !

5. Mettez le levier du starter (4) en position .
6. Appuyez sur la manette des gaz (42)
7. Laissez le moteur tourner pendant 10-15 secondes pour qu'il s'échauffe.
8. Pour travailler, maintenez enfoncé le levier de verrouillage des gaz (41) et actionnez la manette de gaz (42).
9. Lors du travail au-dessus du sol, maintenez le bouton de découpe et abaissez l'appareil comme une faux dans un arc régulier en avant et en arrière.



Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, suivez les directives du chapitre «Dépannage».

10. Arrêter le moteur :

Relâchez la manette des gaz (42) et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (40) sur l'élément de commutation (23) sur «Arrêt» .

1. Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (40) à l'élément de commutation (23) sur «Marche» .
2. **Pour un démarrage à froid,** laissez la manette de starter (4) sur la position .

Utilisation

Instructions de travail

- Pendant la coupe, observez les prescriptions régionales ou communales en vigueur.
- Ne travaillez pas pendant les heures de repos traditionnelles.
- Il faut éloigner tous objets durs comme les pierres, les pièces de métal e.a. Ils peuvent être projetés et provoquer des préjudices matériels et/ou corporels.
- Pour la coupe de haies ou de buissons hauts, la hauteur de travail devrait être d'au moins 15 cm. Les animaux comme p. ex. les hérissons ne sont ainsi pas menacés.

Travaillez en sécurité et de manière réfléchie!

- Tenez toujours l'appareil des deux mains avec une prise forte et assurée!
- Coupez seulement l'herbe et les mauvaises herbes! Faites attention aux racines ou aux souches, vous risquez sinon des heurts.
- Travaillez avec prudence et ne mettez personne en danger lors de la coupe. Travaillez avec calme et réflexion!
- Ne travaillez que dans des conditions de vue et de clarté suffisantes!
- Observez la tête de coupe!
- Ne coupez jamais plus haut qu'à hauteur d'épaule!
- Ne remplacez jamais le fil en plastique par un fil d'acier – danger de blessure et de destruction!
- Ne travaillez pas sur une échelle!
- Ne travaillez que sur des terrains solides et stables!
- Portez l'appareil toujours par la sangle de soutien ou par le tube.

Travail avec la bobine de fil

- Sur de petites zones herbeuses, tenez l'appareil à un angle d'environ 30° par rapport au sol et guidez-le autour de vous régulièrement vers la droite et vers la gauche dans un mouvement demi-circulaire.
- On obtient les meilleurs résultats lorsque l'herbe ne dépasse pas 15 cm. Si elle est plus haute, il est conseillé d'effectuer plusieurs tontes successives.
- Pour la coupe autour d'arbres, de piquets ou d'autres obstacles, contournez lentement l'obstacle avec l'appareil et coupez avec les extrémités du fil.
- Evitez le contact avec des obstacles durs (pierres, murs, palissades, etc.). Vous risquez sinon d'user le fil rapidement. Utilisez le bord du capot de protection pour tenir l'appareil à la bonne distance.



Attention ! Ne pas poser la tête de coupe sur le sol pendant que l'appareil fonctionne !

Rallongement du fil

Votre appareil est muni de deux fils à avance automatique, c'est-à-dire que les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe sur le sol.

1. Tenez l'appareil en marche sur une zone herbeuse et tapez légèrement la tête faucheuse plusieurs fois sur le sol. C'est ainsi que le fil se rallonge.
2. Le coupe-fil inséré dans le carter de protection coupe le fil à la longueur souhaitée.

Lorsque les extrémités du fil ne se ralongent pas:

- Eteignez l'appareil.
- Encastrez la bobine de fil jusqu'à la butée et tirez fortement sur l'extrémité du fil.

Si l'extrémité du fil n'est pas visible:

- Mettez une nouvelle bobine (voir chapitre Changement de bobine).



Attention! Les restes de fil peuvent être projetés et provoquer des blessures.

Travail avec la lame de coupe en métal



Quand vous travaillez, portez toujours la sangle de soutien et des vêtements protecteurs appropriés. Portez une protection oculaire yeux, d'ouïe et de tête tallée conformément aux prescriptions. Remplacez les outils endommagés ou émoussés. Vous risquez sinon de vous blesser.



Ne travaillez que sur des surfaces libres et planes avec la lame de coupe. Inspectez avec soin la surface à couper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les heurts contre des pierres, du métal ou d'autres obstacles. Vous risquez sinon d'endommager le disque de coupe ou de subir un choc électrique.

- Pour travailler, tenez la tête de coupe au dessus du sol et avec l'appareil, effectuez de larges mouvements lents comme avec une faux.
- Ne maintenez pas la tête de coupe en position oblique.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper des plantes sauvages, des broussailles ou des taillis.
- Contrôlez régulièrement la lame de coupe métallique pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée et remplacez les lames de coupe abîmées.

Lorsque l'appareil vibre

Il faut nettoyer l'appareil et éventuellement ôter les restes d'herbe se trouvant sur la tête de coupe et dans le capot de protection.

Entretien et maintenance



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice par notre Centre de services Grizzly. Portez des gants lorsque vous manipulez la lame de coupe métallique et le coupe-fil. Vous risquez sinon de vous blesser!

N'utilisez jamais de fils métalliques. L'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine peut provoquer des préjudices corporels et entraîner des dégâts irréparables pour l'appareil. Il implique une perte immédiate de la garantie.

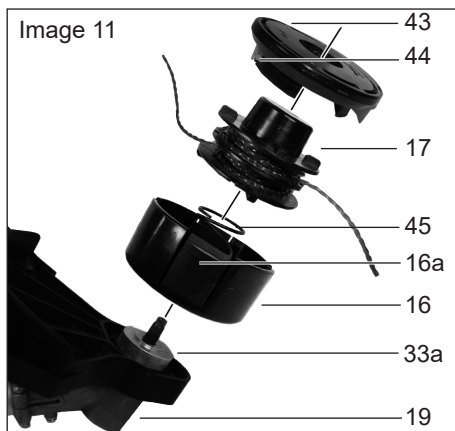
Nettoyage de l'appareil

- Après chaque travail de coupe, éliminez l'herbe et la terre du dispositif de coupe et du capot de protection.
- Il ne faut ni arroser l'appareil au jet d'eau, ni le mettre dans l'eau.
- N'utilisez ni nettoyant ni dissolvant. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil de manière irréparable.

Changement de bobine (image 11)

1. Eteignez le moteur.
2. Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous qu'il n'y ait pas d'écoulement de carburant et que l'appareil ait une position sûre.
3. Avec la main, dévissez le boîtier de bobine (16) **dans le sens des aiguilles d'une montre**  Pour faciliter le travail, vous pouvez bloquer le support de tête de coupe (19) et la bride inférieure (33a) avec la gouppille ci-jointe (voir aussi l'image 6).
4. Appuyez en même temps sur les deux blocages (16a) sur la capsule (16) et retirez le couvercle (43). Retirez la bobine (17) de la capsule (16).
5. Insérez la nouvelle bobine dans le couvercle (43) et enfiler les deux extrémités à travers les œillets (44) dans le couvercle de la bobine (43).
6. Insérez le couvercle de la bobine (43) avec la bobine (17) sur la capsule de sorte (16) à ce que les œillets (44) passent dans les logements de la capsule. Elle s'enclenche de manière audible. Veillez à ce que les ressorts (45) soient bien positionnés.
7. Vissez le boîtier de bobine (16), **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**,  sur le support de tête de coupe (19).

8. Tirez environ 13 cm de fil afin de soulager le moteur pendant la phase de démarrage et de chauffage.



Nettoyage du filtre à air (image 12)

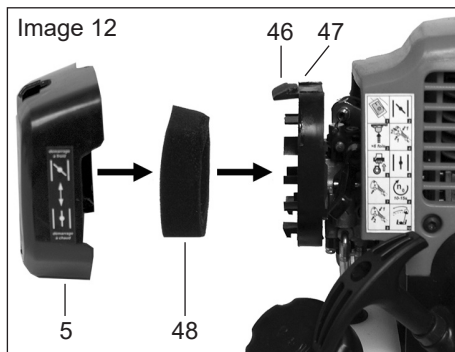


N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. La poussière et les saletés parviennent sinon dans le moteur et abîment la machine. Maintenez le filtre à air propre.

1. Eteignez le moteur.
2. Appuyez sur le verrouillage (46) sur le boîtier du filtre (47) et retirez le couvercle du filtre à air (5).
3. Retirez le filtre à air (48) du boîtier de filtre (47).
4. Nettoyez le filtre avec du savon et de l'eau puis laissez-le sécher à l'air.
5. Remontez le filtre en procédant en sens inverse du démontage.



Remplacez le filtre à air lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé.



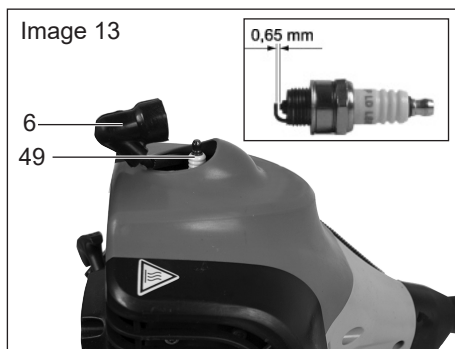
Changement / réglage de la bougie (image 13)

i L'usure des bougies ou un trop grand intervalle d'allumage amoindrissent la performance du moteur.

1. Eteignez l'appareil.
2. Retirez le fil de bougie (6) de la bougie.
3. Dévissez la bougie (49) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec n'importe quelle clé de maintenance.
4. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé).

L'écartement des électrodes doit être de 0,6-0,7 mm.

5. Si nécessaire, réglez l'intervalle en courbant avec précaution la bride de la bougie.



6. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
7. Remettez en place la bougie nettoyée et réglez ou remplacez-la, si elle est endommagée, par une bougie neuve (p. ex. bougie "Torch L8RTC ou Champion RCJ6Y").
8. Remplacez le fil de bougie.

Affûtage du coupe-fil



Porter des gants de protection pour éviter de vous blesser par coupure.

1. Dévissez le coupe-fil du capot de protection (image 1).
2. Fixez le coupe-fil dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate. Limez avec précaution et seulement dans une direction.



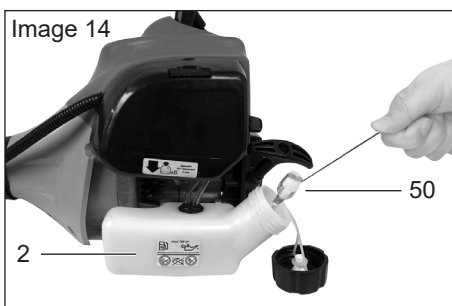
N'utilisez en aucun cas l'appareil sans coupe-fil ou avec un coupe-fil défectueux. Lorsque la lame du coupe-fil est endommagée, adressez-vous impérativement à notre Centre de services.

Remplacement du filtre à carburant (image 14)



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à carburant. Remplacez régulièrement le filtre à carburant.

1. Videz le contenu du réservoir à carburant dans un récipient approprié.
2. Retirez la tête d'aspiration du réservoir à l'aide d'un crochet et enlevez-la par mouvements de rotation.
3. Remplacez le filtre à carburant et remettez la tête d'aspiration dans le réservoir.



Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé par le constructeur en vue d'une performance optimale. Si des réajustements sont nécessaires, faites effectuer ces réglages dans un atelier spécialisé.

Dépôt

Conseils généraux pour le dépôt

- Nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires pour prévenir la formation de moisissures.
- Conservez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière, et en outre hors de la portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs de plastique, qui favorisent l'humidité et les moisissures.
- Ne posez pas l'appareil sur le capot de protection; mieux vaut le suspendre à la poignée supérieure.

Intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement. Les entretiens régulier prolongent la longévité de votre tronçonneuse. En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

Élément de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Vis, écrous, boulons	Contrôler, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	Remplacer		✓	
Bougie	Nettoyer/régler/remplacer		✓	
Tuyaux de carburant	Contrôler, au besoin remplacer	✓		
Machine intégrale	Contrôler, au besoin nettoyer	✓		
Poignée de service	Contrôler le fonctionnement	✓		
Tête de coupe	Contrôler le montage	✓		

Dépôt pendant les pauses d'utilisation



La non-observation des conseils de dépôt peut provoquer des problèmes de démarrage dus à des restes de carburant dans le carburateur ou entraîner des dégâts permanents.

1. Videz le réservoir à carburant dans un endroit bien aéré.
2. Lancez le moteur et laissez-le fonctionner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête et qu'il n'y ait plus de carburant dans le carburateur.
3. Faites refroidir le moteur (env. 5 minutes).

Pour des pauses d'utilisation de plus de 3 mois:

4. Dévissez la bougie à l'aide d'une clé à bougie (voir chapitre "Changement / réglage de la bougie").
5. Versez une cuillerée à café d'huile à deux temps pure dans la chambre de combustion et tirez plusieurs fois lentement le câble de démarrage pour répartir l'huile dans l'intérieur du moteur.
6. Remettez la bougie en place.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »).

Comme alternative, vous pouvez acheter dans le commerce spécialisé du fil en nylon de 2,5 mm de diamètre et l'enrouler vous-même sur la bobine.

Veillez à poser le fil parallèlement dans les deux canaux à fil et à l'enrouler dans le sens contraire au sens de rotation du moteur. Le sens de rotation du moteur est indiqué par une flèche sur le capot de protection. De plus, il ne faut pas remplir excessivement la bobine pour ne pas entraver le fonctionnement du dispositif automatique.

Elimination et protection de l'environnement

Si un jour vous n'aviez plus l'usage de votre appareil, débarrassez-vous en de manière écologique.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services. Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Les dommages dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier Lame de coupe en métal, bobine de fil, fil de coupe, coupe-fil, filtre à air et bougie.
- Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges.

- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur. L'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Données techniques

Moteur .. Moteur deux temps à un cylindre mélange carburant	40:1
Cylindrée moteur	43 cm ³
Puissance moteur maximale	1,4 kW
Nombre de tours/moteur	
au ralenti.....	2500 min ⁻¹
Vitesse max. de la broche	11000 min ⁻¹
Vitesse maxi.	
rotation de broche.....	7500 min ⁻¹
Consomm. Carburant en puissance moteur maxi	0,534 kg/h
Consommation spécifique de carburant	0,630 kg/kWh
Contenance réservoir	800 cm ³
Bougies.....	Torch L8RTC /
.....	Champion RCJ6Y
Poids (sans outil de coupe, réservoir vide).....	7,74 kg
Plaque de coupe en métal	
Diamètre de coupe	255 mm
Fil	
Diamètre de coupe.....	430 mm
Epaisseur du fil.....	2,4 mm
Longueur de fil	2 x 2,5 m
Niveau de pression	
acoustique (L_{pA})	93,4 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Niveau sonore (L_{WA})	
garanti	115 dB(A)
mesuré	113,4 dB(A); $K_{WA}=1,83$ dB
Vibration (a_h).....	6,96 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité. Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Moteur ne démarre pas	Réservoir vide	Faire le plein
	Etapes de démarrage opérées dans le mauvais ordre	Suivre les instructions données dans cette notice pour le démarrage de la machine
	Moteur "noyé"	Couper les gaz, démarrer plusieurs fois, démonter la bougie si nécessaire, nettoyer et sécher
	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Raccord bougie, câble d'allumage défectueux	Remplacer
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
Moteur tourne trop vite à vide	Moteur froid	Laisser chauffer en faisant tourner au ralenti
Moteur n'atteint pas puissance maximale	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Filtre à air bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à air
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions
	Joint d'étanchéité dans le carter de manivelle n'est pas étanche	Faire éliminer les manques par un atelier spécialisé
	Cylindre, segments de piston usés	
	Mauvais allumage	
Formation anormale de gaz d'échappement/fumée	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions

Inhoud

Gebruiksdoel.....	47
Veiligheidsinstructies.....	48
Algemene veiligheidsinstructies	48
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	50
Veiligheidsmaatregelen tegen	
terugslag:	51
Symbolen in de handleiding.....	51
Symbolen op het apparaat.....	52
Algemene omschrijving	53
Overzicht.....	53
Veiligheidsfuncties	54
Functiebeschrijving	54
Omvang van de levering.....	54
Montage.....	55
Tweedelige buis monteren	55
Handgreep monteren).....	55
Metalen snoeiblad monteren/	
demontieren.....	55
Spoelbehuizing monteren/	
demontieren.....	56
Brandstof bijvullen.....	57
In gebruik nemen.....	58
Draagriem aandoen	58
Motor starten	59
Bediening	60
Werkwijze.....	60
Werken met spoe	60
Koord verlengen.....	60
Werken met het metalen maaimes	61
Als het apparaat vibreert.....	61
Verzorging en onderhoud.....	61
Apparaat reinigen.....	61
De spoel vervangen	61
Luchtfilter reinigen.....	62
Bougie vervangen/instellen	62
Koordmes slijpen	63
Brandstoffilter vervangen	63
Carburateur instellen.....	63
Onderhoudsintervallen	64
Bewaren.....	64
Algemene instructies voor het	
bewaren	64
Kortere pauzes tussen	
werkzaamheden	64
Afvalverwerking en	
milieubescherming.....	65
Vervangstukken/Accessoires	65
Garantie	65
Reparatieservice.....	66
Technische gegevens	66
Problemen oplossen	67
Vertaling van de originele CE-	
conformiteitsverklaring.....	265
Explosietekening	273/274
Grizzly Service-Center	275

Gebruiksdoel

De motorzeis is geschikt

- voor het gebruik van de draadspoel om gras in tuinen af te snijden, langs borders en rond bomen en omheiningspalen.
- voor het gebruik van het metalen snijblad met 4 tanden (4 getande messen) om gras, onkruid of lichte begroeiing te maaien.
- voor het gebruik van het metalen snijblad met 8 tanden (8 getande messen) om sterke begroeiing en kleine struiken te snijden.

Ieder ander gebruik dat in deze bedieningshandleiding niet uitdrukkelijk wordt toegestaan, kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat. Bovendien levert dit gevaar op voor de gebruiker van het apparaat.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Personen van beneden de 16 mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door onregelmatig gebruik of verkeerde bediening.

Veiligheidsinstructies



Om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, moeten alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheid, montage en werking in acht worden genomen. Alle personen die dit apparaat bedienen of onderhouden moeten op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing en de potentiële gevaren.

Kinderen, zieke of zwakke personen mogen het apparaat niet gebruiken. Let goed op als kinderen binnen de gevarenszone van de machine komen. Neem ook de plaatselijke ongevalpreventieschriften in acht. Hetzelfde geldt voor alle bepalingen met betrekking tot de wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer en een gezonde werkomgeving.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel als gevolg van ongeoorloofde wijzigingen aan de machine.



Waarschuwing! Bij het gebruik van machines moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden genomen. Neem ook alle tips en aanwijzingen in de aanvullende veiligheidsvoorschriften in acht.

Algemene veiligheidsinstructies

- 1. Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoek of toeschouwers, met name kinderen, zieke of zwakke personen dienen op afstand te worden gehouden. Voor kom dat andere personen met het gereedschap in aanraking komen. Geef het apparaat alleen mee aan personen van wie u zeker weet dat zij op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing van het apparaat en ermee kunnen werken.
- 3. Zorg dat het apparaat veilig wordt getransporteerd en bewaard.** Draag het apparaat altijd aan de schouderband of aan de steel. Apparaten die niet worden gebruikt, moeten op een droge, bij voorkeur hoog gelegen plek of achter slot en grendel worden bewaard.
- 4. Gebruik voor elke klus altijd het juiste gereedschap.** Gebruik bijvoorbeeld geen klein handgereedschap of kleine accessoires voor werkzaamheden die eigenlijk moeten worden uitgevoerd met groot materiaal. Gebruik gereedschap alleen voor doeleinden waarvoor het is ontworpen.
- 5. Draag altijd geschikte kleding.** De kleding moet geschikt zijn voor het gebruik van de machine en mag u niet hinderen tijdens het werk. Draag kleding met veiligheidsinleg.
- 6. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen/stalen zolen en grof profiel. Draag een veiligheidshelm als het risico aanwezig is dat er voorwerpen kunnen vallen.
- 7. Draag een veiligheidsbril.** Voorwerpen kunnen worden weggeslingerd. Hierdoor kan ernstig letsel aan de ogen ontstaan.
- 8. Draag gehoorbescherming.** Draag persoonlijke gehoorbescherming, bijvoorbeeld otoplastieken.
- 9. Handbescherming.** Draag stevige handschoenen – leren handschoenen bieden een goede bescherming.

- 10. Gebruik van het apparaat.** Gebruik het apparaat nooit zonder veiligheidsinrichtingen. Kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- 11. Verwijder steeksleutels etc.** Alle sleutels en dergelijke moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
- 12. Blijf altijd op uw hoede. Let op alles wat u doet. Gebruik uw gezond verstand.** Gebruik geen motorgereedschap als u moe bent. Werk niet met het apparaat als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig kunnen beïnvloeden.
- 13. Brandstof bijvullen:**
 - Neem de plaatselijke en nationale brandpreventievoorschriften in acht.
 - Brandstof en brandstofdampen zijn zeer licht ontvlambaar. Vul geen brandstof bij als de motor loopt of nog heet is. Let bij het tanken op een goede ventilatie. Roken en open vuur verboden.
 - Zet voor het bijvullen altijd de motor af. Open de brandstoftank altijd voorzichtig, zodat de opgebouwde overdruk in de tank langzaam kan worden afgebouwd en er geen brandstof naar buiten spuit. Door de werking van het apparaat ontstaan hoge temperaturen bij de behuizing. Laat het apparaat afkoelen voordat u brandstof bijvult. De brandstof zou vlam kunnen vatten, wat ernstige brandwonden tot gevolg kan hebben.
 - Let op dat u niet te veel brandstof in de tank giet. Wanneer er toch brandstof naast de tank raakt, moet deze onmiddellijk worden opgeruimd en moet het apparaat worden schoongemaakt.
 - Let op dat u na het bijvullen de dop stevig vastdraait, zodat deze niet los kan raken door de vibraties die tijdens het werken met het apparaat ontstaan.
- Let op lekkage. Start de motor niet als er brandstof lekt. Kans op levensgevaarlijk letsel door verbrandingen!
- 14. Gebruiksduur en pauzes.** Langer gebruik van het apparaat kan door de vibraties doorbloedingsproblemen tot gevolg hebben. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door het gebruik van geschikte handschoenen of door regelmatig pauzes in te lassen. Let op dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage temperaturen of grote greepkrachten tijdens het gebruik de gebruiksduur aanmerkelijk zullen inkorten.
- 15. Let op beschadigde delen.** Controleer het apparaat voor het gebruik en na sterke stoten op tekenen van slijtage of beschadiging. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Vraag u bij lichte beschadigingen af of het gereedschap ondanks deze beschadigingen correct en veilig zal werken. Let op dat beweegbare delen correct zijn uitgericht en ingesteld. Grijpen de delen goed in elkaar? Zijn er delen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Voldoet het apparaat aan alle overige eisen voor een probleemloze werking? Beschadigde veiligheidsvoorzieningen etc. moeten door geautoriseerde personen volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld staat in de gebruiksaanwijzing. Defecte schakelaars moeten door een geautoriseerde instantie worden vervangen. Voor eventuele reparaties kunt u terecht bij een door ons gevolmachtigd servicepunt.
- 16. Schakel de motor altijd eerst uit voordat u instellingen of onderhoudswerk-**

zaamheden uitvoert. Dit geldt met name voor werkzaamheden aan de maaikop.

- 17. Gebruik uitsluitend goedgekeurde delen.** Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend identieke onderdelen. Neem voor onderdelen contact op met het servicecenter van Grizzly.



Waarschuwing! Het gebruik van andere maaikoppen, accessoires of opbouw delen die niet uitdrukkelijk worden aanbevolen, kan personen en objecten in gevaar brengen.

Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het bedoeld is. Ieder ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Voor schade aan voorwerpen of letsel als gevolg van onjuist gebruik is alleen de gebruiker verantwoordelijk, in dit geval kan de fabrikant absoluut niet aansprakelijk worden gesteld.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van gewijzigde machines of onjuist gebruik van zijn machines.

Let op! Ook als het gereedschap wel juist wordt gebruikt blijft een bepaald risico aanwezig. Uit de aard en constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële risico's worden afgeleid:

- Contact met een onbeschermd maaikop (snijwonden).
- Grijpen in de lopende motortrimmer (snijwonden).
- Schade aan het gehoor, als geen geschikte bescherming wordt gedragen.
- Ontwikkeling van schadelijke stoffen en gassen als het apparaat wordt gebruikt in gesloten ruimtes (misselijkheid)

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

1. Let op! Houd handen en voeten telkens buiten bereik van het maaigebied, ook tijdens het starten van het apparaat. Houd de hand op de extra handgreep steeds vrij.
 2. **Het apparaat met beide handen aan de multifunctionele handgreep vasthouden.**
Het apparaat steeds op een passende veiligheidsafstand tot het lichaam vasthouden en een stabiele lichaamshouding aannemen. Altijd de draagriem gebruiken
 3. Draag altijd een veiligheidsbril.
 4. Gebruik het apparaat alleen bij voldoende daglicht of bij voldoende kunstlicht.
 5. Gebruik het apparaat niet in de regen of voor nat gras.
 6. Controleer het apparaat altijd voor gebruik of na stoten op eventuele beschadigingen. Repareer beschadigingen indien noodzakelijk.
 7. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet juist zijn aangebracht.
 8. Wees er telkens zeker van dat de ventilatieopeningen van de motor, de beschermkappen en de maa-inrichting altijd vrij zijn van vuilresten en verontreinigingen.
 9. Wees er tijdens het gebruik van het apparaat altijd zeker van dat zich binnen een straal van 15 meter van het apparaat geen personen of dieren ophouden. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er toch personen, met name kinderen binnen de gevarenzone van de machine komen.
- Bij het gebruik van het apparaat kunnen stenen en andere voorwerpen worden weggeslingerd. Dit kan**

ernstig letsel tot gevolg hebben.

10. Als het apparaat in werking is, moeten de bewegende onderdelen niet worden benaderd (wat betreft de maai-inrichtingen).

Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de maaikop nog enkele seconden na.

11. Maak het terrein waar u het apparaat wilt gebruiken vrij van stenen, takjes en ander vast materiaal.
Start de machine zoals is omschreven in de gebruiksaanwijzing. Het apparaat mag zich tijdens het starten niet in de werkstand bevinden of omgedraaid zijn. Steek geen straten of grindwegen over met een draaiende motor.
12. Bij het verlengen van het maaikoord is uiterste voorzichtigheid geboden. Bij deze werkzaamheden kunt u ernstige snijwonden oplopen. Nadat deze werkzaamheden zijn uitgevoerd, moet de juiste werkhouding weer worden aangenomen voordat het apparaat in werking wordt gezet.
13. Gebruik geen metalen maaikoord. Houd er rekening mee dat de maaikop nog enkele seconden nadraait als u de gashendel loslaat.
14. Schakel de motor uit (aan-/uitschakelaar uit), als:
- u brandstof bijvult,
 - u de machine niet gebruikt,
 - u de machine onbeheerd achterlaat,
 - u de machine reinigt,
 - u de machine van de ene plaats naar de andere transporteert,
 - u de maai-inrichting verwijdt of vervangt of als u het maaikoord wilt verlengen.

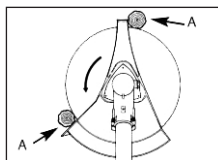
Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag:



Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige stoot van de motorzeis. Het gevolg hiervan kan zijn dat de gebruiker de controle over het apparaat verliest en zwaar gewond raakt. U voorkomt een terugslag door voorzichtig en met de juiste techniek te werken.

Bij gebruik van het metalen maaimes kunt u een terugslag krijgen als het maaimes op een obstakel stuit (steen, hout).

- Houd het apparaat altijd met twee handen vast.
- Let op dat er geen obstakels op de grond liggen en gebruik het maaimes niet in de buurt van hekken, metalen palen of iets dergelijks.



Gebruik uitsluitend scherp gereedschap. Gebruik het apparaat voor het maaien van dikke stengels in stand A

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens over de preventie van lichamelijke letsels of materiële schade.



Gebodstekens (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingstekens met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat

Op uw apparaat vindt u symbolische aanwijzingen. Deze geven u belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

- Let op: bij het gebruik van deze machine zijn bijzondere veiligheidsmaatregelen noodzakelijk!
- De gehele gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik worden doorgelezen. Het niet nakomen van de gebruiksaanwijzing kan levensgevaarlijk zijn!



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Draag een veiligheidsbril.



Draag een hoofdbescherming.



Draag een gehoorbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Draag veiligheidsschoenen met stevige zolen.



Neem een gevarencirkel van minimaal 15 m aan.



Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd andere personen op een veilige afstand.



Brandstof en brandstofdampen zijn ontvlambaar. Brand- en ontploffingsgevaar!



Opgelet! Gevaar!



Houd het apparaat uit de buurt van andere personen. Onderbreek het werk als deze personen in uw buurt zijn.



Maaicirkel



Let op! Hete oppervlakken, kans op brandwonden!



Snijmechanisme niet aanraken.



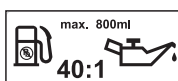
Let op! Gevaar door snijwonden.

Symbool op de brandstofpomp:



Druk 6 x op de brandstofpomp

Symbolen op de brandstoftank:



gebruik ALLEEN mengsmering.
Mengverhouding 40:1,



Opgelet - giftige CO-dampen!
Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten.



Opgelet - benzine is brandbaar!
Niet roken en uit de buurt van warmtebronnen houden.

Symbool op de choke



Hendel in stand voor koude start 'Choke'



Hendel in stand voor gebruik 'Bedrijf' (RUN)

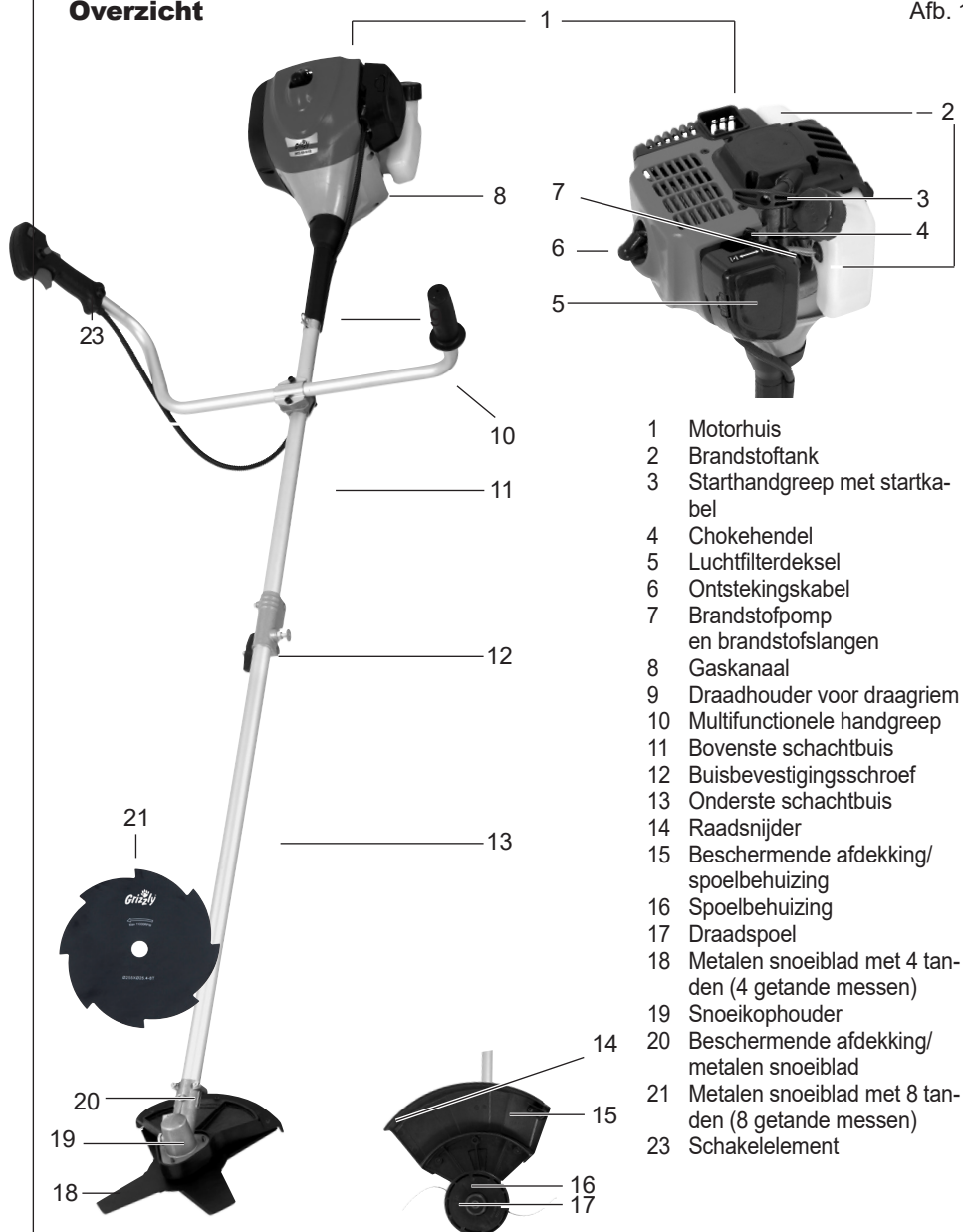


Geluidssterkte L_{WA} in dB.

Algemene omschrijving

Overzicht

Afb. 1



- 1 Motorhuis
- 2 Brandstoftank
- 3 Starthandgreep met startkabel
- 4 Chokehendel
- 5 Luchtfilterdeksel
- 6 Ontstekingskabel
- 7 Brandstofpomp en brandstofslangen
- 8 Gaskanaal
- 9 Draadhouder voor draagriem
- 10 Multifunctionele handgreep
- 11 Bovenste schachtbuis
- 12 Buisbevestigingsschroef
- 13 Onderste schachtbuis
- 14 Raadsnijder
- 15 Beschermende afdekking/spoelbehuizing
- 16 Spoelbehuizing
- 17 Draadspoel
- 18 Metaal snoeiblad met 4 tanden (4 getande messen)
- 19 Snoeikophouder
- 20 Beschermende afdekking/metaal snoeiblad
- 21 Metaal snoeiblad met 8 tanden (8 getande messen)
- 23 Schakelement

Veiligheidsfuncties

- **Aan-/uitschakelaar**
(afb. 10, nr. 40)
Met de aan-/uitschakelaar wordt de motor afgesteld. Deze moet ontgrendeld zijn om de motor opnieuw te starten [1].
- **Gashendelblokkering**
(afb. 10, nr. 41)
Voorkomt onbedoeld gas geven. De gashendel kan alleen worden gebruikt als de gashendelblokkering is ingedrukt.
- **Metalen plaat en beschermkap**
(afb. 1, nr. 15 + 30)
Beschermen de bediener tegen onbedoeld contact met de maaikop of weggeslingerde voorwerpen.

Functiebeschrijving

De handgevoerde en draagbare motorzeis wordt aangedreven door een verbrandingsmotor die tijdens de werkzaamheden ononderbroken werkt. De krachtoverbrenging gebeurt door middel van een koppelingsschijf, die via een centrifugaalkoppeling bij een hoog toerental het motorvermogen naar de snoei-inrichting overbrengt.

Als snijmechanisme beschikt het apparaat over een automatische dubbeldraadspoel en 2 metalen snijbladen met 4 en 8 getande messen die naar keuze kunnen worden gemonteerd.

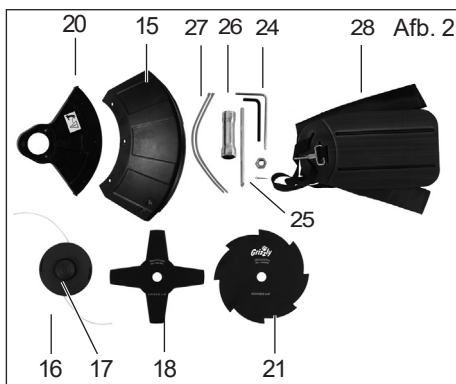
Ter bescherming van de gebruiker is het apparaat voorzien van een beschermkap, die de maa-inrichting bedekt.

Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Omvang van de levering (afb. 2)

Pak eerst het apparaat uit en controleer, of het volledig is.

- Motorgedeelte met bovenste schachtbuis, gaskanaal en niet gemonteerde multifunctionele handgreep (zie afb. 1)
- Onderste schachtbuis met snoeikophouder (zie afb. 1)
- 15 Beschermende afdekking/spoelbehuizing (incl. bevestigingstoebehoren)
- 16+17 Spoelbehuizing met draadspoel
- 18 Metalen snoeiblad met 4 tanden (4 getande messen)
- 20 Beschermende afdekking/metalen snoeiblad (incl. bevestigingstoebehoren)
- 21 Metalen snoeiblad met 8 tanden (8 getande messen)
- 24 Inbus- en torxsleutel
- 25 Metalen pin
- 26 Onderhoudssleutel
- 27 Kabelbinder
- 28 Draagriem
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

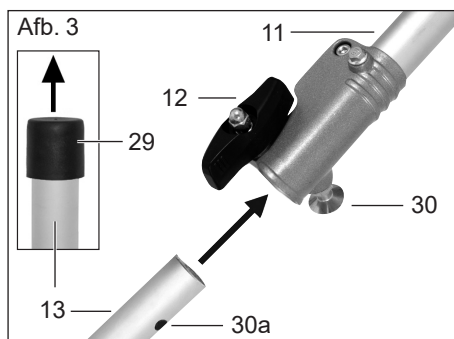


Montage

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u nog de tweedelige schachtbuis in elkaar zetten, de handgreep monteren, de snoei-inrichting met beschermende afdekking monteren, de draagriem aanbrengen, brandstof ingieten en het apparaat controleren.

Tweedelige buis monteren (afb. 3)

1. Trek de transportbeschermddop (29) van de onderste schachtbuis (13) af.
2. Draai de buisbevestigingsschroef (12) aan de bovenste schachtbuis (10) iets losser.
3. Trek aan de zekeringsknop (30) en steek de beide schachtbuizen (11 + 13) ineen. Als u de zekeringsknop loslaat, moet deze in het gat (30a) van de onderste schachtbuis vastklikken.
4. Draai de buisbevestigingsschroef (12) terug vast aan.



i Vergewis u dat de onderste schachtbuis vast en veilig zit voordat u het apparaat start.

5. Demontage:

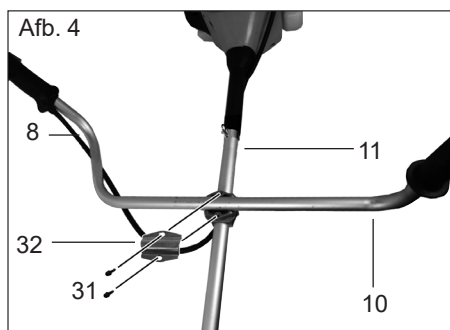
Draai de buisbevestigingsschroef (12) los. Trek aan de zekeringsknop (30) en

trek de beide schachtbuizen (11 + 13) uiteen.

Handgreep monteren (afb. 4)

1. Draai de 2 inbusschroeven (31) aan de bovenste schachtbuis (11) los en neem de handgreephouder (32) af.
2. Leg de multifunctionele handgreep (10) in de handgreepopname aan de bovenste schachtbuis (11) en bevestig deze met behulp van de handgreephouder en de 2 schroeven.

i Let erop dat het gaskanaal (8) niet verdraaid of gebogen is.



Metalen snoeiblad monteren/demonteren

De montage en demontage is dezelfde bij alle geleverde metalen snijbladen.

i Draag bij de omgang met het metalen snoeiblad beschermende handschoenen.

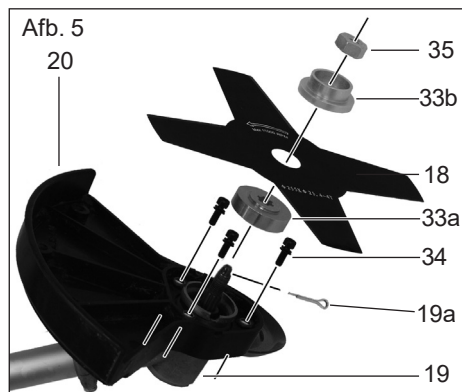
i De demontage van de spoelbehuizing is in de paragraaf "Spoelbehuizing monteren/demonteren" beschreven.

Beschermende afdekking/metalen snoeiblad monteren (afb. 5):

1. Schroef eventueel de op de snoeikophouder (19) gemonteerde bovenste (33b) en onderste (33a) flens af.
2. Schroef de beschermende afdekking (20) met behulp van de 3 bijgevoegde schroeven (34) vast tegen de snoeikophouder (19).

Metalen snoeiblad monteren (afb. 5):

3. Zet het metalen snoeiblad (18) en de flenzen (33a+b) in onderstaande volgorde op de snoeikophouder (19): Onderste flens (33a) – metalen snoeiblad (18) – bovenste flens (33b)
4. Schroef het metalen snoeiblad (18) **tegen de richting van de wijzers van de klok in** met de bevestigingsmoer (35) en met behulp van de onderhoudsleutel (zie afb. 6, nr. 26) vast. Breng de splitpen (19a) aan.

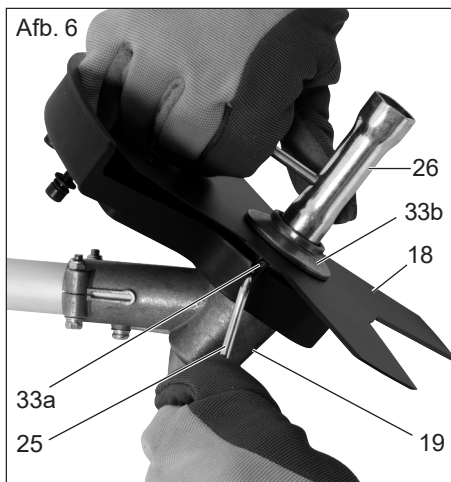


Metalen snoeiblad demonteren (afb. 6):

5. Om de as te blokkeren, schuift u de bijgevoegde metalen pin (25) in de daarvoor voorziene boring zijdelings aan de snoeikophouder (19) en aan de onderste flens (33a).
6. Schroef de bevestigingsmoer **in de**

richting van de wijzers van de klok

met behulp van de onderhoudsleutel (26) af en neem de bovenste flens (33b) en het metalen snoeiblad (18) af.



Spoelbehuizing monteren/demonteren (afb. 7)



De demontage van het metalen snoeiblad is in de paragraaf „Metalen snoeiblad monteren/demonteren“ beschreven.

Beschermende afdekking/draadspoel monteren:

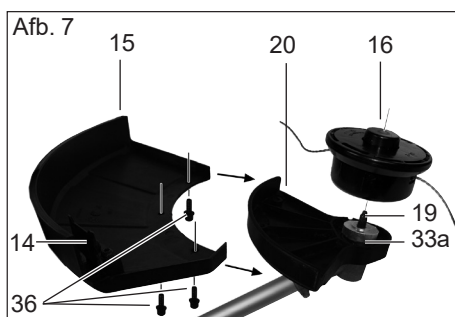
1. Schroef de beschermende afdekking/spoelbehuizing (15) met behulp van de bijgevoegde 3 schroeven (36) vast tegen de beschermende afdekking/tegen het metalen snoeiblad (20).

Spoelbehuizing monteren:

2. Schroef de spoelbehuizing (16) tegen de richting **van de wijzers van de klok** in zoals in de afb. aangegeven met de hand vast op de snoeikophouder.
3. Neem de beschermdop aan de draadsnijder (14) af.

Spoelbehuizing demontieren:

- Schroef de spoelbehuizing (16) in de richting van de wijzers van de klok  met de hand los. Om het werk te vergemakkelijken, kunt u de snoekophouder (19) en de onderste flens (33a) met de bijgevoegde metalen pin blokkeren (zie ook afb. 6)
- Demonteer de beschermende afdekking (15) en stulp de bescherm dop over de draadsnijder (14).



Brandstof bijvullen (afb. 8)



Zorg bij het hanteren van brandstof altijd voor een goede ventilatie. Bij het vullen van de brandstoftank is roken verboden en mogen geen warmtebronnen in de buurt aanwezig zijn. Vul de brandstoftank nooit als de motor nog loopt. Open de dop van de brandstoftank voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan worden afgebouwd. Start het apparaat altijd op een afstand van minimaal 3 m van de plaats waar u de brandstoftank hebt gevuld. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.



Gebruik alleen de mengsmering die in de gebruiksaanwijzing wordt geadviseerd. Mengsmering veroudert. Gebruik daarom geen mengsmering die ouder dan 3 maanden is. Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.



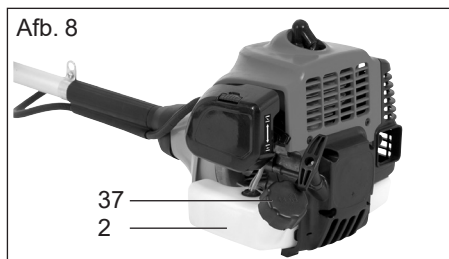
Voorkom direct contact tussen de huid en benzine en adem benzinedampen niet in. Gevaar voor de gezondheid!



Het apparaat is uitgerust met een tweetaktmotor en werkt daarom uitsluitend op een mengsmering van benzine en tweetaktmotorolie in de verhouding 40:1.

- Gebruik loodvrije benzine met een octaan gehalte van minimaal 90.
- U haalt het optimale vermogen uit uw apparaat als u de speciaal voor dit apparaat ontwikkelde tweetaktmotorolie van Grizzly gebruikt. Gebruik superolie voor luchtgekoelde tweetaktmotors als u niet over de motorolie van Grizzly beschikt.

- Schroef het tankdeksel (37) los en giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (2). Veeg rond het tankdeksel brandstofresten af en sluit het tankdeksel weer.



In gebruik nemen



Waarschuwing! Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of deze klaar is voor gebruik. Start het apparaat niet als u ook maar de geringste twijfel hebt!

Let vooral op de volgende punten:

- Controleer het maaigereedschap op beschadigingen en slijtage.
- De maaikop moet juist zijn gemonteerd
- Alle schakelaars moeten licht gaan
- De bougie moet stevig vastzitten. Als de stekker loszit, kunnen vonken ontstaan, waardoor brandstofresten vlam kunnen vatten.
- Zorg dat de handgrepen altijd schoon zijn, zodat het apparaat veilig kan worden gehanteerd.
- Alle veiligheidsinrichtingen moeten volgens de voorschriften zijn ingebouwd en geplaatst voordat het apparaat kan worden gestart.

De maaikop moet vrij kunnen lopen.

Controleer voordat u het apparaat start of de maaikop goed zit en of beweegbare delen vrij lopen.



Waarschuwing! Laat u helpen door een vakman of een geautoriseerd servicecenter als u ook maar de geringste twijfel hebt.

Draagriem aandoen (afb. 9)

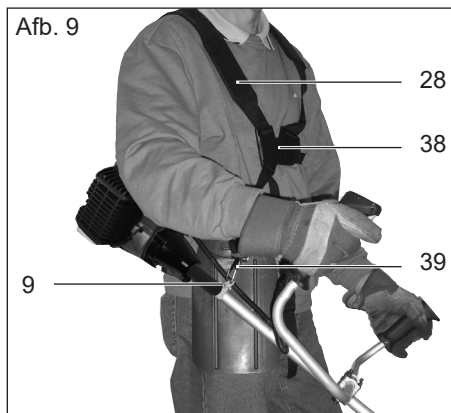


Draag de schouderband altijd als u met het apparaat werkt. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderband losmaakt. Dit in verband met kans op ongelukken.

1. Doe de draagriem (28) aan en sluit de riemgesp (38).
2. Stel de riem zodanig in, dat hij strak zit.
3. Stel de riemlengte zodanig in, dat de karabijnhaak (39) zich ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
4. Bevestig de karabijnhaak aan de draadhouder (9) aan de schachtbuis van het apparaat.



Haak het apparaat uit voordat u de motor start en bevestig het bij een draaiende motor aan de draagriem.



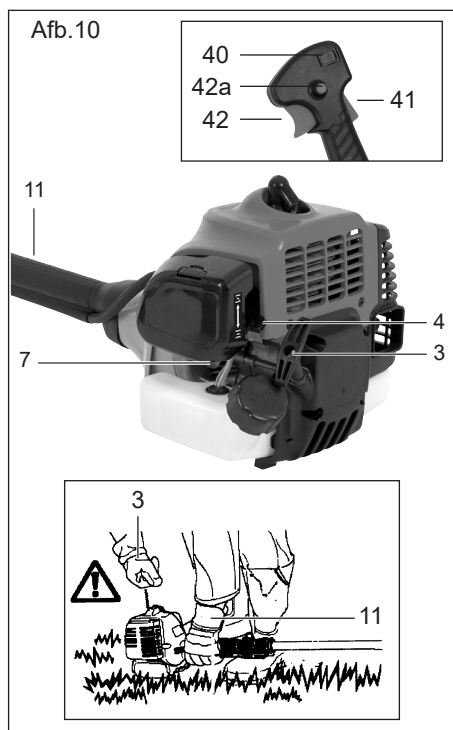
Motor starten (afb. 10)



Start de motor op een afstand van minstens drie meter van de vulplaats.



Vergewis u dat de beschermkap aan de draadsnijder (zie afb. 7, nr. 14) afgenomen is.



1. Zet de schakelaar "aan/uit" (40) aan het schakelement (23) "aan" .
2. **Bij een koude start** zet u de chokehendel (4) in positie . **Bij een warme start** laat u de chokehendel (4) in positie .

3. Druk 6 keer op de brandstofpomp (7).
4. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis (11) vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de starterkabel aan de starterhendel (3) totdat de motor start. **Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!**
5. Zet de chokehendel (4) in de positie .
6. Druk op de gashendel (42)
7. Laat de motor 10-15 seconden warmlopen.
8. Om te maaien houdt u de gashendelblokkering (41) ingedrukt en bedient u de gashendel (42).
9. Houd de snijkop over de grond als u werkt en draai het apparaat als een trimmer in gelijkmatige bogen langzaam weg en weer.



Start de motor na herhaalde pogingen niet, volg dan de instructies op die in het hoofdstuk „Foutopsporing“ zijn vermeld.

10. Motor stoppen:

Laat de gashendel (42) los en zet de aan/uit schakelaar (40) van het schakelement (23) "uit" .

Bediening

Werkwijze

- Let bij het maaien op landspecifieke c.q. gemeentelijke voorschriften.
- Maai niet tijdens de algemeen geldende rusttijden.
- Verwijder vaste voorwerpen zoals stenen, metaal en dergelijke. Deze kunnen worden weggeslingerd, wat kan resulteren in schade of letsel.
- Bij het maaien in hoog struikgewas of hekken moet de werkhoogte minimaal 15 cm bedragen. Dan worden dieren zoals egels niet geraakt.

Werk veilig en doordacht!

- Houd het apparaat telkens stevig vast met beide handen (zie afb. 8)!
- Maai uitsluitend gras en onkruid! Let op wortels of boomstronken, hierover kunt u struikelen.
- Werk voorzichtig en breng bij het maaien niemand in gevaar. Werk veilig en doordacht!
- Maai alleen bij voldoende licht en zicht!
- Let op de maaikop!
- Maai nooit boven schouderhoogte!
- Vervang het kunststof koord nooit door staaldraad – kans op lestel en vernieling!
- Werk nooit op een ladder!
- Werk uitsluitend op een vaste en stabiele ondergrond!
- Draag het apparaat altijd aan de schouderband of aan de steel.

Werken met spoe

- Houd het apparaat op kleine gazons in een hoek van ca. 30° en draai het gelijkmatig naar links en naar rechts in halve cirkelvormige bewegingen.
- De beste resultaten kunnen worden

behaald met een maximum graslengte van 15 cm. Als het gras hoger is, adviseren wij in meerdere cyclussen te maaien.

- Gras rondom bomen, afscheidingspalen of andere hindernissen maait u langzaam met de uiterste uiteinden van het maaikoord.
- Voorkom contact met vaste voorwerpen of hindernissen (stenen, muren, latten enz.). Het koord zal anders zeer snel afslijten. Gebruik de rand van de beschermkap om het apparaat op de juiste afstand te houden.



Opgelet! De snoeikop tijdens de werking niet op de grond leggen!

Koord verlengen

Uw apparaat is uitgerust met een automatische tipwerking voor het dubbele maaikoord. Dat betekent dat de beide koorden worden verlengd als u met de maaikop de bodem aantikt.

1. Houd het werkende apparaat boven een gebied met gras en tip met de maaikop een paar maal enigszins op de bodem. Op deze manier wordt het koord verlengd.
2. Het mes dat in de beschermkap is aangebracht, snijdt het koord op de gewenste lengte.

Als de koorden niet kunnen worden verlengd:

- Schakel het apparaat uit.
- Druk het spoelinzetstuk tot aan de aanslagin en trek krachtig aan de uiteinden van het koord.

Als de uiteinden van de koorden niet zichtbaar zijn:

- Vervang de spoel (zie hoofdstuk 'De spoel vervangen').



Let op! Koordresten kunnen worden weggeslingerd, dit kan letsel tot gevolg hebben.

Werken met het metalen maaimes



Draag bij werkzaamheden altijd de schouderband en geschikte veiligheidskleding. Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming. Let op dat het maaimes correct is gemonteerd. Vervang beschadigde of stompe messen meteen. Dit kan letsel veroorzaken.



Werk met het maaimes alleen op vrij, vlak terrein. Inspecteer het te maaien terrein zorgvuldig en verwijder alle obstakels. Voorkom dat het maaimes in aanraking komt met steen, metaal of andere obstakels. Het metalen snoeiblad zou beschadigd kunnen worden en er bestaat gevaar voor een terugslag.

- Houd het maaimes bij werkzaamheden boven de grond en beweeg het apparaat in gelijkmatige bewegingen als een zeis heen en weer.
- Houd de maaikop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet voor het maaien van wildgroei, struikgewas of kreupelhout.
- Controleer het metalen maaimes regelmatig op beschadigingen en vervang het mes indien beschadigd.

Als het apparaat vibreert

Reinig het apparaat, verwijder eventuele grasresten van de maaikop en de beschermkap.

Verzorging en onderhoud



Laat werkzaamheden die niet zijn omschreven in deze gebruiksaanwijzing uitvoeren door ons Grizzly-servicecenter. Draag altijd handschoenen bij werkzaamheden met of aan het metalen maaimes en het koordmes. Dit kan letsel veroorzaken! Gebruik nooit staaldraad. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan letsel en onomkeerbare schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie komt onmiddellijk te vervallen.

Apparaat reinigen

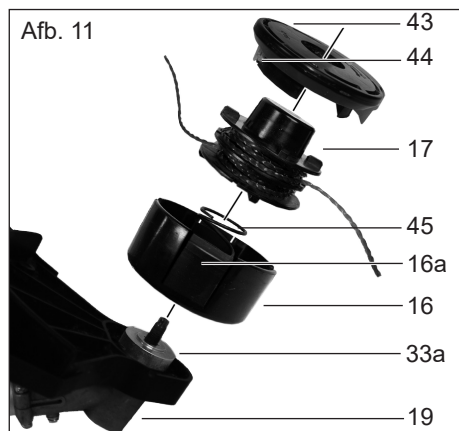
- Reinig na iedere maaibeurt de maai-inrichting en de beschermkap.
- Het apparaat mag niet worden afgespoten met of gedrenkt in water.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddel. U kunt het apparaat daarmee onomkeerbaar beschadigen.

De spoel vervangen (afb. 11)

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of er brandstof uit het apparaat lekt en of het apparaat stevig ligt.
3. Schroef de spoelbehuizing (16) in de richting van de wijzers **van de klok** met de hand los. Om het werk te vergemakkelijken, kunt u de snoeikophouder (19) en de onderste flens (33a)

met de bijgevoegde metalen pin blokkeren (zie ook afb. 6).

4. Druk tegelijk op de beide pallen (16a) van de spoelkapsel (16) en verwijder het spoeldeksel (43). Neem de draadspoel (17) uit de spoelkapsel (16).
5. Plaats de nieuwe draadspoel in het spoeldeksel (43) en trek de beide draaduiteinden door de openingen (44) van het spoeldeksel (43).
6. Plaats het spoeldeksel (43) met de draadspoel (17) zodanig op de spoelkapsel (16) dat de openingen (44) in de gaten van de spoelkapsel passen. Hij klikt hoorbaar vast. Let erop dat de veer (45) correct zit.



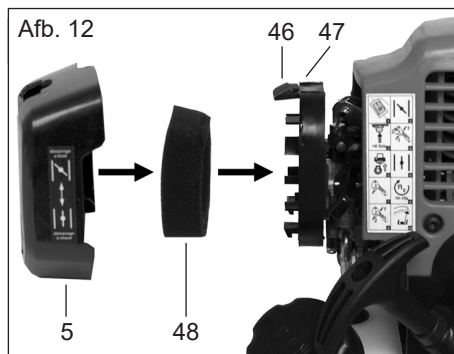
7. Schroef de spoelbehuizing (16) tegen de richting van de wijzers **van de klok** in op de snoeikophouder (19).
8. Trim het draadsnoer tot op ca. 13 cm om de motor tijdens de start- en opwarmfase minder te belasten.

Luchtfilter reinigen (afb. 12)



Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Anders komt er stof en vuil in de motor en dat kan leiden tot beschadigingen aan de machine. Houd het luchtfilter schoon.

1. Schakel de motor uit.
2. Druk op de vergrendeling (46) van de filterbehuizing (47) en neem het luchtfilterdeksel (5) af.
3. Neem de luchtfilter (48) uit het filterhuis (47).
4. Reinig de filter met zeep en water en laat deze in de open lucht drogen.
5. Monteer de filter weer in omgekeerde volgorde.



Bougie vervangen/instellen (afb. 13)



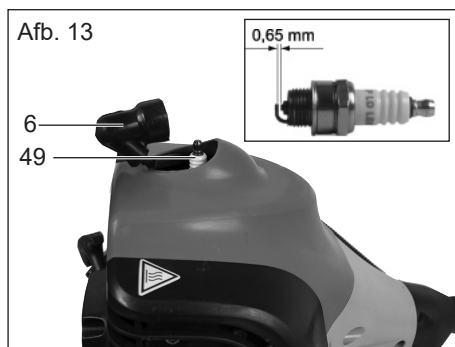
Versleten bougies of een te grote elektrodeafstand leiden tot verminderde prestaties van de motor.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de bougiekabel (1) van de bougie.
3. Draai de bougie (2) tegen de wijzers van de klok in met de bijgeleverde onderhoudssleutel los.

- Controleer de elektrodeafstand met een voelmaat (verkrijgbaar in de vakhandel).

De elektrodeafstand moet 0,6-0,7 mm bedragen (3).

- Stel de afstand eventueel opnieuw in, door de massa-elektrode van de bougie voorzichtig bij te buigen.
- Reinig de bougie met een staalborsteltje.
- Plaats de gereinigde en goed ingestelde bougie of vervang een beschadigde bougie (bijv. bougie 'Torch L8RTC of Champion RCJ6Y')
- Plaats de bougiekabel weer.



Koordmes slijpen



Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

- Schroef het koordmes van de beschermkap (afb. 1, 17).
- Klem het koordmes in een bankschroef en slijp het mes met een platte ijzervijl. Vijl voorzichtig en telkens in één richting.



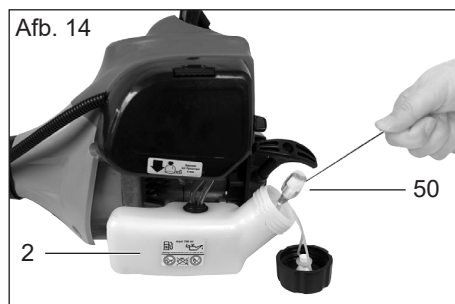
Gebruik het apparaat niet zonder een koordmes of met een defect koordmes. Neem voor beschadigde koordmessen altijd contact op met ons servicecenter.

Brandstoffilter vervangen (afb. 14)



Gebruik het apparaat niet zonder brandstoffilter. Vervang het brandstoffilter regelmatig.

- Leeg de brandstoftank in een geschikt reservoir.
- Trek de brandstof-zuigkop met een haak uit de tank en trek hem er in een draaiende beweging af.
- Vervang het brandstoffilter en leg de weer vastgezette zuigkop weer in de tank.



Carburateur instellen

De carburateur wordt af fabriek ingesteld op een optimaal vermogen. Als bijstellen nodig is, moet dit worden uitgevoerd op een gespecialiseerde technische werkplaats.

Onderhoudsintervallen

Voer de in onderstaande tabel opgesomde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Door regelmatig onderhoud van uw zaag wordt haar levensduur verlengd. Bovendien kan u dan optimaal zagen en worden ongelukken vermeden.

Machineonderdeel	Actie	Voor ieder gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Schroeven, moeren, bouten	Controleren, aantrekken		✓	
Luchtfilter	Reinigen of vervangen			✓
Brandstoffilter	Vervangen		✓	
Bougie	Reinigen/instellen/vervangen		✓	
Brandstofslangen	Controleren, eventueel vervangen	✓		
Complete machine	Controleren, eventueel reinigen	✓		
Bedieningsgreep	Werkking controleren	✓		
Maaikop	Juiste montage controleren	✓		

Bewaren

Algemene instructies voor het bewaren

- Reinig het apparaat en de accessoires zorgvuldig om schimmelvorming tegen te gaan.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats buiten bereik van kinderen.
- Wikkel het apparaat niet in een plastic zak, omdat dan door vochtinwerking schimmelvorming kan optreden.
- Leg het apparaat niet op de beschermkap, hang het bij voorkeur op aan de bovenste handgreep.

Kortere pauzes tussen werkzaamheden



Als deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen brandstofresten in de carburateur startproblemen of permanente schade veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank op een goed geventileerde plek.
2. Start de motor en laat hem stationair draaien tot de motor niet meer loopt en er zich geen brandstof meer in de carburateur bevindt.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Bij pauzes van langer dan 3 maanden:

4. Draai de bougie los met een bougiesleutel (zie 'Bougie vervangen/instellen').

5. Laat een theelepel zuivere 2-taktolie in de verbrandingsruimte lopen en trek vervolgens enkele malen aan het startkoord om de olie binnenin de motor te verdelen.
6. Plaats de bougie weer.

Afvalverwerking en milieubescherming

Afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of in de afvoer weggieten. Ruim uw afgewerkte olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze op - geef ze af op een inzamelpunt van chemisch afval. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Vervangstukken/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“).

Alternatief kunt u in de gespecialiseerde handel een 2,5 mm dikke nylondraad verkrijgen en deze zelf op de draadspoel opwickelen.

Let erop dat de draad parallel in de beide draadkanalen ligt en tegen de draairichting van de motor in opgewikkeld wordt. De draairichting van de motor is op de beschermende afdekking met een pijl gekenmerkt. Bovendien mag de draadspoel niet te vol gevuld worden omdat anders het draadautomatisme niet correct functioneert.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten zijn, blijven van de garantie uitgesloten. Bepaalde componenten zijn onderhevig aan een normale slijtage en zijn van de garantie uitgesloten. In het bijzonder betreft het hierbij: metalen snoeiblad, draadspoel, snoeidraad, draadsnijder, luchtfilter en bougie.
- Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij de dealer wordt ingeleverd.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender.
In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Technische gegevens

Motor	Eencilinder-tweetakmotor
Mengsmering	40:1
Cilinderinhoud	43 cm ³
Maximaal vermogen.....	1,4 kW
Motortoerental bij onbelaste werking	2500 min ⁻¹
Motortoerental bij aanbevolen max. spindeltoerental	11000 min ⁻¹
Max. Motortoerental van de spil met snijdblad	7500 min ⁻¹
Brandstofverbruik	
max.motorvermogen	0,534 kg/h
Specifiek brandstofverbruik .	0,630 kg/kWh
Tankinhoud	800 cm ³
Bougie.....	Torch L8RTC /
.....	Champion RCJ6Y
Gewicht	
(zonder brandstof, snijdgereedschap en beschermingsinrichting)	7,74 kg
Metalen snijdblad	
bladdiameter	255 mm
Koord	
Maaicirkel.....	430 mm
Koorddikte.....	2,4 mm
Koordlengte	2 x 2,5 m
Geluidsdruk niveau	
(L _{PA})	93,4 dB (A), K _{PA} =3 dB
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gegarandeerd:	115 dB(A)
gemeten:.....	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Vibratie (a _h).....	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleem oplossen
Motor start niet	Tank leeg	Brandstof bijvullen
	Verkeerde handelingsvolgorde	Neem de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor het starten van de machine in acht
	Motor 'verzopen'	Gas loslaten, meerdere malen starten, indien nodig de bougie demonteren, reinigen en drogen
	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Bougiedop, bougiekabel beschadigd	Vervangen
	Carburateur, -spoeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Brandstoffilter verstopt	Brandstoffilter vervangen of reinigen
Motor loopt stationair te snel	Motor koud	Langzaam warm laten draaien, evt. choke enigszins sluiten
Motor levert geen maximaal vermogen	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Choke in de verkeerde stand	Zet de choke op 'Bedrijf'
	Verontreinigd luchtfilter	Luchtfilter reinigen of vervangen
	Carburateur, -spoeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Verkeerde mengsmeling	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen
	Afdichtring in motorcarter niet dicht	Laat de fout door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats verhelpen
	Cilinder, zuigerringen versleten	
Buitensporig veel uitlaatgas-/ rookvorming	Verkeerd ingestelde menging carburateur	Laat de carburateur door een deskundige instellen
	Verkeerde mengsmeling	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen

Contenuto

Uso previsto	68	Prolungamento del filo	82
Norme di sicurezza	69	Come si lavora	
Norme di sicurezza generali	69	con la lama di metallo	83
Ulteriori regole di sicurezza.....	71	Vibrazioni dell'apparecchio	83
Misure cautelative per prevenire il		Manutenzione e cura	83
contraccolpo.....	73	Pulitura dell'apparecchio.....	83
Simboli nelle istruzioni	73	Sostituzione della bobina	84
Simboli collocati sull'apparecchio	74	Pulizia del filtro dell'aria	84
Descrizione generale	75	Sostituzione/regolazione della	
Illustrazione.....	75	candela di accensione	85
Funzioni di sicurezza	76	Affilare dispositivo di taglio del filo	85
Descrizione delle funzionalità	76	Sostituzione filtro carburante	86
Dotazione	76	Regolazione del carburatore.....	86
Montaggio	77	Intervalli di manutenzione	86
Montaggio dell'asta tubolare divisa in		Magazzinaggio	87
due parti.....	77	Indicazioni generali relative al	
Montaggio della maniglia	77	magazzinaggio.....	87
Montaggio/smontaggio		Magazzinaggio in intervalli	
della lama in metallo	77	di non utilizzo	87
Montaggio/smontaggio		Ricambi/Accessori	87
della capsula del rocchetto	78	Smaltimento/Tutela dell'ambiente	87
Rifornimento di carburante	79	Garantie	88
Messa in funzione	80	Servizio di riparazione	88
Posizionamento dello spallaccio	80	Dati tecnici	89
Avviamento del motore	81	Ricerca degli errori	90
Utilizzo	82	Traduzione della dichiarazione di	
Indicazioni d'uso	82	conformità CE originale	266
Come si lavora con la bobina		Disegno esploso	273/274
portafilo	82	Grizzly Service-Center	275

Uso previsto

Il decespugliatore a motore

- quando impiegato con rocchetto portafilo è adatto al taglio dell'erba di giardini, lungo aiuole e attorno ad alberi o pali di recinzione;
- quando impiegato con lama di metallo a 4 denti (lama a 4 denti) è adatto al taglio di erba, erbacce o piccole piante;
- quando impiegato con lama di metallo a 8 denti (lama a 8 denti) è adatto al

taglio di vegetazione rigogliosa e piccoli cespugli;

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.

Qualsiasi altro uso, non indicato esplicitamente in queste istruzioni d'uso, potrebbe danneggiare l'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio può essere usato soltanto da adulti. I giovani di età superiore ai 16 anni possono usare l'apparecchio soltanto sotto la sorveglianza

degli adulti. L'operatore o l'utente sono responsabili di eventuali danni od incidenti procurati ad altre persone o alle loro proprietà. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti ad un uso contrario alle prescrizioni o ad un uso errato.

Norme di sicurezza



Per poter azionare l'apparecchio, vanno seguite attentamente tutte le istruzioni e informazioni relative alla sicurezza, all'assemblaggio e al funzionamento indicate nelle istruzioni per l'uso. Tutte le persone che azionano questo apparecchio o sul quale eseguono lavori di manutenzione, devono conoscere le istruzioni per l'uso ed essere informate sui potenziali pericoli.

L'uso dell'apparecchio va vietato a bambini nonché a persone malate e gracili. I bambini devono essere tenuti scrupolosamente sotto sorveglianza quando questi si trovano in zone in cui si trovano degli apparecchi. Osservare le prescrizioni di sicurezza regionali e locali vigenti nel proprio paese. Ciò vale anche per tutte le disposizioni di protezione e di tutela della salute sul posto di lavoro.

Il produttore non può essere considerato responsabile, nell'eventualità che i suoi apparecchi vengano modificati senza autorizzazione e da tali modifiche derivino danni a persone o a cose.



Avvertimento! Al momento dell'uso degli apparecchi devono essere prese sempre misure di precauzione basilari. Osservare anche tutti i consigli e tutte le istruzioni all'interno delle norme di sicurezza aggiuntive.

Norme di sicurezza generali

- 1. Prestare attenzione alle condizioni ambientali in cui si lavora.** Attraverso l'apparecchio a motore vengono generati dei gas di scarico tossici non appena il motore è in funzione. Questi gas possono essere inodori e invisibili. Per questa ragione non bisogna mai lavorare con l'apparecchio in ambienti chiusi o insufficientemente arieggiati. Provvedere sempre ad una sufficiente illuminazione durante il lavoro. In caso di superfici bagnate, in presenza di neve o ghiaccio, nonché lungo i pendii e su terreni dissestati tenere sempre un equilibrio sicuro.
- 2. Non fare avvicinare all'apparecchio nessuna persona estranea.** Ospiti ed eventuali altre persone presenti, soprattutto bambini ed individui malati e debilitati, devono essere tenuti lontani dal posto di lavoro. Impedire che altre persone non autorizzate vengano a contatto con gli utensili. Affidare l'apparecchio soltanto a persone che con esso e con il suo utilizzo hanno mostrato di avere dimestichezza.
- 3. Trasportare e conservare l'apparecchio con cura.** Trasportare l'apparecchio sempre con la tracolla o afferrandolo dalla parte del tubo. Chiudere l'apparecchio, quando non viene utilizzato, in un luogo asciutto, se possibile in alto o in un posto inaccessibile.
- 4. Utilizzare per ogni lavoro sempre l'utensile giusto.** Non utilizzare per esempio utensili o accessori piccoli per lavori che in realtà devono essere eseguiti con utensili pesanti. Usare i rispettivi utensili esclusivamente per gli scopi specifici per cui sono stati costruiti.
- 5. Prestare attenzione ad indumenti adeguati.** Gli indumenti devono essere appropriati e non devono essere di

ostacolo durante il lavoro. Indossare indumenti con protezioni antitaglio.

6. Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale.

Indossare scarpe di protezione con mascherina d'acciaio/suola d'acciaio nonché suola con buona presa.

Indossare un casco di protezione nell'eventualità che durante il lavoro si verifichi il rischio di oggetti in caduta dall'alto.

7. Indossare occhiali protettivi. Gli oggetti possono essere scagliati contro la propria persona e comportare di conseguenza infortuni agli occhi.

8. Indossare dispositivi di protezione dell'udito. Indossare dispositivi di isolamento acustico individuale, per esempio tappi auricolari antirumore.

9. Protezione delle mani. Indossare guanti resistenti – i guanti in pelle offrono una buona protezione.

10. Funzionamento dell'apparecchio.

Non lavorare mai senza il dispositivo di protezione collocato sull'utensile di taglio. Pericolo d'infortunio attraverso oggetti che vengono scaraventati!

11. Allontanare le chiavi a tubo, ecc. Tutte le chiavi o cose simili devono essere allontanate prima che l'apparecchio venga avviato.

12. Prestare sempre attenzione. Fare attenzione a qualsiasi propria azione. Operare con cautela e buon senso. Non utilizzare alcun utensile a motore in stato di spossatezza. Non è ammesso lavorare con l'apparecchio sotto l'influsso di alcol, droghe o farmaci, i quali notoriamente riducono la capacità di reazione.

13. Riempimento dell'apparecchio con carburante:

- Osservare sempre il vigente ordinamento sulla protezione antincendio e i rispettivi ordinamenti nazionali e regionali al fine di prevenire incendi.

- Il carburante e i vapori da esso emessi sono molto infiammabili. Non riempire l'apparecchio con carburante quando il motore è ancora in funzione o ancora caldo. Assicurarsi che ci sia una buona aerazione al momento di fare rifornimento. È vietato fumare ed è vietata la presenza di fuoco vivo.
 - Durante il rifornimento di carburante, il motore deve essere sempre spento. Aprire il tappo del serbatoio sempre con cautela, in modo tale che l'eccessiva pressione del carburante lentamente si riduca ed esso non spruzzi fuori. L'apparecchio in funzione genera alte temperature al proprio interno e sulle proprie superfici. Far raffreddare quindi l'apparecchio prima di procedere col rifornimento di carburante. Altrimenti il carburante potrebbe infiammarsi e provocare gravi ustioni.
 - Durante il rifornimento di carburante si faccia attenzione a non riempire il serbatoio fino all'orlo. Nell'eventualità che del liquido infiammabile trabocchi dal serbatoio e scivoli sulla superficie esterna dell'apparecchio, si proceda immediatamente alla rimozione del carburante fuoriuscito dal serbatoio ed alla pulizia dell'apparecchio.
 - Dopo aver fatto rifornimento di carburante, fare in modo che la chiusura ad avvvitamento sia saldamente serrata per evitare che si verifichi uno svitamento del tappo mediante le vibrazioni dell'apparecchio mentre questo è in funzione.
 - Prestare attenzione alle perdite di carburante. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore. Pericolo di vita a causa di ustioni!
- 14. Durata dell'uso e intervalli.** Un uso prolungato dell'apparecchio a motore può provocare dei disturbi di irradiazione sanguigna nelle mani a causa delle vibrazioni. È possibile però prolungare

la durata d'uso con guanti adeguati oppure facendo regolarmente delle pause. Tenere conto che la predisposizione individuale ad una cattiva irrorazione sanguigna, le basse temperature esterne oppure la grande forza d'impugnatura durante il lavoro con l'apparecchio riducono la durata d'uso.

- 15. Fare attenzione alle parti danneggiate.** Prima di mettere in funzione l'apparecchio ed in seguito a forti urti, controllare se su di esso non ci siano segni di danneggiamenti e di usura. Ci sono dei singoli pezzi danneggiati? In casi di danneggiamenti leggeri, chiedersi seriamente se l'utensile potrà funzionare ugualmente in modo perfetto e sicuro. Tenere conto della corretta regolazione e messa a punto delle parti mobili. I pezzi s'ingranano in modo corretto? I pezzi sono danneggiati? È tutto correttamente installato? Ci sono tutti i presupposti giusti per un funzionamento perfetto? Dispositivi di protezione, ecc. che sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti, secondo le regole, da persone autorizzate, a condizione che, in modo esplicito, non sia indicato diversamente nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro autorizzato. Nel caso di riparazioni da eseguire, rivolgersi ad uno dei centri di servizio assistenza clienti da noi autorizzati.
- 16.** Arrestare sempre il motore, prima di eseguire operazioni di regolazione o di manutenzione. Ciò vale soprattutto nel caso di operazioni alla testa falciante.
- 17. Utilizzare soltanto pezzi omologati.** Utilizzare per la manutenzione e la riparazione soltanto pezzi di ricambio identici. Per i pezzi di ricambio, rivolgersi al servizio assistenza Grizzly (Grizzly Service-Center).



Avvertimento! L'uso di teste falcianti diverse, nonché di accessori e pezzi annessi diversi non espressamente raccomandati, possono mettere in pericolo persone e cose. L'utensile può essere utilizzato soltanto per l'uso previsto. Qualsiasi uso diverso sarà considerato uso inappropriato. Di qualsiasi danno a persone e cose, risultante da un tale uso inappropriato, è da ritenersi responsabile l'utente e non il produttore dell'apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni arrecati all'apparecchio da modifiche non autorizzate o dal suo uso inappropriato.

Attenzione! Anche in caso di uso appropriato dell'utensile, rimane sempre un certo margine di pericolo che non può essere escluso. In base al tipo e alla costruzione dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la testa falciante non protetta (ferite da taglio).
- Stendere le mani dentro il trimmer a 2 cicli in fase di esercizio (ferite da taglio).
- Danni all'udito nel caso non si indossino dispositivi di protezione appropriati.
- Formazione di gas o di polveri nocivi alla salute nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato all'interno di spazi chiusi (malore/nausea).

Ulteriori regole di sicurezza

1. **Attenzione!** Le mani e i piedi devono essere sempre tenuti lontani dalla zona di taglio, soprattutto all'avvio dell'apparecchio. Tenere sempre libera la mano

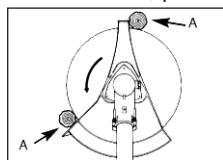
- sull'impugnatura supplementare.
2. **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani sulla maniglia multifunzione.** Mantenere sempre l'apparecchio ad una distanza di sicurezza adeguata rispetto al corpo ed assumere una posizione stabile del corpo. **Utilizzare sempre lo spallaccio**
 3. Indossare sempre occhiali protettivi.
 4. Usare l'apparecchio sempre alla luce del giorno o possibilmente sotto una buona illuminazione artificiale.
 5. Non usare l'apparecchio sotto la pioggia o quando l'erba è umida.
 6. Prima dell'uso o in seguito ad un urto, controllare che l'apparecchio non abbia subito eventuali danni; se necessario, provvedere alla riparazione.
 7. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati o non applicati correttamente.
 8. Assicurarsi che le feritoie di ventilazione del motore, il rivestimento di protezione e il dispositivo di taglio siano sempre liberi da sporcizia e detriti.
 9. Durante le fasi di lavoro, assicurarsi sempre che nel raggio di minimo 15 metri non ci siano né persone né animali. Spegnerne immediatamente l'apparecchio se qualcuno, soprattutto bambini, si ritrovano alla portata dell'apparecchio. **Mediante l'impiego dell'apparecchio possono essere scaraventati sassi ed altri oggetti che possono causare gravi infortuni.**
 10. Quando l'apparecchio è in funzione, non avvicinarsi alle parti mobili (nella zona dei dispositivi di taglio). **Dopo lo spegnimento, la testa falciante continua a girare per alcuni secondi.**
 11. Prima di usare l'apparecchio vanno rimossi sassi, rami e qualsiasi altro materiale solido dalla zona d'applicazione. Avviare l'apparecchio soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. All'avvio, l'apparecchio non si deve trovare in posizione né girata né di lavoro. Non attraversare vie o strade di ghiaia mentre l'apparecchio è in funzione.
 12. Al momento di prolungare il filo falciante è necessaria la massima attenzione. Sussiste il pericolo di infortuni da taglio. Dopo aver eseguito tali procedure va assunta di nuovo la corretta posizione di lavoro prima della messa in funzione dell'apparecchio.
 13. Non usare bobine falcianti in materiale metallico. Tenere presente che lasciando l'interruttore, l'apparecchio continua ad essere ancora in funzione per alcuni secondi.
 14. Arrestare il motore (interruttore di accensione/spegnimento spento) quando:
 - l'apparecchio va rifornito di carburante,
 - l'apparecchio non viene usato,
 - l'apparecchio è incustodito,
 - l'apparecchio viene pulito,
 - l'apparecchio viene portato da un posto all'altro,
 - all'apparecchio viene tolto o sostituito il dispositivo falciante nonché quando con la mano viene regolata la lunghezza del filo falciante.

Misure cautelative per prevenire il contraccolpo



Il contraccolpo consiste in un forte colpo con cui il decespugliatore colpisce l'utilizzatore. Il contraccolpo può provocare la perdita del controllo dell'apparecchio e di conseguenza gravi lesioni. Per prevenire contraccolpi, si consiglia di lavorare con cautela utilizzando la tecnica corretta.

- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Fare attenzione che a terra non ci siano ostacoli ed evitare di utilizzare la lama di metallo nella vicinanza di recinzioni, pali di metallo o simili.



Utilizzare solo utensili ben affilati. Per tagliare fusti di una certa dimensione, posizionare l'apparecchio in posizione A.

Simboli nelle istruzioni



Simbolo di pericolo con indicazioni per la protezione contro i danni a persone o cose.



Simbolo d'obbligo (al posto del punto esclamativo viene chiarito il tipo di obbligo) con indicazioni per la protezione contro i danni.



Simbolo di avvertenza con informazioni per un migliore utilizzo dell'apparecchio.

Simboli collocati sull'apparecchio

Sull'apparecchio si trovano indicazioni sotto forma di simboli. Tali simboli forniscono delle informazioni importanti sul prodotto o indicazioni relative all'uso.

- Attenzione: sono necessarie particolari misure di sicurezza al momento dell'uso dell'apparecchio!
- Prima dell'utilizzo devono essere lette tutte le istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle indicazioni sull'uso può rappresentare un pericolo di vita!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Indossare dispositivi di protezione per occhi.



Indossare un elmetto.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare guanti protettivi.



Indossare scarpe di sicurezza con suola resistente.



Mantenere una distanza di sicurezza da terzi di minimo 15 metri.



Pericolo causato da componenti scagliate con forza! Mantenere le altre persone a distanza.



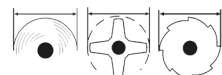
Attenzione! Il combustibile ed i relativi vapori sono infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione!



Attenzione! Pericolo!



Tenere a distanza le altre persone. Interrompere il lavoro quando altri si trovano nelle vicinanze.



Diametro di taglio



Attenzione superfici bollenti, pericolo di ustioni!



Non toccare il dispositivo di taglio.



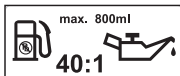
Pericolo di ferite da taglio. Tenere lontane le mani.

Simbolo sulla pompa del carburante:



prima dell'avviamento, premere la pompa del carburante per 6 volte.

Simboli sul serbatoio del carburante:



usare SOLTANTO miscela carburante.

Rapporto di miscela 40:1



Attenzione: vapori di CO tossici! Non usare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile! Non fumare e tenere lontane le fonti di calore.

Simbolo presso la leva della valvola dell'aria:



Leva in posizione di avviamento a freddo "Choce"

Leva in posizione di funzionamento "Funzionamento"

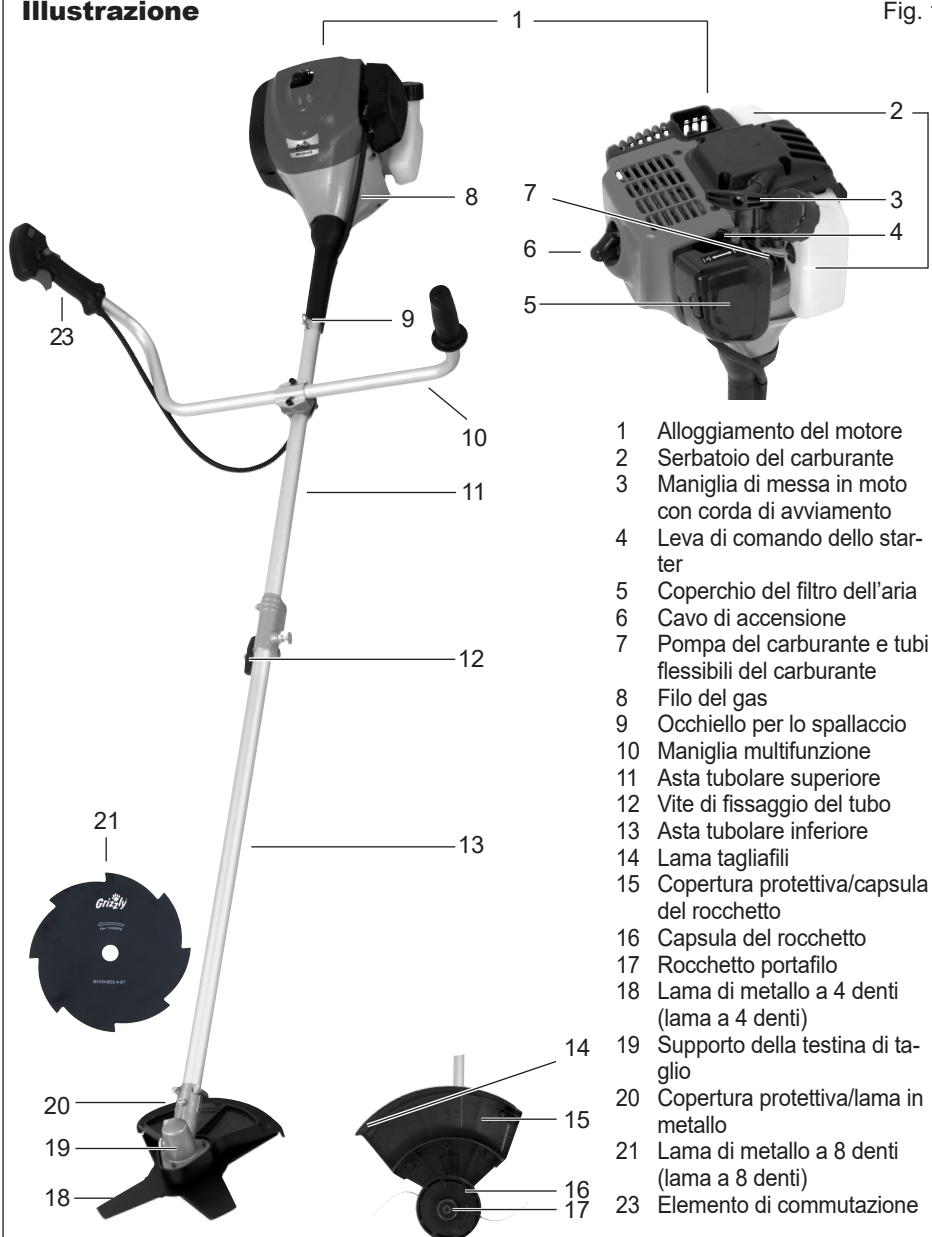


Indicazione sul livello di potenza sonora L_{WA} in dB.

Descrizione generale

Illustrazione

Fig. 1



- 1 Alloggiamento del motore
- 2 Serbatoio del carburante
- 3 Maniglia di messa in moto con corda di avviamento
- 4 Leva di comando dello starter
- 5 Coperchio del filtro dell'aria
- 6 Cavo di accensione
- 7 Pompa del carburante e tubi flessibili del carburante
- 8 Filo del gas
- 9 Occhiello per lo spallaccio
- 10 Maniglia multifunzione
- 11 Asta tubolare superiore
- 12 Vite di fissaggio del tubo
- 13 Asta tubolare inferiore
- 14 Lama tagliafilì
- 15 Copertura protettiva/capsula del rocchetto
- 16 Capsula del rocchetto
- 17 Rocchetto portafilo
- 18 Lama di metallo a 4 denti (lama a 4 denti)
- 19 Supporto della testina di taglio
- 20 Copertura protettiva/lama in metallo
- 21 Lama di metallo a 8 denti (lama a 8 denti)
- 23 Elemento di commutazione

Funzioni di sicurezza

- **Interruttore acceso/spento (fig. 10, n° 40)**
Con l'interruttore acceso/spento il motore viene spento. Deve trovarsi in posizione  per poter riaccendere il motore.
- **Blocco leva dell'acceleratore (fig. 10, n. 41)**
Questo impedisce un'accelerazione fortuita del motore. La leva dell'acceleratore può essere azionata soltanto nel momento in cui è premuto il blocco leva dell'acceleratore.
- **Coperture protettive (fig. 1, n° 15 + 20)**
proteggono l'utilizzatore dal contatto involontario con il dispositivo di taglio e dalla proiezione di corpi estranei

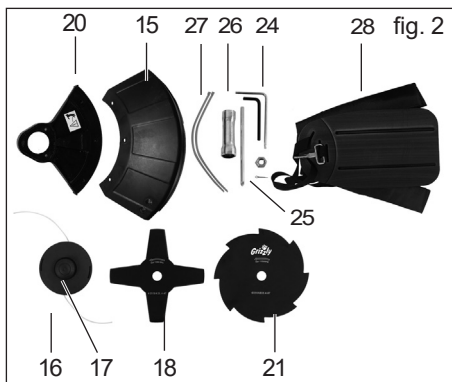
Descrizione delle funzionalità

Il decespugliatore a motore portatile per uso manuale è dotato di un motore a combustione interna che rimane in funzione per tutto il tempo di utilizzo dell'apparecchio. La trasmissione della forza avviene per mezzo di un disco d'accoppiamento, che, tramite una frizione centrifuga e con un numero di giri elevato, trasmette la potenza del motore al dispositivo di taglio. L'apparecchio è un dispositivo di taglio dotato di un rocchetto automatico di filo doppio e di 2 lame metalliche a 4 e 8 denti, da installare a seconda della necessità. L'apparecchio è munito, per la sicurezza dell'utilizzatore, di un dispositivo di protezione della testina. La funzionalità degli elementi dell'apparecchio sono descritte qui di seguito.

Dotazione (fig. 2)

In primo luogo, disimballare l'apparecchio e verificare la sua completezza.

- Parte del motore con asta tubolare superiore, filo del gas e maniglia multi-funzione non montata (vedere fig. 1)
- Asta tubolare inferiore con supporto della testina di taglio (vedere fig. 1)
- 15 Copertura protettiva/capsula del rocchetto (compreso l'accessorio di fissaggio)
- 16+17 Capsula del rocchetto con rocchetto portafilo
- 18 Lama di metallo a 4 denti (lama a 4 denti)
- 20 Copertura protettiva/lama in metallo (compreso l'accessorio di fissaggio)
- 21 Lama di metallo a 8 denti (lama a 8 denti)
- 24 Chiave inbus e chiave torx
- 25 Perno in metallo
- 26 Chiave di manutenzione
- 27 Fascetta serracavo
- 28 Spallaccio
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

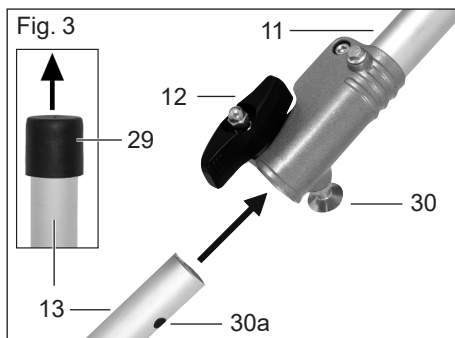


Montaggio

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario assemblare l'asta tubolare divisa in due parti, montare la maniglia, montare il dispositivo di taglio con la copertura protettiva, posizionare lo spallaccio, riempire il serbatoio con il carburante e controllare l'apparecchio.

Montaggio dell'asta tubolare divisa in due parti (fig. 3)

1. Estrarre il tappo protettivo per il trasporto (29) dall'asta tubolare inferiore (13).
2. Allentare la vite di fissaggio del tubo (12) sull'asta tubolare superiore (10).
3. Tirare il pulsante di sicurezza (30) e unire le due aste tubolari (11 + 13) inserendo l'una nell'altra. Dopo averlo rilasciato, il pulsante di sicurezza dovrà scattare in posizione nell'apertura (30a) prevista nell'asta tubolare inferiore.
4. Serrare nuovamente saldamente la vite di fissaggio del tubo (12).



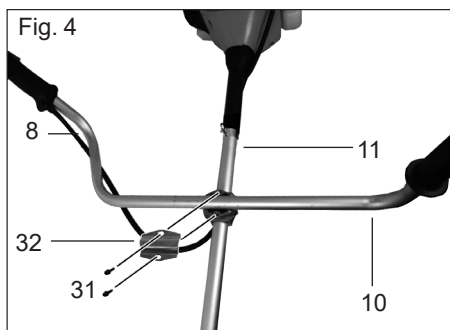
i Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che l'asta tubolare inferiore sia fissata in maniera stabile e salda.

5. **Smontaggio:** Allentare la vite di fissaggio del tubo (12). Tirare il pulsante di sicurezza (30) e separare le due aste tubolari (11 + 13).

Montaggio della maniglia (fig. 4)

1. Allentare le 2 viti a brugola (31) sull'asta tubolare superiore (11) e rimuovere la piastra di fissaggio (32).
2. Collocare la maniglia multifunzione (10) nella sede di fissaggio sull'asta tubolare superiore (11) e fissare con l'aiuto della piastra di fissaggio e delle 2 viti.
3. Fissare il filo del gas (8): con il morsetto per cavi grande (9) all'asta tubolare superiore (11), con il morsetto per cavi piccolo (21) alla maniglia multifunzione (10).

i Accertarsi che il filo del gas (8) non venga attorcigliato o strozzato.



Montaggio/smontaggio della lama in metallo

Le procedure di montaggio e di smontaggio sono uguali per tutte le lame di metallo in dotazione.



Nel maneggiare la lama in metallo, indossare dei guanti protettivi.



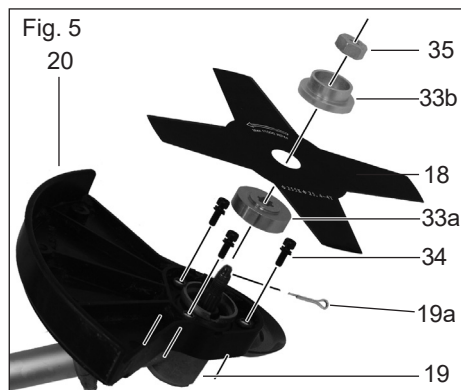
Lo smontaggio della capsula del rocchetto è descritto nella sezione “Montaggio/smontaggio della capsula del rocchetto”.

Montaggio della copertura protettiva/ lama in metallo (fig. 5):

1. Svitare le flange superiore (33b) ed inferiore (33a) montate sul supporto della testina di taglio (19).
2. Avvitare la copertura protettiva (20) sul supporto della testina di taglio (19), con l'aiuto delle 3 viti (34) in dotazione.

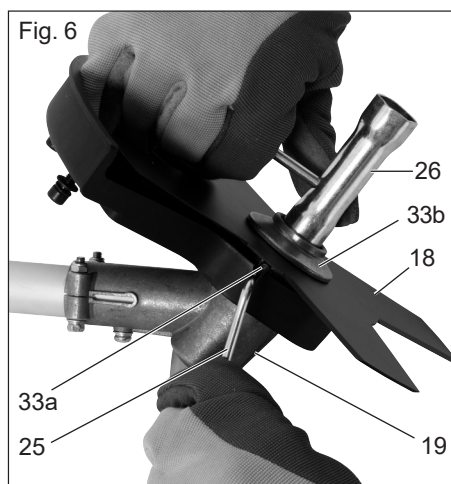
Montaggio della lama in metallo (fig. 5):

3. Collocare la lama in metallo (18) e le flange (33a+b) nella sequenza seguente sul supporto della testina di taglio (19):
flangia inferiore (33a) - lama in metallo (18) - flangia superiore (33b).
4. Avvitare la lama in metallo (18) in senso antiorario con il dado di fissaggio (35) e con l'aiuto della chiave di manutenzione (vedere fig. 6, n° 26). Inserire la coppiglia (19a).



Smontaggio della lama in metallo (fig. 6):

5. Per il bloccaggio dell'albero, inserire il perno in metallo (25) in dotazione nell'apposito foro laterale nel supporto della testina di taglio (19) e nella flangia inferiore (33a).
6. Svitare il dado di fissaggio in senso orario con l'aiuto della chiave di manutenzione (26) e rimuovere la flangia superiore (33b) e la lama in metallo (18).



Montaggio/smontaggio della capsula del rocchetto (fig. 7)



Lo smontaggio della lama in metallo è descritto nella sezione “Montaggio/smontaggio della lama in metallo”.

Montaggio della copertura protettiva/ rocchetto portafilo:

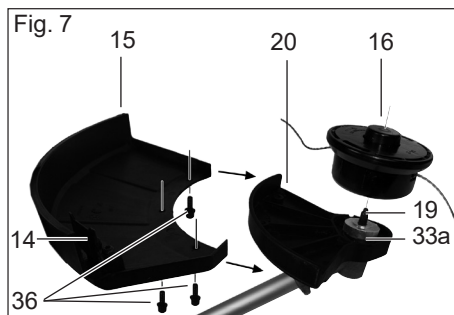
1. Avvitare la copertura protettiva/capsula del rocchetto (15) alla copertura protettiva/lama in metallo (20), con l'aiuto delle 3 viti (36) in dotazione.

Montaggio della capsula del rocchetto:

2. Avvitare la capsula del rocchetto (16) in senso antiorario  sul supporto della testina di taglio manualmente, come rappresentato in fig.
3. Rimuovere la calotta protettiva sulla lama tagliafilii (14).

Smontaggio della capsula del rocchetto

4. Svitare la capsula del rocchetto (16) in senso orario  manualmente. Per facilitare il lavoro, è possibile bloccare il supporto della testina di taglio (19) e la flangia inferiore (33a) con il perno in metallo in dotazione (vedere anche la fig. 6).
5. Smontare la copertura protettiva (15) e ribaltare la calotta protettiva oltre la lama tagliafilii (14).



Rifornimento di carburante (fig. 8)



Nel maneggiare il carburante, provvedere sempre ad una buona ventilazione. Non fumare durante il processo di rifornimento e tenere lontana qualsiasi fonte di calore. Non fare mai rifornimento con il motore in funzione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio in modo tale che un'eventuale pressione eccessiva possa diminuire. Avviare l'apparecchio ad una distanza di minimo 3 metri dal luogo in cui si effettua il rifornimento del carburante. In caso di non osservanza si

possono verificare pericoli d'incendio e di esplosione.



Impiegare soltanto la miscela di carburante raccomandata nelle istruzioni per l'uso. La miscela di carburante è soggetta ad invecchiamento. Non utilizzare quindi alcuna miscela di carburante che sia più vecchia di 3 mesi. In caso di inosservanza, il motore può danneggiarsi e di conseguenza si perderà il diritto alla garanzia.



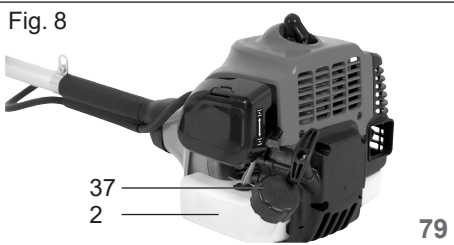
Evitare il diretto contatto della pelle con il carburante e l'inalazione di vapori di benzina. Sussiste pericolo per la salute!



L'apparecchio è dotato di un motore a due tempi e viene quindi azionato esclusivamente con una miscela di benzina ed olio per motori a due tempi nel rapporto di 40:1.

- Utilizzare benzina senza piombo di qualità con un numero di ottani di minimo 90.
- La prestazione ottimale viene raggiunta con l'impiego di olio per motori a due tempi della Grizzly appositamente sviluppato per l'apparecchio. Se tale olio non è disponibile, utilizzare l'olio Super per motori a due tempi a raffreddamento ad aria.

1. Svitare il tappo del serbatoio (37) e versare la miscela di carburante nel serbatoio del carburante (2). Ripulire eventuali residui di carburante dal tappo del serbatoio e riavvitare il tappo del serbatoio stesso.



Messa in funzione



Avvertimento! Prima di mettere in funzione l'apparecchio bisogna controllare che questo sia in uno stato affidabile e a prova di guasto. In caso di dubbi, non avviare l'apparecchio!

Prestare attenzione soprattutto ai seguenti punti:

- Controllo degli utensili da taglio relativamente a danneggiamenti e logoramento.
- Montaggio corretto della testa falciante.
- Facile azionamento di tutti i pulsanti/interruttori.
- Tenuta salda del cappuccio per la candela d'accensione. Nel caso di cappuccio allentato possono crearsi delle scintille e di conseguenza incendiare la miscela carburante-aria.
- Assicurarsi che le impugnature siano pulite per poter permettere una guida sicura dell'apparecchio.
- Tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere assemblati a norma di regola ed essere collocati al proprio posto prima di avviare l'apparecchio.

La testa falciante deve poter stare in funzione libera da ostacoli.

Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la testa falciante sia correttamente fissata e che le parti mobili siano libere da ostacoli.



Avvertimento! In caso di qualsiasi dubbio, richiedere aiuto ad una persona specializzata di un centro assistenza (Service-Center) autorizzato per consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Posizionamento dello spallaccio (fig. 9)



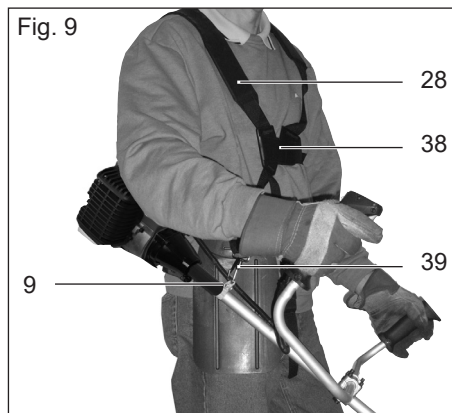
Utilizzare sempre la tracolla, quando si lavora con l'apparecchio. Spegnerne sempre l'apparecchio, prima di staccare la tracolla. Rischio di infortunio!

1. Posizionare lo spallaccio (28) e chiudere il relativo fermaglio (38).
2. Posizionare lo spallaccio in maniera che risulti teso.
3. Impostare la lunghezza dello spallaccio in maniera che il moschettone (39) venga a trovarsi circa 10 cm al di sotto del fianco.
4. Fissare il moschettone all'occhiello per il trasporto (9) sull'asta tubolare dell'apparecchio.



Prima di avviare il motore, sganciare l'apparecchio e fissarlo quindi allo spallaccio con il motore acceso.

Fig. 9



Avviamento del motore (fig. 10)

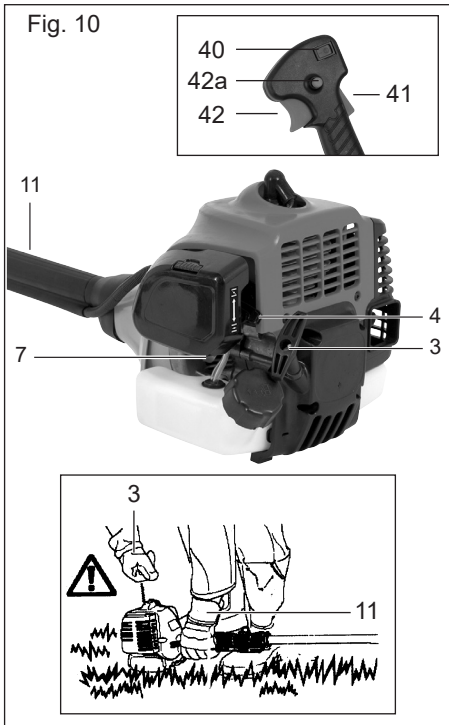


Avviare il motore ad una distanza di almeno tre metri dal punto di rifornimento.



Accertarsi che la calotta protettiva sulla lama tagliafilì (vedere fig. 7, n° 14) sia stata rimossa.

Fig. 10



1. Portare l'interruttore di accensione / spegnimento (40) sull'elemento di commutazione (23) in posizione .
2. In caso di **avviamento a freddo** portare la leva di comando dello starter (4) in posizione .

In caso di **avviamento a caldo** mantenere la leva di comando dello starter (4) in posizione .

3. Premere 6 volte la pompa del carburante (7).
4. Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'asta tubolare superiore (11) con una mano. Con l'altra mano tirare rapidamente più volte la corda dell'impugnatura di avviamento (3) fino all'avvio del motore.

Attenzione! Non tirare troppo la corda di avviamento, potrebbe rompersi!

5. Portare la leva di comando dello starter (4) in posizione .
6. Premere la leva di accelerazione (42)
7. Lasciare riscaldare il motore per circa 10-15 secondi.
8. Per lavorare, tenere premuto il blocco della leva dell'acceleratore (41) e azionare la leva dell'acceleratore (42).
9. Durante l'uso, tenere la testa falciante rivolta verso il suolo e fare oscillare l'apparecchio come una falce, con un moto arcuato uniforme.



Se dopo svariati tentativi il motore non si avvia, seguire le indicazioni del capitolo „Ricerca dei guasti“.

10. Arrestare il motore:

Rilasciare la leva dell'acceleratore (42) e portare l'interruttore di accensione / spegnimento (40) sull'elemento di commutazione (23) in posizione .

Utilizzo

Indicazioni d'uso

- Al momento di eseguire operazioni di taglio, osservare le prescrizioni nazionali e comunali.
- Non eseguire operazioni di taglio durante le usuali ore di riposo.
- Oggetti solidi come per esempio sassi, pezzi di metallo o simile vanno rimossi. Tali oggetti, infatti, potrebbero essere scaraventati dall'apparecchio in funzione e di conseguenza provocare danni a persone e a cose.
- Durante le operazioni di taglio di siepi o cespugli alti, l'altezza dal suolo dovrebbe essere di minimo 15 cm. In questo modo non vengono messi in pericolo animali come per esempio i ricci.

Lavorare in modo sicuro e ponderato!

- Mantenere l'apparecchio sempre con entrambe le mani in modo stabile e sicuro (vedere fig. 8)!
- Tagliare solo erba ed erbaccia! Prestare attenzione alle radici o ai ceppi, poiché sussiste il rischio di inciampare.
- Lavorare con cautela per non mettere in pericolo nessuno durante le operazioni di taglio. Lavorare in modo tranquillo e ponderato!
- Lavorare soltanto in condizioni visive e di luminosità sufficientemente adeguate!
- Prestare attenzione alla testa falciante!
- Non eseguire mai operazioni di taglio oltre l'altezza delle spalle!
- Non sostituire mai il filo di plastica con un filo metallico/d'acciaio – Pericolo di infortunio e di distruzione!
- Non lavorare su una scala!
- Lavorare soltanto su un suolo resistente e stabile!

- Trasportare l'apparecchio sempre con la cintura scapolare oppure mantenendolo al tubo.

Come si lavora con la bobina portafilo

- Mantenere l'apparecchio su piccole superfici di erba ad un angolo di circa 30° e girare armonicamente intorno a se stessi da destra a sinistra con un movimento semicircolare.
- I migliori risultati si raggiungono quando l'erba ha un'altezza massima di 15 cm. Se l'erba è più alta, si consiglia di effettuare più operazioni di tosatura.
- Per eseguire operazioni di taglio intorno ad alberi, pali od altri ostacoli, con l'apparecchio girare intorno all'ostacolo lentamente e tagliare con la punta dei fili.
- Evitare il contatto con ostacoli solidi (sassi, muri, staccionate, ecc.). Il filo potrebbe consumarsi velocemente. Impiegare il bordo del rivestimento di protezione per tenere l'apparecchio ad una giusta distanza.



Attenzione! Non appoggiare la testina di taglio sul suolo durante l'esercizio!

Prolungamento del filo

L'apparecchio è dotato di un automatismo a doppio filo con dispositivo a battuta leggera, vale a dire i due fili si allungano quando la testa falciante tocca leggermente il suolo.

1. Mantenere l'apparecchio che si trova in funzione sopra una zona erbosa e con la testa falciante toccare leggermente il suolo per un paio di volte. In questo modo il filo si allunga.

- Il coltello integrato nel rivestimento di protezione taglia il filo alla lunghezza desiderata.

Se le estremità del filo non si lasciano allungare:

- spegnere l'apparecchio,
- premere l'insero della bobina fino alla battuta e tirare forte all'estremità del filo.

Se non sono più visibili le estremità del filo:

- sostituire la bobina portafilo (vedere capitolo "Sostituzione della bobina").



Attenzione! I resti del filo potrebbero essere scaraventati dall'apparecchio in funzione e provocare delle ferite.

Come si lavora con la lama di metallo



Utilizzare sempre la tracolla e indumenti idonei di protezione quando si lavora con l'apparecchio. Indossare protezioni per gli occhi, l'udito ed il capo. Fare attenzione che la lama di metallo sia stata montata correttamente. Sostituire gli attrezzi danneggiati o non affilati. Rischio di infortunio!

- Lavorare con la lama di metallo solo su superfici libere e piane. Ispezionare con cura la superficie che si intende tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare contro pietre, metallo o altri ostacoli. La lama di metallo potrebbe subire danni e inoltre si potrebbero verificare contraccolpi. Lavorare tenendo la testina di taglio ad una certa altezza dal terreno e facendo

oscillare l'apparecchio come si fa con una falcia, formando curve a pendolo. Non tenere in posizione obliqua la testina portafilo.

- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare vegetazione selvaggia, sterpaglia, e sottobosco.
- Controllare periodicamente la lama di metallo per verificare la presenza di danni e sostituirla se danneggiata.

Vibrazioni dell'apparecchio

Se l'apparecchio vibra, pulirlo nonché rimuovere eventuali residui di erba dalla testa falciante e dal rivestimento di protezione.

Manutenzione e cura



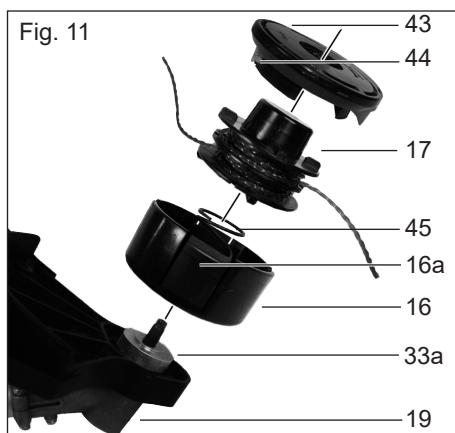
Fare eseguire i lavori che non sono descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un Grizzly Service Center. Indossare guanti quando si maneggia la lama di metallo e il tagliafilo. Rischio di infortunio! Non utilizzare mai fili di metallo. L'uso di tali parti non originali può causare danni alle persone e danni irreparabili all'apparecchio con conseguente decadimento della garanzia.

Pulitura dell'apparecchio

- Dopo ogni operazione di taglio, pulire il dispositivo di taglio e il rivestimento di protezione, eliminando erba e terra.
- L'apparecchio non va né spruzzato con acqua né messo in acqua.
- Non usare detersivi o solventi. In caso contrario, l'apparecchio può subire dei danni irreparabili.

Sostituzione della bobina (fig. 11)

1. Spegnerne il motore.
2. Posare a terra l'apparecchio e assicurarsi che non ci siano fuoriuscite di carburante e che l'apparecchio sia in una posizione stabile.
3. Svitare la capsula del rocchetto (16) in senso orario  manualmente. Per facilitare il lavoro, è possibile bloccare il supporto della testina di taglio (19) e la flangia inferiore (33a) con il perno in metallo in dotazione (vedere anche la fig. 6).
4. Premere contemporaneamente entrambi i dispositivi di blocco (16a) sulla capsula del rocchetto (16) e rimuovere la rispettiva copertura (43). Estrarre il rocchetto portafilo (17) dalla propria capsula (16).
5. Inserire il nuovo rocchetto portafilo nella copertura (43) e far passare entrambe le estremità del filo attraverso gli occhielli (44) ivi presenti.
6. Posizionare la copertura (43) con il rocchetto portafilo (17) sull'apposita capsula (16) in modo da inserire gli occhielli (44) nelle cavità della capsula. Si dovrà udire lo scatto in posizione. Fare attenzione alla corretta posizione della molla (45).
7. Avvitare la capsula del rocchetto (16) in senso antiorario  sul supporto della testina di taglio (19).
8. Regolare la lunghezza del filo a circa 13 cm, in modo da non sovraccaricare il motore in fase di avviamento e riscaldamento.



Pulizia del filtro dell'aria (fig. 12)

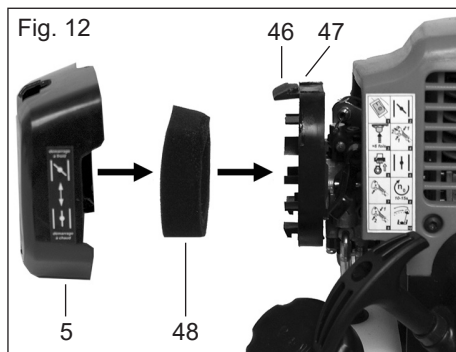


Non usare mai l'apparecchio da taglio senza filtro dell'aria. Altrimenti possono entrare polvere e sporizia nel motore e possono provocare danni all'apparecchio. Tenere pulito il filtro dell'aria.

1. Spegnerne il motore.
2. Premere i dispositivi di blocco (46) del corpo del filtro (47) ed estrarre il coperchio del filtro dell'aria (5).
3. Estrarre il filtro dell'aria (48) dall'alloggiamento del filtro (47).
4. Lavare il filtro con sapone ed acqua e lasciare asciugare all'aria.
Non utilizzare mai della benzina!
5. Montare nuovamente il filtro seguendo le istruzioni in ordine inverso



Sostituire il filtro dell'aria quando questo è logorato, danneggiato o molto sporco.



Sostituzione/regolazione della candela di accensione (fig. 13)

i Candele di accensione usurate oppure una distanza interelettroica troppo grande conducono ad una riduzione di potenza del motore.

1. Spegner l'apparecchio.
2. Staccare il cavo di accensione (6) dalla candela di accensione.
3. Tirare fuori la candela di accensione (49), svitando in senso antiorario, con la chiave di manutenzione in dotazione.
4. Controllare la distanza interelettroica con l'ausilio di uno spessore (disponibile in negozi specializzati).

La distanza interelettroica deve essere 0,6-0,7 mm.

5. Regolare eventualmente la distanza, piegando con cautela l'archetto di accensione della candela di accensione.
6. Pulire la candela di accensione con una spazzola metallica.
7. Inserire la candela di accensione pulita e regolata oppure sostituire la candela di accensione danneggiata con una candela di accensione nuova (es. candela di accensione „Torch L8RTC o Champion RCJ6Y“).
8. Inserire di nuovo il cavo di accensione.



Affilare dispositivo di taglio del filo



Indossare guanti di protezione per evitare ferite da taglio.

1. Svitare il dispositivo di taglio del filo dal rivestimento di protezione (fig. 1).
2. Fissare il dispositivo di taglio del filo in una morsa e affilare il coltello con una lima piatta. Affilare con cautela e sempre in una sola direzione.



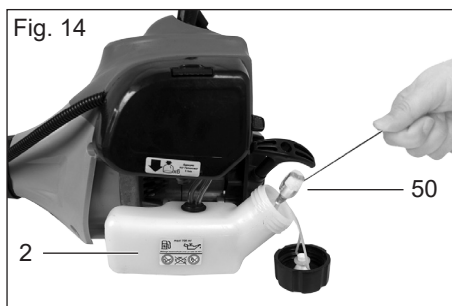
Non utilizzare, in nessun caso, l'apparecchio senza dispositivo di taglio o con dispositivo di taglio difettoso. Nel caso in cui sia danneggiata la lama del dispositivo di taglio, rivolgersi necessariamente al nostro servizio assistenza (Service-Center).

Sostituzione filtro carburante (fig. 14)



Non usare mai l'apparecchio senza il filtro del carburante. Sostituire regolarmente il filtro del carburante.

1. Svuotare il contenuto del serbatoio del carburante in un apposito contenitore.
2. Con un gancio tirare fuori dal serbatoio la ventosa per l'aspirazione del carburante e staccarla mediante un movimento rotatorio.
3. Sostituire il filtro del carburante e riporre nuovamente la ventosa staccata nel serbatoio.



Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica a potenza ottimale. Se dovessero essere necessarie ulteriori regolazioni, fare eseguire tali operazioni di regolazione presso un'officina specializzata.

Intervalli di manutenzione

Effettuare i lavori di manutenzione riportati nella seguente tabella ad intervalli regolari. Con una manutenzione ad intervalli regolari della vostra sega a catena si prolunga la durata della sega. Inoltre si ottengono prestazioni ottime di taglio e si evitano incidenti.

Pezzo dell'apparecchio	Operazione	rima di ogni uso	Ore di utilizzo	
			10	20
Viti, dadi, perni	Apparecchio completo		✓	
Filtro dell'aria	Manico di guida			✓
Filtro del carburante	Testa falciante		✓	
Candela di accensione	Pulire / regolare / sostituire		✓	
Pompe del carburante	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Apparecchio completo	Controllare, se necessario pulire	✓		
Manico di guida	Controllare se funziona	✓		
Testa falciante	Controllare se montata correttamente	✓		

Magazzinaggio

Indicazioni generali relative al magazzinaggio

- Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori in modo tale da prevenire la formazione di muffa.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e senza polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in sacchi di plastica perché altrimenti ciò potrebbe condurre alla formazione di umidità e di muffa.
- Non appoggiare l'apparecchio dalla parte del rivestimento di protezione, preferibilmente appenderlo dal manico superiore.

Magazzinaggio in intervalli di non utilizzo



L'inosservanza delle indicazioni relative al magazzinaggio può causare, mediante residui di carburante nel carburatore, problemi di avvio o danni permanenti.

1. Svuotare il serbatoio del carburante in un luogo ben ventilato.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare a vuoto (in folle) finché il motore non si ferma e il carburatore sia del tutto privo di carburante.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).

In caso di intervalli di non impiego di oltre 3 mesi:

4. Allentare la candela di accensione con una chiave a tubo per candele (vedere il capitolo "Sostituzione / regolazione della candela di accensione").

5. Versare un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi nella camera di combustione e tirare più volte lentamente la corda d'avviamento per consentire all'olio di distribuirsi all'interno del motore.
6. Inserire di nuovo le candele di accensione.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center").

In alternativa, è possibile reperire un filo di nylon con uno spessore di 2,4 mm presso i negozi specializzati ed avvolgerlo personalmente attorno al rocchetto portafilo.

Accertarsi che il filo giaccia in parallelo in entrambi i canali del filo e che sia avvolto in senso opposto rispetto alla direzione di rotazione del motore. La direzione di rotazione del motore è indicata con una freccia sulla copertura protettiva. Inoltre, il rocchetto portafilo non può essere riempito eccessivamente, in quanto l'automatismo del filo non funzionerebbe correttamente.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Non versare l'olio usato e resti di benzina nella canalizzazione o nello scarico. Smaltire l'olio usato e i resti di benzina in conformità alle norme di tutela dell'ambiente, consegnandoli presso un centro di raccolta e smaltimento.

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Garantie

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.
- I danni derivanti dall'usura naturale, dal sovraccarico o dall'utilizzo non appropriato sono esclusi dalla garanzia. Determinati elementi costruttivi sono soggetti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia. Di questi fanno parte, in particolare: lama in metallo, rocchetto portafilo, filo di taglio, lama tagliafili, filtro dell'aria e candela di accensione.
- Sono pure esclusi dalla garanzia guasti al motore dovuti ad un rifornimento con carburante sbagliato o di un rapporto sbagliato di miscelazione
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
 - **Attenzione:** Non inviare mai le apparecchiature difettose con serbatoio contenente carburante o olio. Svuotare sempre i serbatoi prima della spedizione. Eventuali danni a cose (l'olio e la benzina fuoriescono se l'apparecchiatura viene appoggiata di fianco o capovolta!) o danni da incendio sono a carico del mittente.
Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
- Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.**
- Effettuiamo gratuitamente lo smaltimento della Vs. apparecchiatura.

Dati tecnici

MotoreMotore a due tempi con un cilindro	
Miscela di carburante	40:1
Cilindrata del motore	43 cm ³
Massima potenza del motore	1,4 kW
Numero di giri del motore nel funzionamento al minimo	2500 min ⁻¹
Numero max di giri del fuso	11000 min ⁻¹
Numero di giri massimo della bobina con lama da taglio	7500 min ⁻¹
Consumo di carburante a massima potenza	0,534 kg/h
Consumo di carburante specifico con prestazione massimo motore	0,630 kg/kWh
Capacità del serbatoio	800 cm ³
Peso (senza carburante, utensili da taglio e dispositivo di protezione)	7,74 kg
Lama da taglio metallico con quattro lame/diametro lama	255 mm
Filo	
Circonferenza di taglio	430 mm
Spessore del filo	2,4 mm
Lunghezza del filo	2 x 2,5 m
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	93,4 dB (A), K _{pA} =3 dB
Livello di potenza sonora (L _{WA})	
garantito	115 dB(A)
misurata	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Vibrazioni all'impugnatura	
(a _h)	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà.

Ricerca degli errori

Problema	Causa possibile	Rimozione di errore
Motore non si avvia	Serbatoio vuoto	Fare il pieno di carburante
	Successione errata delle fasi di avviamento	Osservare le indicazioni, all'interno di queste istruzioni per l'uso, relative all'avviamento dell'apparecchio
	Motore "ingolfato"	Togliere gas, avviare più volte, se necessario smontare, pulire e fare asciugare la candela di accensione
	Candele di accensione fuligginose, distanza interelettroica errata	Pulire, regolare o sostituire le candele di accensione
	Allacciamento delle candele e/o cavo d'accensione danneggiati	Sostituire
	Carburatore e/o ugelli del carburatore sporchi, preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
Motore va troppo veloce quando è in folle	Filtro del carburante intasato	Sostituire o pulire il filtro del carburante
	Motore freddo	Farlo riscaldare lentamente, eventualmente chiudere un po' la valvola dell'aria
Motore non va a massima potenza	Candele di accensione fuligginose, distanza interelettroica errata	Pulire, regolare o sostituire le candele di accensione
	Posizione errata della leva della valvola dell'aria	Mettere la valvola dell'aria in posizione "Funzionamento"
	Carburatore e/o ugelli del carburatore sporchi, preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni per l'uso
	Anello di guarnizione nel basamento permeabile	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Cilindro e/o anello di tenuta del pistone usurata	
Formazione di gas di scarico / fumo eccessivo	Accensione errata	
	Preparazione errata della miscela per il carburatore	Fare regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni per l'uso

Contents

Intended Use	91	Extending the cutting thread	104
Safety Information	92	Working with the Metal	
General Safety Information	92	Cutting Blade.....	104
Additional Safety Regulations	94	If the Equipment Vibrates	104
Precautions to Prevent Recoil.....	95	Care and Maintenance	105
Symbols in the Instructions	95	Cleaning the Equipment.....	105
Symbols on the Equipment	96	Changing the Reel	105
General Description	97	Cleaning the Air Filter.....	106
Summary	97	Changing/Adjusting the Spark Plug ..	106
Safety Functions	98	Sharpening the Thread Cutter.....	106
Functional Description	98	Changing the Fuel Filter	107
Delivery Contents	98	Adjusting the Carburettor	107
Assembly	99	Maintenance Interval Table	107
Fitting the Two-Part Tube	99	Storage	108
Fitting the Handle	99	General Storage Instructions	108
Installing/Removing the Metal		Storage During Working Breaks....	108
Cutting Blade.....	99	Replacement parts/Accessories	108
Installing/Removing the		Disposal/Environmental Protection	109
Reel Capsule.....	100	Guarantee	109
Filling with Fuel	101	Repair Service	109
Initial Operation	101	Technical Specifications	110
Putting on the Carrying Strap	102	Troubleshooting	111
Starting the Engine.....	102	Translation of the original EC	
Operation	103	declaration of conformity	267
Working Notes.....	103	Exploded Drawing	273/274
Working with the Thread Reel.....	104	Grizzly Service-Center	275

Intended Use

The brush cutter is suitable

- for using the spool to cut grass in the garden, along the flower beds and around tree or fence post.
- for using the metal cutting blade with 4 teeth (4 serrated knives) to cut grass, weeds or mild plant growth.
- for using the metal cutting blade with 8 teeth (8 serrated knives) to cut strong plant growth and small bushes.

The equipment is intended exclusively for private use.

Any other use not explicitly authorised in these instructions may result in damage

to the equipment and represent a serious hazard to the user.

The equipment is not designed for cutting bushes, small trees or similar plants. The equipment is intended for use by adults.

Young people over the age of 16 may use the equipment only under supervision.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

Safety Information



In order to be able to operate the equipment safely, all instructions and information in the operating instructions about safety, assembly and operation must be followed precisely. Anyone operating or maintaining this equipment must be familiar with the operating instructions and informed of potential hazards.

Do not allow access by children or by people who are ill or infirm. Children must be carefully supervised when they are in the area of machinery. Observe the regional and local accident prevention regulations applicable where you are. The same applies for all regulations concerning occupational safety and health in the workplace.

The manufacturer cannot be held liable if the machines produced by the same are modified without permission and if damage to people or property occurs as a result of such modifications.



Warning! Always take basic precautions when using machinery. Please also observe all tips and information in the additional safety information.

General Safety Information

1. Observe the surrounding conditions under which you are working. The motorised equipment produces toxic fumes as soon as the engine is running. These gases may be odourless and invisible. Therefore, never work with the equipment in enclosed or poorly ventilated spaces. Ensure adequate ventilation when working.
2. Ensure a safe stance in the wet, snow and ice, on slopes and on uneven territory.
3. Do not allow strangers to use the equipment. Visitors and onlookers – particularly children and people who are ill or infirm – must be kept away from the workplace. Prevent other people from coming into contact with the tools. Do not pass on the equipment to people who are unfamiliar with the equipment and its handling.
4. Ensure the safe transport and storage of the equipment. Always carry the equipment suspended by the carrying strap or on the tube. Equipment that is not in use must be stored in a dry place as high up as possible or locked away to be inaccessible.
5. Always use the right tool for any work. E.g. do not use small tools or accessories for work that should actually be performed with heavy tools. Use tools only for the purposes for which they have been constructed.
6. Ensure appropriate clothing. Clothing must be appropriate and not impede you when working. Wear clothing with cut protection pads.
7. Use personal protective equipment. Wear safety boots with steel caps / steel soles and non-slip soles. Wear a hard hat if there is a risk of falling objects when working.
8. Wear safety goggles. Objects may be thrown out. Serious eye injuries may result.
9. Wear ear protection. Wear personal sound protection, e.g. earplugs.
10. Hand protection. Wear strong gloves – leather gloves offer good protection.
11. Operating the equipment. Never work without the protection on the cutting tool. Risk of injury from objects being thrown out.

11. Remove the socket wrench etc. All keys or similar must be removed before the equipment is switched on.
12. Stay alert at all times. Pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use motorised tools when you are tired. Work with the equipment must not be carried out under the influence of alcohol, drugs or medications, which impair reactions.
13. Filling with fuel.
 - Always adhere to the current fire regulations and the respective state/federal regulations for fire prevention.
 - Fuel and fuel fumes are highly flammable. Do not fill with fuel when the engine is running or still hot. When filling up, ensure good ventilation. Smoking and open flames are prohibited.
 - Always switch off the engine before filling. Always open the filler cap with care, so any excess pressure present can be relieved slowly and no fuel sprays out. The work with the equipment causes high temperatures on the housing. The equipment must therefore be allowed to cool before filling. Otherwise, the fuel could ignite and cause serious injuries.
 - When filling with fuel, ensure that the tank is not overfilled. If liquid misses, this must be cleared away immediately and the equipment cleaned.
 - After filling, ensure that the seal screw is sitting properly in order to prevent it from coming loose as a result of the vibrations caused during the work.
 - Watch out for leaks. Do not start the engine if fuel is leaking. Risk of death as a result of burns!
14. Usage duration and breaks. Prolonged use of the motorised equipment can cause circulation disorders in the hands as a result of the vibration. However, the usage duration can be extended with suitable gloves or regular breaks. Be aware that personal tendency to poor circulation, low external temperatures and high gripping forces will reduce the usage duration when working.
15. Be aware of damaged parts. Before initial operation and after severe impacts, check the equipment for signs of damage and wear. Are individual parts damaged? In case of slight damage ask seriously whether the tool will nonetheless work properly and safely. Ensure correct alignment and adjustment of moving parts. Do the parts interlock correctly? Are parts damaged? Is everything correctly installed? Are all the other requirements in place for proper functioning? Damaged safety devices etc must be repaired or replaced by authorised people if there is no explanation otherwise in the operating instructions. Defective switches must be replaced by an authorised body. If repairs are required, please contact a customer service centre authorised by us.
16. Always switch off the engine before undertaking adjustments or maintenance work. This particularly applies for work on the cutting head.
17. Use only authorised parts. In case of maintenance and repair, use only identical spare parts. Contact the Grizzly service centre for spare parts.



Warning! The use of other mowing heads as well as accessories and attachments that are not explicitly recommended can result in danger to people and objects. The tool is to be used only for the intended purpose. Any misap-

appropriation is regarded as improper use. The user alone – and definitely not the manufacturer – is responsible for property and personal damage resulting from such improper use.

The manufacturer cannot be held liable if machines from the same are modified or used improperly and damage occurs as a result.

Caution! A certain residual risk, which cannot be eliminated, always remains even in the case of proper use of the tool. The following potential hazards can be derived from the type and design of the tool:

- Contact with the unprotected cutting head (cuts).
- Reaching into the scythe when it is running (cuts).
- Hearing damage if no appropriate protection is worn.
- Dust and gas formation that is harmful to health if the equipment is used in enclosed spaces (nausea).

Additional Safety Regulations

1. Caution! Always keep hands and feet away from the cutting area, particularly when starting the equipment. Always keep the hand on the extra handle free.
2. Always hold the equipment with both hands on the multifunction handle. Always keep the equipment at an appropriately safe distance from the body and assume a stable body position. Always use the carrying strap.
3. Always wear safety goggles.
4. Use the equipment only in daylight or with the option of good artificial lighting.
5. Do not use the equipment in the rain or on damp grass.
6. Before use or after an impact, check the equipment for possible damage; repair if necessary.
7. Do not use the equipment if the safety devices are damaged or not correctly installed.
8. Ensure that the engine ventilation slots, protective cover and cutting device are always free of dirt or residues.
9. During the work processes, always ensure that there are neither people nor animals within a radius of at least 15 m. Switch off the equipment immediately if anyone and particularly a child comes into the range of the machine.
When using the equipment, stones and other elements that can cause serious injuries can be thrown out.
10. When the equipment is in operation, keep away from the moving parts (in the area of the cutting devices). After switching off, the cutting head continues to turn for a few seconds.
11. Before using the equipment, remove stones, twigs and any other solid material from the working area. Start the machine only as described in the instructions. It must not be turned upside down or be in the working position when it is started.
Do not cross gravel roads or paths with the equipment running.
12. The greatest care is required when extending the cutting thread. Risk of injury from cuts. After executing these processes, reassume the correct working position before switching on the equipment.
13. Do not use metallic cutting reels or saw blades. Note that the equipment remains in operation for a few sec-

onds after the switch is released.

14. Switch off the engine when:
 - Refuelling the equipment,
 - Not using it,
 - Leaving it unattended,
 - Cleaning it,
 - Transporting it from one location to another,
 - Removing or replacing the cutting device and manually adjusting the length of the cutting thread.

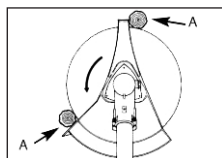
Precautions to Prevent Recoil



In case of recoil, the user receives a powerful jolt from the motorised trimmer. This may result in loss of control of the equipment and in serious injury. Recoil can be avoided by care and correct technique.

When the metal cutting blade is used, there is a risk of recoil if the blade edge hits an obstacle (stone, wood).

- Hold the equipment firmly in both hands.
- Ensure that there are no obstacles on the ground and do not use the metal cutting disk near fences, metal posts or similar.



Use only well sharpened tools. To cut thick stems, place the equipment in position A.

Symbols in the Instructions



Warning signs with details for the prevention of personal and property damage.



Command signs (instead of the exclamation mark, the command is explained) with details for the prevention of damage.



Information signs with information for better handling of the equipment.

Symbols on the Equipment

On the equipment, there are information symbols. These convey important information about the product or information about its use.

- Caution: Special safety measures are required when handling the equipment!
- The entire operating instructions must be read and understood before use. Non-observance of the operating instructions may be **fatal**!



Read the operating instructions carefully.

Wear eye protection.

Wear head protection.

Wear ear protection.

Wear protective gloves.

Wear safety boots with sturdy soles.

Maintain a safety distance of min. 15 m from others.

Danger from parts being thrown out! Keep away from other people.

Fuel and fuel vapours are inflammable. Risk of fire and explosion!

Caution! Danger!

Keep other people away. Discontinue work, if in close proximity.



Caution! Hot surfaces – risk of burns!



Do not touch cutter.



Caution! Risk of injury from cuts. Keep hands away.

Symbol on the fuel pump:



Press the fuel pump 6x before starting

Symbols on fuel tank:



Mix ratio 40:1,
Use **ONLY** fuel mix.



Caution - Poisonous CO vapours!
Do not operate device in closed rooms.



Caution - Petrol is flammable!
Do not smoke and keep heat sources away.

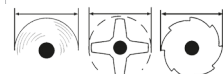
Symbol on the choke lever



Lever in cold start position (START)



Lever in warm start position (RUN)



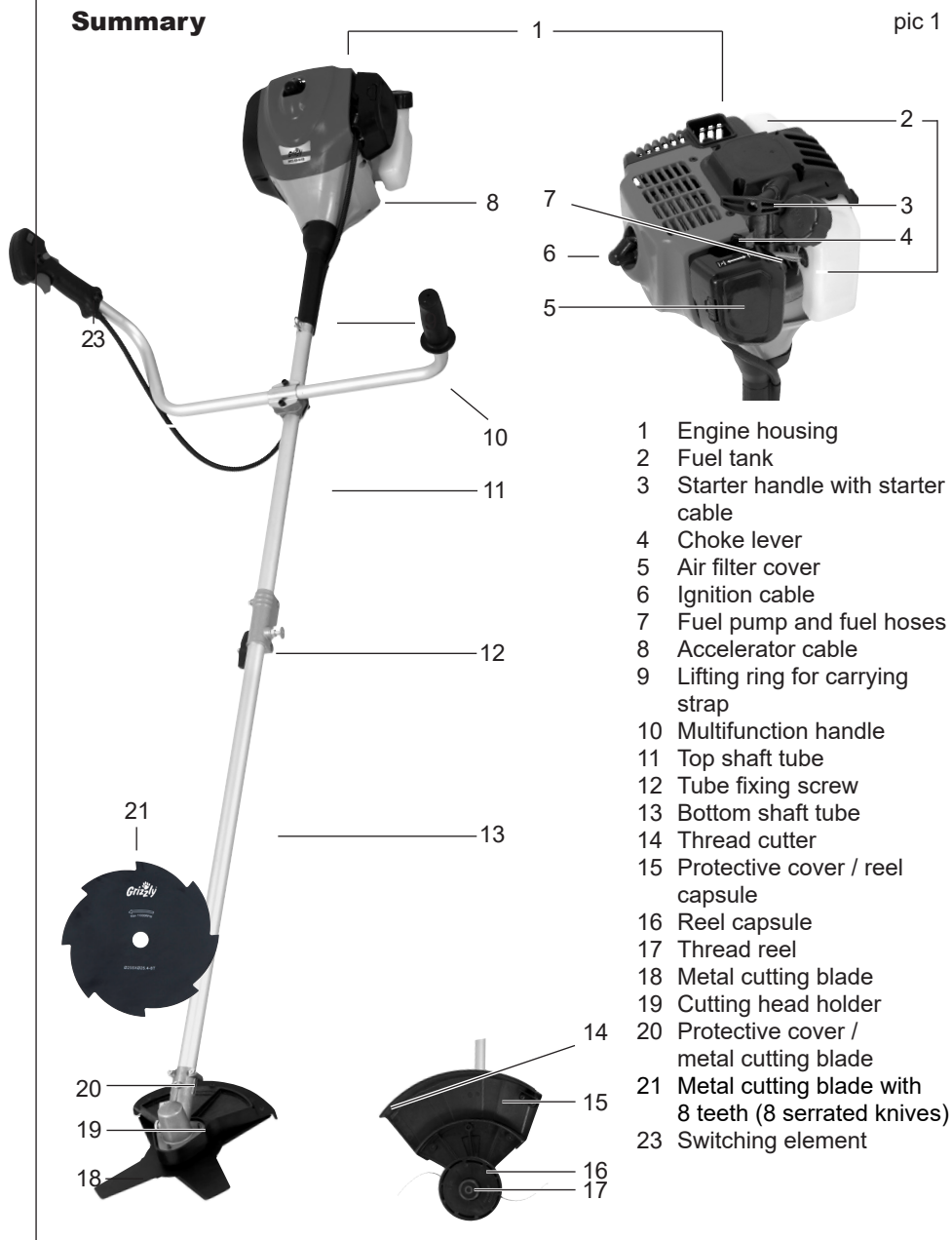
Cutting circle



Specification of the guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

General Description

Summary



Safety Functions

- **On/off switch (pic. 10, no. 40)**
The on/off switch switches off the engine. It must be in position  in order to restart the engine.
- **Throttle lock (pic. 10, no. 41)**
Prevents accidental acceleration of the engine. The throttle can be operated only when the throttle lock is depressed.
- **Protective covers (Pic. 1, nos. 15 + 20)**
Protect the operator from accidental contact with the cutting tool and foreign bodies being thrown out.

Functional Description

The manually operated and portable motorised strimmer is driven by a combustion engine, which operates without interruption during the work.

The power transmission is by means of a clutch disc, which transmits the output to the cutter via a centrifugal clutch at high speed.

As a cutter, the device has an automatic double thread spool and 2 metal cutting blades with 4 and 8 serrated knives which can be mounted as desired.

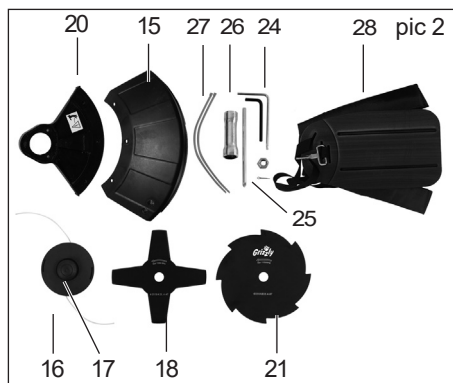
To protect the user, the equipment has a protective device, which covers the cutting device.

Please refer to the descriptions below for how the operating parts work.

Delivery Contents (pic. 2)

Start by unpacking the equipment and check that it is complete.

- Engine part with top shaft tube, accelerator cable and unfitted multi-function handle (see pic. 1)
- Bottom shaft tube with cutting head holder (see pic. 1)
- 15 Protective cover / reel capsule (inc. fixing accessories)
- 16+17 Reel capsule with thread reel
- 18 Metal cutting blade with 4 teeth (4 serrated knives)
- 20 Protective cover / metal cutting blade (inc. fixing accessories)
- 21 Metal cutting blade with 8 teeth (8 serrated knives)
- 24 Allen and Torx key
- 25 Metal pin
- 26 Maintenance key
- 27 Cable Ties
- 28 Carrying strap
- Translation of the original instructions for use

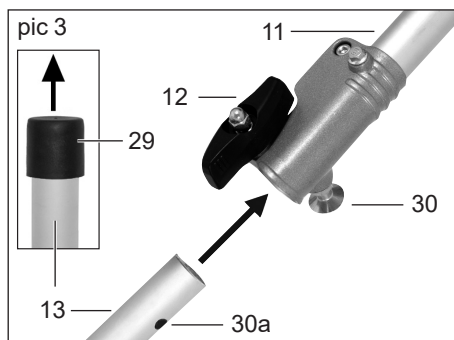


Assembly

Before initial operation of the equipment, the two-part shaft tube must be assembled, the handle fitted, the cutting device with protective cover installed, the carrying strap fitted, fuel filled and the equipment checked.

Fitting the Two-Part Tube (Pic. 3)

1. Remove the protective transport cap (29) from the bottom shaft tube (13).
2. Loosen the tube fixing screw (12) on the top shaft tube (10).
3. Pull the safety button (30) and insert both shaft tubes (11 + 13) into one another. After releasing the safety button, this must snap into place in the notch (30a) in the lower shaft tube.
4. Retighten the tube fixing screws (12).



i Ensure that the bottom shaft tube is sitting firmly and safely before starting the equipment.

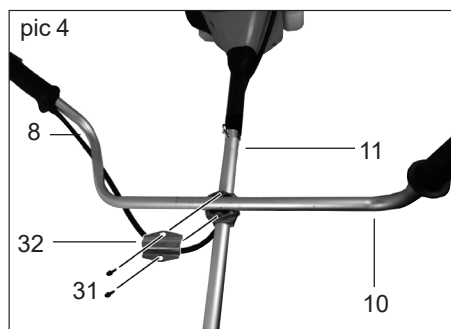
5. Dismantling:

Loosen the tube fixing screw (12). Pull the safety button (30) and pull the shaft tubes (11 + 13) apart.

Fitting the Handle (Pic. 4)

1. Loosen the 2 Allen screws (31) on the top shaft tube (11) and take off the handle holder (32).
2. Place the multifunction handle (10) in the handle slot on the top shaft tube (11) and fix it using the handle holder and the 4 screws.

i Ensure that the accelerator cable (8) is not twisted or kinked.



Installing/Removing the Metal Cutting Blade

The mounting and dismantling is the same for all metal cutting blades.



Wear protective gloves when handling the metal cutting blade.



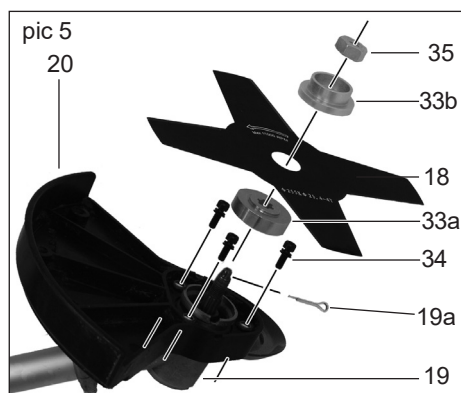
Dismantling the reel capsule is described in the section on "Installing/Removing the Reel Capsule".

Installing the protective cover / metal cutting blade (pic. 5):

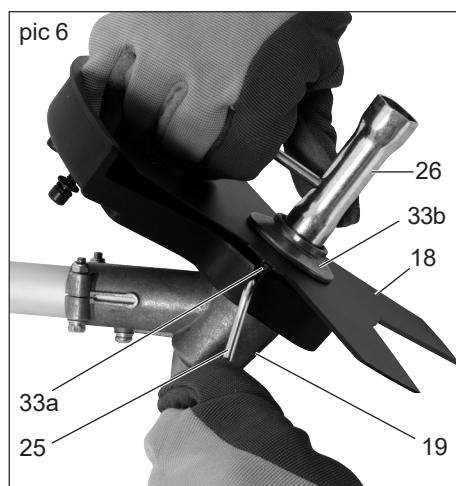
1. If applicable, unscrew the top (33b) and bottom (33a) flanges mounted on the cutting head holder (19).
2. Screw the protective cover (20) onto the cutting head holder (19) using the 3 screws (34) enclosed.

Installing the metal cutting blade (pic. 5):

- Place the metal cutting blade (18) and flanges (33a+b) on the cutting head holder (19) in the following order:
Bottom flange (33a) – metal cutting blade (18) – top flange (33b).
- Screw on the metal cutting blade (18) **anticlockwise** using the fixing nut (35) and with the aid of the maintenance key (see pic. 6, no. 26).
Insert the cotter pin (19a)



Removing the metal cutting blade (pic. 6):



- To lock the axle, push the enclosed metal pin (25) sideways into the hole provided on the cutting head holder (19) and on the bottom flange (33a).
- Unscrew the fixing nut clockwise with the aid of the maintenance key (26) and remove the top flange (33b) and the metal cutting blade (18).

Installing/Removing the Reel Capsule (Pic. 7)

i Dismantling the metal cutting blade is described in the section on “Installing/Removing the Metal Cutting Blade”.

Installing the protective cover/thread reel:

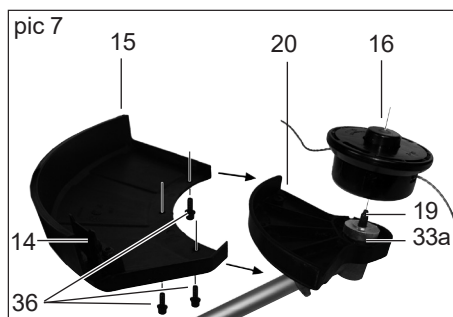
- Screw the protective cover / reel capsule (15) onto the protective cover / metal cutting blade (20) using the 3 screws (36) enclosed.

Installing the reel capsule:

- Screw the reel capsule (16) **anticlockwise** onto the cutting head holder (19) by hand, as indicated in the diagram.
- Remove the protective cap on the thread cutter (14).

Removing the reel capsule:

- Unscrew the reel capsule (16) **clockwise** by hand. To make the work easier, the cutting head holder (19) and bottom flange (33a) can be locked using the enclosed metal pin (see also pic. 6).



- Remove the protective cover (15) and pull the protective cap over the thread cutter (14).

Filling with Fuel (Pic. 8)



Always ensure good ventilation when handling fuel.

Do not smoke when filling with fuel and keep away from any heat sources. Never fill with fuel when the engine is running. Open the tank cap carefully, so any excess pressure present can be relieved slowly.

Start the equipment min. 3 m away from the fuel filling location. Risk of fire or explosion in case of non-observance.



Use only the fuel mix recommended in the instructions. The fuel mix ages. Therefore, do not use fuel mix that is older than 3 months. In case of non-observance, the engine can be damaged and the guarantee will be invalidated.



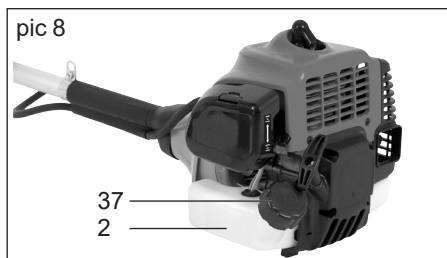
Avoid direct skin contact with petrol and the inhalation of petrol fumes. Health hazard!



The equipment is fitted with a two-stroke engine and therefore operated exclusively with a mix of petrol and two-stroke engine oil in the ratio 40:1.

- Use quality unleaded petrol with an octane rating of at least 90.
- Optimum performance will be achieved with the use of the Grizzly two-stroke engine oil designed specifically for the equipment. If this is not available, use super oil for air-cooled two-stroke engines.

- Unscrew the tank cap (37) and pour the fuel mix into the fuel tank (2). Wipe away fuel residues around the tank cap and reclose the tank cap.



Initial Operation



Warning! Before initial operation of the equipment, it must be checked that the condition is safe for operation. If there is any doubt, do not start the equipment.

Observe the following points in particular:

- Check the cutting tools for damage and wear.
- Correct installation of the cutting head
- Easy movement of all switches
- Secure sit of the spark plug connector. If the connector is loose, sparks can be formed and thus ignite any leaking fuel-air mix.
- Ensure the handles are clean in order to be able to guide the equipment safely.
- All safety and protective devices must be properly installed and in place before the equipment can be started.

The cutting head must be able to run freely.

Before starting the equipment, ensure that the cutting head is sitting correctly and that the moving parts are free.



Warning! If there is any doubt, seek help with the operation of this equipment from a specialist in an authorised service centre.

Putting on the Carrying Strap (Pic. 9)

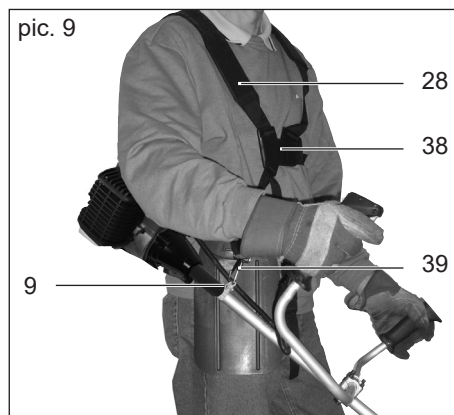


Always wear a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before loosening the shoulder strap. Risk of accidents.

1. Put on the carrying strap (28) and close the strap clasp (38).
2. Adjust the strap so it fits tightly.
3. Adjust the strap so the spring clip (39) is around 10 cm below the hip.
4. Fix the spring clip onto the lifting ring (9) on the shaft tube of the equipment.



Unhook the equipment before starting the engine and fix it to the carrying strap with the engine running.



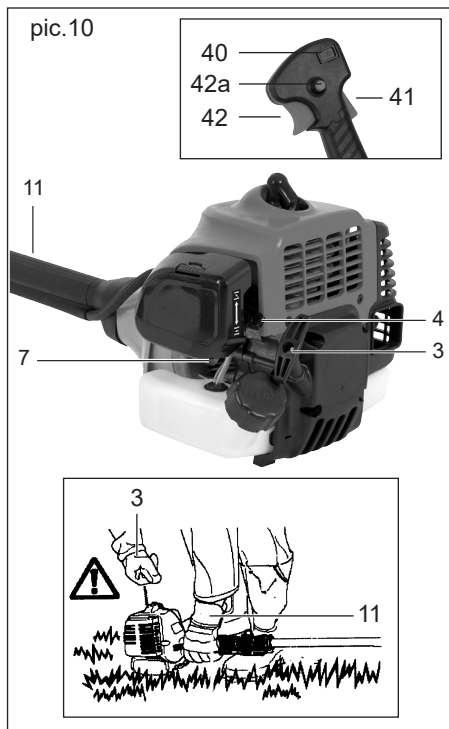
Starting the Engine (Pic. 10)



Start the engine at least three metres from the filling location



Ensure that the protective cap on the thread cutter (see pic. 7, no. 14) has been removed.



1. Set the On/Off switch (40) on the switching element (23) to "On" .
2. **For a cold start** set the choke lever (4) into position . **For a warm start** leave the choke lever (4) in position .

3. Press the fuel pump (7) 6 times.
4. Firmly hold the device with one hand at the upper shaft tube (11). With the other hand pull the starter cable at the starter handle (3) quickly several times in succession until the engine starts.

Caution! Do not pull the stater cable out too far- DANGER OF BREAKAGE!

5. Set the choke lever (4) into position .
6. Press the throttle (42).
8. Let the engine warm up for about 10-15 seconds.
8. To work, keep the throttle lock (41) pressed down and operate the throttle (42).
9. When working, hold the cutter above the ground and slowly swivel the device back and forth like a cutter in an equal arch.



If the engine fails to start after several attempts, follow the instructions in the chapter on "Troubleshooting".

10. **Stopping the engine:**

Release the throttle (42) and set the On/Off switch (40) on the switching element (23) to "Off" .

Operation

Working Notes

- When cutting, observe the country-specific / local regulations.
- Do not cut during commonly applicable quiet periods.
- Solid objects such as stones, metal pieces or similar must be removed. These can be thrown out and therefore result in personal or property damage.
- When cutting in high bushes or hedges, the working height should be at least 15 cm. This prevents the risk to animals, e.g. hedgehogs.

Work safely and considerably!

- Always hold the equipment firmly and securely with both hands (see pic. 8).
- Cut only grass and weeds. Be aware of roots or tree stumps – risk of tripping.
- Work considerably and endanger nobody when cutting. Work quietly and carefully.
- Work only in adequate visibility and lighting conditions.
- Keep an eye on the cutting head.
- Never cut above shoulder height.
- Never replace the plastic cord with a steel wire – risk of injury and damage.
- Do not work on a ladder.
- Work only on firm and stable bases.
- Always carry the equipment suspended by the shoulder strap or on the tube.

Working with the Thread Reel

- On small grass areas, hold the equipment at an angle of approx. 30° and turn evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with maximum grass length of 15 cm. If the grass is longer, mowing several times is recommended.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, go slowly around the obstacle with the equipment and cut with the thread tips.
- Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, board fences etc) otherwise the thread will quickly wear out. Use the edge of the protective cover to keep the equipment at the correct distance



Caution! Do not place the cutting head on the ground during operation!

Extending the cutting thread

The equipment comes with a double-thread tap mechanism, i.e. both threads extend if the cutting head is tapped on the ground.

1. Hold the equipment in operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This extends the thread.
2. The thread cutter included in the protective cover cuts the thread to the desired length.

If the thread ends no longer extend:

- Switch off the equipment.
- Press the reel insert until it stops and give a strong pull on the thread end.

If no thread ends are visible:

- Replace the thread reel (see chapter on Changing the Reel).



Caution! Thread remnants may be thrown out and cause injuries.

Working with the Metal Cutting Blade



When working, always wear the carrying strap and appropriate protective clothing. Wear eye, ear and head protection. Ensure that the cutting blade is installed properly. Replace damaged or blunt tools. Risk of injury.



Use the cutting blade only to work on open, level areas. Inspect carefully the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid impacts on stones, metal or other obstacles. The metal cutting blade could be damaged and there is a risk of recoil.

- When working, hold the cutting head over the ground and swing the equipment slowly to and fro in an even curve, like a strimmer.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the equipment to cut uncontrolled growth, undergrowth or scrub.
- Check the metal cutting blade regularly for damage and replace damaged cutting blades.

If the Equipment Vibrates

Clean the equipment, remove any grass remnants present on the cutting head and in the protective cover.

Care and Maintenance



Have any work not described in these instructions carried out by our Grizzly service centre. Wear gloves when handling the metal cutting blade and thread cutter. Risk of injury.

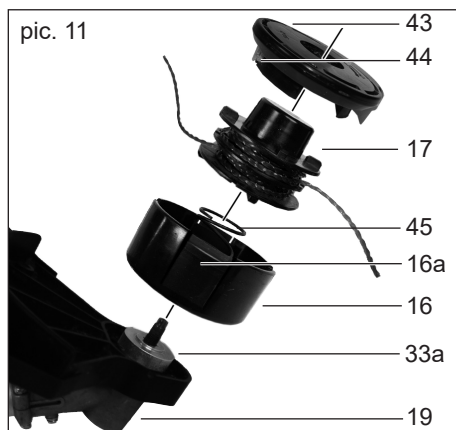
Never use metallic threads or saw blades. The use of such non-original parts can cause personal injury and irreparable damage to the equipment and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Cleaning the Equipment

- Clean the cutting device and protective cover of grass and earth after each cutting procedure.
- The equipment is to be neither sprayed with water nor placed in water.
- Do not use detergents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment.

Changing the Reel (Pic. 11)

1. Switch off the engine.
2. Place the equipment on the ground and ensure that no fuel leaks and that the equipment is safely supported.
3. Unscrew the reel capsule (16) **clockwise**  by hand. To make the work easier, the cutting head holder (19) and bottom flange (33a) can be locked using the enclosed metal pin (see also pic. 6).
4. Press both locking devices (16a) on the bobbin case (16) at the same time and remove the spool lid (43). Take the spool (17) out of the bobbin case (16).
5. Insert a new spool into the spool lid (43) and thread both thread ends through the eyes (44) in the spool lid (43).
6. Place the spool lid (43) with the spool (17) on to the bobbin case (16) so that the eyes (44) fit into the notches on the bobbin case. It locks into place audibly. Make sure the spring (45) has a tight fit.



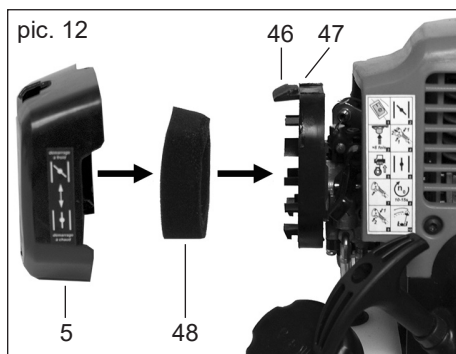
7. Screw the reel capsule (16) **anticlockwise**  onto the cutting head holder (19).
8. Trim the thread cord to approx. 13 cm in order to strain the engine less in the start and warm-up phase.

Cleaning the Air Filter (Pic. 12)



Never operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt enter the engine and result in damage to the machine. Keep the air filter clean.

1. Switch off the engine.
2. Press the locking device (46) at the air filter housing (47) and remove the air filter cover (5).
3. Remove the air filter (48) from the filter housing (47).
4. Clean the filter with soap and water and allow it to dry in the air.
Never use petrol!
5. Reinstall the filter in reverse order.



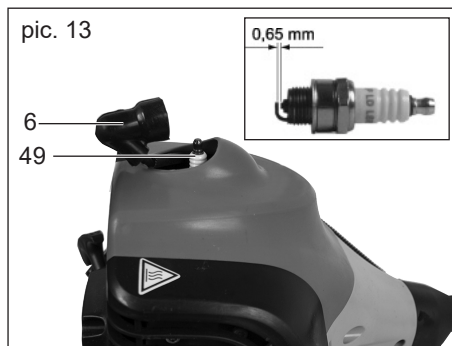
Changing/Adjusting the Spark Plug (Pic. 13)



Worn spark plugs or a spark gap that is too great will result in a power reduction of the engine.

1. Switch off the equipment.
2. Take the ignition cable (6) off of the spark plug (49).
3. Screw out the spark plug (49) anti-clockwise using the enclosed maintenance key.

4. Check the spark gap with the aid of a feeler gauge (available from specialist retailers). **The electrode gap must be 0.6 – 0.7 mm.**
5. If necessary, adjust the gap by carefully bending the spark plug earth electrode.
6. Clean the spark plug with a wire brush.
7. Reinsert the cleaned and adjusted spark plug or replace a damaged spark plug with a new spark plug (e.g. "Torch L8RTC or Champion RCJ6Y" spark plug).
8. Reattach the ignition cable (6)



Sharpening the Thread Cutter



Wear protective gloves to avoid cutting injuries.

1. Unscrew the thread cutter (14) from the protective cover (15) (see pic. 1).
2. Fix the thread cutter in a vice and sharpen the blade with a flat file. File carefully and only ever in one direction.



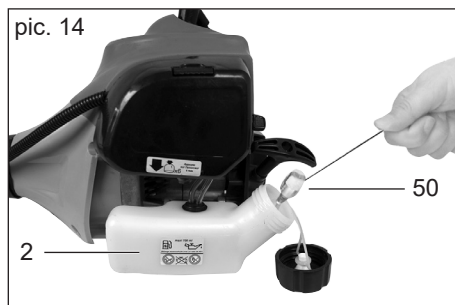
Do not use the equipment without a thread cutter or with a defective thread cutter. If the thread cutter blade is damaged, contact our service centre.

Changing the Fuel Filter (Pic. 14)



Never operate the equipment without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.

1. Drain the fuel tank (2) into an appropriate container.
2. Pull the fuel suction head (50) out of the tank with a hook and turn to pull it off.
3. Replace the fuel filter and place the removed suction head back in the tank



Adjusting the Carburettor

The carburettor is preset in the factory for optimal performance. If subsequent adjustments are required, have them carried out by a specialist workshop.

Maintenance Interval Table

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Machine Part	Action	Before Each Use	Operating Hours	
			10	20
Screws, nuts, bolts	Check, tighten		✓	
Air filter	Clean or replace			✓
Fuel filter	Replace		✓	
Spark plug	Clean/adjust/replace		✓	
Fuel hoses	Check, replace if necessary	✓		
Complete machine	Check, clean if necessary	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Cutting head	Check correct installation	✓		

Storage

General Storage Instructions

- Clean the equipment and accessories carefully before storage.
- Keep the equipment in a dry and dust-proof place out of reach of children.
- Do not wrap the equipment in plastic bags, as damp and mould may form.
- Do not store the equipment on the protective cover; ideally hang it from the top handle.

Storage During Working Breaks



Non-observance of the storage instructions can cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

1. Drain the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine and allow it to tick over until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).

In case of working breaks of more than 3 months:

4. Loosen the spark plug with a spark plug wrench (see "Changing/Adjusting the Spark Plug").
5. Pour a teaspoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber and pull the starter cable slowly several times to distribute the oil inside the engine.
6. Reinsert the spark plug.

Replacement parts/ Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center").

Alternatively, you can obtain a 2.5 mm thick nylon thread from specialist retailers and wind this onto the thread reel yourself. Ensure that the thread lies parallel in the two thread channels and is wound in the opposite direction to the engine rotation direction. The engine rotation direction is indicated with an arrow on the protective cover. Furthermore, the thread reel must not be overfilled, otherwise the thread mechanism will not function correctly.

Disposal/Environmental Protection

Do not allow used oil and petrol residues into the sewer system or drains.

Dispose of used oil and petrol residues in an environmentally friendly way – take them to a disposal point.

Take the equipment, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machinery does not belong in domestic waste.

Drain the petrol tank carefully and take your equipment to a recycling point. The plastic and metal components used can be separated by type and therefore recycled. We will dispose of the defective equipment you send in, free of charge. Ask your dealer about this.

Guarantee

- We guarantee this equipment for 24 months. Commercial use will invalidate the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by natural wear, overload-ing or improper use. Certain components are subject to normal wear and not covered by the guarantee. These specifically include the: metal cutting blade, thread reel, cutting thread, thread cutter, air filter and spark plug.
- Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel.
- The guarantee is also conditional on adherence to the instructions on cleaning and maintenance.
- Damages caused by material or manufacturing defects will be corrected

free of charge by the provision of a replacement or by repair.

This is conditional on the equipment being returned to the dealer undis-mantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service centre for a fee. Our service centre will be happy to produce a cost estimate for you.

We can handle only equipment that is sent in with adequate packaging and postage payment.

- **Caution:** Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender's expense.

In case of complaint or service, please send your equipment cleaned and with an indication of the fault to our service address.

Equipment sent freight collect – as bulky goods, by express or other special freight – will not be accepted.

- We will dispose of the defective equipment sent to us, free of charge.

Technical Specifications

Engine . Single-cylinder two-stroke engine

Fuel Mix 40:1

Engine capacity 43 cm³

Max. engine power 1.4 kW

Engine tick over speed 2500 rpm

Max. shaft speed 11000 rpm

Engine speed at recommended

max. shaft speed 7500 rpm

Fuel consumption at

max. engine power 0.534 kg/h

Spec. fuel consumption 0.630 kg/kWh

Tank capacity 800 cm³

Spark plug.....Torch L8RTC or

.....Champion RCJ6Y

Weight (no cutting tool,

Empty tank) 7.74 kg

Metal cutting blade

Cutting radius 255 mm

Threads

Cutting radius 430 mm

Thread thickness 2.4 mm

Thread length 2 x 2,5 m

Sound pressure level

(L_{pA}) 93,4 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

Guaranteed 115 dB(A)

Measured 113,4 dB(A); K_{WA} = 1,83 dB

Vibration (a_h) 6,96 m/s², K = 1,5 m/s²

Technical and visual changes may be made without notice in the course of development. All dimensions, information and specifications in these operating instructions are therefore subject to change. Legal claims made on the basis of the operating instructions can therefore not be enforced.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Tank empty	Fill with fuel
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions in this manual on starting the machine
	Engine "flooded"	Remove some gas, start several times; remove, clean and dry the spark plug if necessary
	Sooted spark plugs, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace the spark plugs
	Spark connection, ignition cable damaged	Replace
	Carburettor jets dirty, incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Blocked fuel filter	Replace or clean the fuel filter
Engine ticks over too quickly	Engine cold	Warm up slowly
Engine does not give top performance	Sooted spark plugs, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace the spark plugs
	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
	Carburettor jets dirty, incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Incorrect fuel mix	Fill up according to the instructions
	Sealing ring in crank case leaking	Have the fault corrected by a specialist workshop
	Cylinder, piston rings worn	
	Incorrect ignition	
Excessive formation of exhaust/ smoke	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor cleaned and adjusted by a specialist workshop
	Incorrect fuel mix	Fill up according to the instructions

Spis treści

Przeznaczenie	112	Praca z nożem metalowym	126
Zasady bezpieczeństwa	113	Jeżeli urządzenie wibruje	126
Ogólne zasady bezpieczeństwa	113	Konserwacja i pielęgnacja	126
Dodatkowe zasady bezpieczeństwa	115	Oczyszczanie urządzenia	126
Środki ostrożności przeciwko		Wymiana szpuli	126
odrzućtom	116	Oczyszczanie filtra powietrza	127
Symbole w instrukcji obsługi	116	Wymiana i regulacja świecy	
Symbole na urządzeniu	117	zapłonowej	128
Opis ogólny	118	Ostrzenie odcinacza żyłki	128
Przegląd	118	Wymiana filtra paliwa	128
Funkcje bezpieczeństwa	119	Regulacja gaźnika	129
Opis działania	119	Czasokresy konserwacyjne	129
Zakres dostawy	119	Przechowywanie urządzenia	130
Montaż	120	Ogólne zasady przechowywania	
Montaż rury dwuczęściowej)	120	urządzenia	130
Montaż/demontaż noża metalowego	120	Przechowywanie podczas przerw	
Montaż/demontaż kapsuły szpuli	121	w użytkowaniu	130
Wlewanie paliwa	122	Części zamienne/Akcesoria	130
Uruchamianie	122	Usuwanie i ochrona środowiska	130
Zakładanie pasa do noszenia	123	Gwarancja	131
Uruchamianie silnika	124	Serwis naprawczy	131
Obsługa	125	Dane techniczne	132
Wskazówki dotyczące pracy z		Poszukiwanie błędów	133
urządzeniem	125	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji	
Praca ze szpulą żyłki	125	zgodności WE	264
Przedłużanie żyłki	125	Rysunek samorozszerzające	273/274
		Grizzly Service-Center	275

Przeznaczenie

Kosa spalinowa przeznaczona jest do następujących zastosowań:

- w przypadku użycia szpuli z żyłką do wykaszania trawy w ogrodach, wzdłuż krawędzi grządek i wokół drzew lub słupków ogrodzeniowych.
- w przypadku zastosowania noża metalowego z 4 zębami (nóż 4-zębny) do wykaszania trawy, chwastów lub drobnych roślin.
- w przypadku zastosowania noża metalowego z 8 zębami (nóż 8-zębny) do wykaszania większych roślin i drobnych krzewów.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa



Bezpieczne użytkowanie urządzenia wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich znajdujących się w instrukcji obsługi wskazówek i informacji dotyczących bezpieczeństwa, montażu i sposobu stosowania urządzenia. Wszystkie osoby obsługujące lub konserwujące to urządzenie muszą znać instrukcję obsługi i być poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

Dzieciom oraz osobom chorym, starszym i niepełnosprawnym i/lub słabym należy uniemożliwić dostęp do urządzenia. Dzieci przebywających w pobliżu maszyn należy dokładnie pilnować. Przestrzegaj obowiązków w miejscu stosowania urządzenia regionalnych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy. To samo dotyczy wszystkich przepisów ochrony zdrowia w miejscu pracy.

Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności, jeżeli jego maszyny zostały poddane niedozwolonym modyfikacjom i jeżeli modyfikacje takie spowodowały szkody osobowe albo materialne.



Ostrzeżenie! Przy pracy z maszynami należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności. Stosuj się również do wszystkich rad i instrukcji zawartych w dodatkowych zasadach bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. **Zwracaj uwagę na warunki otoczenia, w którym pracujesz.** Urządzenie spaliny wytwarza podczas pracy silnika trujące spaliny. Gazy te mogą być bezzapachowe i niewidoczne. Nigdy nie

pracuj urządzeniem w zamkniętych czy źle przewietrzanych pomieszczeniach. Podczas pracy zapewnij wystarczający dopływ powietrza. Pracując na mokrych, zaśnieżonych czy oblodzonych powierzchniach albo na pochyłościach zapewnij sobie pewną, stabilną pozycję stojącą.

2. **Nie dopuszczaj do urządzenia obcych osób.** Goście i przyglądające się osoby, a przede wszystkim dzieci i starsze, słabe i/lub niepełnosprawne osoby powinny przebywać z daleka od miejsca pracy. Wyklucz zetknięcie się osób z urządzeniami. Przekazuj urządzenie tylko osobom, które są obeznane z urządzeniem i sposobem jego obsługi.
3. **Zapewnij bezpieczny transport i przechowywanie urządzenia. Zawsze noś urządzenie zawieszone za pas na ramieniu albo trzymając je za rurę.** Nieużywane urządzenia muszą być przechowywane w suchym, możliwie wysoko położonym miejscu albo zamknięte w sposób uniemożliwiający dostęp do nich.
4. **Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia.** Nie używaj np. drobnych narzędzi czy akcesoriów do prac wymagających użycia ciężkich narzędzi. Używaj narzędzi wyłącznie do celów, do których są one przeznaczone.
5. **Uważaj na odpowiednie ubranie.** Ubranie musi być praktyczne i nie może przeszkadzać w pracy. Noś ubranie z wkładkami zabezpieczającymi przed przecięciem.
6. **Używaj środków ochrony osobistej.** Zakładaj obuwie ochronne ze stalowym nasadkami wzgl. podeszwami i/lub podeszwami zapewniającymi dobrą przyczepność do podłoża. Zakładaj kask ochronny, jeżeli podczas pracy występuje ryzyko związane ze spadającymi przedmiotami.

7. **Zakładaj okulary ochronne.** Urządzenie może wyrzucać spod siebie przedmioty. Może to spowodować ciężkie zranienie oczu.
8. **Noś nauszники ochronne.** Zakładaj osobiste środki ochrony słuchu, np. wkładki do uszu.
9. **Zabezpieczenie dłoni.** Zakładaj mocne rękawice - dobrą ochronę zapewniają rękawice skórzane.
10. **Użytkowanie urządzenia.** Nigdy nie pracuj bez osłony mechanizmu tnącego. Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone przedmioty.
11. **Wyjmuj klucze nasadowe itp.** Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie klucze itp.
12. **Zawsze zachowuj ostrożność i uwagę.** Uważaj na to, co robisz. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj urządzeń motorowych, gdy jesteś zmęczony. Praca z urządzeniem jest niedozwolona pod wpływem alkoholu, narkotyków albo leków zmniejszających zdolność reakcji.
13. **Wlewanie paliwa.**
 - Stosuj się zawsze do krajowych, regionalnych i lokalnych rozporządzeń przeciwpożarowych.
 - Paliwo i opary paliwa stanowią znaczne zagrożenia pożarowe. Nie wlewaj paliwa przy pracującym albo jeszcze gorącym silniku. Przy tankowaniu zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia. Palenie tytoniu i używanie otwartych źródeł ognia jest wzbronione.
 - Przed rozpoczęciem wlewania paliwa należy zawsze wyłączyć silnik. Zawsze otwieraj wlew paliwa ostrożnie, aby ewentualne nadciśnienie panujące w zbiorniku mogło się powoli zredukować i paliwo nie wytryskiwało. Podczas pracy urządzenia obudowa silnie się nagrzewa. Zanim zaczniesz uzupełniać paliwo, zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. W innym razie może dojść do zapalenia paliwa i ciężkich zranień.
- Przy wlewaniu paliwa należy uważać, żeby wlana ilość nie była za duża. Jeżeli paliwo zostanie wylane obok wlewu, należy do natychmiast wytrzeć i oczyścić urządzenie.
- Po wlewu paliwa dobrze przykręć zakrętkę wlewu, aby nie doszło do jej odkręcenia podczas pracy wskutek powstających wibracji.
- Uważaj na nieszczelności. Gdy wycieka paliwo, nie uruchamiaj silnika. Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek oparzenia!
14. **Czas używania, przerwy.** Długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych wibracjami zakłóceń ukrwienia rąk. Możesz jednak przedłużyć czas używania urządzenia, używając odpowiednich rękawic albo robiąc regularne przerwy. Uwzględnij fakt, że indywidualne skłonności do niedokrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytu przy pracy skracają dozwolony czas używania urządzenia.
15. **Uważaj na uszkodzone części.** Przed włączeniem i po silnych uderzeniach sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje oznak uszkodzenia i zużycia. Czy jakieś części są uszkodzone? W przypadku niewielkich uszkodzeń zadaj sobie pytanie, czy urządzenie będzie zdolne do prawidłowego i bezpiecznego działania. Uważaj na prawidłowe ustawienie i regulację ruchomych części. Czy części prawidłowo wchodzą w siebie? Czy jakieś części są uszkodzone? Czy wszystkie części są prawidłowo zainstalowane? Czy są spełnione wszystkie pozostałe warunki sprawnego działania? Uszkodzone zabezpieczenia itd. muszą być prawidłowo naprawiane lub wymieniane przez upoważnione do tego osoby, o ile w instrukcja obsługi nie podaje

jednoznacznie inaczej. Uszkodzone włączniki-wyłączniki muszą być wymieniane przez autoryzowany serwis. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, zwróć się do autoryzowanego przez nas punktu serwisowego.

16. Przed rozpoczęciem ustawień i konserwacji zawsze wyłączaj silnik. Dotyczy to przede wszystkim prac przy głowicy tnącej.

17. Stosuj tylko zatwierdzone części.

Przy konserwacji i naprawach używaj tylko identycznych części zamiennych. W celu zamówienia części zamiennych korzystaj z naszego Centrum Serwisowego.



Ostrzeżenie! Stosowanie innych głowic tnących i akcesoriów oraz przystawek, które nie zostały jednoznacznie polecane, może za sobą pociągać zagrożenia dla ludzi i przedmiotów.

Narzędzie może być stosowane tylko do przewidzianego celu. Stosowanie urządzenia do jakichkolwiek celów niezgodnych z jego przeznaczeniem będzie uważane za nieprawidłowe stosowanie. Za szkody rzeczowe i osobowe spowodowane tego rodzaju nieprawidłowym stosowaniem urządzenia odpowiada tylko i wyłącznie użytkownik, nigdy producent.

Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności, jeżeli jego maszyny zostały poddane modyfikacjom i były stosowane nieprawidłowo i jeżeli spowodowało to szkody.

Uwaga! Nawet przy prawidłowym stosowaniu narzędzia występuje zawsze ryzyko ogólnotechniczne, którego nie można do końca wykluczyć. Z rodzaje i sposobem konstrukcji urządzenia wiążą się następujące potencjalne zagrożenia.

- Kontakt z niezabezpieczoną głowicą tnącą (skałeczenia).
- Włożenie rąk do pracującej przycinarki 2-taktowej (skałeczenia).
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochronnych.
- Szkodliwy dla zdrowia pył lub gaz przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach (mdłości).

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1. **Uwaga!** Zawsze trzymaj ręce i stopy z daleka od strefy cięcia, przede wszystkim przy uruchamianiu urządzenia. Rękę na rękojeści dodatkowej trzymaj zawsze swobodnie.
2. **Urządzenie należy cały czas trzymać obydwoiema rękami za uchwyt wielofunkcyjny.** Zawsze trzymaj urządzenie w bezpiecznej odległości od ciała i zachowuj stabilną pozycję ciała. Zawsze używaj pasa naramiennego.
3. Zawsze noś okulary ochronne.
4. Używaj urządzenia tylko przy świetle dziennym albo przy dobrym oświetleniu sztucznym.
5. Nie używaj urządzenia podczas deszczu ani przy wilgotnej trawie.
6. Przed użyciem albo po uderzeniu sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone, w razie potrzeby przekaż je do naprawy.
7. Nie używaj urządzenia, jeżeli jego zabezpieczenia są uszkodzone albo nieprawidłowo zamocowane.
8. Upewnij się, że szczeliny wentylacyjne silnika, osłona i mechanizm tnący są zawsze wolne od brudu i resztek materiału.
9. Podczas pracy wyklucz przebywanie ludzi i zwierząt w odległości mniejszej

niż 15 m od urządzenia. Natychmiast wyłączaj urządzenie, jeżeli w jego zasięgu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci.

Podczas pracy spod urządzenia mogą być wyrzucane kamyki i inne przedmioty, które mogą spowodować ciężkie zranienia.

10. Gdy urządzenie pracuje, nie zbliżaj się do ruchomych części (w okolicy mechanizmów tnących).

Po wyłączeniu urządzenia głowica tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund.

11. Przed użyciem urządzenia należy usunąć z obszaru pracy kamienie, gałęzie i wszelkie inne przedmioty.

Uruchom maszynę w sposób opisany w instrukcji obsługi. Przy uruchamianiu nie wolno obracać urządzenia ani ustawiać go w pozycji roboczej.

Nie przechodź z pracującym urządzeniem przez żwirowane drogi i alejki.

12. Przy przedłużaniu żyłki tnącej należy zachować najwyższą ostrożność. Niebezpieczeństwo skaleczenia. Po wykonaniu tych czynności i przed uruchomieniem urządzenia ponownie przyjmij prawidłową pozycję ciała.

13. Nie używaj metalowych szpul z żyłką. Uwaga – po zwolnieniu przycisku urządzenie pracuje jeszcze przez kilka sekund.

14. Wyłącz silnik (wyłączając włącznik-wyłącznik główny), jeżeli:
- tankujesz urządzenie,
 - nie używasz urządzenia,
 - zostawiasz urządzenie bez nadzoru,
 - oczyszczasz urządzenie,
 - przenosisz urządzenie z miejsca na miejsce,
 - zdejmujesz lub wymieniasz mechanizm tnący oraz ustawiasz ręcznie długość żyłki tnącej.

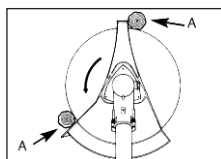
Środki ostrożności przeciwko odrzutom



Wskutek odrzutu na użytkownika przenoszone jest silne uderzenie kosi motorowej. Wskutek odrzutu użytkownik może stracić kontrolę nad urządzeniem i doznać ciężkiego zranienia. Odrzutu możesz uniknąć przez zachowanie ostrożności i stosowanie prawidłowej techniki.

Przy stosowaniu noża metalowego odrzut może nastąpić, jeżeli ostrze noża trafi na przeszkodę (kamień, drewno).

- Mocno trzymaj maszynę obiema dłońmi.
- Uważaj, żeby na podłożu nie leżały żadne przeszkody, nie używaj noża metalowego w pobliżu ogrodzeń, słupków metalowych itp.



Stosuj tylko dobrze naostrzone narzędzia. Przy przecinaniu grubych łodyg i źdźbeł ustawiaj urządzenie w pozycji A.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu

Na urządzeniu znajdziesz informacje w postaci symboli. Są to ważne wskazówki na temat produktu i sposobu jego używania.

- Uwaga: Przy obchodzeniu się z urządzeniem są wymagane specjalne środki ostrożności!
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie zasad obsługi może być niebezpieczne dla życia!



Uwaga! Przeczytaj instrukcję obsługi



Noś osłonę oczu



Nosić kask ochronny.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Noś obuwie ochronne z twardymi podeszwami.



Utrzymuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej. 15 m od innych osób. Mantenha outras pessoas à distância



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części! Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia.



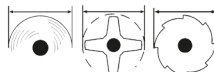
Uwaga! Paliwo i opary paliwa stanowią zagrożenia pożarowe. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!



Uwaga! Niebezpieczeństwo!



Inne osoby trzymać z dala od strefy pracy urządzenia. Przerwać pracę, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby.



Okrąg przycinania



Uwaga gorące powierzchnie – niebezpieczeństwo oparzenia!



Nie dotykać zespołu tnącego.



Uwaga! Niebezpieczeństwo skażenia! Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości.

Symbol na pompie benzynowej:



Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową 6x

Symbole na zbiorniku paliwa:



Stosunek mieszanki 40:1, używaj TYLKO mieszanki paliwowej



Ostrożnie - trujące pary! Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna! Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.

Symbol na dźwigni przepustnicy



Dźwignia z pozycji rozruchu na zimno (START)

Dźwignia z pozycji pracy (RUN)

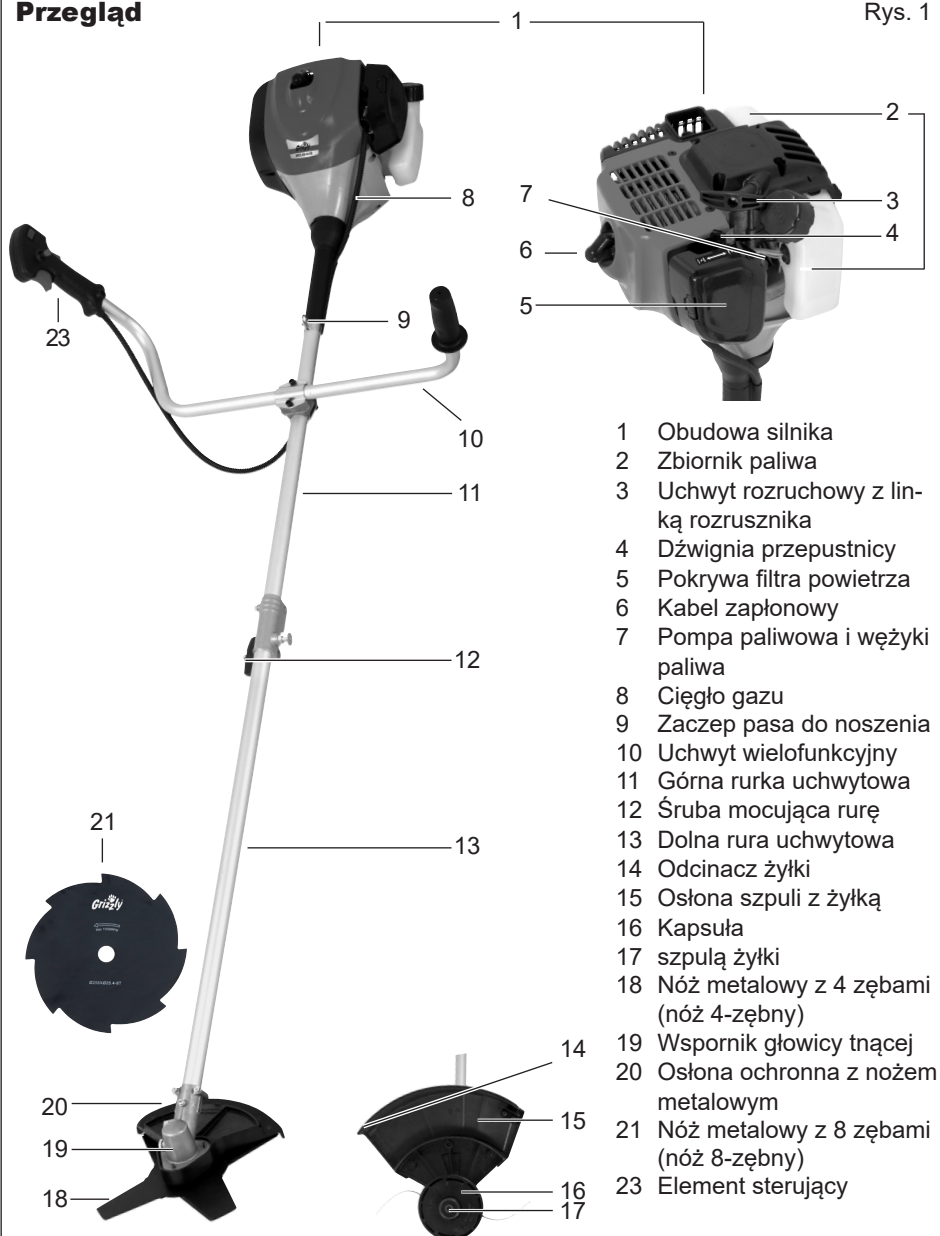


Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.

Opis ogólny

Przegląd

Rys. 1



- 1 Obudowa silnika
- 2 Zbiornik paliwa
- 3 Uchwyt rozruchowy z linką rozrusznika
- 4 Dźwignia przepustnicy
- 5 Pokrywa filtra powietrza
- 6 Kabel zapłonowy
- 7 Pompa paliwowa i wężyki paliwa
- 8 Ciężko gazu
- 9 Zaczep pasa do noszenia
- 10 Uchwyt wielofunkcyjny
- 11 Górna rura uchwytowa
- 12 Śruba mocująca rurę
- 13 Dolna rura uchwytowa
- 14 Odcinacz żyłki
- 15 Osłona szpulki z żyłką
- 16 Kapsuła
- 17 szpulę żyłki
- 18 Nóż metalowy z 4 zębami (nóż 4-zębny)
- 19 Wspornik głowicy tnącej
- 20 Osłona ochronna z nożem metalowym
- 21 Nóż metalowy z 8 zębami (nóż 8-zębny)
- 23 Element sterujący

Funkcje bezpieczeństwa

- **Wyłącznik-wyłącznik (rys. 10, poz. 40)**
Przy pomocy wyłącznika-wyłącznika można wyłączyć silnik. Aby było możliwe ponowne uruchomienie silnika, wyłącznik-wyłącznik musi być odblokowany [I].
- **Blokada dźwigni gazu (rys. 10, poz. 41)**
uniemożliwia przypadkowe zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Dźwignię gazu można przyciskać tylko wtedy, gdy jest wciśnięta ta blokada.
- **Osłona (rys. 1, poz. 15 + 20)**
chronią osobę obsługującą urządzenie przed przypadkowym dotknięciem mechanizmu tnącego i przed wyrzucanymi przedmiotami

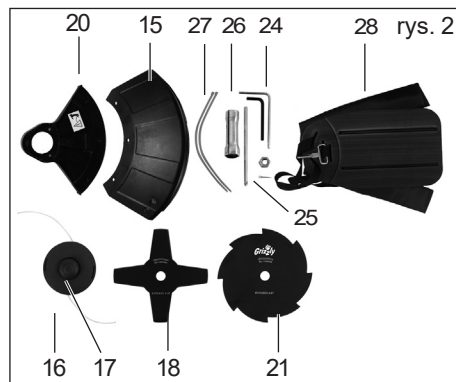
Opis działania

Ręczna i przenośna kosa motorowa jest napędzana przez silnik spalinowy, który pracuje ciągle podczas pracy. Siła jest przenoszona przez tarczę sprzęgającą, która przenosi moc silnika przy wysokiej prędkości obrotowej na mechanizm tnący za pośrednictwem sprzęgła odśrodkowego. Do zespołu tnącego urządzenia należą automatyczna podwójna szpula z żyłką i 2 noże metalowe z 4 i 8 zębami, które można montować wedle wyboru. Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Zakres dostawy (rys. 2)

Najpierw rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Zespół silnikowy z górną rurką uchwytną, ciąglem gazu i niezamontowanym uchwytem wielofunkcyjnym (patrz rys. 1).
- Dolna rurka trzonka z uchwytem głowicy tnącej (patrz rys. 1).
- 15 Osłona kapsuły szpuli z odcinaczem żyłki (wł. z akcesoriami mocującymi)
- 16+17 Kapsuła ze szpulą żyłki
- 18 Nóż metalowy z 4 zębami (nóż 4-zębny)
- 20 Osłona ochronna z nożem metalowym (wł. z akcesoriami mocującymi)
- 21 Nóż metalowy z 8 zębami (nóż 8-zębny)
- 24 Allen i klucz Torx
- 25 Sworzeń metalowy
- 26 Klucz konserwacyjny
- 27 Opaski kablowe
- 28 Pas do noszenia
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

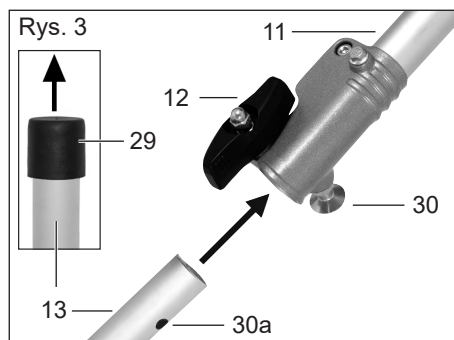


Montaż

Przed uruchomieniem urządzenia należy jeszcze złożyć dwuczęściową rurę, zamontować rękojeść, założyć mechanizm tnący z osłoną ochronną, założyć pas naramienny, wlać paliwo i sprawdzić urządzenie.

Montaż rury dwuczęściowej (rys. 3)

1. Zdejmij osłonę transportową (29) z dolnej rurki trzonka (13).
2. Poluzuj śrubę z mocującą (12) na górnej rurce (11).
3. Pociągnąć za gałkę zabezpieczającą (30) i włożyć obydwie części trzonka (11 + 13) jedną w drugą. Po zwolnieniu gałki zabezpieczającej musi ona wejść i zatrzasknąć się we wgłębieniu (30a) na dolnym trzonku prowadzącym.
4. Dokręć śrubę mocującą rury (12).



i Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że dolna rura uchwytowa jest mocno i pewnie osadzona.

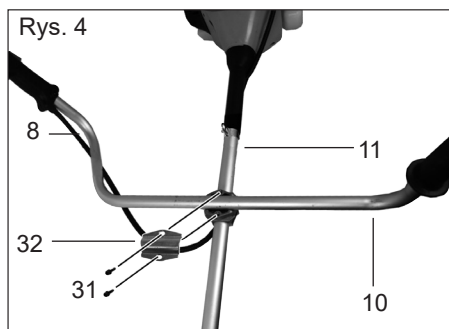
5. Demontaż:

Odkręcić śrubę mocującą trzonek (12). Pociągnąć za gałkę zabezpieczającą (30) i wyciągnąć części trzonka (11 + 13)

Montaż rękojeści (rys. 4)

1. Poluzuj 2 śruby z gniazdem wewnętrznym (31) na górnej rurce uchwytowej i zdejmij uchwyt rękojeści (32).
2. Włóż uchwyt wielofunkcyjny (10) do gniazda uchwytu w rurce uchwytowej zamocuj go przy pomocy wspornika uchwytu i 2 śrub.

i Uważaj na to, by cięgło gazu (8) nie było skręcone ani zagięte.



Montaż/demontaż noża metalowego

Montaż i demontaż wszystkich dostępnych noży metalowych przebiega podobnie.



Przy obchodzeniu się z nożem metalowym zawsze noś rękawice.



Demontaż kapsuły szpuli jest opisany w rozdziale „Montaż/demontaż kapsuły szpuli”.

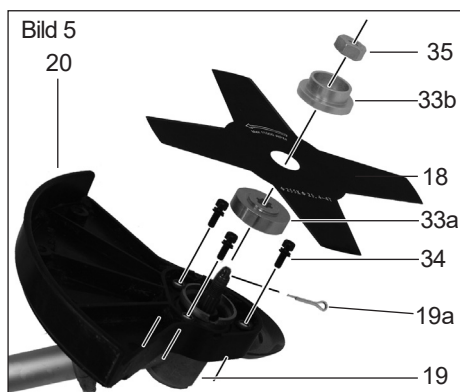
Montaż osłony i noża metalowego (rys. 5):

1. W razie potrzeby odkręć kołnierze górny (33b) o dolny (33a) zamontowane na uchwycie głowicy tnącej (19).

- Przykręć osłonę (20) 3-ma dołączonymi śrubami (34) do uchwyty głowy tnącej (19).

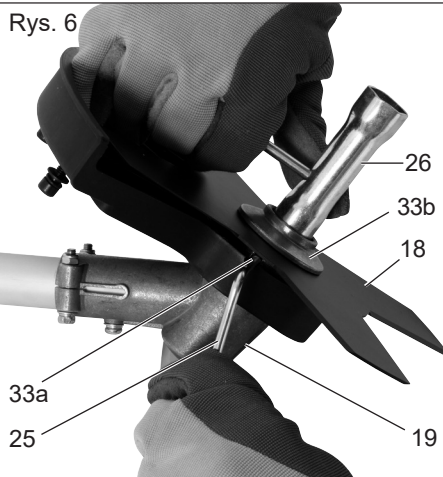
Montaż noża metalowego (rys. 5):

- Założ noż metalowy (18) i kołnierze (33a+b) w następującej kolejności na uchwyt głowy tnącej.
- dolny kołnierz (33a) – noż metalowy (18) – górny kołnierz (33b).
- Przykręć noż metalowy (18) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara ↺ śrubą mocującą (35) i przy użyciu klucza konserwacyjnego (rys. 6, poz. 26). Włóż zawleczkę (19a).



Demontaż noża metalowego (rys. 6):

- Aby zablokować wał, wsuń dostarczony sworzeń metalowy (25) do przewidzianego w tym celu otworu z boku uchwyty głowy tnącej (19) i w dolnym kołnierzu (33a).
- Odkręć nakrętkę mocującą w kierunku ruchu wskazówek zegara ↻ przy pomocy klucza konserwacyjnego (26) i zdejmij górny kołnierz (33b) i noż metalowy (18).



Montaż/demontaż kapsuły szpuli (rys. 7)



Demontaż noża metalowego jest opisany w rozdziale „Montaż/demontaż noża metalowego”.

Montaż osłony ochronnej/szpuli z żyłką:

- Przykręć osłonę ochronną/szpułę z żyłką (15) 3 dołączonymi śrubami (36) do osłony ochronnej/noża metalowego (20).

Montaż kapsuły szpuli:

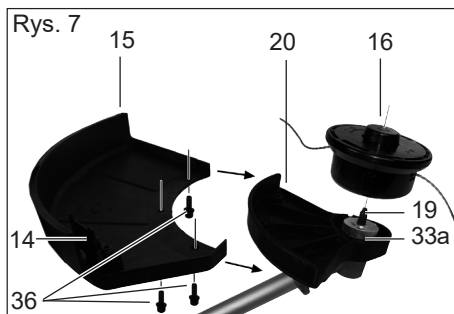
- Odkręć kapsułę szpuli (16) ręką w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara ↺ w sposób pokazany na rysunku.
- Zdejmij nasadkę ochronną odcinacza żyłki (14).

Demontaż kapsuły szpuli:

- Odkręć kapsułę szpuli (16) ręką w kierunku ruchu wskazówek zegara ↻. Aby ułatwić sobie pracę, możesz zablokować uchwyt głowy tnącej (19) i dolny kołnierz (33a) do-

starczonym sworzniem metalowym (zobacz także rys. 6).

5. Zdemontuj osłonę ochronną (15) i nasuń nasadkę na odcinacz żyłki (14).



Wlewanie paliwa (rys. 8)



Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie. Podczas wlewania paliwa nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła. Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym silniku. Ostrożnie otwieraj pokrywę zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację redukcję nadciśnienia. Uruchamiaj urządzenie w odległości co najmniej 3 m od miejsca wlewania paliwa. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.



Stosuj tylko zalecaną w niniejszej instrukcji mieszankę paliwową. Mieszanka paliwowa ulega starzeniu. Nie używaj mieszanki starszej niż 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.



Unikaj bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i wdychania par benzyny. Niebezpieczeństwo dla zdrowia!

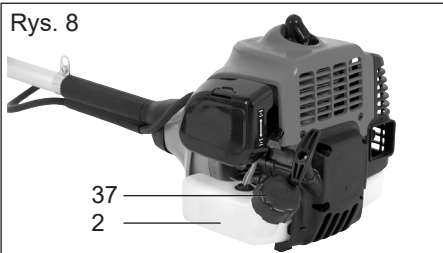


Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy i jest napędzane wyłącznie mieszanką benzyny i oleju do dwusuwów w stosunku 40:1.

- Używaj bezołowiowej benzyny o jakości handlowej i liczbie oktanowej co najmniej 90.
- Optymalną wydajność uzyskasz stosując specjalnie przystosowany do napędzania urządzenia olej Grizzly do silników dwusuwowych. Jeżeli olej ten nie jest dostępny, stosuj olej Super do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

1. Odkręć pokrywę zbiornika (37) i wlej mieszankę paliwową do zbiornika paliwa (2). Wytrzymaj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

Rys. 8



Uruchamianie



Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem urządzenia musisz sprawdzić, czy znajduje się ono w bezpiecznym stanie. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości, nie uruchamiaj urządzenia!

Uważaj przede wszystkim na następujące punkty:

- Sprawdź, czy mechanizm tnący nie jest uszkodzony lub zużyty.
- Sprawdź, czy głowica tnąca jest prawidłowo zamontowana.
- Łatwość ruchu przełączników.
- Osadzenie wtyczki świec zapłonowych w gniazdku. Luźna wtyczka może powodować iskrzenie i zapłon mieszanki powietrzno-paliwowej.
- Zapewnij czystość uchwytów, aby pewnie prowadzić urządzenie.
- Wszystkie zabezpieczenia i elementy ochronne muszą być prawidłowo zamontowane i znajdować się na swoich miejscach – dopiero w tym stanie można uruchomić urządzenie.

Głowica tnąca musi się swobodnie poruszać.

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że głowica tnąca jest prawidłowo zamocowana i że ruchome części są swobodne.



Ostrzeżenie! Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości, poproś o pomoc specjalistę autoryzowanego Centrum Serwisowego.

Zakładanie pasa do noszenia (rys. 9)

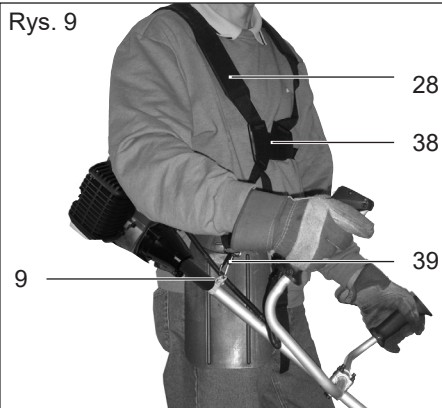


Podczas pracy z urządzeniem zawsze zakładaj pas do noszenia. Przed odpięciem pasa do noszenia zawsze wyłączaj urządzenie. Niebezpieczeństwo wypadku!

1. Załóż pas do noszenia (28) i zamknij zamek (38).
2. Ustaw pas tak, by ściśle przylegał do ciała.
3. Ustaw długość pasa tak, by karabińczyk (39) znalazł się około 10 cm pod Twoim biodrem.
4. Zamocuj karabińczyk na zaczepie do przenoszenia (9) na rurce trzonka urządzenia.



Zdejmij urządzenie z pasa przed uruchomieniem silnika, a następnie zawieś je na pasie z pracującym już silnikiem.



Uruchamianie silnika (rys. 10)



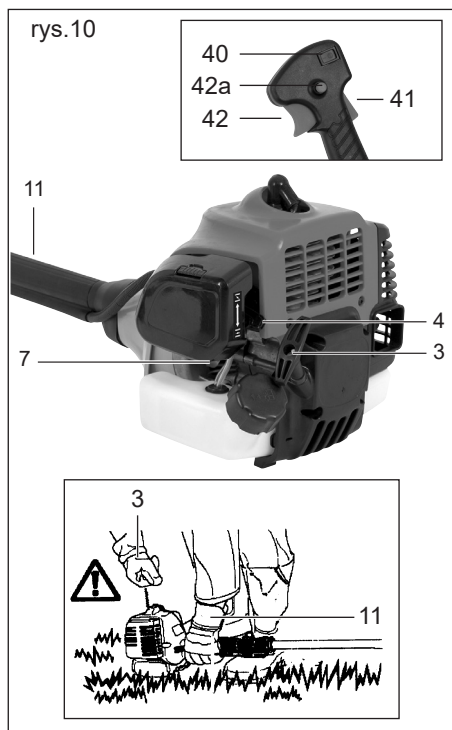
Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa.



Położyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Upewnić się, czy narzędzie tnące nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.



Upewnij się, że jest zdjęta osłona odcinacza żyłki (patrz rys. 7, poz. 14).



1. Ustawić włącznik/wyłącznik (40) na elemencie przełączającym (23) na pozycję „Zał.” .

2. W przypadku uruchamiania przy zimnym silniku dźwignię ssania (4) ustawić na właściwą pozycję . W przypadku uruchamiania przy ciepłym silniku dźwignię ssania (4) pozostawić na pozycji wyjściowej .
3. Naciśnij 6 x pompę paliwową (7).
4. Chwycić urządzenie jedną ręką za górną rurkę (11). Drugą ręką pociągaj szybko linkę na rękojeści rozrusznika (3), aż silnik zacznie pracować.

Uwaga! Nie wyciągaj linki rozrusznika za daleko - może się zerwać!

5. Ustawić dźwignię ssania (4) na pozycję .
6. Wcisnąć dźwignię gazu (42) i
7. odczekać około 10-15 sekund do rozgrzania silnika.
8. Aby rozpocząć pracę przytrzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (41) i wcisnąć dźwignię gazu (42).
9. Podczas pracy zawsze trzymaj głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwaj urządzenie, na przykład kosę, w tę i z powrotem równomiernym łukiem.



Jeżeli silnik nie uruchomi się po drugiej próbie, spróbuj go uruchomić bez przepustnicy. Jeżeli się to nie uda, zobacz rozdział „Poszukiwanie błędów”.

10. Zatrzymanie silnika:

Zwolnić dźwignię gazu (42) i ustawić włącznik/wyłącznik (40) na elemencie przełączającym (23) na pozycję „Wył.” .

Obsługa

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Podczas pracy przestrzegaj przepisów obowiązujących w Twoim kraju i gminie.
- Nie pracuj przycinarką w ciągu ustawowych godzin ciszy.
- Usuwać twarde przedmioty, takie jak kamienie, elementy metalowe itp. Mogą one zostać wyrzucone spod urządzenia i spowodować szkody osobowe i/lub materialne.
- Przy pracy w wysokich krzewach albo przy żywopłotach wysokość pracy powinna wynosić co najmniej 15 cm. Jest to wysokość bezpieczna dla zwierząt, np. jeży.

Pracuj bezpiecznie i rozważnie!

- Zawsze trzymaj urządzenie dwoma rękami w mocny i bezpieczny sposób.
- Przycinaj tylko trawę i chwasty! Uważaj na korzenie i pieńki, można się o nie przewrócić.
- Pracuj ostrożnie i nie zagrażaj nikomu podczas przycinania. Pracuj spokojnie i rozważnie!
- Pracuj tylko przy wystarczającym oświetleniu i wystarczającej widoczności!
- Obserwuj głowicę tnącą!
- Nigdy nie przycinaj na wysokości ramion!
- Nigdy nie zastępuj żyłki nylonowej drutem stalowym - niebezpieczeństwo zranień i zniszczenia urządzenia!
- Nie pracuj na drabinach!
- Pracuj tylko na twardych i stabilnych podłożach!
- Zawsze noś urządzenie zawieszone za pas na ramieniu albo trzymając je za rurę.

Praca ze szpulą żyłki

- Na małych obszarach trawiastych trzymaj urządzenie pod kątem ok. 30 stopni i obracaj je dookoła siebie równomiernymi półkolistymi ruchami.
- Najlepszy wynik uzyskasz przy wysokości trawy najwyżej 15 cm. Jeżeli trawa jest wyższa korzystna jest jej kilkakrotne skoszenie.
- Przycinając trawę przy drzewach, słupkach i innych przeszkodach wolno obchodzić przeszkodę z urządzeniem i przycinaj końcem żyłki.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Spowoduje to szybkie zużycie żyłki. Używaj krawędzi osłony, aby utrzymywać urządzenie w prawidłowej odległości.



Uwaga! Nie kładź głowicy tnącej na ziemi podczas pracy!

Przedłużanie żyłki

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny, impulsowy układ regulacji długości żyłki, tzn. obie żyłki wydłużają się, gdy krótko dotkniesz głowicą tnącą ziemi.

1. Przytrzymaj pracujące urządzenie nad trawiastym fragmentem podłoża i kilka razy, lekko, dotknij głowicą tnącą ziemi. Spowoduje to przedłużenie żyłki.
2. Nóż znajdujący się w osłonie przytnie żyłkę na żądaną długość.

Jeżeli nie można przedłużyć końców żyłek:

- Wyłącz urządzenie.
- Wciśnij do oporu wkład szpuli i mocno pociągnij koniec żyłki.

Jeżeli końce żyłek są niewidoczne:

- Wymień szpulę z żyłkami na nową (zob. rozdz. Wymiana szpuli).



Uwaga! Resztki żyłki mogą zostać wyrzucone spod urządzenia i spowodować zranienia.

Praca z nożem metalowym



Podczas pracy zawsze noś pas do noszenia i odpowiednią odzież ochronną.

Nóż metalowy musi być prawidłowo zamontowany! Uszkodzone lub stępione narzędzia zawsze wymieniaj na nowe. Niebezpieczeństwo zranienia.



Używaj noża metalowego tylko do koszenia roślin na wolnych, równych powierzchniach. Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie obce przedmioty. Unikaj uderzania nożem o kamienie, metal i inne przeszkody. Może to uszkodzić nóż tarczowy i spowodować odrzut urządzenia.

- Podczas pracy zawsze trzymaj głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwaj urządzenie, na przykład kosę, w tę i z powrotem równomiernym łukiem.
- Nie trzymaj głowicy tnącej w pozycji ukośnej.
- Nie używaj urządzenia do przycinania dziko rosnących roślin, zarośli czy poszycia leśnego.
- Regularnie kontroluj nóż metalowy pod kątem uszkodzeń, uszkodzone noże wymieniaj na nowe.

Jeżeli urządzenie wibruje

Oczyść urządzenie, usuń ewentualne resztki trawy z głowicy tnącej i osłony.

Konserwacja i pielęgnacja



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu Grizzly. Przy obchodzeniu się z nożem metalowym i odcinaczem żyłki zawsze noś rękawice. Niebezpieczeństwo zranienia!

Nigdy nie stosuj żyłek metalowych. Używanie takich nieoryginalnych części zamiennych może powodować zranienia oraz nieodwracalne uszkodzenia urządzenia; powoduje ono także utratę uprawnień gwarancyjnych.

Oczyszczanie urządzenia

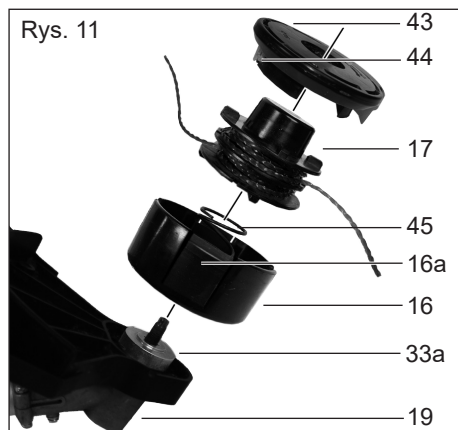
- Po każdym przycinaniu oczyszczaj mechanizm tnący i osłonę ochronną z trawy i ziemi.
- Urządzenie nie może być spryskiwane wodą ani wkładane do wody.
- Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Wymiana szpuli (rys. 11)

1. Wyłącz silnik urządzenia.
2. Połóż urządzenie na ziemi i upewnij się, że nie wycieka z niego paliwo i że urządzenie jest pewnie podparte.
3. Odkręć kapsułę szpuli (16) ręką **w kierunku ruchu wskazówek zegara** . Aby ułatwić sobie pracę, możesz zablokować uchwyt głowicy

tnącej (19) i dolny kołnierz (33a) dostarczonym sworzniem metalowym (zobacz także rys. 6).

4. Wcisnąć równocześnie obydwa elementy ustalające (16a) na osłonie szpuli (16) i zdjąć pokrywę szpuli (43). Wyjąć szpulę z żyłką (17) z osłony szpuli (16).
5. Włożyć nową szpulę do pokrywy szpuli (43) i przeciągnąć obydwa krańce żyłki przez ucha (44) w pokrywie szpuli (43).
6. Założyć pokrywę szpuli (43) ze szpulą (17) na osłonę szpuli (16) w taki sposób, aby ucha (44) pokryły się z wgłębieniami na osłonie szpuli. Słysząc jej zatrzasknięcie. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie sprężyny (45).
7. Wkręcić kapsułę szpuli (16) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara  na uchwyt głowicy tnącej (19).
8. Przytnij żyłkę na długość ok. 13 cm, aby zmniejszyć obciążenie silnika w fazie rozruchu i rozgrzewania.

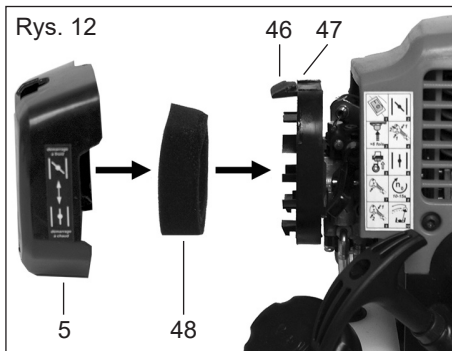


Oczyszczanie filtra powietrza (rys. 12)



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza. W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

1. Wyłącz silnik urządzenia.
2. Naciśnij zatrzask (46) pokrywy filtra (47) i odchyl pokrywę filtra (5).
3. Wyjmij filtr powietrza (48) z obudowy.
4. Oczyszć filtr wodą z mydłem. Wysusz filtr na powietrzu.
5. Załóż filtr w odwrotnej kolejności kroków.



Wymiana i regulacja świecy zapłonowej (rys. 13)

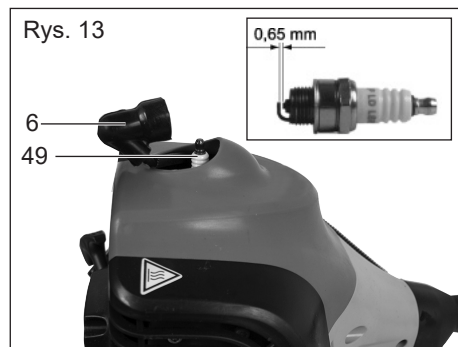


Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzi do redukcji mocy silnika.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Zdejmij kabel zapłonowy (6) ze świecy (49) zapłonowej. 3. Wykręć świecę (49) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy dołączonego klucza konserwacyjnego.
4. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym).

Odstęp elektrod musi wynosić 0,6-0,7 mm.

5. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrodę masową świecy.
6. Oczyszczyć świecę zapłonową szczotką drucianą.
7. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (np. na świecę „Torch L8RTC albo Champion RCJ6Y”).
8. Podłącz kabel zapłonowy (6).



Ostrzenie odcinacza żyłki

Założ rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

1. Odkręć odcinacz (14) żyłki od osłony (15) (patrz rys. 1).
2. Zamocuj odcinacz żyłki w imadle i na ostrz nóż płaskim pilnikiem. Ostrz odcinacz ostrożnie i zawsze w jednym kierunku.



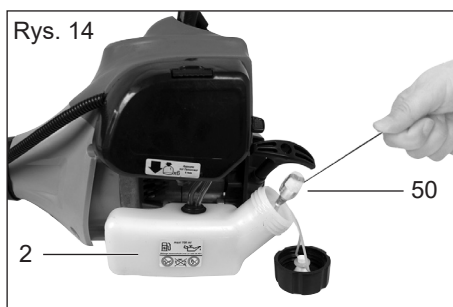
Nigdy nie używaj urządzenia bez odcinacza żyłki lub z uszkodzonym odcinaczem żyłki. Jeżeli klinga odcinacza żyłki jest uszkodzona, zwróć się koniecznie do naszego Centrum Serwisowego.

Wymiana filtra paliwa (rys. 14)



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra paliwa! Regularnie wymieniaj filtr paliwa.

1. Opróżnij zbiornik paliwa (2) do odpowiedniego naczynia.



2. Wyciągnij głowicę ssącą paliwo (50) przy pomocy haczyka ze zbiornika paliwa i ściągnij ją ruchem obrotowym.
3. Wymień filtr paliwa i włóż założoną głowicę z powrotem do zbiornika paliwa.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie warsztatowi specjalistycznemu.

Czasokresy konserwacyjne

Wymienione w tabeli czynności konserwacyjne należy wykonywać regularnie. Regularna konserwacja przedłuża trwałość urządzenia. Ponadto dzięki niej uzyskuje się optymalną wydajność i unika wypadków.

Element maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Godziny pracy	
			10	20
Śruby, nakrętki, bolce	Sprawdzić, dociągnąć		✓	
Filtr powietrza	Oczyszczyć lub wymienić			✓
Filtr paliwa	Wymienić		✓	
Świeca zapłonowa	Oczyszczyć / wyregulować / wymienić		✓	
Wężyki paliwa	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Kompletna maszyna	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić	✓		
Uchwyt	Sprawdzić działanie	✓		
Głowica tnąca	Sprawdzić prawidłowość montażu	✓		

Przechowywanie urządzenia

Ogólne zasady przechowywania urządzenia

- Starannie oczyścić urządzenie i elementy wyposażenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.
- Nie kładź urządzenia na osłonie, najlepiej zawieś je na górnym uchwycie.

Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

1. Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować na biegu jałowym do momentu samoczynnego zgaśnięcia silnika (opróżnienia gaźnika z paliwa).
3. Pozwól silnikowi ostygnąć (ok. 5 sekund).

W przypadku przerw dłuższych od 3 miesięcy:

4. Wykręć świecę zapłonową kluczem do świec (zobacz „Wymiana / regulacja świecy zapłonowej”).
5. Wlej do komory spalania łyżeczkę do herbaty czystego oleju do silników dwusuwowych i pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
6. Wkręć świecę zapłonową.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlylly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center”).

Alternatywnie możesz nabyć w sklepie specjalistycznym żyłkę nylonową o grubości 2,5 mm i samemu nawinąć ją na szpulę.

Uważaj, by żyłka leżała równolegle w obu kanałach i nawijaj żyłkę w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów silnika. Kierunek obrotów silnika jest oznaczony strzałką na osłonie ochronnej.

Poza tym na szpulę nie wolno nawinąć za dużej ilości żyłki, ponieważ spowodowałoby to nieprawidłowe działanie automatycznego układu regulacji długości żyłki.

Usuwanie i ochrona środowiska

Nie wylewaj zużytego oleju i resztek benzyny do kanalizacji ani do zlewu. Usuwać zużyty olej i resztki benzyny w sposób bezpieczny dla środowiska – oddawaj olej w punkcie recyklingu.

Przeznacz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od sie-

bie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24 miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: Nóż metalowy, żpula z żyłką, żyłka tnąca, odcinacz żyłki, filtr paliwa i świeca zapłonowa.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidłowego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie.

- W przypadku uzasadnionej reklamacji prosimy o kontakt telefoniczny z naszym działem serwisowym. Tam uzyskacie Państwo więcej informacji na temat rozpatrzenia reklamacji.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
 - **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentualne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub "do góry nogami") i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
- Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Dane techniczne

Silnik	jednocylindrowy silnik dwutaktowy
Mieszanę paliwową	40:1
Pojemność skokowa silnika	43 cm ³
Maks. moc silnika	1,4 kW
Prędkość obrotowa silnika na b. jałowym	2500 obr/min
Maks. prędkość obrotowa wrzeciona	11000 obr/min
Prędkość obrotowa silnika przy zalecanej max. prędkości obrotowej wrzeciona	7500 obr/min
Zużycie paliwa przy max. mocy silnika	0,534 kg/h
Jednostkowe zużycie paliwa	0,630 kg/kWh
Poj. zbiornika	800 cm ³
Ciężar (bez narzędzia tnącego) pusty zbiornik)	7,74 kg
Świeca zapłonowa	Torch L8RTC / Champion RCJ6Y
Nóż metalowy	
Okrąg cięcia	255 mm
Żyłka	
Okrąg cięcia	430 mm
Grubość żyłki	2,4 mm
Długość żyłki	2 x 2,5 m
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	93,4 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) gwarantowany	115 dB(A)
zmierzony	113,4 dB(A); $K_{WA}=1,83$ dB
Wibracje (a_h)	6,96 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Pusty zbiornik paliwa	Napełnij zbiornik
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w tej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania maszyny.
	Silnik „zalany”	Zmniejsz gaz, uruchom silnik kilka razy, w razie potrzeby wymontuj, oczyść i wysusz świecę zapłonową.
	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Uszkodzenie złącza świecy lub kabla zapłonowego	Wymień na nowe
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Zatkany filtr paliwa	Wymień lub oczyść filtr paliwa
Silnik pracuje za szybko na biegu jałowym	Silnik jest zimny	Powoli rozgrzej silnik, ew. przykryj przepustnicę
Silnik nie pracuje z maksymalną mocą	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Zabrudzony filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją
	Nieszczelny pierścień uszczelniający skrzyni korbowej	Zleć usunięcie usterki warsztatowi specjalistycznemu
	Zużyty cylinder, tłocznisko cylindra	
	Nieprawidłowy zapłon	
Nadmierna ilość spalin wzgl. dym	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją

Съдържание

Предназначение	135	Ако уредът вибрира	149
Инструкции за безопасност	135	Техническо обслужване и	
Общи инструкции за		поддръжка	150
безопасност	135	Почистване на уреда	150
Допълнителни правила за		Смяна на шпулата	150
безопасност	138	Почистване на въздушния	
Предпазни мерки срещу откат	139	филтър	151
Символи в упътването	139	Смяна / регулиране на	
Символи върху уреда	140	запалителната свещ	151
Общо описание	141	Заточване на приспособлението	
Схема	141	за отрязване на нишката	152
Предпазни функции	142	Смяна на горивния филтър	152
Описание на начина на действие ..	142	Регулиране на карбуратора	152
Обем на доставка	142	Интервали за техническа	
Монтаж	143	поддръжка	153
Монтиране на тръбата от две		Съхранение	153
части	143	Общи указания за съхранение	153
Монтиране на ръкохватката	143	Съхранение по време на	
Монтиране/демонтиране на		работните паузи	153
металния режещ лист	143	Резервни части/Принадлежности ..	154
Монтиране/демонтиране на		Изхвърляне/опазване	
капсулата на шпулата	144	на околната среда	154
Наливане на гориво	145	Гаранция	154
Пуск	146	Ремонтен сервиз	155
Поставяне на колана за носене ..	146	Технически данни	155
Пускане на двигателя	147	Диагностика	156
Обслужване	148	Превод на оригиналната CE-	
Инструкции за работа	148	декларация за съответствие	272
Работа с шпулата с нишка	148	Технически чертеж	273/274
Удължаване на режещата нишка ..	149	Grizzly-Service-Center	275
Работа с металния режещ лист ...	149		

Предназначение

Моторният тример е подходящ

- -за косене с помощта на главата с корда на тревата в градини, покрай лехи и около дървета или оградни стълбове.
- -за косене с помощта на металния диск с 4 зъба (4-зъбен нож) на трева, плевели или малки растения.
- -за косене с помощта на металния диск с 8 зъба (8-зъбен нож) на големи растения и малки храсти

Уредът е предвиден само за частна употреба. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да причини повреди на уреда и да представлява сериозна опасност за ползвателя. Уредът не е предвиден за рязане на храсти, малки дървета или подобни растения. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16 години могат да използват уреда само под контрол. Обслужващото лице или ползвателят е отговорен за злополуки или увреждане на други хора или тяхната собственост. Производителят не отговаря за щети в резултат на неправилна употреба или грешно обслужване.

Инструкции за безопасност



За да можете да работите с уреда безопасно, трябва точно да се спазват всички указания и цялата информация за безопасност, монтаж и експлоатация в ръководството за експлоатация. Всички хора, които обслужват или поддържат

уред, трябва да познават ръководството за експлоатация и да са информирани за потенциалните опасности.

Достъпът трябва да бъде забранен на деца, болни и немошни хора. Децата трябва да са под надзор, когато се намират в зоната на машини. Спазвайте регионалните и местни разпоредби за предотвратяване на злополуки, които важат при вас. Същото важи за всички разпоредби за безопасност на труда и защита на здравето на работното място.

Не може да се търси отговорност от производителя, ако машините му се променят без разрешение и ако от такива промени произтичат щети за хора или предмети.



Предупреждение! При употребата на машини трябва винаги да се вземат принципни предпазни мерки. Спазвайте също всички съвети и указания в допълнителните инструкции за безопасност.

Общи инструкции за безопасност

1. **Внимавайте за заобикалящите условия, при които работите.** Моторният уред отделя отровни отработени газове, докато двигателят работи. Тези газове могат да са без мирис и да не се виждат. Затова никога не бива да работите с уреда в затворени и лошо вентилирани помещения. При работа осигурете достатъчно осветление. Внимавайте за сигурната стойка при влага, сняг, лед, по наклон и върху неравен терен.

2. **Не допускате чужди хора до уреда.** Посетители и зрители, преди всичко деца и болни и немощни хора трябва да се държат далече от работното място. Не допускате други хора да пипат инструментите. Предавайте уреда само на хора, които са запознати с уреда и неговата употреба.
3. **Осигурете безопасно транспортиране и съхранение на уреда.** Носете уреда винаги за колана за носене висящ или за тръбата. Уредите, които не се използват, трябва да се съхраняват на сухо, по възможност разположено на височина място или да се заключват без достъп.
4. **Използвайте правилния инструмент за всяка работа.** Не използвайте например малки инструменти или принадлежности за работи, които всъщност трябва да се извършат с тежък инструмент. Използвайте инструментите само за целите, за които те са конструирани.
5. **Внимавайте за подходящо облекло.** Облеклото трябва да е целесъобразно и да не пречи при работа. Носете облекло с вложки за защита от порязване.
6. **Използвайте лични предпазни средства.** Носете предпазни обувки със стоманено бомбе/стоманени фордове и неплъзгаща се подметка. Носете защитна каска, ако при работа има риск от падащи предмети.
7. **Носете защитни очила.** Могат да бъдат изхвърлени предмети. Могат да последват тежки наранявания на очите.
8. **Носете защита за слуха.** Носете лична защита от шума, например защитни тапи за уши.
9. **Защита на ръцете.** Носете здрави ръкавици – ръкавиците от кожа предлагат добра защита.
10. **Експлоатация на уреда.** Никога не работете с режещия инструмент без защита. Опасност от нараняване от изхвърлени части.
11. **Махнете глухите ключове и др.** Всички ключове и др. трябва да се махнат, преди уредът да се включи.
12. **Бъдете винаги внимателни.** Внимавайте какво правите. Използвайте здравия си разум. Не използвайте моторни инструменти, когато сте уморени. С уреда не бива да се работи под влиянието на алкохол, дрога или медикаменти, които нарушават способността за реагиране.
13. **Наливане на гориво.**
 - Винаги се придържайте към действащата наредба за защита от пожар и съответните разпоредби на провинцията/федерални разпоредби за предотвратяване на пожар.
 - Бензинът и бензиновите пари са много пожароопасни. Не наливайте гориво, когато двигателят работи или е още горещ. При зареждане внимавайте за добрата вентилация. Пушенето и откритият огън са забранени.
 - Преди зареждане двигателят винаги трябва да се спре. Винаги отваряйте внимателно капачката на резервоара, за да може наличното свръхналягане да спадне бавно и да не излезе гориво. Поради работата с уреда корпусът се нагрява. Затова преди зареждане оставете уреда да се охлади. В противен случай горивото може да се запали и да предизвика тежки изгаряния.
 - При зареждане с гориво трябва да се внимава да не се налива прекалено много. Ако се излее течност,

тя трябва веднага да се отстрани, а уредът да се почисти.

- След зареждането внимавайте за сигурното положение на заключващия болт, за да предотвратите разхлабването в резултат на възникващите вибрации при работата.
- Внимавайте за недостатъчната плътност. Ако излезе гориво, не пускайте двигателя. Опасност за живота поради изгаряния!

14. Продължителност на употреба и паузи. По-продължителната употреба на моторния уред може да доведе до смущения в кръвооросването на ръцете поради вибрациите. Но вие можете да удължите продължителността на употреба чрез подходящи ръкавици или редовни паузи. Имайте предвид, че личната склонност към лошо кръвооросване, ниските външни температури или голямата сила на захващане при работа намаляват продължителността на употреба.

15. Внимавайте за повредени части. Преди пуск и след силни удари проверявайте уреда за признаци за повреди и износване. Повредени ли са отделни части? При леки повреди се запитайте сериозно, дали въпреки това инструментът ще работи безупречно и безопасно. Внимавайте за правилното регулиране и настройка на движещите се части. Правилно ли захващат частите една в друга? Има ли повредени части? Всичко правилно ли е инсталирано? Налице ли са всички други условия за безупречно функциониране? Повредените защитни устройства и др. трябва

да бъдат надлежно ремонтирани или сменени от оторизирани лица, освен ако в ръководството за експлоатация не е обяснено друго. Дефектните превключватели трябва да бъдат сменени от оторизирана служба. При евентуални ремонти се обърнете към оторизиран от нас сервиз.

16. Изключвайте двигателя винаги преди да извършвате настройки и работи по техническата поддръжка. Това важи най-вече за работи по режещата глава.

17. Използвайте само разрешени части. При техническа поддръжка и ремонт използвайте само идентични резервни части. За резервни части се обръщайте към сервизния център на Grizzly.



Предупреждение! Употребата на други глави за косене и принадлежности и монтажни части, които не са изрично препоръчани, може да застраши хора и обекти. Инструментът може да се използва само за предвиденото предназначение. Употребата за всякакви други цели се счита за неправилна. За материални и персонални щети в резултат на подобна неправилна употреба е отговорен само ползвателят, в никакъв случай производителят.

Не може да се търси отговорност от производителя, ако неговите машини се използват променени или неправилно и ако от това произтичат щети.

Внимание! И при правилна употреба на инструмента винаги остава известен скрит риск, който не може

да се изключи. От вида и конструкцията на инструмента могат да се изведат следните потенциални опасности:

- Контакт с незащитената режеща глава (порязване). • Бъркане в работещата коса (порязване).
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита.
- Образуване на вредни за здравето прах и газове при употреба на уреда в затворени помещения (прилошаване)

Допълнителни правила за безопасност

1. **Внимание!** Ръцете и краката винаги трябва да се държат далече от зоната на рязане, преди всичко при пускане на уреда. Ръката върху допълнителната ръкохватка трябва винаги да се държи свободна.
2. Дръжте уреда винаги с двете ръце на мултифункционалната ръкохватка. Дръжте уреда винаги на подходящо безопасно разстояние от тялото и заемете стабилно положение на тялото. Винаги използвайте колана за носене.
3. Винаги носете защитни очила.
4. Използвайте уреда само на дневна светилна или при възможност на добро изкуствено осветление.
5. Не използвайте уреда при дъжд или влажна трева.
6. Преди употреба или след удар проверете уреда за евентуални повреди, ако е необходимо, ремонтирайте.
7. Не използвайте уреда, ако защитните устройства са повредени или не са монтирани правилно.
8. Уверете се, че вентилационните отвори на двигателя, защитният капак и режещото устройство са винаги почистени от замърсявания или

остатъци.

9. По време на работа винаги се уверявайте, че в радиус от най-малко 15 метра няма нито хора, нито животни. Незабавно спрете уреда, ако някой, най-вече деца се доближат до машината.
При работа на уреда могат да бъдат изхвърлени камъни и други части, които могат да доведат до тежки наранявания.
10. Когато уредът работи, не се доближавайте до движещите се части (в зоната на режещите устройства). След изключване режещата глава продължава да се върти още няколко секунди.
11. Преди употребата на уреда от работната зона трябва да се махнат камъните, клоните и всякакъв друг твърд материал.
Пуснете машината, само както е описано в упътването. При пускане уредът не бива да бъде обърнат обратно или да се намира в работно положение.
Не пресичайте с работещ уред улици или пътища, покрити с чакъл.
12. При удължаване на режещата нишка е необходимо максимално внимание. Има опасност от порязване. След извършване на тези операции преди пускане на уреда е необходимо отново да се заеме правилно положение за работа.
13. Не използвайте метални режещи шупи или триони. Имайте предвид, че след отпускане на превключвателя уредът продължава да работи още няколко секунди.
14. Изключете двигателя (превключвател за включване/изключване изкл), когато:
 - зареждате уреда с гориво,
 - не го използвате,

- оставяте го без надзор,
- почиствате го,
- транспортирате го от едно място на друго,
- сваляте или сменят режещото устройство или регулирате с ръка дължината на режещата нишка.

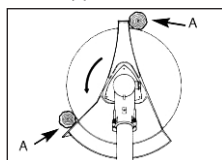
Предпазни мерки срещу откат



При откат ползвателят получава силен удар от моторната коса. В резултат на това той може да изгуби контрол над уреда и тежко да се нарани. Ще избегнете откати чрез внимание и правилна техника.

При работа на металния режещ лист има опасност от откат, ако острието на ножа попадне на препятствие (камък, дърво).

- Дръжте уреда здраво с две ръце.
- Внимавайте върху земята да няма препятствия и не използвайте металния режещ диск в близост до огради, метални колчета или други подобни..



Използвайте само добре заточени инструменти. За рязане на дебели пръти поставете уреда в положение А

Символи в упътването



Знаци за опасност с данни за защита от персонални или материални щети.



Заповеден знак (вместо удивителен знак заповедта е обяснена) с данни за предпазване от щети.



Указателен знак с информация за по-добра работа с уреда.

Символи върху уреда

Върху вашия уред ще намерите указателни символи. Те предават важна информация за продукта или указания за употреба.

- Внимание: Необходими са специфични предпазни мерки при работа с уреда!
- Преди употреба цялото ръководство за експлоатация трябва да се прочете и да се разбере. Неспазването на инструкциите за обслужване може да е **опасно за живота!**



Внимание! Прочетете ръководството за обслужване.



Носете предпазни очила



Носят защита на главата.



Носете защита за слуха.



Използвайте защитни ръкавици.



Носете предпазни обувки със стабилна подметка.



Поддържайте безопасно разстояние от минимум 15 метра спрямо трети лица.



Опасност от изхвърлени части! Дръжте другите хора далече.



Внимание! Бензинът и бензиновите пари са пожароопасни.

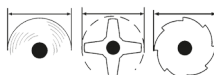


Опасност от пожар и експлозия!



Внимание! Опасност!

Дръжте другите хора настрана. Прекратете работа, ако такива се намират наблизо.



Режещ кръг



Внимание нагорещени повърхности, опасност от изгаряне!



Не докосвайте режещия механизъм.



Внимание! Опасност от порязване! Дръжте ръцете далече.

Символ на горивната помпа:



Преди старта натиснете горивната помпа 6х

Символи на резервоара за гориво:



Съотношение на смесване 40:1, Да се използва САМО горивна смес



Внимание - отровни газове CO! Уреда не в затворени пространства.



Предупреждение - бензин е запалим! Не пуши и да топлинни източници далеч.

Символ на лоста



Лост в положение за студен старт (START)



Лост в положение за топъл старт (RUN)

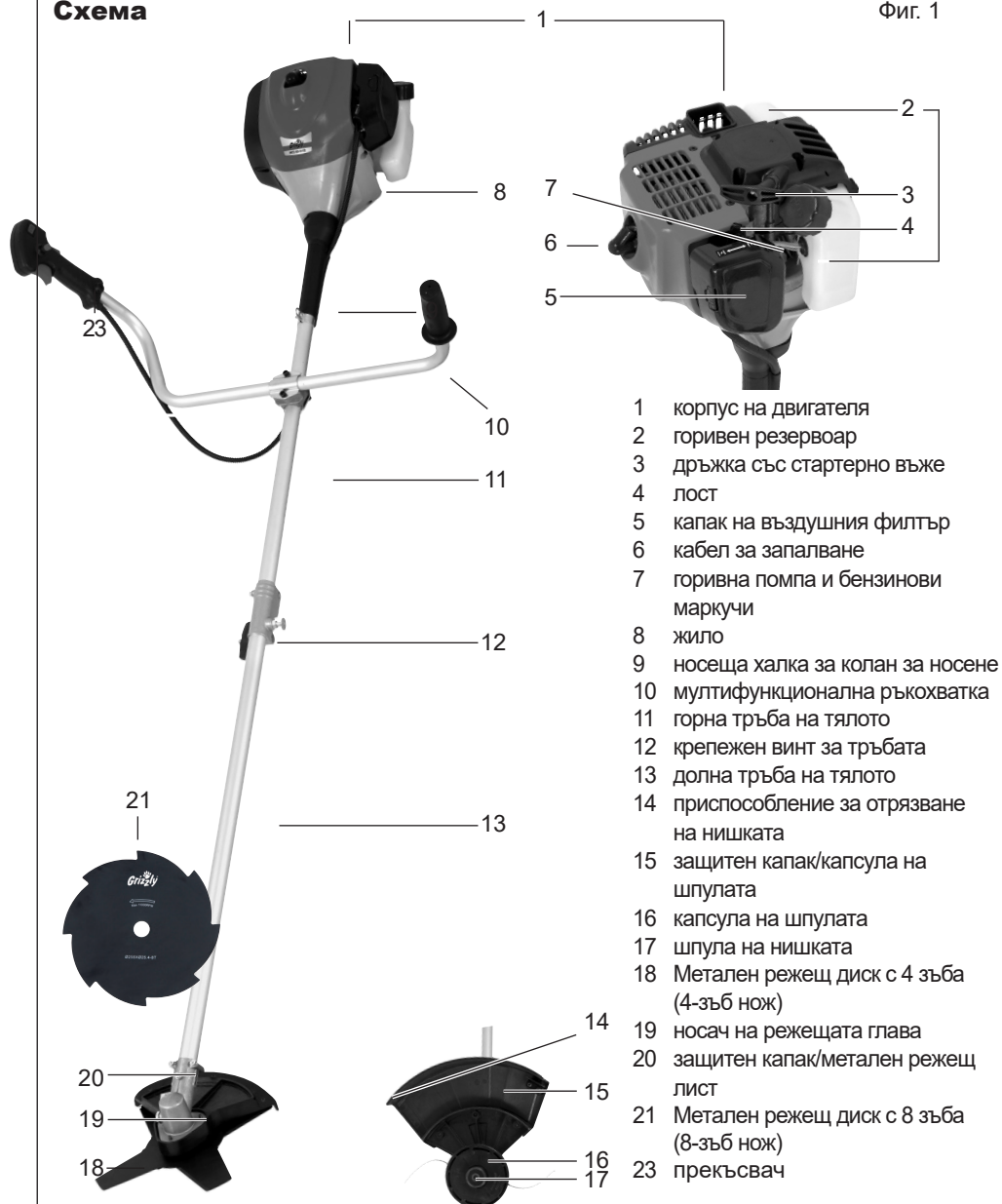


Данни за гарантираното ниво на шума L_{WA} в dB.

Общо описание

Схема

Фиг. 1



- 1 корпус на двигателя
- 2 горивен резервоар
- 3 дръжка със стартерно въже
- 4 лост
- 5 капак на въздушния филтър
- 6 кабел за запалване
- 7 горивна помпа и бензинови маркучи
- 8 жило
- 9 носеща халка за колан за носене
- 10 мултифункционална ръкохватка
- 11 горна тръба на тялото
- 12 крепежен винт за тръбата
- 13 долна тръба на тялото
- 14 приспособление за отрязване на нишката
- 15 защитен капак/капсула на шпулата
- 16 капсула на шпулата
- 17 шпула на нишката
- 18 Метален режещ диск с 4 зъба (4-зъб нож)
- 19 носач на режещата глава
- 20 защитен капак/метален режещ лист
- 21 Метален режещ диск с 8 зъба (8-зъб нож)
- 23 прекъсвач

Предпазни функции

- **Превключвател за включване/изключване (фиг. 10, № 40)**
С превключвателя за включване/изключване се изключва двигателят. Той трябва да е в положение , за да се пусне двигателят отново
- **Блокировка на лоста за газта (фиг. 9, № 4)**
предотвратява случайното ускоряване на двигателя. Лостът за газта може да се задейства, само когато блокировката на лоста за газта е натисната.
- **Защитни капаци (фиг. 1, № 15 + 20)**
предпазват обслужващото лице от нежелателен допир до режещия инструмент и изхвърлени чужди тела

Описание на начина на действие

Ръчната и преносима моторна коса се задвижва от двигател с вътрешно горене, който по време на работа е непрекъснато в експлоатация.

Преносът на сила се осъществява посредством съединителна шайба, която чрез центробежен съединител при високи обороти пренася мощността на двигателя върху режещото устройство. Като режещ механизъм уредът притежава автоматична глава с двойна корда и 2 метални режещи диска с 4 и 8-зъбни ножа, които могат да бъдат монтирани по избор.

За защита на ползвателя уредът е оборудван със защитно устройство, което покрива режещото устройство.

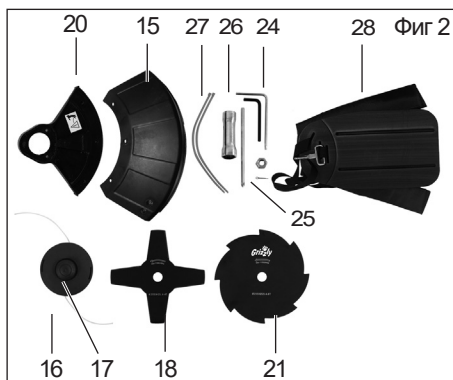
Начина на действие на частите за

обслужване можете да видите в следващите описания

Обем на доставка (фиг. 2)

Първо разпакувайте уреда и проверете, дали е пълен.

- Част от двигателя с горна тръба на тялото, жило и немонтирана мултифункционална ръкохватка (виж фиг. 1)
- Долна тръба на тялото с носач на режещата глава (виж фиг. 1)
- 15 защитен капак/капсула на шпулата (вкл. крепежни принадлежности)
- 16+17 капсула на шпулата с шпула с нишка
- 18 Метален режещ диск с 4 зъба (4-зъб нож)
- 20 защитен капак/метален режещ лист (вкл. крепежни принадлежности)
- 21 Метален режещ диск с 8 зъба (8-зъб нож)
- 24 Allen и Torx ключовата
- 25 метална ос
- 26 ключовата Поддръжка
- 27 Връзки за кабели
- 28 колан за носене
- Ръководство за употреба

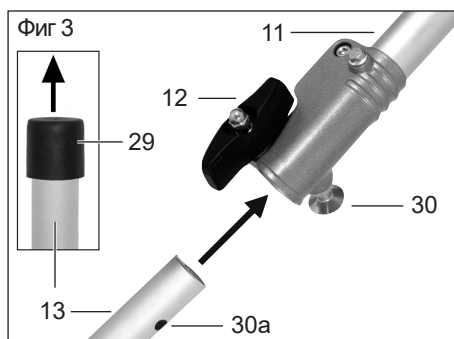


Монтаж

Преди да пуснете уреда в експлоатация, трябва да сглобите тръбата на тялото от две части, да монтирате ръкохватката, да монтирате режещото устройство със защитния капак, да поставите колана за носене, да налеее гориво и да проверите уреда.

Монтиране на тръбата от две части (фиг. 3)

1. Издърпайте капачката за защита при транспортиране (29) от долната тръба на тялото (13).
2. Развийте крепежния винт за тръбата (12) на горната тръба на тялото (11).
3. Издърпайте предпазния бутон (30) и вкарайте двете тръби на дръжката (11 + 13) една в друга. След освобождаване на предпазния бутон, той трябва да се фиксира в отвора (30a) върху долната тръба на дръжката.
4. Отново затегнете крепежния винт на тръбата (12).



i Уверете се, че долната тръба на тялото стои неподвижно и безопасно, преди да пуснете уреда.

5. Демонтаж

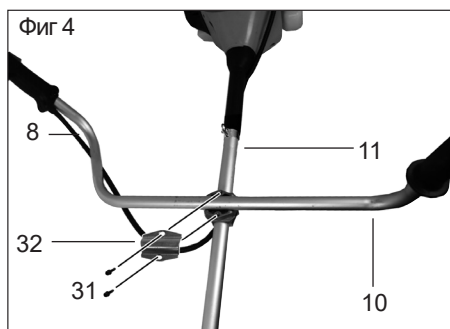
Развийте винта за фиксиране на тръбата (12). Издърпайте предпазния бутон (30) и извадете тръбите на дръжката (11 + 13) една от друга

Монтиране на ръкохватката (фиг. 4)

1. Развийте 2-те болта с вътрешен шестостен (31) на горната тръба на тялото (11) и демонтирайте държача на дръжката (32).
2. Поставете мултифункционалната ръкохватка (10) в държача за ръкохватката на горната тръба на тялото (11) и я закрепете с помощта на държача за ръкохватката и 2-те болта.



Внимавайте жилото (8) да не е усукано или пречупено.



Монтиране/демантиране на металния режещ лист

Монтажът и демонтажът се извършват по съответния начин при всички доставени метални режещи дискове.



При работа с металния режещ лист носете защитни ръкавици.



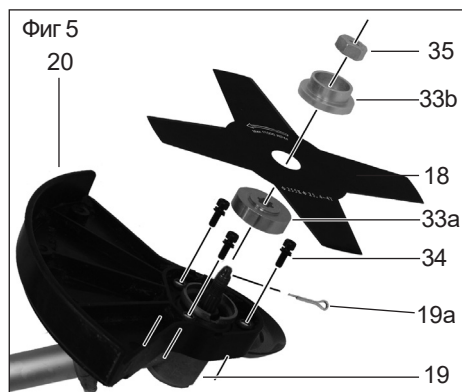
Демонтажът на капсулата на шпулата е описан в раздела „Монтиране/демантиране на капсулата на шпулата“.

Монтиране на защитния капак/металния режещ лист (фиг. 5):

1. При необходимост развийте монтирания на носача на режещата глава (19) горен (33b) и долен (33a) фланец.
2. Завинтете защитния капак (20) с помощта на 3-те приложени винта (34) за носача на режещата глава (19).

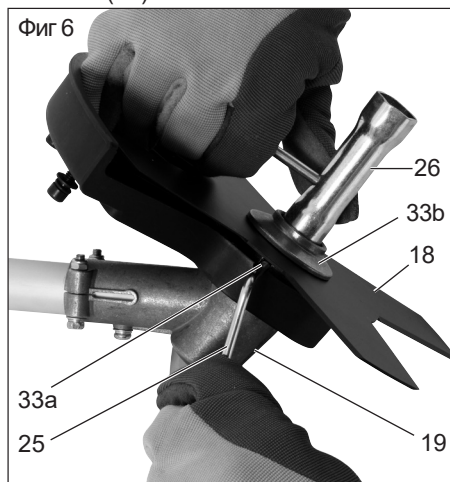
Монтиране на металния режещ лист (фиг. 5):

3. Поставете металния режещ лист (18) и фланеца (33a+b) в следната последователност върху носача на режещата глава (19):
Долен фланец (33a) – Метален режещ лист (18) – Горен фланец (33b)
4. Завинтете металния режещ лист (18) **обратно на часовниковата стрелка** с крепежната гайка (35) и с помощта на ключа за техническа поддръжка (виж фиг. 6, № 26). Поставете шплинта (19a).



Демонтиране на металния режещ лист (фиг. 6):

5. За блокиране на вала вкарайте приложния метален щифт (25) в предвидения за това отвор отстрани на носача на режещата глава (19) и на долния фланец (33a).
6. Развийте крепежната гайка **в посока на часовниковата стрелка** с помощта на ключа за техническа поддръжка (26) и свалете горния фланец (33b) и металния режещ лист (18).



Монтиране/демантиране на капсулата на шпулата (фиг. 7)



Демонтажът на металния режещ лист е описан в раздела „Монтиране/демантиране на металния режещ лист“.

Монтиране на защитния капак/шпулата с нишка:

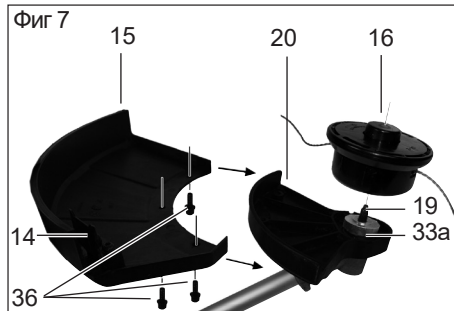
1. Завинтете защитния капак/капсулата на шпулата (15) с помощта на приложените 3 болта и гайки (36) на защитния капак/металния режещ лист (20).

Монтиране на капсулата на шпулата:

2. Завийте капсулата на шпулата (16) **обратно на часовниковата стрелка**  както е показано на фигурата, с ръка за носача на режещата глава.
3. Свалете защитната капачка на приспособлението за отрязване на нишката (14).

Демонтиране на капсулата на шпулата:

4. Развийте капсулата на шпулата (16) **с ръка в посока на часовниковата стрелка**  За по-лесна работа можете да блокирате носача на режещата глава (19) и долния фланец (33a) с приложени метален щифт (виж също фиг. 6).
5. Демонтирайте защитния капак (15) и поставете защитната капачка на приспособлението за отрязване на нишката (14).



Наливане на гориво (фиг. 8)



При работа с гориво винаги осигурявайте добра вентилация. При зареждане не пушете и дръжте далече всякакви източници на топлина. Никога не зареждайте при работещ двигател.

Отворете капачката на резервоара внимателно, за да може евентуално наличното свръхналягане бавно да спадне. Пуснете уреда на разстояние от най-малко 3 метра от мястото на зареждане с гориво. При неспазване има опасност от пожар или експлозия.



Използвайте само препоръчаната в упътването горивна смес. Горивната смес старее. Затова не използвайте горивна смес, по-стара от 3 месеца. При неспазване двигателят може да се повреди, а вашата гаранция да изгори.



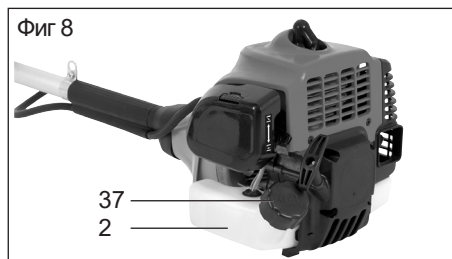
Избягвайте директен контакт с бензин и вдишването на бензинови пари. Има опасност за здравето!



Уредът е оборудван с двутактов двигател и затова работи само със смес от бензин и масло за двутактови двигатели в съотношение 40:1.

- Използвайте безоловен качествен бензин с октаново число най-малко 90.
- Оптимална мощност ще постигнете, ако използвате специално разработеното за уреда масло за двутактови двигатели Grizzly. Ако то не е налично, използвайте супер масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане

1. Развийте капачката на резервоара (37) и налейте горивната смес в горивния резервоар (2). Избършете остатъците от гориво около капачката на резервоара и отново затворете капачката на резервоара.



Пуск



Предупреждение! Преди да пуснете уреда, трябва да проверите, дали той е в състояние за безопасна експлоатация. Ако имате някакви колебания, не пускайте уреда!

Внимавайте преди всичко за следните точки:

- Проверка на режещите инструменти за повреда и износване.
- Правилен монтаж на режещата глава
- Лесна подвижност на всички превключватели
- Сигурно положение на щекера на запалителната свещ. При хлабав щекер могат да се образуват искри и така да се запали излизащата горивно-въздушна смес.
- Гарантирайте чистотата на ръкохватките, за да можете да водите уреда безопасно.
- Всички предпази и защитни устройства трябва да бъдат надлежно монтирани и на мястото си, преди уредът да може да се стартира.

Режещата глава трябва да може да се движи свободно.

Преди да пуснете уреда, се уверете, че режещата глава е в правилно положение и че движещите се части са свободни.



Предупреждение! Ако имате някакви съмнения, при експлоатацията на уреда потърсете помощ от специалист в оторизиран сервизен център.

Поставяне на колана за носене (фиг. 9)



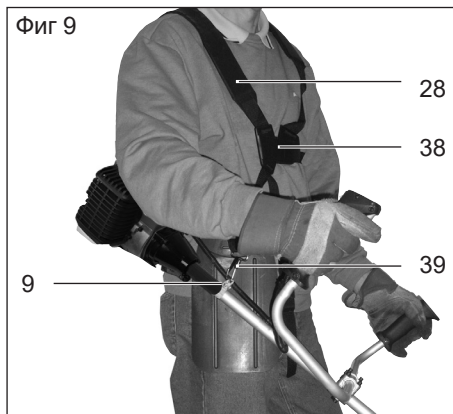
Винаги носете колан за носене, когато работите с уреда. Винаги изключвайте уреда, преди да свалите колана за носене. Има опасност от злополука.

1. Поставете колана за носене (28) и затворете катарамата на колана (38).
2. Регулирайте колана така, че да е изпънат.
3. Регулирайте дължината на колана, така че карабинната кука (39) да се намира около 10 cm под хълбока.
4. Закрепете карабинната кука за носещата халка (9) на тръбата на тялото на уреда.



Откачете уреда преди да пуснете двигателя и го закрепете с работещ двигател на колана за носене.

Фиг. 9



Пускане на двигателя (фиг. 10)



Пускайте двигателя на разстояние най-малко три метра от мястото на зареждане.

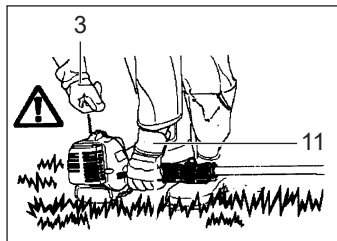
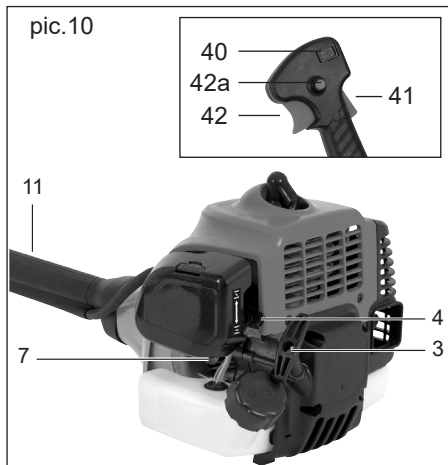


Поставете уреда върху здрава, равна повърхност. Уверете се, че режещият инструмент не докосва нито предмети, нито земята.



Уверете се, че защитната капачка на приспособлението за отрязване на нишката (виж фиг. 7, № 14) е свалена.

pic.10



1. Поставете превключвателя за Вкл./ Изкл. (40) на прекъсвача (23) в положение „Вкл.“ .
 2. При студен старт поставете лостчето на смукача (4) в позиция . При топъл старт оставете лостчето на смукача (4) в позиция .
 3. Натиснете горивната помпа 6 x (7).
 4. Дръжте уреда здраво с една ръка за горната тръба на тялото (11). С другата ръка издърпайте няколко пъти бързо стартовото въже за дръжката (3), докато двигателят тръгне.
- Внимание! Не дърпайте прекалено много стартовото въже – опасност от скъсване!**
5. Поставете лостчето на смукача (4) в позиция .
 6. Натиснете лостчето за газта (42).
 7. оставете мотора да загрее за около 10-15 секунди.
 8. За работа задръжте натисната блокировката на лостчето за газта (41) и задействайте лостчето за газта (42).
 9. При работа дръжте режещата глава над земята и завъртайте уреда като коса в равномерна дъга бавно напред назад.



Ако след два опита двигателят не тръгне, опитайте да го стартирате без лостът да е в положение „RUN“ (топъл старт). Ако не успеете, следвайте указанията в главата „Диагностика“.

10. Спиране на мотора:

Пуснете лостчето за газта (42) и поставете превключвателя за Вкл./Изкл. (40) при превключвателния елемент (23) в положение „Изкл.“



Обслужване

Инструкции за работа

- При рязане внимавайте за специфичните за страната и общинските разпоредби.
- Не режете през общоприетото време за почивка.
- Твърдите предмети като камъни, метални части или др. трябва да се махнат. Те могат да бъдат изхвърлени и така да предизвикат персонални/или материални щети.
- При рязане във високи гъсталаци или живи плетове работната височина трябва да е най-малко 15 cm. Така няма да навредите на животните, например таралежи.

Работете безопасно и съсредоточено!

- Винаги дръжте уреда здраво и безопасно с две ръце (виж фиг. 8)!
- Режете само трева и плевели! Внимавайте за корени или пънове на дървета, има опасност от препъване.
- При работа се оглеждайте наоколо и не навреждайте на никого при рязане. Работете спокойно и съсредоточено!
- Работете само при достатъчна видимост и светлина!
- Наблюдавайте режещата глава!
- Никога не режете над височината на ръста!

- Никога не замествайте пластмасовия шнур със стоманена тел – опасност от нараняване и разрушаване!
- Не работете, докато стоите върху стълба!
- Работете само върху здрави и стабилни основи!
- Винаги носете уреда, окачен на колана за носене, или за тръбата.

Работа с шпунтата с нишка

- Дръжте уреда на малки тревни участъци под ъгъл от около 30° и въртете равномерно надясно и наляво, като описвате полукръг около вас самите.
- Най-добри резултати се получават при максимална дължина на тревата 15 cm. Ако тревата е по-висока, се препоръчва да се извърши неколкостепенно косене.
- За рязане около дървета, оградни колчета или други препятствия заобиколете препятствието бавно с уреда и режете с остриетата на нишката.
- Избягвайте допира до твърди препятствия (камъни, стени, дървени огради и др.). Нишката би се износила бързо. Използвайте ръба на защитния капак, за да държите уреда на правилна дистанция.



Внимание! По време на експлоатация не поставяйте режещата глава на земята!

Удължаване на режещата нишка

Вашият уред е оборудван с потупваща автоматика на двойната нишка, т. е. двете нишки се удължават, щом потупате режещата глава в земята.

1. Дръжте работещия уред над тревен участък и леко потупайте режещата глава няколко пъти в земята. Така нишката се удължава.
2. Вграденото в защитния капак приспособление за отрязване на нишката отрязва нишката на желаната дължина.

Ако краищата на нишката не могат да се удължат:

- Изключете уреда.
- Натиснете пълнежа на шпулата до ограничителя и дръпнете силно края на нишката.

Ако краищата на нишката не се виждат:

- Сменете шпулата с нишка (виж глава Смяна на шпулата).



Внимание! Остатъците от нишката могат да бъдат изхвърлени и да причинят наранявания

Работа с металния режещ лист



При работа винаги носете колана за носене и подходящо защитно облекло. Носете защита за очите, за слуха и за главата.

Внимавайте режещият лист да е монтиран надлежно. Сменете повредените или затъпени инструменти.

Има опасност от нараняване.



Обработвайте с режещия лист само свободни, равни площи. Внимателно инспектирайте площта за рязане и отстранете всички чужди тела. Избягвайте ударите в камъни, метал или други препятствия. Металният режещ лист може да се повреди и има опасност от откат.

- При работа дръжте режещата глава над земята и завъртайте уреда като коса в равномерна дъга бавно напред назад.
- Не дръжте режещата глава отвесно.
- Не използвайте уреда за рязане на диви растения, гъсталаци или ниска растителност.
- Редовно проверявайте металния режещ лист за повреди и сменяйте повредените режещи листове.

Ако уредът вибрира

Почистете уреда, отстранете евентуалните остатъци от трева върху режещата глава и в защитния капак.

Техническо обслужване и поддръжка



Давайте работите, които не са описани в настоящото упътване, да бъдат извършени от нашия сервизен център Grizzly. При работа с металния режещ лист и приспособлението за отрязване на нишката носете ръкавици. Има опасност от нараняване! Никога не използвайте метални нишки или триони. Употребата на такива неоригинални части може да предизвика персонални щети и необратими повреди на уреда и незабавно води до изгаряне на гаранцията.

Почистване на уреда

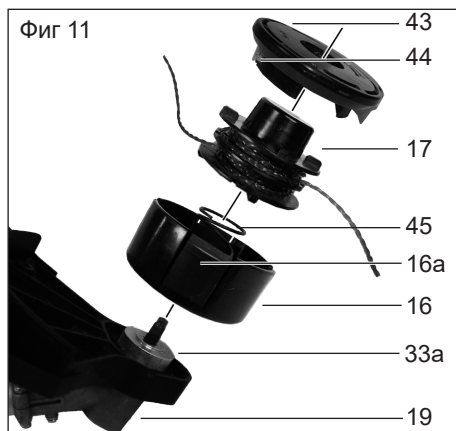
- Почиствайте режещото устройство и защитния капак от трева и пръст след всяко рязане.
- Уредът не бива нито да се пръска с вода, нито да се потапя във вода.
- Не използвайте почистващи препарати и разтворители. Те биха могли да повредят уреда безвъзвратно.

Смяна на шпулата (фиг. 11)

1. Изключете двигателя.
2. Поставете уреда на земята и се уверете, че не изтича гориво и уредът е в безопасно положение.
3. Развийте капсулата на шпулата на ръка (16) **в посока на часовниковата стрелка**  За улесняване на работата можете да блокирате носача на режещата глава (19) и долния фланец (33a) с приложения метален

щифт (виж също фиг. 6).

4. Натиснете едновременно двете блокировки (16a) върху капсулата на главата (16) и свалете капачето на главата (43). Извадете главата с корда (17) от капсулата на главата (16).
5. Поставете новата глава с корда в капачето на главата (43) и прекарайте краищата на кордата през отворите (44) в капачето на главата (43).
6. Поставете капачето на главата (43) с главата с корда (17) върху капсулата на главата (16) така, че отворите (44) да пасват на отворите върху капсулата на главата. То се фиксира с отчетливо щракване. При това внимавайте за правилното положение на пружината (45).
7. Завийте капсулата на шпулата (16) **обратно на часовниковата стрелка**  за носача на режещата глава (19).
8. Тримирайте нишката на около 13 cm, за да натоварите двигателя по-малко във фазата на пускане и нагриване.

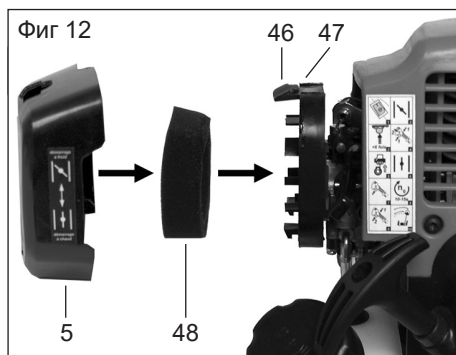


Почистване на въздушния филтър (фиг. 12)



Никога не работете с уреда без въздушен филтър. В противен случай в двигателя ще проникнат прах и замърсявания и ще предизвикат повреди на машината. Поддържайте чист въздушния филтър.

1. Изключете двигателя.
 2. Натиснете фиксатора (46) на филтърния корпус (47) и махнете капака на въздушния филтър (5).
 3. Извадете въздушния филтър (48) от филтърния корпус (47).
 4. Почистете филтъра със сапун и вода и го оставете да изсъхне на въздуха.
- Никога не използвайте бензин!**
5. Монтирайте филтъра в обратна последователност.

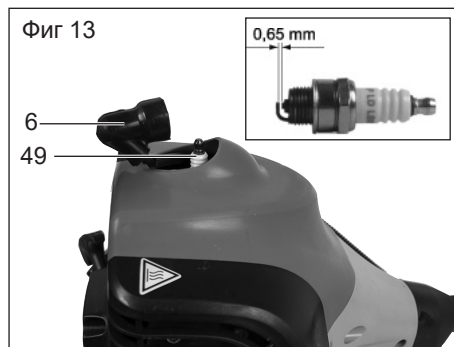


Смяна / регулиране на запалителната свещ (фиг. 13)



Износените запалителни свещи или прекалено голямото запалително разстояние водят до намаляване на мощността на двигателя.

1. Изключете уреда.
 2. Издърпайте кабела за запалване (6) от запалителната свещ (49).
 3. Развийте запалителната свещ (49) обратно на часовниковата стрелка с приложени ключ за техническа поддръжка.
 4. Проверете запалителното разстояние с помощта на шублер (може да се закупи от специализираните магазини).
- Разстоянието между електродите трябва да е 0,6-0,7 mm.**
5. При необходимост регулирайте разстоянието, като внимателно огнете маса-електрода на запалителната свещ.
 6. Почистете запалителната свещ с телена четка.
 7. Поставете отново почистената и регулирана запалителна свещ или сменете запалителните свещи с нова запалителна свещ (например запалителна свещ „Torch L8RTC или Champion RCJ6Y“).
 8. Включете отново кабела за запалване (6).



Заточване на приспособлението за отрязване на нишката



Носете защитни ръкавици, за да избегнете порязване.

1. Развийте приспособлението за отрязване на нишката (14) от защитния капак (15) (виж фиг. 1).
2. Закрепете приспособлението за отрязване на нишката в менгеме и заточете ножа с плоска пила. Пилете внимателно и винаги само в една посока.



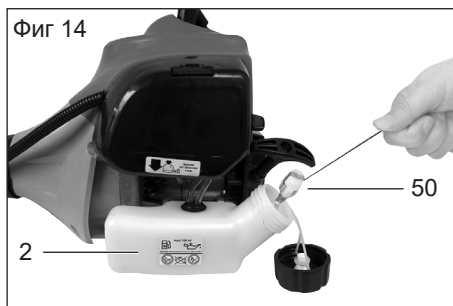
В никакъв случай не използвайте уреда без или с дефектно приспособление за отрязване на нишката. При повредено острие на приспособлението за отрязване на нишката задължително се обърнете към нашия сервизен център.

Смяна на горивния филтър (фиг. 14)



Никога не работете с уреда без горивен филтър. Сменяйте редовно горивния филтър

1. Изпразнете горивния резервоар (2) в подходящ съд.
2. Издърпайте смукателната глава за горивото (50) с кука от резервоара и я извадете с въртливо движение.
3. Сменете горивния филтър и поставете вкараната смукателна глава отново в резервоара.



Регулиране на карбуратора

Карбураторът е фабрично регулиран на оптимална мощност. Ако са необходими допълнителни настройки, дайте настройките да се извършат от специализиран сервиз.

Интервали за техническа поддръжка

Извършвайте редовно работите по техническата поддръжка, изброени в следващата таблица. Редовната техническа поддръжка удължава дълготрайността. Освен това Вие постигате оптимални резултати при рязане и избягвате злополуки.

Машинна част	Действие	Преди всяка употреба	Раб. часове	
				20
Винтове, гайки, болтове	Проверка, затягане		✓	
Въздушен филтър	Почистване или смяна			✓
Горивен филтър	Смяна		✓	
Запалителна свещ	Почистване/регулиране/смяна		✓	
Бензинови маркучи	Проверка, при необходимост смяна	✓		
Цяла машина	Проверка, при необходимост почистване	✓		
Дръжка за обслужване	Проверка на функцията	✓		
Режеща глава	Проверка на правилния монтаж	✓		

Съхранение

Общи указания за съхранение

- Преди съхранение внимателно почистете уреда и принадлежностите.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, недостъпно за деца.
- Не увивайте уреда в пластмасови чували, тъй като може да се образуват влага и плесен.
- Не оставяйте уреда върху защитния капак, най-добре го закачвайте за горната ръкохватка.

доведе до проблеми с пускането или до постоянни щети.

1. Изпразнете горивния резервоар на добре вентилирано място.
2. Пуснете двигателя и го оставете да работи на празен ход, докато двигателят спре и в карбуратора няма гориво.
3. Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).

При неупотреба повече от 3 месеца:

4. Развийте запалителната свещ с ключ за запалителни свещи (виж „Смяна / регулиране на запалителните свещи“).
5. Поставете една чаена лъжичка масло за 2-тактови двигатели в

Съхранение по време на работните паузи



Неспазването на указанията за съхранение поради остатъци от горивото в карбуратора може да

горивната камера и няколко пъти бавно дръпнете стартовото въже за разпределяне на маслото във вътрешността на двигателя.

6. Отново поставете запалителната свещ.

Резервни части/ Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzly-service.eu

Ако нямата Интернет, моля обърнете се по телефона към Сервизния център (вижте „Grizzly Service-Center“).

Алтернативно от специализираните магазини можете да закупите найлонова нишка с дебелина 2,5 mm и сами да я навиеите на шпулата за нишката.

Имайте предвид, че нишката лежи едновременно в двата канала за нишката и се завива в обратна посока на въртенето на двигателя. Посоката на въртене на двигателя е обозначена със стрелка върху защитния капак. Освен това шпулата за нишката не бива да прекалено пълна, тъй като в противен случай автоматиката на нишката не функционира правилно.

Изхвърляне/опазване на околната среда

Не изхвърляйте отработени масла и остатъци от бензин в канализацията или в сифона.

Изхвърляйте отработените масла и остатъците от бензин, без да вредите на околната среда – предавайте ги на пункт за преработка.

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологично преработване.



Машините не бива да се изхвърлят в битовите отпадъци.

Изпразнете внимателно бензиновия резервоар и предайте вашия уред на пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се разделят по видове и така да бъдат преработени.

Ние ще изхвърлим безплатно вашите изпратени дефектни уреди.

Попитайте за това във вашия търговски обект.

Гаранция

- За този уред даваме 24 месеца гаранция. При стопанска употреба гаранцията изгаря.
- Повредите в резултат на естествено износване, претоварване или неправилно обслужване не са включени в гаранцията. Някои части подлежат на нормално износване и са изключени от гаранцията. Към тях спадат най-вече: метален режещ лист, шпула с нишка, режеща нишка, приспособление за отрязване на нишката, въздушен филтър и запалителна свещ.
- Също така от гаранцията се изключват повреди по двигателя, възникнали поради употреба на неправилно гориво или погрешно съотношение при смесване.
- Освен това условие за ползването на гаранционни услуги е спазването на указанията за почистване и техническа поддръжка.
- Повредите в резултат на дефекти на материала или грешки на производителя се отстраняват безплатно чрез подмяна или ремонт. Условието е уредът да се върне на търговеца неразглобен и заедно с касовата бележка и гаранционната карта.

- При представяне на оправдан гаранционен случай ние молим за осъществяване на телефонен контакт с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламацията.

Ремонтен сервиз

- Ремонтите, които не са включени в гаранцията, можете да възложите да бъдат извършени от нашия сервизен център срещу заплащане. Нашият сервизен център с удоволствие ще ви изготви предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- Внимание: Моля в никакъв случай не изпращайте дефектните уреди с пълен резервоар с гориво или масло. Непременно изпразвайте резервоара. Еventуални материални щети (Изтича масло/бензин, ако уредът бъде положен странично или наобратно!) или щети, възникнали в резултат на пожар по време на транспортиране се поемат от подателя. Моля, за рекламация или сервизира-не изпратете вашия уред почистен и с указание за дефекта на адреса на нашия сервиз. Не се приемат уреди, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от вас дефектни уреди.

Технически данни

Двигател	едноцилиндров двутактов
.....	двигател
Горивна смес.....	40:1
Раб. обем на двиг.	43 cm ³
Макс. мощност на двиг.	1,4 kW
Обор. на двиг. празен ход	2500 min ⁻¹
Макс. обор. вретено.....	11000 min ⁻¹
Обороти на двигателя при препоръча-ни	
макс. обор. на вретеното.....	7500 min ⁻¹
Разход на гориво при	
макс. мощност на двиг.	0,534 kg/h
Спец. разход на гориво	0,630 kg/kWh
Съдържание на резервоара.....	800 cm ³
Тегло (без режещ инструмент, празен резервоар)	7,74 kg
Запалителна свещ	Torch L8RTC /
.....	Champion RCJ6Y
Метален режещ лист	
Режещ кръг	255 mm
Нишка	
Режещ кръг	430 mm
Дебелина на нишката.....	2,4 mm
Дължина на нишката	2 x 2,5 m
Ниво на шума	
(L _{PA})	93,4 dB (A), K _{PA} =3 dB
Ниво на шума (L _{WA})	
Гарантирано.....	115 dB(A)
Измерено	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Вибрации (a _n)	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

В хода на усъвършенстването могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за експлоатация са без гаранция. Затова въз основа на ръководството за експлоатация не могат да се предявяват правни искове.

Диагностика

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на повредата
Двигателят не тръгва	Резервоарът е празен	Заредете догоре
	Грешна последователност при стартиране	Спазвайте указанията за стартиране на машината в настоящото упътване
	Двигателят „се дави“	Отпуснете газта, стартирайте няколко пъти, ако е необходимо, демонтирайте запалителните свещи, почистете и подсушете
	Нагорели запалителни свещи, неправилно запалително разстояние	Почистете, регулирайте или сменете запалителните свещи
	Изводът на свещта, запалителният кабел е повреден	Сменете
	Карбураторът, карбураторните дюзи са замърсени, неправилно регулирана карбураторна смес	Дайте карбуратора за почистване и регулиране от специализиран сервис
	Запушен горивен филтър	Сменете или почистете горивния филтър
На празен ход двигателят работи много бързо	Двигателят е студен	Бавно затоплете
Двигателят не достига максимална мощност	Нагорели запалителни свещи, неправилно запалително разстояние	Почистете, регулирайте или сменете запалителните свещи
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър
	Карбураторът, карбураторните дюзи са замърсени, неправилно регулирана карбураторна смес	Дайте карбуратора за почистване и регулиране от специализиран сервис
	Неправилна горивна смес	Заредете според упътването
	Уплътняващият пръстен на картера не уплътнява	Дайте дефектите за отстраняване от специализиран сервис
	Цилиндриите, буталните пръстени са износени	
	Неправилно запалване	
Прекомерно образуване на отработени газове/дим	Неправилно регулирана карбураторна смес	Дайте карбуратора за регулиране от специализиран сервис
	Неправилна горивна смес	Заредете според упътването

Obsah

Účel použití	158	Prodloužení struny	170
Bezpečnostní upozornění.....	158	Práce s kovovým žací listem	170
Všeobecná bezpečnostní		Pokud přístroj vibruje.....	171
upozornění	158	Údržba a péče	171
Doplňující bezpečnostní		Čištění přístroje	171
pravidla.....	160	Výměna cívký	171
Bezpečnostní opatření proti		Čištění vzduchového filtru	172
zpětnému nárazu	161	Výměna / seřízení zapalovací	
Symboly v návodu	161	svíčky	172
Symboly na přístroji.....	162	Ostření odřezávače struny	173
Všeobecný popis	163	Výměna palivového filtru	173
Přehled	163	Seřízení karburátoru.....	173
Bezpečnostní funkce	164	Intervaly údržby	174
Popis funkce	164	Skladování.....	174
Objem dodávky.....	164	Všeobecné pokyny pro skladování... 174	
Montáž	165	Skladování během provozních	
Montáž dvoudílné trubkové násady ... 165		přestávek	174
Montáž rukojeti	165	Náhradní díly/Příslušenství	175
Montáž/demontáž kovového nože.. 165		Odklizení a ochrana okolí	175
Montáž/demontáž cívkového		Záruka.....	175
pouzdra	165	Opravy Služby.....	176
Plnění paliva	167	Technické parametry	176
Uvedení do provozu	168	Hledání závad.....	177
Nasazení ramenního popruhu	168	Překlad originálního prohlášení	
Startování motoru	169	o shodě CE.....	269
Ovládání	170	Výkres sestavení	273/274
Pracovní pokyny	170	Grizzly Service-Center	275
Práce se strunovou cívkou	170		

Účel použití

Motorová kosa je vhodná

- při použití cívky se strunou pro sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů nebo plotových sloupcích.
- při použití kovového žacího nože se 4 zuby (4 zubý nůž) pro sekání trávy, plevelu nebo lehkého porostu rostlin.
- při použití kovového žacího nože s 8 zuby (8 zubý nůž) pro sekání silného porostu rostlin nebo malých keřů.

Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovoleno, může vést k poškození přístroje a představuje vážné nebezpečí pro uživatele. Přístroj není určen k vysekávání křovin, malých stromků nebo podobných rostlin.

Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Mladiství starší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za případné úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nepředpisovým užitím přístroje nebo špatnou obsluhou.

Bezpečnostní upozornění



Aby bylo možné přístroj bezpečně provozovat, je třeba se přesně řídit veškerými pokyny a informacemi o bezpečnosti, montáži a provozu uvedenými v návodu k obsluze. Všechny osoby, které budou tento přístroj obsluhovat nebo provádět údržbu, musí být seznámeny s návodem k obsluze a být informovány o možných nebezpečích.

Dětem, nemocným a slabých osobám je třeba zabránit v přístupu k přístroji. Je nutné

bedlivě dohlížet na děti, pokud se zdržují v blízkosti stroje. Dodržujte regionální a místní předpisy protiúrazové bezpečnostní předpisy, které u Vás platí. To stejné platí i pro bezpečnost práce a ochranu zdraví na pracovišti.

Výrobce není možné činit odpovědným, pokud byly stroje nedovoleným způsobem pozměněny a z těchto změn vznikly škody na zdraví nebo předmětech.



Varování! Při použití strojů je třeba vždy učinit preventivní bezpečnostní opatření. Prosím respektujte všechny tipy a pokyny v doplňujících bezpečnostních pravidlech.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

- 1. Dávejte pozor na okolní podmínky, ve kterých pracujete.** Přístroj poháněný motorem vytváří jedovaté zplodiny, pokud běží. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Proto nesmíte s přístrojem nikdy pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Zajistěte při práci dostatečné větrání. V mokru, na sněhu, ledu, na svazích a v nerovném terénu dbejte na to, abyste měli při práci dobrou stabilitu.
- 2. Nepouštějte k přístroji žádné cizí osoby.** Návštěvy a diváci, především děti, nemocní a slabí lidé by se neměli přibližovat k pracovišti. Zabraňte, aby jiné osoby nepřišli do styku s nástroji. Předávejte přístroj jen těm osobám, které se seznámily s přístrojem a manipulací s ním.
- 3. Zajistěte bezpečnou přepravu a uložení přístroje.** Přístroj mějte neustále zavěšen na ramenním popruhu nebo na trubce. Přístroje, které nejsou používány, musejí být

uloženy na suchém, pokud možno vysoko položeném místě nebo musejí být nepřístupně uzavřeny.

4. Používejte pro každou práci vždy správný nástroj. Nepoužívejte např.

žádné drobné nástroje nebo příslušenství pro práce, které musí být prováděny těžkými nástroji. Používejte nástroje jen k tomu účelu, ke kterému byly zkonstruovány.

5. Dbejte na přiměřené oblečení.

Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v práci. Noste oblečení s ochrannými vložkami.

6. Používejte osobní ochranné prostředky.

Noste ochrannou obuv s ocelovou špičkou / podešví a hrubou podrážkou.

Noste ochrannou přilbu, pokud se při práci vyskytuje riziko padajících předmětů.

7. Noste ochranné brýle.

Předměty mohou být vymrštěny proti Vám. Následkem toho může dojít k těžkým poraněním očí.

8. Noste chrániče sluchu.

Noste osobní prostředky na ochranu proti hluku např. ochranné zátky do uší.

9. Ochrana rukou.

Noste pevné rukavice – kožené rukavice poskytují dobrou ochranu.

10. Provoz přístroje.

Nikdy nepracujte bez ochranného krytu na žacím nástroji. Nebezpečí poranění odmrštěnými předměty.

11. Odstraňte nástrčný klíč atd.

Všechny klíče apod. musí být odstraněny dříve než se přístroj spustí.

12. Zůstávejte vždy pozorní.

Dávejte pozor na to, co děláte. Používejte Váš zdravý rozum. Nepoužívejte motorové přístroje pokud jste unavení. Pod vlivem alkoholu, drog nebo léků je schopnost reakce omezená, nesmíte pracovat s přístrojem.

13. Doplnění paliva.

- Dodržujte vždy platné protipožární předpisy a příslušné národní /spolková nařízení týkající se požární prevence.
- Palivo a výpary z paliva jsou silně hořlavé. Nedoplňujte palivo, pokud motor běží nebo je ještě horký. Při tankování dbejte na dobré větrání. Kouření a otevřený oheň jsou zakázány.
- Před doplňováním paliva motor vždy vypněte. Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby se pomalu uvolnil vzniklý přetlak a palivo nevystříklo. Při práci s přístrojem vznikají na tělese vysoké teploty. Než se budete přístroje dotýkat, nechte ho vychladnout. Jinak by se palivo mohlo vznítit a způsobit těžké popáleniny.
- Při plnění paliva je třeba dbát na to, aby se ho nenalilo příliš. Pokud by kapalina unikla mimo, je třeba ji ihned odstranit a přístroj očistit
- Po doplnění paliva zajistěte, aby šroubový uzávěr pevně seděl a aby se při práci zabránilo uvolnění uzávěru z důvodu vibrací.
- Kontrolujte netěsnosti. Pokud uniká palivo, nestartujte motor. Nebezpečí ohrožení života z důvodu popálenin!

14. Doba používání a přestávky.

Delší používání motorového přístroje může vést k poruchám prokrvení podmíněného vibracemi. Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Dávejte pozor na to, aby osobní dispozice nezpůsobovaly špatné prokrvení, aby nízké okolní teploty nebo větší síla vyvíjená při držení přístroje nesnižovaly při práci dobu použití.

15. Dávejte pozor na poškozené díly.

Před uvedením do provozu přístroj zkontrolujte a po silných nárazech přezkoušejte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Jsou jednotlivé

díly poškozeny? I u lehčích poškození si vážně položte otázku, zda přístroj bude přesto bezvadně a bezpečně fungovat. Dbejte na správné vycentrování a nastavení pohyblivých dílů. Zapadají díly správně do sebe? Jsou díly poškozené? Je všechno dobře nainstalované? Jsou vyladěny všechny ostatní předpoklady pro bezvadné fungování? Poškozená bezpečnostní zařízení apod. musí být řádně opravena nebo vyměněna autorizovanými osobami, pokud není v návodu k obsluze výslovně uvedeno jinak. Vadné spínače musí být vyměněny autorizovanou firmou. S případnými opravami se obraťte na námi pověřené servisní středisko.

16. Před seřizováním nebo opravami vždy nejprve vypněte motor. To platí především při pracích na žací hlavě.

17. Používejte jen schválené díly. Při údržbě a opravách používejte jen identické náhradní díly. Obratě se na servisní středisko firmy Grizzly.



Varování! Použití jiných žacích hlav a příslušenství nebo přídavných dílů, které nebyly výslovně doporučeny, může vést k ohrožení osob a věcí.

Nástroj se smí používat jen k určenému účelu. Jakékoli použití k jinému účelu je považováno za nepředpisové použití. Za věcné škody a poškození zdraví vzniklé z tohoto nepředpisového použití je odpovědný sám uživatel a v žádném případě výrobce. Výrobce není možné činit odpovědným, pokud byl přístroj pozměněn nebo nevhodně použit a následkem toho vznikly škody.

Pozor! I při odborném použití nástroje je zde vždy určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze odvodit následující potenciální rizika:

- Kontakt s nechráněnou žací hlavou (řezné rány).
- Sáhnutí do běžícího dvoudobého vyžínače (řezné rány).
- Poškození sluchu, pokud není použita přiměřené chrániče sluchových orgánů.
- Tvorba zdraví škodlivého prachu a zplodin při použití přístroje v uzavřených prostorech (nevolnost).

Doplňující bezpečnostní pravidla

- 1. Pozor!** Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího zařízení, zvláště při startování přístroje. Ruku na pomocné rukojeti mějte vždy volnou.
- 2. Přístroj držte vždy jednou rukou za rukojeť motoru a druhou za rukojeť trubkové násady.** Přístroj držte vždy v přiměřené bezpečnostní vzdálenosti od těla a zaujměte stabilní pozici. Vždy používejte ramenní popruh.
- 3.** Stále noste ochranné brýle.
- 4.** Přístroj používejte jen při denním světle nebo v případě možnosti dobrého umělého osvětlení.
- 5.** Přístroj nepoužívejte v dešti nebo na mokrou travu.
- 6.** Přístroj před použitím nebo po nárazu zkontrolujte, zda není poškozen, pokud je to nutné opravte ho.
- 7.** Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení nebo nejsou správně upevněna.
- 8.** Zajistěte, aby větrací šterbiny motoru a

žací zařízení nebylo znečištěné a neob-
sahovalo zbytky trávy.

9. Během práce zajistěte, aby se v ok-
ruhu minimálně 15 m nepohybovaly
osoby ani žádná zvířata. Přístroj ihned
vypněte, pokud vidíte, že se na dosah
stroje někdo blíží, zvláště děti.

**Při používání přístroje mohou být
odmrštěny kameny a jiné předměty,
které mohou způsobit těžká
poranění.**

10. Pokud je přístroj v provozu, nepřibližujte
se k pohyblivým částem (do dosahu
žacího zařízení).

**Po vypnutí se žací hlava ještě několik
sekund otáčí.**

11. Před použitím přístroje je třeba odstranit
z pracovního prostoru kameny, větve a
jakýkoli jiný pevný materiál.
Stroj startujte jen tak, jak bylo popsáno
v návodu. Při startování nesmí být
přetočený nebo v pracovní poloze.
S běžím přístrojem nepřecházejte
šterkové cesty nebo chodníky.
12. Při prodlužování žací struny buďte velmi
opatrní. Existuje nebezpečí pořezání.
Po provedení tohoto kroku musíte před
uvedením přístroje do provozu znovu
zaujmout správnou pracovní pozici.
13. Nepoužívejte kovové žací cívky. Respek-
tujte, že přístroj po uvolnění spínače
zůstává ještě několik sekund v provozu.
14. Vypněte motor
(Vypnout dvoupolohový spínač), když:
- doplňujete palivo,
 - ho nepoužíváte,
 - necháváte přístroj bez dozoru,
 - ho čistíte,
 - ho přeposouváte na jiné místo,
 - snímáte nebo vyměňujete žací zařízení a
rukou nastavujete délku žací struny.

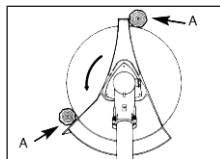
Bezpečnostní opatření proti zpětnému nárazu



**Při zpětném nárazu dostane
uživatel silný úder motorovou
kosou. Následkem může být, že
ztratí kontrolu nad přístrojem
a těžce se zraní. Zpětným
nárazům se vyhněte díky opa-
trnosti a správné technice.**

Při použití kovového žacího listu existuje
nebezpečí zpětného nárazu, když ostří
nože narazí na překážku (kámen, dřevo).

- Držte přístroj oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely
překážky a nepoužívejte kovovou
žací desku v blízkosti plotů, kovových
sloupů a podobně.



Používejte pouze
dobře nabroušené
nářadí. Na sekání
tlustých stvolů na-
stavte přístroj do
polohy A.

Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro
zabránění škodám na zdraví
anebo věcným škodám.**



**Příkazové značky (namísto vý-
křičníku je vysvětlován příkaz) s
údaji pro prevenci škod.**



**Informační značky s informacemi
pro lepší zacházení s nástrojem.**

Symbyly na přístroji

Na Vašem přístroji se nacházejí symbolické pokyny. Zprostředkovávají informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.

- Pozor: Při zacházení s přístrojem jsou nutná zvláštní bezpečnostní opatření!
- Před použitím je třeba si přečíst celý návod k obsluze a porozumět mu. Nedodržení pokynů může být životu nebezpečné !



Pozor! Přečtěte si návod k použití



Používejte ochrany očí.



Noste zásadně ochrannou helmu.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Noste ochrannou obuv s pevnou podrážkou.



Vůči třetím osobám udržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 m.



Nebezpečí poranění odmrštěním tříšť! Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti. Žací list: max. přípustný počet otáček



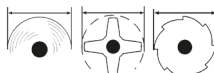
Pozor! Palivo a palivové výpary jsou hořlavé. Nebezpečí požáru a výbuchu!



Pozor! Nebezpečí!



Udržujte mimo dosah jiných osob. Přerušete práci, jestliže se tyto zdržují v blízkosti.



Průměr stříhu



Pozor na horké plochy, nebezpečí popálení!



Nedotýkejte se řezacího zařízení.



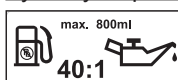
Pozor! Nebezpečí poranění pořezáním! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.

Symbol na palivovém čerpadle:



Palivové čerpadlo před spuštěním 10x stiskněte.

Symbyly na palivové nádrži:



Poměr míchání 40:1, používejte JEN palivovou směs



Pozor – jedovaté výpary! Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorech.



Pozor – benzín je hořlavý! Nekuřte a nepřibližujte se s teplenými zdroji.

Symbol na páce sytiče:



Páka v poloze pro studený start (START)

Páka v provozní poloze (RUN)

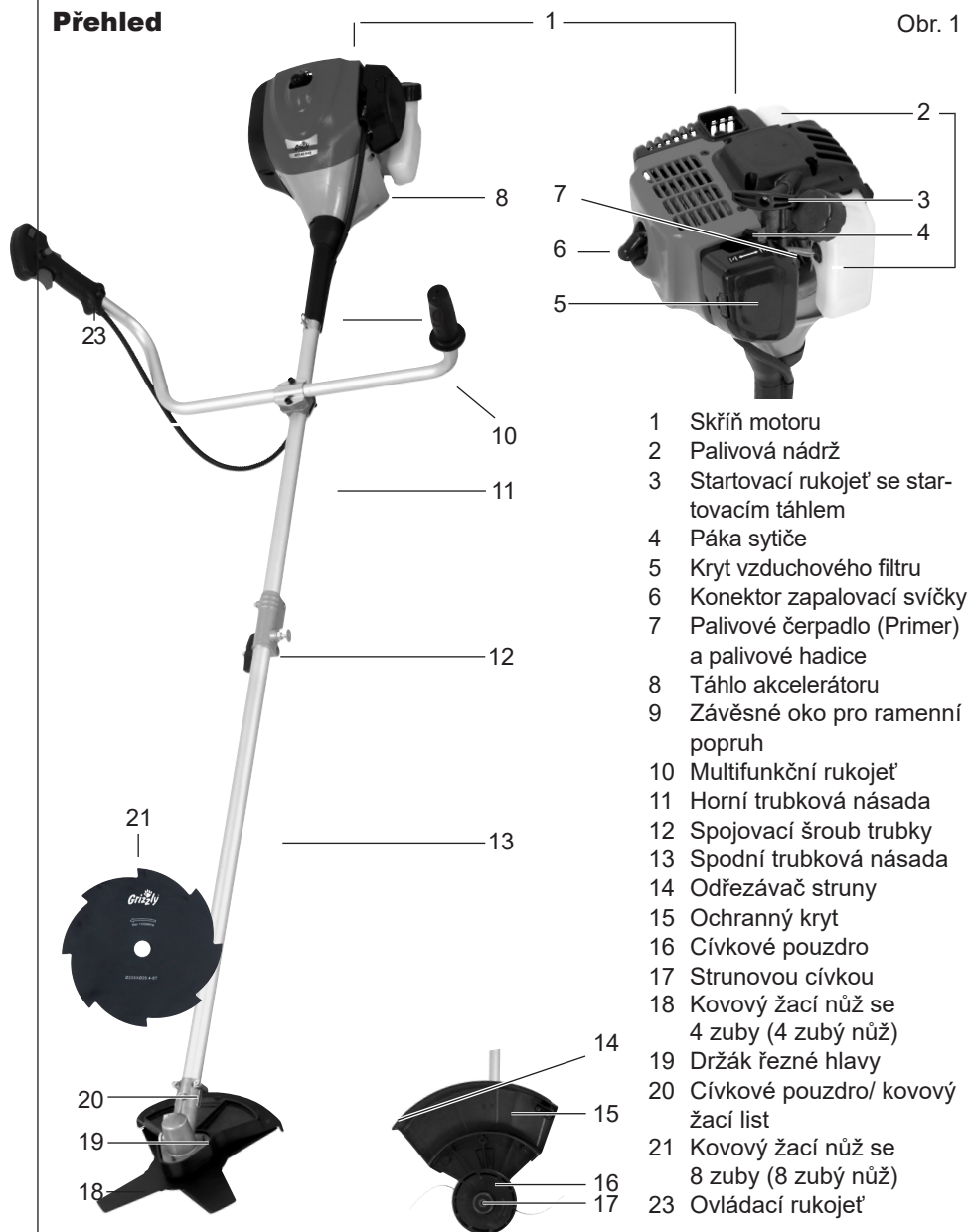


Údaje o hladině akustického tlaku L_{WA} v dB.

Všeobecný popis

Přehled

Obr. 1



Bezpečnostní funkce

- **Dvoupolohový spínač (Obr. 10, č. 40)**
Dvoupolohovým spínačem se vypíná motor. Musí být odblokován , pokud chceme motor znovu nastartovat.
- **Závěrka páky plynu (Obr. 10, č. 41)**
Zabraňuje náhodnému zrychlení motoru. Páku plynu lze stisknout pouze, když je stisknutá závěrka páky plynu.
- **Ochranný kryt (Obr. 1, č. 15 + 20)**
chrání obsluhující osobu před nechtěným dotykem se žací nástrojem a odmrštěnými cizími předměty

Popis funkce

Rukou ovládaná a přenosná motorová kosa má jako pohon spalovací motor, který je během práce nepřetržitě v provozu. Přenos síly nastává pomocí kotouče spojky, který přenáší odstředivou spojkou při vysokých otáčkách výkon motoru na přístroj.

Jako řezací zařízení má přístroj automatickou duální cívku se strunou a 2 kovové žací nože se 4 a 8 zuby nože, které lze volitelně namontovat.

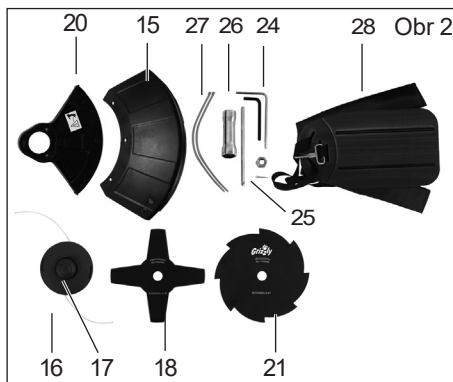
Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven ochranným zařízením, které zakrývá žací zařízení.

Informace o funkci obslužných dílů najdete v následujících popisech.

Objem dodávky (Obr. 2)

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Motorová část s horní trubkou držadla, táhlem akceleratoru a nenamontovanou multifunkční rukojetí (viz obrázek 1)
- 15 Ochranný kryt/cívkové pouzdro (vč. příslušenství k upevnění)
- 16+17 Cívkové pouzdro s strunovou cívku
- 18 Kovový žací nůž se 4 zuby (4 zubý nůž)
- 20 Cívkové pouzdro/ kovový žací list (vč. příslušenství k upevnění)
- 21 Kovový žací nůž se 8 zuby (8 zubý nůž)
- 24 Allen a Torx klíč
- 25 Kovový kolík
- 26 Servisní klíč
- 27 Kabelové svazky
- 28 Ramenní popruh
- Překlad originálního návodu k obsluze

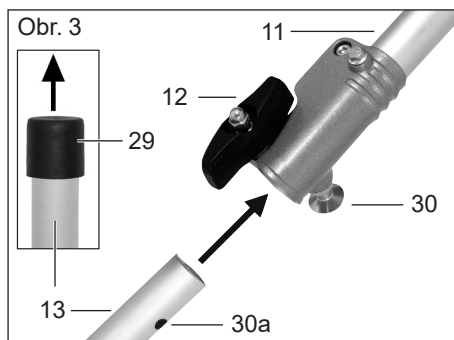


Montáž

Dříve než přístroj uvedete do provozu, musíte ještě spojit dvoudílnou trubkovou násadu, namontovat rukojeť, namontovat ochranný kryt, upevnit ramenní popruh, naplnit palivo a zkontrolovat přístroj.

Montáž dvoudílné trubkové násady (Obr. 3)

1. Z dolní trubky držadla (13) vytáhněte přepravní ochrannou krytku (29).
2. Povolte šroub k upevnění trubky (12) na horní trubce držadla (11).
3. Tahejte za zajišťovací knoflík (30) a zastrčte obě násadové trubky (11 + 13) do sebe. Po uvolnění zajišťovacího knoflíku musí tento zaskočit do drážky (30a) na spodní násadové trubce.
4. Šroub k upevnění trubky (12) zase utáhněte.



i Dříve než přístroj nastartujete, se ujistěte, že spodní trubková násada pevně a bezpečně sedí.

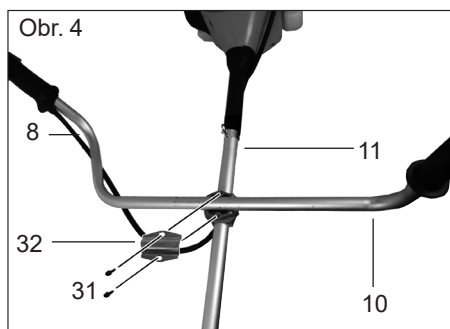
5. Demontáž:

Povolte šroub pro upevnění trubky (12). Tahejte za zajišťovací knoflík (30) a vytáhněte násadové trubky (11 + 13) od sebe

Montáž rukojeti (Obr. 4)

1. Povolte 2 inbusové šrouby (31) na horní trubce držadla (11) a sejměte držák rukojeti (32).
2. Do úchytu rukojeti na horní trubce držadla (10) vložte multifunkční rukojeť (11) a upevněte ji pomocí držáku a 2 šroubů.

i Dbejte na to, aby táhlo akcelerační (8) nebylo překroucené nebo zlomené.



Montáž/demontáž kovového nože

Montáž a demontáž je stejná u všech dodaných kovových žacích nožích.



Při zacházení s kovovým nožem noste ochranné rukavice.



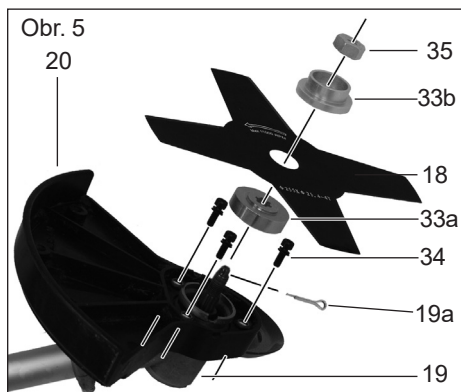
Demontáž cívkového pouzdra je popsána v části „Montáž/demontáž cívkového pouzdra“.

Montáž ochranného krytu/kovového nože (obrázek 5):

1. Odšroubujte horní (33b) a spodní (33a) přírubu namontovanou na držák řezné hlavy (19).
2. Ochranný kryt (20) pomocí 3 příložených šroubů (34) namontujte na držák řezné hlavy (19).

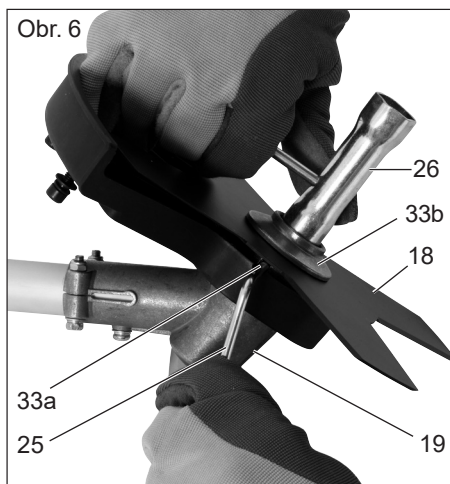
Montáž kovového nože (obrázek 5):

3. Na držák řezné hlavy (19) nasadíte v uvedeném pořadí kovový nůž (19) a přírubu (33a+b):
Spodní příruba (33a) – Kovový nůž (18) – Horní příruba (33b).
4. Kovový nůž (18) našroubujte **proti směru hodinových ručiček** s upevňovací maticí (35) a pomocí servisního klíče (viz obrázek 2, č. 26). Vložte závlačku (19a)



Demontáž kovového nože (obrázek 6):

5. K zablokování hřídele zasuněte příložený kovový kolík (25) do připraveného otvoru na boku držáku řezné hlavy (19) a na spodní přírubě (33a).
6. Upevňovací matici povolte **ve směru hodinových ručiček** pomocí servisního klíče (26) a sejměte horní přírubu (33b) a kovový nůž (18).



Montáž/demontáž cívkového pouzdra (Obr. 7)



Demontáž kovového nože je popsána v části „Montáž/demontáž kovového nože“.

Montáž ochranného krytu/cívkového pouzdra:

1. Ochranný kryt/cívkové pouzdro (15) pomocí 3 příložených šroubů a matic (36) našroubujte na ochranný kryt/kovový nůž (20).

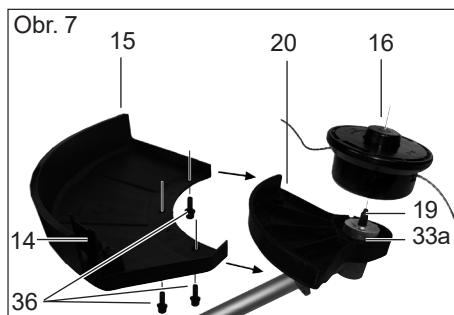
Montáž cívkového pouzdra:

2. Cívkové pouzdro (16) ručně našroubujte **proti směru hodinových ručiček** na držák řezné hlavy, viz obrázek.

3. Sejměte ochranný kryt na odřezávači struny (14).

Demontáž cívkového pouzdra:

4. Ručně odšroubujte cívkové pouzdro (16)  . K usnadnění práce můžete držák řezné hlavy (19) a spodní přírubu (33a) zablokovat přiloženým kovovým kolíkem (viz také obrázek 6).
5. Demontujte ochranný kryt (15) a na odřezávač struny nasadte ochrannou krytku (14).



Plnění paliva (Obr. 8)



Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při tankování nekuřte a nemějte v blízkosti zdroje tepla. Nikdy netankujte, pokud motor běží. Opatrně otevřete víko nádrže tak, aby mohl pomalu klesnout případný přetlak. Přístroj startujte ve vzdálenosti min. 3 m od místa doplňování paliva. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



Používejte palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Nepoužívejte tedy palivovou směs, která je starší než

3 měsíce. Při nedodržení může být poškozen motor a ztrácíte nárok na záruku.



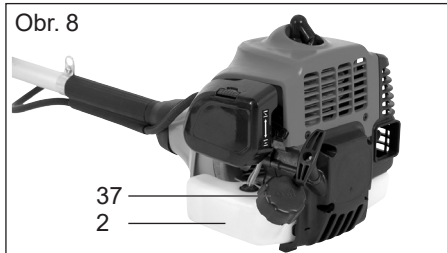
Zamezte přímý kontakt benzínu s kůží a vdechnutí benzínových výparů. Ohrožuje to zdraví!



Přístroj je vybaven dvoudobým motorem a musí být provozován výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoudobé motory v poměru 40:1.

- Používejte kvalitní bezolovnatý benzín s oktanovým číslem min. 90.
 - Optimálního výkonu dosáhnete při použití oleje pro dvoudobé motory Grizzly speciálně vyvinutého pro tento přístroj. Pokud ho nemáte k dispozici, použijte olej Super pro vzduchem chlazené dvoudobé motory.
1. Odšroubujte víko nádrže a palivovou směs nalijte do nádrže (2). Otřete zbytky benzínu z víka nádrže a víko opět zašroubujte.

Obr. 8



Uvedení do provozu



Varování! Dříve než přístroj uvedete do provozu, musíte zkontrolovat jeho provozní technický stav. Pokud máte jakékoli pochybnosti, přístroj nespouštějte!

Všimněte si zvláště následujících bodů:

- Kontrola žacích nástrojů z hlediska poškození a opotřebení.
- Správná montáž žací hlavy
- Lehký chod všech spínačů
- Bezpečné usazení konektoru zapalovací svíčky. Pokud je konektor volný, může docházet k jiskření a unikající směs vzduchu a paliva se může vznítit.
- Zajištění čistoty rukojetí, aby bylo možné přístroj spolehlivě vést.
- Všechna bezpečnostní a ochranná zařízení musí být správně namontovaná a na svém místě, dříve než bude přístroj spuštěn.

Žací hlava musí volně běžet.

Dříve než nastartujete přístroj, se ujistěte, že žací hlava správně sedí a že pohyblivé díly jsou volné.



Varování! Pokud máte jakékoli pochybnosti, nechejte si s provozem tohoto přístroje poradit od odborníka v našem autorizovaném servisním středisku.

Nasazení ramenního popruhu (Obr. 9)

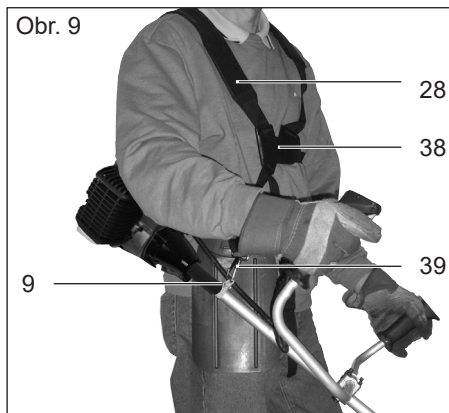


Ramenní popruh noste vždy, pokud pracujete s přístrojem. Než uvolníte ramenní popruh, přístroj vždy vypněte. Existuje nebezpečí úrazu.

1. Nasadte si ramenní popruh (28).
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina (39) nacházela asi 10 cm pod boky.
3. Upevněte karabinu na závěsném (9) oku na multifunkční rukojeti, příp. na trubkové náсадě přístroje



Vyvěste přístroj, než nastartujete motor a upevněte jej na ramenní popruh s motorem v provozu.



Startování motoru (Obr. 10)



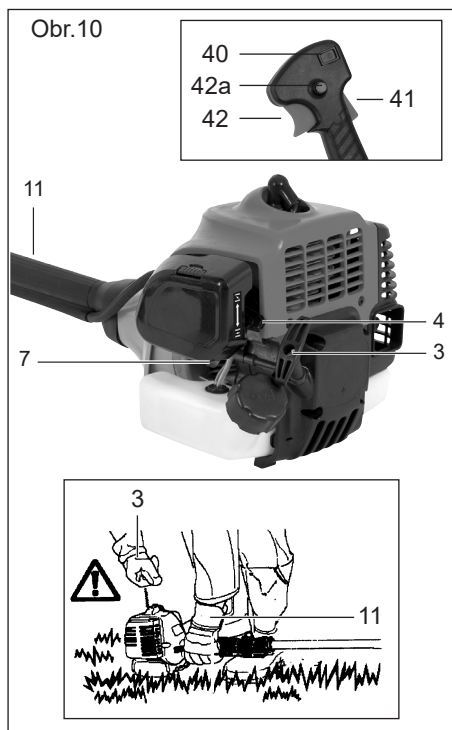
Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metry od místa plnění pohonných hmot.



Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká objektů ani země.



Přesvědčte se, zda byla sejmuta ochranná krytka z odřezávače struny (viz obrázek 7, č. 14).



1. Přepněte zapínač/vypínač (40) na ovládacím prvku (23) na „zap“ .
 2. V případě studeného startu nastavte páčku sytiče (4) do polohy . V případě teplého startu nechte páčku sytiče (4) v pozici .
 3. 6x stiskněte palivové čerpadlo (7).
 4. Přístroj jednou rukou držte za horní trubku držadla (11). Druhou rukou několikrát rychle zatáhněte za lanko startéru na úchyty roztáčení (3), dokud motor nenaskočí.
- Pozor! Lanko startéru nevytahujte příliš daleko – nebezpečí přetržení!**
5. Nastavte páčku sytiče (4) do pozice .
 6. Stiskněte plynovou páku (42)
 7. Nechte motor zahřát po dobu 10-15 sekund.
 8. Při práci přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (41) a stiskněte páčku plynu (42).
 9. Při práci držte žací hlavu nad zemí a mávejte přístrojem jako kosou v rovnoměrném oblouku tam a zpět.



Pokud motor po druhém pokusu nenastartuje, pokuste se ho nastartovat bez sytiče. Nepodaří-li se to, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání závad“.

10. Zastavení motoru:

Pust'te plynovou páku (42) a přepněte zapínač/vypínač (40) na ovládacím prvku (23) na „vyp“ .

Ovládání

Pracovní pokyny

- Při sekání respektujte příslušné předpisy dané země resp. komunální předpisy.
- Nepracujte s vyžínačem během obvyklé doby klidu.
- Pevné předměty jako kameny, kusy kovu aj. musí být odstraněny. Tyto mohou být odmrštěny a tím způsobit zranění osob nebo věcné škody.
- Při sekání ve vysokém houští nebo křoví by měla pracovní výška činit minimálně 15 cm. Tím nebudou ohrožena zvířata, např. ježci.

Pracujte bezpečně a uvážlivě!

- Držte přístroj pevně a bezpečně oběma rukama (viz obrázek 8)!
- Sekejte jen trávu a plevel! Dávejte pozor na kořeny a pařezy stromů, hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Pracujte obezřetně a při sekání nikoho neohrožujte. Pracujte klidně a uvážlivě!
- Pracujte jen při dostatečné viditelnosti a dobrých světelných podmínkách!
- Sledujte žací hlavu!
- Nikdy nesekejte nad výší ramen!
- Nikdy nenahrazujte plastovou strunu ocelovým drátem – hrozí nebezpečí poranění a zničení přístroje!
- Nepracujte na žebříku!
- Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech!
- Přístroj noste vždy zavěšený za ramenní popruh nebo za násadu.

Práce se strunovou cívkou

- Na malých travnatých plochách držte přístroj pod úhlem cca 30° a rovnoměrně se otáčejte doprava a doleva půlkruhovým pohybem.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud má tráva výšku max. 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se, sekat ji několikrát.
- Při sekání okolo stromů, plotových sloupků nebo jiných překážek procházejte s přístrojem pomalu kolem překážky a sekejte pomocí špičky struny.
- Vyhněte se kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Struna by se rychle opotřebovávala. Pro udržení přístroje ve správné vzdálenosti používejte okraj ochranného krytu.



Pozor! Žací hlavu během provozu nepokládejte na zem!

Prodloužení struny

Váš přístroj je vybaven dotykovou automatikou s dvojitou strunou, tzn. že se obě struny prodlouží, když se žací hlava dotkne země.

1. Držte přístroj, který je v provozu, nad travnatým prostorem a žací hlavou se párkrát lehce dotkněte země. Tímto způsobem se struna prodlouží.
2. Nůž nacházející se v ochranném krytu strunu zařízne na požadovanou délku.

Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte přístroj.
- Stiskněte nástavec cívky až na doraz a silou zatáhněte za konec struny.

Pokud nejsou vidět konce struny:

- Vyměňte cívku se strunou (viz kapitola Výměna cívky).



Pozor! Zbytky struny mohou být vymršťeny a způsobit zranění.

Práce s kovovým žací listem

Při práci noste vždy ramenní popruh a vhodný ochranný oděv. Dbejte na to, aby byl řádně instalován žací list. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje. Existuje nebezpečí poranění.



Pomocí žacího listu upravujte pouze volné, rovné plochy. Pečlivě si prohlédněte plochu, na které budete sekat a odstraňte všechna cizí tělesa. Vyhněte se nárazům na kameny, kov nebo jiné překážky. Mohla by být poškozena žací deska a existuje nebezpečí zpětného nárazu.

- Při práci držte žací hlavu nad zemí a mávejte přístrojem jako kosou v rovnoměrném oblouku tam a zpět.
- Nedržte žací hlavu šikmo.
- Nepoužívejte přístroj na sekání živelného růstu, křoví nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte kovový žací list na poškození a vyměňte poškozené žací listy.

Pokud přístroj vibruje

Přístroj vyčistit, odstranit eventuální zbytky trávy z žací hlavy a ochranného krytu.

Údržba a péče

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechejte provést v našem Grizzly Service-Center. Při zacházení s kovovým žacím listem a odřezávačem struny noste rukavice. Existuje nebezpečí poranění !

Nikdy nepoužívejte kovové struny. Používání těchto neoriginálních dílů může způsobit poranění osob a neopravitelné poškození přístroje a vede neprodleně k zániku záruky.

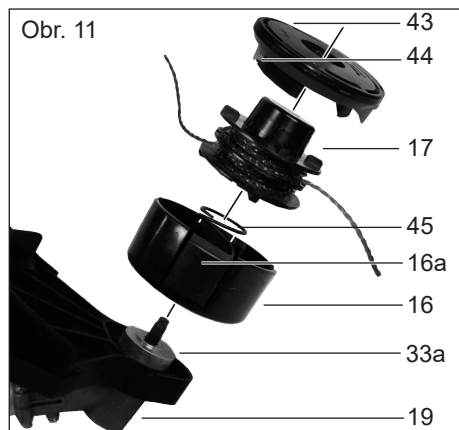
Čištění přístroje

- Po každém sekání očistěte žací zařízení a ochranný kryt od zbytků trávy a zemin.
- Přístroj se nesmí ostříkovat, ani ponořovat do vody.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla. Mohli byste tak přístroj neopravitelně poškodit.

Výměna cívky (Obr. 11)

1. Vypněte motor.
2. Položte přístroj na zem a zajistěte, aby nevytékalo palivo a přístroj byl stabilní.
3. Ručně odšroubujte cívkové pouzdro (16) **ve směru hodinových ručiček** . K usnadnění práce můžete držák řezné hlavy (19) a spodní přírubu (33a) zablokovat přiloženým kovovým kolíkem (viz také obrázek 6).

4. Stiskněte současně obě aretace (16a) na pouzdře cívky (16) a sejměte víčko cívky (43). Vyjměte cívku se strunou (17) z pouzdra cívky (16).
5. Vložte novou cívku se strunou do víčka cívky (43) a provlečte oba konce struny přes očka (44) ve víčku cívky (43).
6. Nasadte víčko cívky (43), s cívkou se strunou (17) na pouzdro cívky (16) tak, aby očka (44) zapadala do drážek na pouzdře cívky. Slyšitelně zaklapne. Dbejte přitom na správné umístění pružiny (45).
7. Cívkové pouzdro (16) **proti směru hodinových ručiček** ↻ našroubujte na držák řezné hlavy (19).
8. Strunu nastavte asi na 13 cm, aby byl motor ve fázi spouštění a zahřívání méně zatěžován.

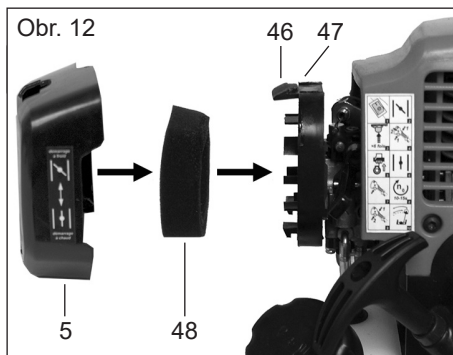


Čištění vzduchového filtru (Obr. 12)



Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru dostane prach a nečistoty, což vede k poškození stroje. Vzduchový filtr udržujte čistý.

1. Vypněte motor.
2. Stiskněte aretaci (46) na tělese filtru (47) a odklopte víko vzduchového filtru (5).
3. Vyjměte vzduchový filtr (48) z tělesa filtru (47).
4. Filtr vyčistěte mýdlem a vodou a nechte vyschnout na vzduchu.
Nikdy nepoužívejte benzin!
5. Filtr zase namontujte v obráceném pořadí.



Výměna / seřízení zapalovací svíčky (Obr. 13)



Opotřebované zapalovací svíčky nebo dlouhý zapalovací interval vedou ke snížení výkonu motoru.

1. Vypněte přístroj.
2. Vytáhněte zapalovací kabel (6) ze zapalovací svíčky (49).
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku (49) proti směru hodinových ručiček pomocí přiloženého klíče.

4. Přezkoušejte interval zapalování pomocí spároměru (k dostání ve specializovaném obchodě).

Vzdálenost elektrod musí být 0,6-0,7 mm.

5. Seřídte případně vzdálenost tím, že třmínek svíčky opatrně ohnete.
6. Svíčku očistěte drátěným kartáčem.
7. Nasadte očištěnou a seřízenou svíčku nebo vyměňte poškozené svíčky za nové (např. zapalovací svíčka „Torch L8RTC nebo Champion RCJ6Y“).
8. Nasadte opět zapalovací kabel (6).



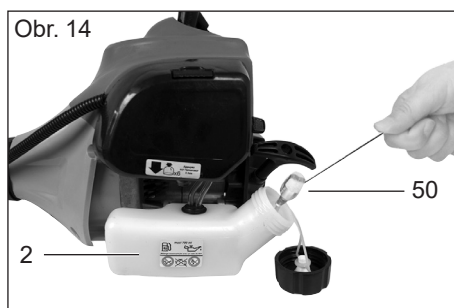
Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez odřezávače nebo s vadným odřezávačem. S vadnou čepelí odřezávače se obraťte na naše servisní středisko.

Výměna palivového filtru (Obr. 14)



Přístroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.

1. Vypusťte palivo z nádrže (2) do vhodné nádoby.



Ostření odřezávače struny



Noste ochranné rukavice, abyste zabránili poranění.

1. Vyšroubujte odřezávač struny (14) z ochranného krytu (15) (viz obr. 1).
2. Upevněte odřezávač struny do svěráku a nabruse nože plochým pilníkem. Pilujte opatrně a pouze jedním směrem.

2. Vytáhněte palivovou sací (50) hlavu hákem z nádrže a otočením ji sejměte.
3. Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hlavu opět vraťte do nádrže.

Seřízení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven na optimální výkon. Pokud je nutné dodatečné seřízení, nechte je provést v odborné dílně.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou Vaší řetězové pily se prodlouží její životnost. Navíc docílíte optimálních řezných výkonů a zamezíte nehody.

Strojní díl	Akce	Před každým použitím	Provozní hodiny	
			10	20
Šrouby, matky, čepy	Zkontrolovat, dotáhnout		✓	
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit			✓
Palivový filtr	Vyměnit		✓	
Zapalovací svíčka	Vyčistit/seřídít/vyměnit		✓	
Palivové hadice	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Kompletní stroj	Zkontrolovat, v případě potřeby vyčistit	✓		
Ovládací rukojeť	Zkontrolovat funkci	✓		
Žací hlava	Zkontrolovat správnou montáž	✓		

Skladování

Všeobecné pokyny pro skladování

- Přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte, aby se předešlo tvorbě plísňe.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, mimo dosah dětí.
- Přístroj nebalte do plastových pytlů, protože by došlo k tvorbě vlhkosti a plísňe.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt, nejlépe ho zavěste za horní rukojeť.

Skladování během provozních přestávek



Nerespektování pokynů pro skladování může z důvodu zbytků paliva v karburátoru způsobit problémy při startu nebo trvalá poškození.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechejte ho běžet na prázdko, dokud se sám nezastaví a v karburátoru nebude žádné palivo.
3. Motor nechejte vychladnout (cca. 5 minut).

Při provozních přestávkách delších než 3 měsíce:

4. Uvolněte zapalovací svíčky klíčem na svíčky (viz „Výměna / seřízení zapalovacích svíček“).
5. Spalovací komoru naplňte 2 kávovými lžičkami čistého oleje pro dvoudobé motory a několikrát pomalu zatáhněte za startovací táhlo, aby se olej rovnoměrně rozmístil uvnitř motoru
6. Nasadte zpět zapalovací svíčky.

Náhradní díly/ Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“).

Alternativně můžete koupit ve specializovaném obchodě nylonovou strunu silnou 2,5 mm a navinout ji na cívku. Dbejte na to, aby struna ležela paralelně v obou kanálech a byla navinuta proti směru otáčení motoru. Směr otáčení motoru je označen na ochranném krytu šipkou.

Kromě toho nesmí být cívka příliš plná, protože jinak by správně nefungovala strunová automatika.

Odklizení a ochrana okolí

Nelijte starý olej a zbytky benzínu do kanalizace anebo do odtoku vody. Odklííte starý olej a zbytky benzínu způsobem, odpovídajícím ochraně okolí – odevzdejte je ve sbírně pro tento druh odpadu. Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku. Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Kovový žací list, cívka struny, žací struna, odřezávač struny, vzduchový filtr a zapalovací svíčky.
- Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzínu a všechna poškození stroje
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dobou nebo opravou. Předpokladem je, aby byl přístroj prodejci vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.
- V případě oprávněné reklamace prosíme o telefonický kontakt s naším servisním střediskem. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
 - Pozor:** Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdněte. Eventuální věcné škody (olej/benzin vytekl, jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.
V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
- Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.**
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technické parametry

Motoru . Dvoudobý motor s jedním válcem	
Palivovou směs	40:1
Zdvih motoru.....	43 cm ³
Max. výkon motoru	1,4 kW
Zapalovací svíčka	Torch L8RTC /
.....	Champion RCJ6Y
Otáčky motoru při volnoběhu.....	2500 min ⁻¹
Max. otáčky včetně	11000 min ⁻¹
Otáčky motoru u doporučených	
max. otáček včetně	7500 min ⁻¹
Spotřeba paliva při maximálním	
výkonu motoru	0,534 kg/h
Specifická spotřeba paliva..	0,630 kg/kWh
Obsah nádrže	800 cm ³
Hmotnost (bez paliva, bez řezného	
nástroje)	7,74 kg
Kovový žací list	
Žací rozsah	255 mm
Struna	
Žací rozsah	430 mm
Síla struny	2,4 mm
Délka struny	2 x 2,5 m
Hladina zvukového tlaku	
(L _{pA}).....	93,4 dB(A), K _{pA} =3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA})	
zaručená	115 dB(A)
měřená	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Vibrace (a _h)	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nestartuje	Nádrž prázdná	Natankovat plnou nádrž
	Špatná posloupnost kroků při startování	Dodržujte instrukce pro startování v tomto návodu
	Motor „přesycen“	Uberte plyn, několikrát nastartujte, pokud je to nutné vymontujte zapalovací svíčky, vyčistěte je a vysušte
	Zapalovací svíčky znečištěné sazemi, špatný interval zapalování	Vyčistit, seřídít nebo vyměnit zapalovací svíčky
	Vývod pro zapalovací kabel, zapalovací kabel poškozený	Výměna
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřídít v odborné dílně
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr
Motor běží v chodu na prázdko příliš rychle	Motor studený	Pomalů zahřát, případně trochu přivřít sytič
Motor nedosahuje maximálního výkonu	Zapalovací svíčky znečištěné sazemi, špatný interval zapalování	Vyčistit, seřídít nebo vyměnit zapalovací svíčky
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřídít v odborné dílně
	Špatná palivová směs	Natankovat dle návodu
	Těsnící kroužek v klikové skříni netěsný	Nechat závalu odstranit v odborné dílně
	Válce, pístní kroužky opotřebované	
	Špatné zapalování	
Nadměrná tvorba zplodin/kouře	Špatně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechat seřídít v odborné dílně
	Špatná palivová směs	Natankovat dle návodu

Obsah

Účel použitia	178
Bezpečnostné pokyny.....	179
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..	179
Dodatočné bezpečnostné pokyny ..	181
Bezpečnostné opatrenia proti	
spätnému rázu.....	182
Symbody v návode	182
Symbody na prístroji.....	183
Všeobecný popis.....	184
Prehľad.....	184
Bezpečnostné funkcie	185
Popis funkcie	185
Rozsah dodávky	185
Montáž	186
Montáž dvojdielnej rúry	186
Montáž rukoväte	186
Montáž/demontáž kovového	
rezacieho listu	186
Montáž/demontáž cievkového	
puzdra	187
Naplnenie palivovej nádrže	188
Uvedenie do prevádzky.....	189
Založenie nosného popruhu.....	189
Spustenie motora	190
Obsluha	191
Pracovné pokyny.....	191
Práca s cievkou	191
Predĺženie rezného lanka	191
Práca s kovovým žacím listom	192
Ak prístroj vibruje.....	192
Čistenie a údržba.....	192
Čistenie prístroja	192
Výmena cievky	193
Čistenie vzduchového filtra	193
Výmena / nastavenie zapaľovacej	
sviečky.....	194
Brúsenie odrezávača lanka	194
Výmena palivového filtra	195
Nastavenie karburátora	195
Intervaly údržby	195
Uskladnenie	196
Všeobecné pokyny pre	
uskladnenie	196
Uskladnenie počas prevádzkových	
prestávok.....	196
Náhradné diely/Príslušenstvo	196
Odstránenie a ochrana životného	
prostredia	197
Záruka.....	197
Opravy Služby.....	197
Technické údaje.....	198
Zisťovanie závad	199
Preklad originálneho prehlásenia	
o zhode CE	268
Výkres náhradných dielov.....	273/274
Grizzly Service-Center	275

Účel použitia

Strunová kosačka je vhodná

- pri použití s cievkou so strunou na kosenie trávy v záhrade, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo kolov v plote.
- pri použití kovového rezacieho listu so 4 zubmi (4 zubový nôž) na kosenie trávy, buriny alebo malých rastlín.
- pri použití kovového rezacieho listu s 8 zubmi (8 zubový nôž) na rezanie silnejších rastlín a menších krovín.

Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Prístroj nie je určený na strihanie či orezávanie kríkov, malých stromov alebo podobných rastlín. Prístroj je určený na použitie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Bezpečnostné pokyny



Pre bezpečnú prevádzku prístroja je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny a informácie týkajúce sa bezpečnosti, montáže a prevádzky, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Všetky osoby, ktoré tento prístroj obsluhujú alebo prevádzkujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s návodom na obsluhu a informované o možných nebezpečenstvách.

Deťom ako i chorým a nevládnym osobám treba zakázať prístup k prístroju. Na deti treba starostlivo dozerať, keď sa zdržujú v blízkosti strojov. Dodržujte regionálne a miestne predpisy týkajúce sa predchádzania úrazom, ktoré u Vás platia. To isté platí pre všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a ochrany zdravia na pracovisku.

Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť, keď boli jeho prístroje nedovolené upravené a keď v dôsledku takýchto nedovolených úprav vznikli škody na osobách alebo veciach.



Výstraha! Pri používaní strojov je potrebné vždy urobiť základné bezpečnostné opatrenia. Venujte prosím pozornosť aj všetkým odporúčaniam a upozorneniam nachádzajúcim sa v dodatočných bezpečnostných pokynoch.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Všimajte si podmienky Vášho pracovného prostredia, v ktorých pracujete.** Počas prevádzky motorového prístroja dochádza k tvorbe jedova-
- tých výfukov, akonáhle motor začne bežať. Tieto plyny môžu byť bez zápachu a neviditeľné. Preto nesmiete nikdy s prístrojom pracovať v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch. Pri práci s prístrojom sa postarajte o dostatočné osvetlenie. Pri práci v mokrom, zasneženom alebo zľadovatelom prostredí, vo svahoch a v nerovnom teréne dbajte na Váš bezpečný postoj.
- Zabráňte prístupu cudzích osôb k prístroju.** Osoby, ktoré sú u Vás na návšteve a prizerajúce sa osoby, predovšetkým deti ako i choré a bezvládne osoby, sa nesmú približovať k pracovnému priestoru prístroja. Zabráňte tomu, aby sa nástrojov dotýkali iné osoby. Prístroj prenechajte len osobám, ktoré sú oboznámené tak s prístrojom ako i s manipuláciou s ním.
- Postarajte sa o bezpečnú prípravu a úschovu prístroja.** Prístroj prenášajte vždy zavesený cez plece za nosný popruh alebo uchopením za trubicu. Prístroje, ktoré sa nepoužívajú, musia byť uschované na suchom, pokiaľ možno vysoko položenom mieste alebo uzavreté mimo dosahu osôb.
- Na každú prácu použite vždy správny nástroj.** Nepoužívajte napr. malé nástroje alebo príslušenstvo na vykonávanie prác, na ktoré sa vlastne musia použiť ťažké nástroje. Nástroje používajte výlučne na tie účely, na ktoré boli skonštruované.
- Dbajte na primerané oblečenie.** Oblečenie musí byť účelné a nesmie Vás pri práci s prístrojom obmedzovať. Noste oblečenie s ochrannými vložkami proti porezaniu.
- Používajte osobný ochranný výstroj.** Noste bezpečnostnú obuv s oceľovou výstužou a drsnou, pevnou

podrážkou. Používajte ochrannú helmu, pokiaľ Vás pri práci s prístrojom môžu ohrozovať padajúce predmety.

7. **Používajte ochranné okuliare.** Predmety môžu byť vymrštené proti Vám. Následkom toho môžu byť vážne poranenia očí.
8. **Používajte tlmiče hluku.** Chráňte si sluch použitím osobných chráničov sluchu, napr. použitím zátkových chráničov sluchu.
9. **Ochrana rúk.** Používajte pevné rukavice – dobrú ochranu Vám poskytnú rukavice z kože.
10. **Prevádzka prístroja.** S rezacím nástrojom nikdy nepracujte bez ochranného výstroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.
11. **Odstráňte zástrčný kľúč atď.** Všetky kľúče a pod. treba pred zapnutím prístroja odstrániť.
12. **Pri práci s prístrojom buďte vždy pozorní.** Dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte Váš zdravý ľudský rozum. Motorové prístroje nepoužívajte, keď ste unavení. S prístrojom sa nesmie pracovať pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré negatívne ovplyvňujú reakcieschopnosť.
13. **Naplnenie nádrže pohonnou látkou.**
 - Vždy dodržiujte platné predpisy na ochranu proti požiaru a aktuálne platné národné predpisy týkajúce sa zabránenia vzniku požiaru.
 - Pohonná látka a jej výpary sú veľmi horľavé. Pohonnú látku nedotierajte, keď motor beží alebo keď je ešte horúci. Pri doplňaní dbajte na dobré vetranie. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.
 - Pred naplnením nádrže treba vždy odstaviť motor. Uzáver nádrže otvárajte vždy opatrne, aby sa existujúci pretlak mohol pomaly odbúrať a z nádoby nevystrekla pohonná hmota. Pri práci s prístrojom dochádza k vzniku vyso-

kých teplôt na telese motora. Nechajte preto prístroj pred naplnením nádrže vychladnúť. Pohonná látka by sa inak mohla zapáliť, čo by mohlo spôsobiť vznik vážnych popálenín.

- Pri naplňaní nádrže pohonnou hmotou musíte dbať na to, aby ste jej do nádrže nenaliali príliš veľa. V prípade, že pohonná látka vytečie mimo nádrže, treba ju okamžite odstrániť a prístroj poutierať.
- Po naplnení nádrže dbajte na bezpečné a správne dotiahnutie uzáveru, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu pri práci s prístrojom v dôsledku vznikajúcich vibrácií.
- Všímajte si netesnosti. Motor neštartujte, keď pohonná látka vyteká. Hrozí nebezpečenstvo vzniku popálenín!

14. **Doba používania a prestávky.** Dlhšie používanie motorového prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na zreteli, že osobné dispozície pre nedostatočné prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľká sila vynaložená na uchopenie prístroja pri práci skracujú čas jeho používania.

15. **Všímajte si poškodené časti prístroja.** Pred uvedením prístroja do prevádzky a po silných nárazoch skontrolujte, či prístroj nenesie známky poškodenia alebo opotrebovania. Sú jednotlivé časti poškodené? V prípade ľahkých poškodení sa vážne zaoberajte otázkou, či bude prístroj napriek tomu bezchybne a bezpečne fungovať. Dbajte na správny smer a nastavenie pohyblivých častí. Zapadajú jednotlivé časti správne do seba? Sú jednotlivé časti poškodené? Je všetko správne namontované? Sú splnené všetky ostatné predpoklady pre

bezchybné fungovanie? Poškodené ochranné zariadenia atď. musia byť riadne opravené alebo vymenené autorizovanými osobami, pokiaľ nie je v návode na obsluhu výslovne uvedené niečo iné. Chybné vypínače musia byť vymenené autorizovaným servisným strediskom. V prípade, že je potrebné previesť opravu prístroja, obráťte sa na nami autorizovaný zákaznícky servis.

16. Pred prevedením nastavovacích alebo údržbových prác vždy vypnite motor. To platí predovšetkým pri prácach na reznej hlavici.

17. Používajte len povolené náhradné diely. Pri údržbe a oprave prístroja používajte len identické náhradné diely. Za účelom zakúpenia náhradných dielov sa obráťte na servisné stredisko Grizzly.



Pozor! Použitie iných rezných hlavíc a príslušenstva ako i montážnych dielov, ktoré neboli výslovne odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb a vecí. Prístroj možno používať len na účel, na ktorý je určený. Každé použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu použitia sa pokladá za neodborné používanie. Za škody na veciach a osobách ktoré boli spôsobené takýmto neodborným používaním, je zodpovedný výlučne užívateľ, v žiadnom prípade za ne nezodpovedá výrobca. Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedovolennej úpravy alebo neodborného používania jeho prístrojov.

Pozor! Aj pri správnom používaní zostáva vždy určité zvýšené riziko, ktoré nemožno vylúčiť. Z typu a konštrukcie prístroja možno vyvodit' nasledovné

potenciálne ohrozenia:

- Kontakt s nechránenou reznou hlavitou (rezné poranenia).
- Siahanie do bežiacieho 2-taktného vzhínača (rezné poranenia).
- Porucha sluchu, ak sa nepoužije primeraná ochrana sluchu.
- Tvorba zdraviu škodlivého prachu resp. plynu pri použití prístroja v uzavretých priestoroch (nevoľnosť).

Dodatočné bezpečnostné pokyny

1. **Pozor!** Nepribližujte sa rukami a chodidlami k rezaciemu zariadeniu, predovšetkým pri štartovaní prístroja. Ruku na prídavnej rukoväti majte vždy voľnú.
2. **Prístroj držte vždy jednou rukou za rukoväť motora a druhou rukou za rukoväť trubice.** Prístroj držte vždy v primeranom bezpečnostnom odstupe od tela a zaujmite stabilnú pozíciu. Používajte vždy nosný popruh.
3. Používajte vždy ochranné okuliare.
4. Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
5. Nepoužívajte prístroj v daždi alebo na vlhkom trávniku.
6. Pred použitím prístroja alebo po náraze skontrolujte, či nie je poškodený, v prípade potreby ho opravte.
7. Prístroj nepoužívajte, keď sú ochranné zariadenia poškodené alebo nesprávne pripevnené.
8. Zabezpečte, aby sa na vetracích otvoroch motora, ochrannom kryte a rezacom zariadení nenachádzala nečistota alebo zvyšky trávy.
9. Počas práce s prístrojom vždy zabezpečte, aby sa v obvodu minimálne 15-tich metrov nenachádzali žiadne

osoby ani zvieratá. Prístroj okamžite odstavte, keď sa iné osoby, predovšetkým deti, dostanú do dosahu prístroja.

Pri práci s prístrojom môžu od neho odletovať kamene alebo iné časti, ktoré môžu spôsobiť ťažké zranenia.

10. Počas prevádzky prístroja sa nepribližujte k jeho pohyblivým častiam (v priestore rezacieho zariadenia).

Po vypnutí prístroja sa rezná hlavička ešte niekoľko sekúnd točí.

11. Pred použitím prístroja treba z jeho pracovného priestoru odstrániť kamene, konáre a všetok iný pevný materiál.

Prístroj štartujte len spôsobom, ktorý je popísaný v návode na obsluhu.

Prístroj nesmie byť pri štartovaní prevrátený alebo sa nachádzať v pracovnej polohe.

Neprechádzajte s bežiacim prístrojom cez cesty posypané štrkom.

12. Pri predlžovaní rezného lanka sa vyžaduje maximálna opatrnosť. Hrozí nebezpečenstvo vzniku rezných poranení. Po prevedení týchto úkonov treba pred uvedením prístroja do prevádzky opäť zaujať správnu pracovnú polohu.

13. Nepoužívajte kovové cievky. Majte na zreteli, že prístroj po pustení vypínača zostáva ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.

14. Motor vypnite (zapínač/vypínač je v polohe „vypnutý“), keď:

- naplňate palivovú nádrž,
- prístroj nepoužívate,
- nechávate prístroj bez dozoru,
- prístroj čistíte,
- prístroj prepravujete z jedného miesta na druhé,
- snímate alebo vymieňate rezacie

zariadenie ako i v prípade, keď rukou nastavujete dĺžku rezného lanka.

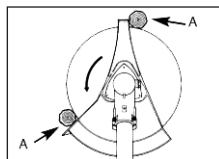
Bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu:



Pri spätnom ráze je užívateľ vystavený silnému úderu motorového vyžínača. V dôsledku toho môže stratiť kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraniť. Spätnému rázu zabránite tým, že budete opatrní a použijete správnu techniku

Pri použití kovového žacieho listu hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Držte prístroj pevne obidvomi rukami.
- Dbajte na to, aby na zemi neležali žiadne cudzie predmety a kovový žací kotúč nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpov alebo podobných prekážok.



Používajte len dobre nabrúsené nástroje. Pri kosení hrubých stebiel uveďte prístroj do polohy A.

Symboly v návode



Výstražné znamenia s informáciami o prevencii zranení osôb alebo vecných škôd.



Príkazové značky (na mieste výkričníka je vysvetlený príkaz) s informáciou o prevencii škôd.



Poznámka s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s prístrojom.

Symbody na prístroji

Na Vašom prístroji sa nachádzajú symbody znázorňujúce pokyny. Poskytujú Vám dôležité informácie o výrobku alebo pokyny týkajúce sa jeho používania.

- Pozor: Pri manipulácii s prístrojom sú potrebné osobitné bezpečnostné opatrenia!
- Pred použitím si treba prečítať celý návod na obsluhu a treba mu rozumieť. Nedo-
držanie pokynov pre obsluhu prístroja môže byť životu nebezpečné!



Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu očí.



Noste prilbu.



Noste ochranu sluchu.



Používajte ochranné rukavice.



Pred použitím prístroja si pozor-
ne prečítajte návod na obsluhu.



Dodržujte bezpečnostný odstup
minimálne 15 m od iných osôb.



Nebezpečenstvo v dôsledku vy-
mrštenia dielov! Chráňte ostatné
osoby.



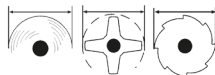
CPozor! Palivo a palivové výpary
sú horľavé. Nebezpečenstvo
vzniku požiaru a výbuchu!



Pozor! Nebezpečenstvo!



Iné osoby nech sa nezdržujú
v blízkosti. Ak iná osoba sa
nachádza v blízkosti, prerušte
prácu.



Priemer strihu



Pozor, horúce plochy, nebezpe-
čenstvo popálenia!



Rezacieho zariadenia sa nedotý-
kajte.



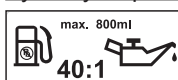
Pozor! Nebezpečenstvo pore-
zania! Nesiahajte rukami.

Symbol na palivovom čerpadle:



Pred spustením 6 x stlačte pali-
vové čerpadlo

Symbody na palivovej nádrži:



Pomer zmesi 40:1, pou-
žiť LEN palivovú zmes



Pozor - jedované výpary! Ne-
prevádzkujte prístroj v uzavretej
miestnosti.



Pozor - benzín je horľavý!
Nefajčite a tepelné zdroje udržiajte
v dostatočnej vzdialenosti.

Symbol na páčke sýtiča



Páčka v polohe „Choke“ pre studený
štart

Páčka v prevádzkovej polohe „RUN“
- „prevádzka“

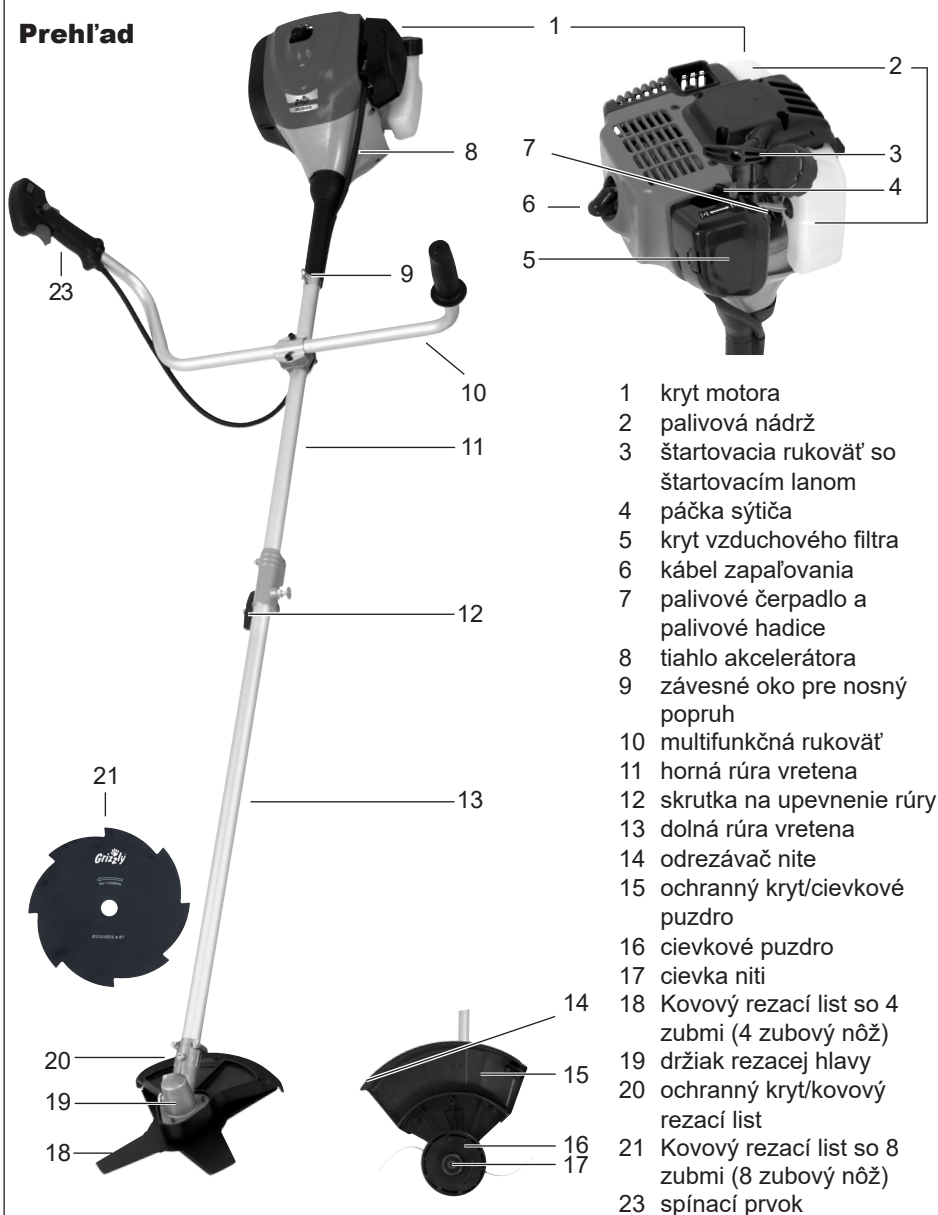


Údaj o hladine akustického výko-
nu LWA v dB. L_{WA} in dB.

Všeobecný popis

Obr. 1

Prehľad



- 1 kryt motora
- 2 palivová nádrž
- 3 štartovacia rukoväť so štartovacím lanom
- 4 páčka sýtiča
- 5 kryt vzduchového filtra
- 6 kábel zapalovania
- 7 palivové čerpadlo a palivové hadice
- 8 ťažko akcelérátora
- 9 závesné oko pre nosný popruh
- 10 multifunkčná rukoväť
- 11 horná rúra vretena
- 12 skrutka na upevnenie rúry
- 13 dolná rúra vretena
- 14 odrezávač nite
- 15 ochranný kryt/cievkové puzdro
- 16 cievkové puzdro
- 17 cievka niti
- 18 Kovový rezací list so 4 zubmi (4 zubový nôž)
- 19 držiak rezacej hlavy
- 20 ochranný kryt/kovový rezací list
- 21 Kovový rezací list so 8 zubmi (8 zubový nôž)
- 22 spínací prvok

Bezpečnostné funkcie

- **Zapínač/vypínač (obrázok 10, č. 40)**
Motor sa vypne stlačením zapínača/vypínača. Musí sa nachádzať v polohe na opätovné zapnutie motora.
- **Poistka plynovej páčky (obrázok 10, č. 41)**
Zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynovú páčku možno aktivovať len keď je poistka plynovej páčky stlačená.
- **Ochranné kryty (obrázok 1, č. 15 + 20)**
chráni osobu obsluhujúcu prístroj pred náhodným dotykom s rezacím zariadením a odletujúcimi cudzími telesami.

Popis funkcie

Ručne ovládateľný a prenosný motorový vyžínač je vybavený pohonom spaľovacím motorom, ktorý je počas práce v nepretržitej prevádzke. Prenos sily sa realizuje prostredníctvom spojovej lamely, ktorá prenáša výkon motora na rezacie zariadenie cez odstredivú spojku pri vysokých otáčkach.

Ako rezací nástroj má zariadenie automatickú dvojité cievku so strunou a 2 kovové rezacie listy so 4 a 8 zubovými nožmi.

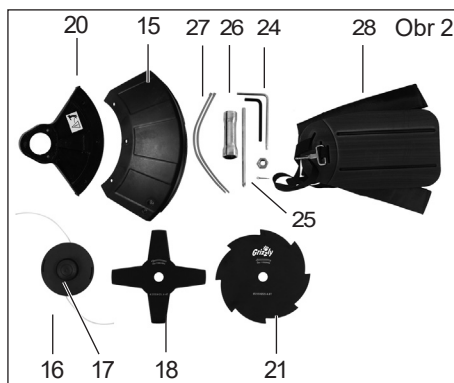
Za účelom ochrany užívateľa je prístroj opatrený ochranným krytom, ktorý zakrýva rezacie zariadenie.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledovných popisoch.

Rozsah dodávky (obr. 2)

Rozbalte prístroj a skontrolujte, či je úplný.

- Diel motora s hornou rúrou vretena, tiahnom akceleračtoru a nenamontovanou multifunkčnou rukoväťou (pozri obrázok 1)
- Dolná rúra vretena s držiakom rezačej hlavy (pozri obrázok 1)
- 15 ochranný kryt/cievkové puzdro (vrátane pripevňovacieho príslušenstva)
- 16+17 cievkové puzdro s cievkou nite
- 18 Kovový rezací list so 4 zubmi (4 zubový nôž)
- 20 ochranný kryt/kovový rezací list (vrátane pripevňovacieho príslušenstva)
- 21 Kovový rezací list so 8 zubmi (8 zubový nôž)
- 24 inbusový a Torx kľúč
- 25 kovový kolík
- 26 servisný kľúč
- 27 káblové zväzky
- 28 nosný popruh
- Preklad originálneho návodu na obsluhu

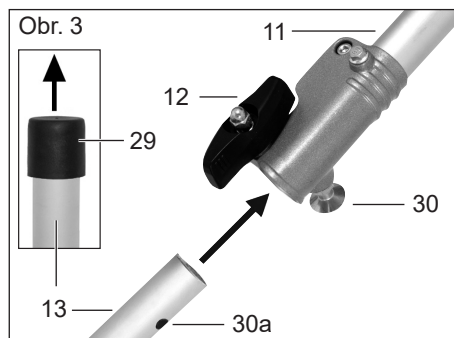


Montáž

BevPred uvedením prístroja do prevádzky zložte dvojdielnú rúru vretena, namontujte rukoväť, namontujte rezacie zariadenie s ochranným krytom, pripevnite nosný popruh, naplňte palivo a skontrolujte prístroj.

Montáž dvojdielnej rúry (obr. 3)

1. Stiahnite prepravný ochranný kryt (29) z dolnej rúry vretena (13).
2. Povoľte pripevňovaciu skrutku rúry (12) na hornej rúre vretena (11).
3. Vytiahnite bezpečnostné tlačidlo (30) a zasuňte do seba rúrky (11 + 13). Po uvoľnení bezpečnostného tlačidla musí rúrka zapadnúť do vybrania (30a) v spodnej rúre.
4. Pevne dotiahnite pripevňovaciu skrutku rúry (12).



i Pred spustením prístroja sa presvedčte, že dolná rúra vretena je uložená pevne a bezpečne.

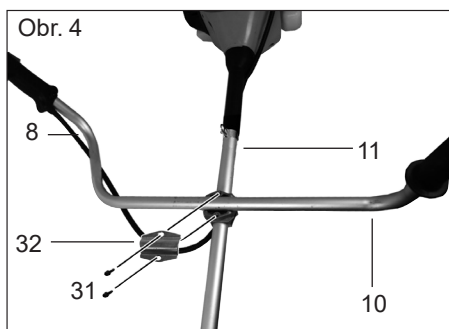
5. Demontáž:

Uvoľnite skrutku (12) upevňujúcu rúrku. Vytiahnite bezpečnostné tlačidlo (30) ťahajte rúrky (11 + 13) od seba.

Montáž rukoväte (obrázok 4)

1. Povoľte 2 inbusové skrutky (31) na hornej rúre vretena (11) a odoberte držiak rukoväte (32).
2. Položte multifunkčnú rukoväť (10) do uchytenia rukoväte na hornej rúre vretena (11) a pripevnite ho pomocou držiaka rukoväte a 2 skrutiek.

i Dbajte na to, aby ťahlo akcelérátora (8) nebol pretočený ani zalomený.



Montáž/demontáž kovového rezacieho listu

Montáž a demontáž je u všetkých dodávaných kovových rezacích listov rovnaká.



Pri manipulácii s kovovým rezacím listom noste ochranné rukavice.



Demontáž cievkového puzdra je opísaná v oddieli Montáž/demontáž cievkového puzdra.

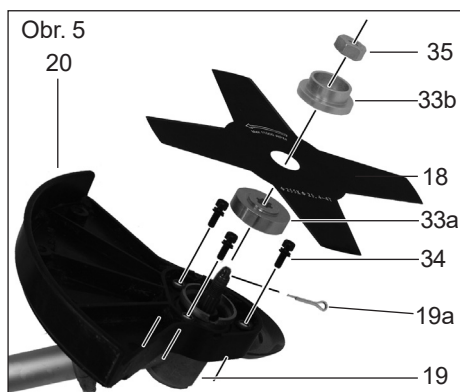
Montáž ochranného krytu/kovového rezacieho listu (obrázok 5):

1. V prípade potreby odskrutkujte hornú (33b) a dolnú (33a) prírubu namontovanú na držiaku rezacej hlavy (19).

2. Priskrutkujte ochranný kryt (20) pomocou 3 priložených skrutiek (34) na držiak rezacej hlavy (19).

Montáž kovového rezacieho listu (obrázok 5):

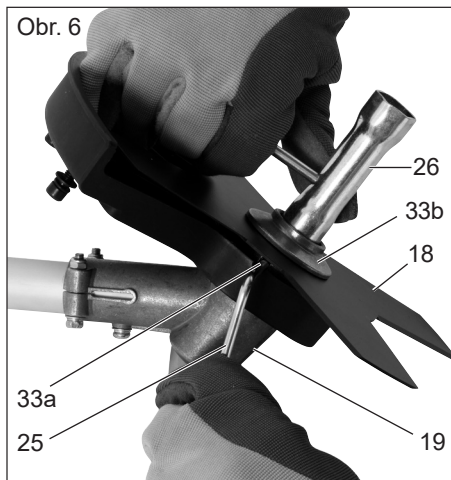
3. Nasadíte kovový rezací list (18) a prírubu (33a+b) na držiak rezacej hlavy (19) v tomto poradí: dolná príruba (33a) - kovový rezací list (18) - horná príruba (33b)
4. Priskrutkujte kovový rezací list (18) proti smeru hodinových ručičiek pomocou pripevňovacej matice (35) a pomocou servisného kľúča (pozri obrázok 6, č. 26). Vložte závlačku (19a).



Demontáž kovového rezacieho listu (obrázok 6):

5. Na zablokovanie hriadeľa zasuňte priložený kovový kolík (25) do príslušného bočného otvoru na držiaku rezacej hlavy (19) a na dolnej prírubu (33a).
6. Odskrutkujte pripevňovaciu maticu v smere hodinových ručičiek pomocou servisného kľúča (26) a odoberte hornú prírubu (33b) a kovový rezací list (18).

Obr. 6



Montáž/demontáž cievkového puzdra (obrázok 7)



Demontáž kovového rezacieho listu je opísaná v odseku Montáž/demontáž kovového rezacieho listu.

Montáž ochranného krytu/cievky nite:

1. Priskrutkujte ochranný kryt/cievkové puzdro (15) pomocou priložených 3 skrutiek a matic (36) na ochranný kryt/kovový rezací list (20).

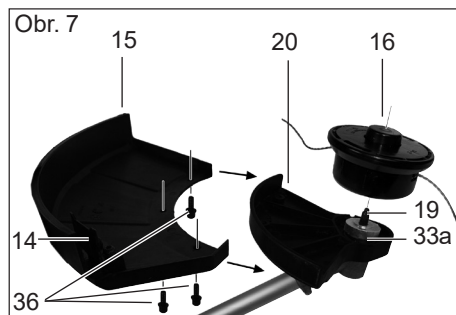
Montáž cievkového puzdra:

2. Rukou naskrutkujte cievkové puzdro (16) proti pohybu hodinových ručičiek na držiak rezacej hlavy podľa obrázka.
3. Odoberte ochranný kryt na odrezávači nite (14).

Demontáž cievkového puzdra:

4. Rukou odskrutkujte cievkové puzdro (16) proti smeru hodinových ručičiek. Na uľahčenie práce môžete držiak rezacej hlavy (19) a dolnú prírubu (33a) zablokovat' pomocou priloženého kovového kolíka (pozri tiež obrázok 6).

5. Odmontujte ochranný kryt (15) a preveďte ochranný kryt cez odrezávač nite (14).



Naplnenie palivovej nádrže (obrázok 8)



Pri manipulácii s pohonnou hmotou sa vždy postarajte o dobré vetranie.

Pri naplňaní palivovej nádrže nefajčíte a vyhýbajte sa akémukoľvek zdroju tepla. Palivovú nádrž nikdy nenapĺňajte pri bežiacom motore.

Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa prípadný pretlak v nádrži mohol pomaly odbúrať. Prístroj naštartujte v odstupe minimálne 3 m od miesta naplnenia palivovej nádrže. V prípade nedodržania tohto pokynu vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.



Použite len palivovú zmes odporučenú v návode na obsluhu. Palivová zmes podlieha starnutiu. Nepoužívajte preto palivovú zmes, ktorá je staršia ako 3 mesiace. V prípade nedodržania tohto pokynu sa môže motor poškodiť a Vy strácate nárok zo záruky.



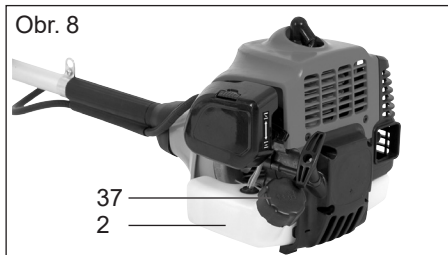
Vyhýbajte sa priamemu styku pokožky s benzínom a vdychovaniu benzínových výparov. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zdravia!



Prístroj je vybavený dvojtaktným motorom a preto sa prevádzkuje výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v pomere 40:1..

- Používajte bezolovnatý kvalitný benzín s oktanovým číslom minimálne 90.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití Grizzly oleja pre dvojtaktný motor vyvinutého špeciálne pre tento prístroj. Ak tento nemáte k dispozícii, použite olej super pre dvojtaktné motory chladené vzduchom

1. Odskrutkujte veko nádrže (37) a naplňte palivovú zmes palivovej nádrže (2). Utrite zvyšky paliva v okolí krytu nádrže a znovu zatvorte veko nádrže.



Uvedenie do prevádzky



Výstraha! Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, musíte skontrolovať jeho bezpečný prevádzkový stav. Ak máte pochybnosti, prístroj neštartujte

Dbajte predovšetkým na nasledovné pokyny:

- Kontrola rezacích nástrojov, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
- Správna montáž reznej hlavice.
- Ľahké fungovanie všetkých vypínačov.
- Pevne zasunutá zástrčka zapalovacej sviečky. Pri uvoľnenej zástrčke môže dôjsť k tvorbe iskier a tým k zapáleniu unikajúcej zmesi paliva a vzduchu.
- Rukoväte musia byť čisté, aby bolo možné prístroj bezpečne ovládať.
- Skôr než môže byť prístroj odštartovaný, musia byť všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia zabudované podľa predpisov a na svojom mieste.

Musí byť zabezpečený nerušený chod reznej hlavice.

Skôr než prístroj odštartujete, presvedčte sa, či je rezná hlavica správne nasadená a či sú pohyblivé časti voľné.



Pozor! Ak máte nejaké pochybnosti, obráťte sa pri prevádzke tohto prístroja na odborníka v autorizovanom servisnom stredku.

Založenie nosného popruhu (obrázok 9)



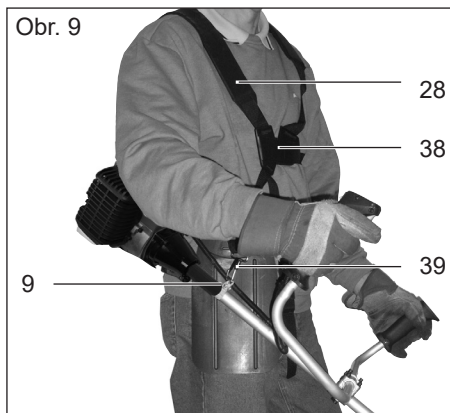
Pri práci s prístrojom používajte vždy nosný popruh. Skôr než nosný popruh uvoľníte, prístroj vždy najskôr vypnite. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Založte nosný popruh (28) a zatvorte sponu popruhu (38).
2. Nastavte popruh tak, aby sedel pevne.
3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa karabína (39) nachádzala približne 10 cm pod bedrom.
4. Pripevnite karabínu na závesné oko (9) na rúre vretena prístroja.



Odveste prístroj predtým, ako spustíte motor a pripevnite ho s bežiacim motorom na nosný popruh.

Obr. 9



Spustenie motora (obrázok 10)



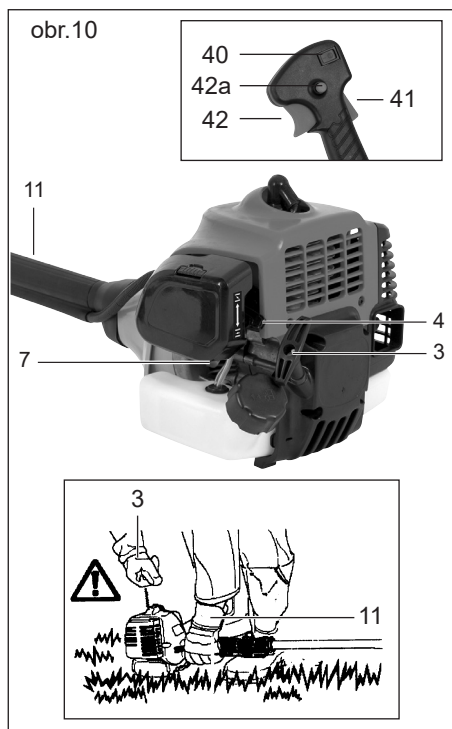
Spustite motor minimálne tri metre od miesta plnenia.



Stroj položte na pevnú, rovnú podložku. Presvedčte sa, či rezací nástroj sa nedotýka predmetov alebo podlahy.



Presvedčte sa, že ochranný kryt na odrezávači nite (pozri obrázok 7, č. 14) je odobratý.



1. Prepnete spínač/vypínač (40) na spínacom prvku (23) do polohy „Zap“ .
2. Pri studenom spúšťaní nastavte páku sýtiča (4) do polohy .

Pri teplom spúšťaní nechajte páku sýtiča (4) v polohe .

3. Stlačte 6 x palivové čerpadlo (7).
4. Prístroj držte pevne uchopený jednou rukou za hornú rúru vretena (11). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lano na štartovacej rukoväti (3), kým sa motor nespustí.

Pozor! Nevytáhujte štartovacie lano príliš von. Hrozí nebezpečenstvo pretrhnutia!

5. Nastavte páku sýtiča (4) do polohy .
6. Stlačte plynovú páku (42)
7. A nechajte motor nahriať asi 10-15 sekúnd.
8. Pri práci držte stlačené blokovanie plynovej páky (41) a ovládajte plynovú páku (42).
9. Pri práci držte žaciu hlavicu nad zemou a pohybujte prístrojom ako s kosou v rovnomernom oblúku sem a tam.



Ak sa motor nespustí na druhý pokus, pokúste sa ho spustiť bez stýkača v polohe „RUN“ (teplý štart) .

Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole Vyhľadávanie porúch.

10. Zastavenie motora:

Uvoľnite plynovú páku (42) a nastavte spínač/vypínač (40) na spínacom prvku (23) na „Vyp“ .

Obsluha

Pracovné pokyny

- Pri práci s prístrojom dbajte na predpisy platné v danej krajine resp. miestne predpisy.
- S prístrojom nepracujte vo všeobecne obvyklom čase kľudu.
- Pevné predmety ako kamene, kovové časti a pod. treba odstrániť. Tieto môžu od prístroja odletovať a spôsobiť tak škody na osobách a veciach.
- Pri kosení vo vysokom kroví alebo húštinách by mala byť pracovná výška prístroja minimálne 15 cm. Možno tak predísť ohrozeniu zvierat napr. ježkov.

Pracujte bezpečne a uvážene!

- Držte prístroj vždy pevne a bezpečne obidvomi rukami (viď obrázok 8)!
- Strihajte len trávu a burinu! Dávajte pritom pozor na korene alebo zvyšky kmeňov stromov, hrozí nebezpečenstvo potknutia sa.
- Pracujte obozretne a pri kosení nikoho neohrozujte. Pracujte vždy pokojne a uvážene!
- Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti a dostatočnom svetle!
- Všímajte si reznú hlavicu!
- Nestrihajte nikdy vo výške presahujúcej výšku Vašich pliec!
- Lanko z umelej hmoty nikdy nena- hradzujte oceľovým drôtom – hrozí nebezpečenstvo poranenia a zničenia prístroja!
- Pri práci s prístrojom nestojte na rebríku!
- Pracujte len na pevnom a stabilnom podklade!
- Prístroj prenášajte vždy zavesený cez plece za nosný popruh alebo uchope- ním za trubicu.

Práca s cievkou

- Na malých trávnatých plochách držte prístroj naklonený pod uhlom cca 30° a pohybujte ním okolo seba oblúkovite doprava a doľava.
- Najlepšie výsledky možno dosiahnuť pri výške trávy maximálne 15 cm. Keď je tráva vyššia, odporúča sa previesť kosenie viackrát.
- Pri kosení okolo stromov, stĺpov oplote- ní alebo iných prekážok prechádzajte prístrojom pomaly okolo prekážky a strihajte koncami lanka.
- Vyhýbajte sa dotyku s pevnými prekáž- kami (kamene, múry, drevené oploten- ia atď.). Lanko by sa inak rýchlo opot- rebovalo. Použite okraj ochranného krytu, aby ste držali prístroj v správnej vzdialenosti.



Pozor! Počas prevádzky nekladte rezaciu hlavu na zem!

Predĺženie rezného lanka

Váš prístroj je vybavený dvojlinkovou au- tomatikou odvíjania úderom, to znamená, že sa obidve lanká predĺžia, keď mierne udriete reznou hlavou o zem.

1. Prístroj, ktorý je v prevádzke, podrž- te nad trávnatou plochou a reznou hlavou párkrát zľahka udrite o zem. Týmto spôsobom sa lanko predĺži.
2. Nôž integrovaný v ochrannom kryte skráti lanko na želanú dĺžku.

Ak sa konce lanka nedajú predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Zatlačte vložku cievky až na doraz a silno zatiahnite za koniec lanka.

Ak konce lanka nie sú viditeľné:

- Vymeňte cievku s lankom (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



Pozor! Zvyšky lanka môžu odletieť a spôsobiť zranenia.

Práca s kovovým žacím listom



Pri práci s prístrojom vždy používajte nosný popruh a vhodný ochranný odev. Práca s kovovým žacím listom. Dbajte na to, aby bol žací list správne namontovaný. Poškodené alebo tupé nástroje vymeňte. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.



acím listom opracovávalte len voľné, rovné plochy. Plochu, ktorú treba kosiť, starostlivo skontrolujte a odstráňte z nej všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Žací kotúč by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

Pri práci držte žaciu hlavicu nad zemou a pohybujte prístrojom ako s kosou v rovnomernom oblúku sem a tam.

Kovový rezací list by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

- Žaciu hlavicu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte na kosenie divo rastúcich rastlín, húštin alebo krovia.
- Pravidelne kontrolujte, či kovový žací list nie je poškodený a poškodené nože vymeňte.

Ak prístroj vibruje

Prístroj vyčistite, odstráňte prípadné zvyšky trávy nachádzajúce sa na reznej hlavici a v ochrannom kryte.

Čistenie a údržba



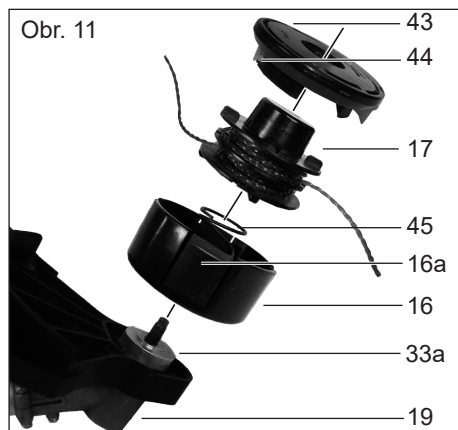
Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte previesť našim servisným strediskom Grizzly. Pri manipulácii s kovovým žacím listom a odrezávačom lanka používajte rukavice. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepoužívajte kovové lanká. Použitie takýchto nie originálnych náhradných dielov môže mať za následok škody na osobách a neopraviteľné škody na prístroji a vedie okamžite k strate záruky

Čistenie prístroja

- Po každom rezacom úkone vyčistite rezacie zariadenie a ochranný kryt od trávy a zeme.
- Na prístroj sa nesmie striekať vodou, ani sa nesmie klásť do vody.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.

Výmena cievky (obrázok 11)

1. Vypnite motor.
2. Položte prístroj na zem a zabezpečte, aby z neho nevytekala pohonná látka a aby mal stabilitu.
3. Rukou odskrutkujte cievkové puzdro (16) **v smere hodinových ručičiek**  Na uľahčenie práce môžete držať rezacej hlavy (19) a dolnú prírubu (33a) zablokovať pomocou priloženého kovového kolíka (pozri tiež obrázok 6).
4. Súčasne stlačte obe aretácie (16a) na puzdre cievky (16) a odoberte veko cievky (43). Vyberte cievku so strunou (17) z puzdra cievky (16).
5. Vložte novú cievku so strunou do veka cievky (43) a navlečte oba konce struny cez krúžky (44) vo veku cievky (43).
6. Vložte veko cievky (43) s cievkou so strunou (17) na puzdro cievky (16) tak, aby krúžky (44) pasovali v puzdre cievky. Počuteľne zapadne. Pritom dávajte pozor na správne uloženie pružiny (45).
7. Naskrutkujte cievkové puzdro (16) **proti pohybu hodinových ručičiek**  na držiak rezacej hlavy (19).
8. Šnúru nite nastavte na dĺžku približne 13 cm, aby sa motor v štartovacej a zahrievacej fáze menej zaťažoval.

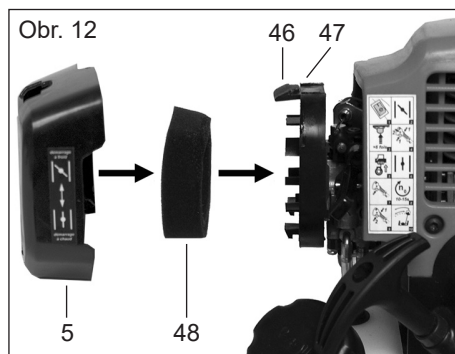


Čistenie vzduchového filtra (obrázok 12)



Vyžinač nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa prach a nečistota dostanú do motora a môžu viesť k poškodeniu stroja. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

1. Vypnite motor.
2. Stlačte aretáciu (46) na telese filtra (47) a vyklopte kryt vzduchového filtra (5).
3. Vyberte vzduchový filter (48) z telesa filtra (47).
4. Vyčistite filter pomocou mydla a vody a nechajte ho vysušiť na vzduchu.
Nikdy nepoužívajte benzín!
5. Filter namontujte v opačnom poradí.



Výmena / nastavenie zapaľovacej sviečky (obrázok 13)



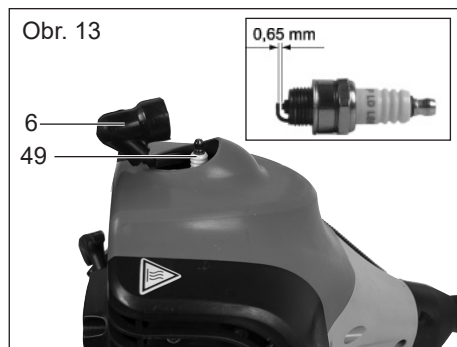
Opotrebované zapaľovacie sviečky alebo príliš veľký odstup medzi elektródami sviečky spôsobujú zníženie výkonnosti motora

1. Prístroj vypnite.
2. Odpojte kábel sviečky (6) od zapaľovacej sviečky.
3. Zapaľovaciu sviečku (49) vyskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek pomocou priloženého kľúča na údržbu.
4. Skontrolujte odstup medzi elektródami sviečky pomocou špáromera (obdržíte

v špecializovanej predajni).

Medzi elektródami musí byť odstup 0,6-0,7 mm.

5. V prípade potreby nastavte odstup tak, že kontaktný oblúk zapaľovacej sviečky opatrne ohnete.
6. Vyčistite sviečku drôtenou kefou.
7. Vyčistenú a nastavenú zapaľovaciu sviečku nasadte späť alebo poškodenú zapaľovaciu sviečku vymeňte za novú (napr. za zapaľovaciu sviečku „Torch L8RTC alebo Champion RCJ6Y“).
8. Zapaľovací kábel opäť nastrčte



Brúsenie odrezávača lanka



Používajte ochranné rukavice, aby ste predišli rezným poraneniam.

1. Odrezávač lanka odskrutkujte od ochranného krytu (obrázok 1, 17).
2. Odrezávač lanka upevnite do zveráka a nôž nabrúste pomocou plochého pilníka. Brúsenie prevádzajte opatrne a stále len jedným smerom.



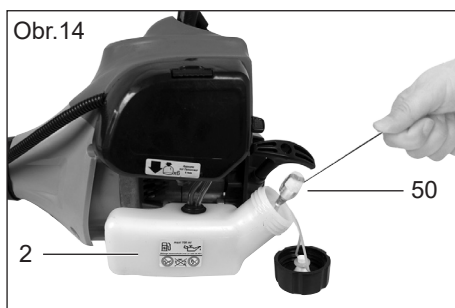
V žiadnom prípade nepoužívajte prístroj bez odrezávača lanka alebo s defektným odrezávačom. V prípade, že čepeľ odrezávača lanka je poškodená, obráťte sa bezpodmienečne na naše servisné stredisko.

Výmena palivového filtra (obrázok 14)



Prístroj nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Palivový filter pravidelne vymieňajte.

1. Palivovú nádrž vyprázdňte, jej obsah vylejte do vhodnej nádoby.



2. Sáciu hlavu vytiahnite pomocou háka z nádrže a otáčavým pohybom ju odmontujte.
3. Palivový filter vymeňte a nasadenú saciu hlavu vráťte do palivovej nádrže.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol výrobcom vopred nastavený na optimálny výkon. V prípade, že je potrebné jeho dodatočné nastavenie, nechajte nastavenie previesť v odbornej opravovni.

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v nasledovnej tabuľke prevádzkajte pravidelne. Pravidelnou údržbou Vašej reťazovej pily sa predĺži jej životnosť. Okrem toho dosiahnete optimálny rezný výkon a zabránite vzniku úrazov.

Strojná časť	úkon	Pred každým použitím	Počet prevádzkových hodín	
			10	20
skrutky, matice, svorníky	skontrolovať, dotiahnuť		✓	
vzduchový filter	vyčistiť alebo vymeniť			✓
palivový filter	vymeniť		✓	
zapaľovacia sviečka	vyčistiť/nastaviť/ vymeniť		✓	
palivové hadičky	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
kompletný stroj	skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť	✓		
ovládacia rukoväť	skontrolovať funkčnosť	✓		
rezná hlavica	skontrolovať správnu montáž	✓		

Uskladnenie

Všeobecné pokyny pre uskladnenie

- Prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistíte, aby ste predišli tvorbe plesne.
- Prístroj uschováajte na suchom, bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Nezabalať prístroj do vriec z umelej hmoty, pretože by tým mohlo dôjsť k tvorbe vlhkosti a plesne.
- Neodkladajte prístroj na jeho ochranný kryt, najlepšie urobíte, keď ho zavesíte za hornú rukoväť.

Uskladnenie počas prevádzkových prestávok



Pri nedodržaní pokynov pre uskladnenie môžu zvyšky pohonnej hmoty v karburátore spôsobiť štartovacie problémy alebo trvalé škody.

1. Palivovú nádrž vyprázdňte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať vo voľnobehu, kým sa nezastaví a kým sa karburátor nezbaví pohonnej hmoty.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

V prípade prevádzkových prestávok dlhších ako 3 mesiace:

4. Uvoľnite zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča na zapaľovaciu sviečku (pozri kapitolu „Výmena / nastavenie zapaľovacej sviečky“).
5. Nalejte jednu čajovú lyžičku čistého 2-taktného oleja do spaľovacieho priestoru a viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko za účelom rozmiestnenia oleja vo vnútri motora.
6. Zapaľovaciu sviečku opäť nasadíte.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzlyl-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte na Service-Center (viď „Grizzly Service-Center“).

Alternatívne si môžete u špecializovaného predajcu zakúpiť nylonovú niť s hrúbkou 2,5 mm a namotať ju na cievku nite. Dbajte na to, aby niť ležala rovnobežne v oboch kanáloch pre niť a aby sa namotávala proti smeru otáčania motora. Smer otáčania motora je vyznačená na ochrannom kryte pomocou šípky. Okrem toho sa cievka nite nesmie plniť, pretože inak nefunguje správne automatika nite.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Starý olej a zbytky benzínu nevyliievajte do kanalizácie alebo odpadu. Starý olej a zbytky benzínu zlikvidujte podľa platných ekologických predpisov. Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
- Škody, ktoré súvisia s prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú vylúčené zo záruky. Určité súčiastky podliehajú normálneho opotrebovaniu a sú vylúčené zo záruky. Sem patria hlavne: kovový rezací list, cievka nite, rezacia niť, odrezávač nite, vzduchový filter a zapalovacia sviečka.
- Zo záruky sú vylúčené aj škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho pomeru zmesi.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke.
- V prípade oprávnenej reklamácie, kontaktujte sa telefonicky s našim servisným centrom. Tu obdržíte informácie o vybavení reklamácie.

Opravy Služby

- Opravy, ktoré nespádajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov. Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.
 - **Pozor:** V žiadnom prípade neposielajte poškodené prístroje s naplnenou palivovou alebo olejovou nádržou. Nádrže bezpodmienečne vyprázdňte. Prípadné vecné škody (olej/benzín vyteká, ak sa prístroj položí nabok alebo na hlavu!) resp. škody po požiari počas transportu prechádzajú na ľarchu odosielateľa. V prípade reklamácie alebo servisu zašlite prosím Váš prístroj na našu servisnú adresu vyčistený a s upozorením na poruchu.
- Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.**
- Odstránenie Vašich prístrojov prevedieme bezplatne.

Technické údaje

motor jednocylindrový dvojtaktný motor
 palivovú zmes..... 40:1
 objem motora..... 43 cm³
 maximálny výkon motora..... 1,4 kW
 Otáčky motora pri voľnobehu ...2500 min⁻¹
 Maximálny počet otáčok vretena 11000 min⁻¹
 Max. otáčky vretena s
 rezným listom7500 min⁻¹
 spotreba paliva pri max.
 výkone motora0,534 kg/h
 Špecifická spotreba paliva
 pri max. výkone motora 0,630 kg/kWh
 objem palivovej nádrže..... 800 cm³
 Hmotnosť (bez paliva, rezného nástroja a
 ochranného zariadenia).....7,74 kg
 Zapaľovacie sviečky Torch L8RTC /
Champion RCJ6Y
 Kovový rezný list so štvormi
 nožmi/ priemer listu 255 mm
 lanko
 pracovný záber..... 430 mm
 hrúbka lanka..... 2,4 mm
 dĺžka lanka2 x 2,5 m
 hladina akustického tlaku
 (L_{pA})93,4 dB (A), K_{pA} =3 dB
 hladina akustického výkonu (L_{WA})
 zaručená 115 dB(A)
 nameraná 113,4 dB(A); K_{WA} =1,83 dB
 vibrácie (a_h)..... 6,96 m/s², K =1,5 m/s²

Technické a optické zmeny môžu byť v
 priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez
 predchádzajúceho ohlásenia. Všetky
 miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto
 návode na obsluhu sú preto bez záruky.
 Právne nároky vznesené na základe
 návodu na obsluhu nemožno preto uplat-
 niť.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
motor neštartuje	palivová nádrž prázdna	nádrž naplňte
	nesprávne poradie štartovania	postupujte podľa pokynov pre štartovanie uvedených v tomto návode
	motor „vyšťavený“	uberte plyn, viackrát naštartujte, v prípade potreby odmontujte zapalovaciu sviečku, vyčistite ju a usušte
	začadené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi elektródami	zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	poškodený prípoj, kábel sviečky	vymeniť
	znečistený karburátor, dýzy, nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte vyčistiť a nastaviť v odbornej opravovni
	upchatý palivový filter	palivový filter vymeňte alebo vyčistite
motor beží vo voľnobehu príliš rýchlo	studený motor	nechajte motor pomaly bežať, aby sa zohrial, príp. trochu uzavrite sýtič (Choke)
motor nepodáva maximálny výkon	začadené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi elektródami	zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	znečistený vzduchový filter	vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte
	znečistený karburátor, dýzy, nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte vyčistiť a nastaviť v odbornej opravovni
	nesprávna palivová zmes	čerpanie podľa návodu
	tesniaci krúžok v kľukovej skrini je netesný	poruchu musí odstrániť odborná opravovňa
	opotrebovaný cylinder, piestové krúžky	
nadmerná tvorba výfukov/dymu	nesprávne nastavená palivová zmes karburátora	karburátor nechajte nastaviť v odbornej opravovni
	nesprávna palivová zmes	čerpanie podľa návodu

Turiny

Paskirtis.....	200	Pjovimo valo pailginimas	213
Saugos nurodymai	201	Darbas metaliniu pjovimo disku.....	214
Bendrieji saugos nurodymai	201	Jeį prietaisas vibruoja	214
Papildomos saugos taisyklės	203	Techninė ir profilaktinė priežiūra	214
Saugos priemonės nuo atgalinio smūgio.....	204	Prietaiso valymas	214
Instrukcijoje naudojami simboliai.....	204	Ritės keitimas	215
Simboliai ant prietaiso	205	Oro filtro valymas	215
Bendrasis aprašymas	206	Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas	216
Apžvalga.....	206	Valo nupjovimo įtaiso galandimas ..	216
Saugos funkcijos	207	Degalų filtro keitimas	216
Veikimo aprašymas	207	Karbiuratoriaus nustatymas.....	217
Pristatomas komplektas	207	Techninės priežiūros intervalai	217
Montavimas.....	208	Laikymas	218
Dviejų dalių vamzdžio montavimas	208	Bendrieji laikymo nurodymai	218
Rankenos montavimas.....	208	Laikymas, kai prietaisas neekspluatuojamas	218
Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas	208	Atsarginės dalys/Priedai.....	218
Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas	209	Utilizavimas/aplinkos apsauga.....	218
Degalų pylimas	210	Garantija	219
Eksploatavimo pradžia.....	210	Remonto tarnyba.....	219
Nešiojimo diržo užsidėjimas	211	Techniniai duomenys	220
Variklio užvedimas.....	212	Klaidų paieška	221
Valdymas.....	213	Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	270
Darbo nurodymai.....	213	Trimatis vaizdas.....	273/274
Darbas su valo rite	213	Grizzly Service-Center	275

Paskirtis

Motorinis dalgis tinka

- su įstatyta valo rite žolei pjauti soduose, palei lysvių pakraščius ir aplink medžius bei tvorų stulpus.
- su įstatytu metaliniu pjovimo disku su 4 dantukais (4-į dantukų peilis) žolei, piktžolėms arba lengvai išsikerojusiems augalams pjauti.
- su įstatytu metaliniu pjovimo disku su 8 dantukais (8-į dantukų peilis) stipriai išsikerojusiems augalams ir liauniems krūmynams pjauti.

Prietaisas pritaikytas naudoti tik privačiose valdose.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisu **negalima** pjauti krūmų, plonų medžių ir panašių augalų.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus at-

sitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Saugos nurodymai



Kad galėtumėte saugiai eksploatuoti prietaisą, privalote laikytis visų instrukcijų ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktos informacijos apie saugą, surinkimą ir eksploatavimą. Visi asmenys, naudojantys prietaisą ir atliekantys techninės priežiūros darbus, privalo būti perskaitę eksploatavimo instrukciją ir žinoti apie galimus pavojus.

Užtikrinkite, kad vaikai ir sergantys arba ligoti asmenys negalės pasinaudoti prietaisu. Netoli įrenginio esančius vaikus reikia atidžiai prižiūrėti. Atkreipkite dėmesį į regione ir vietoje galiojančius nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymus. Darbo vietoje būtina paisyti ir visų darbo ir sveikatos apsaugos reikalavimų. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei be leidimo pakeičiama įrenginio konstrukcija ir dėl šio pakeitimo padaroma žalos asmenims arba daiktams.



Įspėjimas! Naudojant įrenginius visada būtina imtis reikiamų saugos priemonių. Atkreipkite dėmesį ir į papildomuose saugos nurodymuose pateiktus patarimus ir nuorodas.

Bendrieji saugos nurodymai

- Atsižvelkite į aplinkos, kurioje dirbate, sąlygas.** Užvedus variklinį prietaisą, jis išleidžia nuodingas išmetamąsias dujas. Šios dujos yra bekvapės ir nematomos. Dėl to niekada nedirbkite uždaroje arba prastai vėdinamose patalpose. Dirbdami pasirūpinkite tinkamu apšvietimu. Dirbdami drėgnoje aplinkoje, esant snigui, ledui, pjaudami nuokalnės ir nelygią teritoriją privalote stovėti stabiliai.
- Pašaliniam neleiskite artintis prie prietaiso.** Lankytojai ir stebėtojai, ypač vaikai, sergantys ir ligoti žmonės, turėtų stovėti atokiai nuo darbo vietos. Stebėkite, kad kiti asmenys neprisiliestų prie įrankių. Prietaisą perduokite tik tiems asmenims, kurie žino, kaip naudoti šį prietaisą.
- Prietaisą transportuokite ir laikykite saugiai.** Prietaisą visada neškite paėmę už nešiojimo diržo arba už vamzdžio. Nenaudojamus prietaisus laikykite sausoje vietoje, jei įmanoma, aukštai arba užrakintoje patalpoje.
- Visada naudokite atliekamam darbui tinkamą įrankį.** Pavyzdžiui, mažų įrankių arba priedų nenaudokite darbams, kuriuos reikėtų atlikti sunkiais įrankiais. Įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį.
- Visada dėvėkite tinkamus drabužius.** Drabužiai turi atitikti paskirtį ir negali trukdyti dirbti. Dėvėkite drabužius su įdėklais, saugančiais nuo įpjovimo.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Dėvėkite apsauginius batus su plieno gaubteliais / plieniniais arba rievėtais padais. Užsidėkite apsauginį šalmą, jei dirbant yra rizika, kad gali nukristi daiktai.
- Užsidėkite apsauginius akinius.** Daiktai gali būti nusviesti priešinga kryptimi. Dėl to galite sunkiai susižaloti akis.

8. **Naudokite klausos organų apsaugą.** Naudokite asmeninę apsaugą nuo triukšmo, pvz., ausų kištukus.
9. **Rankų apsauga.** Užsidėkite tvirtas pirštines – geriausiai apsaugo odinės pirštines.
10. **Prietaiso eksploatavimas.** niekada nedirbkite, kai ant pjovimo įtaiso neuždėta apsauga. Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų daiktų.
11. **Išimkite veržliarakčius ir t. t.** Prieš įjungiant prietaisą reikia išimti visus raktus ir panašius daiktus.
12. **Visada būkite atidūs. Stebėkite, ką darote.** Vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite jokių variklinių įrankių, jei esate pavargęs. Draudžiama dirbti su prietaisu, jei esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar medikamentų, kurie gali silpninti reakciją.
13. **Degalų pildymas**
 - Laikykitės galiojančių priešgaisrinės saugos taisyklių ir atitinkamoje šalyje / federacijoje galiojančių gaisro prevencijos nurodymų.
 - Degalai ir degalų garai gali lengvai užsiliepsnoti. Nepilkite degalų, kai variklis veikia arba dar yra įkaitęs. Pylant degalus turi būti gera ventiliacija. Draudžiama rūkyti ir naudoti atvirą ugnį.
 - Prieš pilant degalus, visada reikia išjungti variklį. Bakelio dangtelį visada atidarykite atsargiai, kad galėtų lėtai sumažėti susidaręs viršslėgis ir degalai nebūtų išpurkšti. Dirbant su prietaisu korpusas įkaista iki aukštos temperatūros. Todėl prieš pildami degalus palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip degalai gali užsiliepsnoti ir smarkiai nudeginti.
 - Pildami degalus atkreipkite dėmesį, kad neįpildumėte per daug. Jei išbėgtų skysčio, nedelsdami jį nuvalykite ir nušluostykite prietaisą.
- Pripylę tvirtai uždėkite užsukamąjį dangtelį, kad dėl dirbant atsirandančios vibracijos jis neatsisuktų.
- Patikrinkite, ar nėra nesandarių vietų. Jei degalai išbėga, nebandykite užvesti variklio. Pavojus gyvybei dėl nudegimų!
14. **Naudojimo trukmė ir pertraukos.** Ilgai naudojant variklinį prietaisą, dėl vibracijos gali atsirasti rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau ilgiau galite naudoti mūvėdami tinkamas apsaugines pirštines arba reguliariai darydami pertraukėles. Atkreipkite dėmesį, kad dirbant naudojimo trukmę trumpina asmeninis polinkis į kraujotakos sutrikimus, žema lauko temperatūra arba didelės sugriebimo jėgos.
15. **Atkreipkite dėmesį, ar dalys nepažeistos.** Prieš pradėdami eksploatuoti ir po stiprių smūgių patikrinkite, ar ant prietaiso nesimato pažeidimo žymių, ar jis nenusidėvėjo Ar pažeistos atskiros dalys? Jei pažeidimai nedideli, būtinai pasiteiraukite, ar prietaisas vis tiek galės nepriekaištingai ir saugiai veikti. Stebėkite, ar judančios dalys tinkamai išlygiuotos ir nustatytos. Ar dalys tinkamai susijungia viena su kita? Ar dalys pažeistos? Ar viskas tinkamai įmontuota? Ar sudarytos visos sąlygos, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai? Pažeistus apsauginius įrenginius ir kitas dalis turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotieji asmenys, jei eksploatavimo instrukcijoje aiškiai nenurodyta kitaip. Pažeistus jungiklius reikia pakeisti įgaliotoje įstaigoje. Jei reikia remontuoti, kreipkitės į mūsų įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.
16. Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, visada išjunkite variklį. Tai visų pirma taikoma atliekant darbus prie pjovimo galvutės.

17. Naudokite tik aprobuotas dalis.

Atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus naudokite tik identiškas atsargines dalis. Dėl atsarginių dalių kreipkitės į „Grizzly“ techninės priežiūros centrą.



Įspėjimas! Naudojant kitokias pjovimo galvutes, priedus arba primontuojamas dalis, kurios nėra aiškiai rekomenduojamos, gali kilti grėsmė asmenims ir objektams. Įrankį galima naudoti tik numatytam naudojimui tikslui. Bet koks neleistinas naudojimo būdas yra laikomas netinkamu naudojimu. Jei žala asmenims ir materialinė žala padaroma dėl naudojimo ne pagal paskirtį, už tai atsako tik naudotojas ir gamintojas neprisiima jokios atsakomybės. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei be leidimo arba netinkamai pakeičiama jo įrenginio konstrukcija ir dėl šio pakeitimo padaroma žalos.

Dėmesio! Net ir tinkamai naudojant įrankį, visada lieka tam tikra rizika, kurios nepavyks išvengti. Dėl įrankio rūšies ir konstrukcijos gali kilti tam tikri pavojai:

- sąlytis su neapsaugota pjovimo galvute (pavojus susipjaustyti);
- prisilietimas prie veikiančio dalgio (pavojus susipjaustyti);
- pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama tinkama apsauga;
- prietaisą naudojant uždaroje patalpoje sklinda sveikatai kenksmingos dulkės ir dujos (pykinimas).

Papildomos saugos taisyklės

1. **Dėmesio!** Rankas ir kojas visada laikykite atokiai nuo pjovimo srities, svarbiausia – paleidžiant prietaisą. Ranką laisvai laikykite ant papildomos rankenos.
2. **Prietaisą visada abiem rankomis laikykite už daugiafunkcės rankenos.** Prietaisą laikykite tinkamu saugiu atstumu nuo kūno ir visada išlaikykite stabilų kūno padėtį. Visada naudokite nešiojimo diržą.
3. Visada užsidėkite apsauginius akinius.
4. Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba, jei įmanoma, įjunkite tinkamą dirbtinį apšvietimą.
5. Prietaiso nenaudokite lyjant lietui arba drėgmėje.
6. Prieš pradėdami naudoti arba po smūgio patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite.
7. Nenaudokite prietaiso, kai apsauginiai įrenginiai pažeisti arba netinkamai primontuoti.
8. Įsitikinkite, kad variklio ventiliacijos angose, apsauginiame gaubte ir pjovimo įtaise nėra nešvarumų ir kitų likučių.
9. Dirbdami visada užtikrinkite, kad mažiausiai 15 m atstumu aplinkui nebūtų nei žmonių, nei gyvūnų. Nedelsdami išjunkite prietaisą, jei netoli įrenginio pastebite asmenų, ypač vaikų.
Naudojant prietaisą gali būti išsviesti akmenys ir kitos dalys, kurios gali sunkiai sužaloti.
10. Kai prietaisas eksploatuojamas, nesiartinkite prie judančių dalių (prie pjovimo įtaiso srities).
Išjungus pjovimo galvutę kelias sekundes dar sukasi.
11. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, iš

darbo srities pašalinkite akmenis, šakas ir bet kokias kitas kietas medžiagas.

Įrenginį įjunkite tik pagal instrukcijoje pateiktą aprašymą. Paleidžiant jis negali būti apsuktas arba būti darbinėje padėtyje. Veikiant prietaisui neikite žvyruotomis gatvėmis arba žvyreliais.

12. Įlginant pjovimo valą reikia elgtis labai atsargiai. Kyla pavojus susipjaustyti. Atlikus šiuos procesus, prieš pradėdant eksploatuoti prietaisą reikia vėl nustatyti tinkamą darbinę padėtį.
13. Nenaudokite metalinių pjovimo ričių arba pjūklo geležčių. Atkreipkite dėmesį, kad atleidus jungiklį prietaisas dar kelias sekundes veikia.
14. Išjunkite variklį (įjungimo / išjungimo mygtuko išjungimas), kai:
 - į prietaisą pilate degalų,
 - jo nenaudojate,
 - jį paliekate be priežiūros,
 - valote,
 - transportuojate iš vienos vietos į kitą
 - nuimate ir keičiate pjovimo mechanizmus arba ranka nustatote pjovimo valo ilgį.

Saugos priemonės nuo atgalinio smūgio

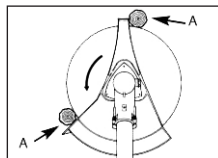


Dėl atgalinio smūgio naudotojas patiria didelį smūgį iš variklinės žoliapjovės. Dėl to jis gali nebesuvaldyti prietaiso ir sunkiai susižaloti. Atgalinių smūgių išvengsite būdami atsargūs ir naudodami tinkamą techniką.

Naudojant metalinį pjovimo diską kyla pavojus patirti atgalinį smūgį, kai pjūklo geležtė atsitrenkia į kliūtį (akmenį, medį).

- Prietaisą tvirtai laikykite abiem rankomis.

- Atkreipkite dėmesį, kad ant žemės nebūtų jokių kliūčių ir metalinio pjovimo disko niekada nenaudokite netoli tvorų, metalinių stulpelių ar panašių daiktų.



Naudokite tik tinkamai pagalastus įrankius. Jei norite pjauti storus stiebelius, nustatykite prietaisą į A padėtį.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant prietaiso

Ant Jūsų prietaiso nurodymai pateikiami simboliais. Jie suteikia svarbios informacijos apie gaminį arba naudojimo nurodymus.

- Dėmesio: dirbant su prietaisu reikia imtis ypatingų saugos priemonių!
- Prieš pradėdant naudoti reikia perskaityti visą eksploataavimo instrukciją ir ją suprasti. Jei nepaisysite naudojimo nurodymų, gali **kilti pavojus gyvybei!**



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Dėvėkite akių apsaugą



Dėvėti galvos apsaugos.



Nešioti ausų apsaugos priemonės



Dėvėkite apsaugines pirštines.



Dėvėkite apsauginius batus tvirtu padu.



Laikykitės mažiausiai 15 m atstumo iki kitų žmonių.



Išsviedžiamos dalys kelia pavojų!
Laikykitės atokiai nuo kitų žmonių.



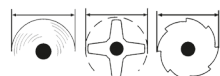
Dėmesio! Degalai ir degalų garai gali labai lengvai užsiliiepsnoti.
Gaisro ir sprogo pavojaus!



Įspėjimas! Pavojus!



Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų nutolę saugiu atstumu.
Jeigu jie yra netoliese, nutraukite darbą.



Pjovimo lankas



Dėmesio, paviršiai karšti,
pavojus nusideginti!



Nelieskite pjovimo įtaiso.



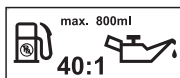
Įspėjimas! Sumažinti traumų rizika. Rankomis iki.

Simbolis ant degalų siurblio:



prieš paleisdami degalų siurblį paspauskite 6 kartų

Simboliai ant degalų bakelio:



Maišymo santykis 40:1,
naudokite TIK degalų mišinį



Atsargiai – nuodingi garai! Prietaiso nenaudokite uždaroje patalpoje.



Atsargiai – benzinas yra degus!
Nerūkykite ir laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.

Simbolis ant „Choke“ svirties



Svirtis šaltosios paleisties padėtyje (START)

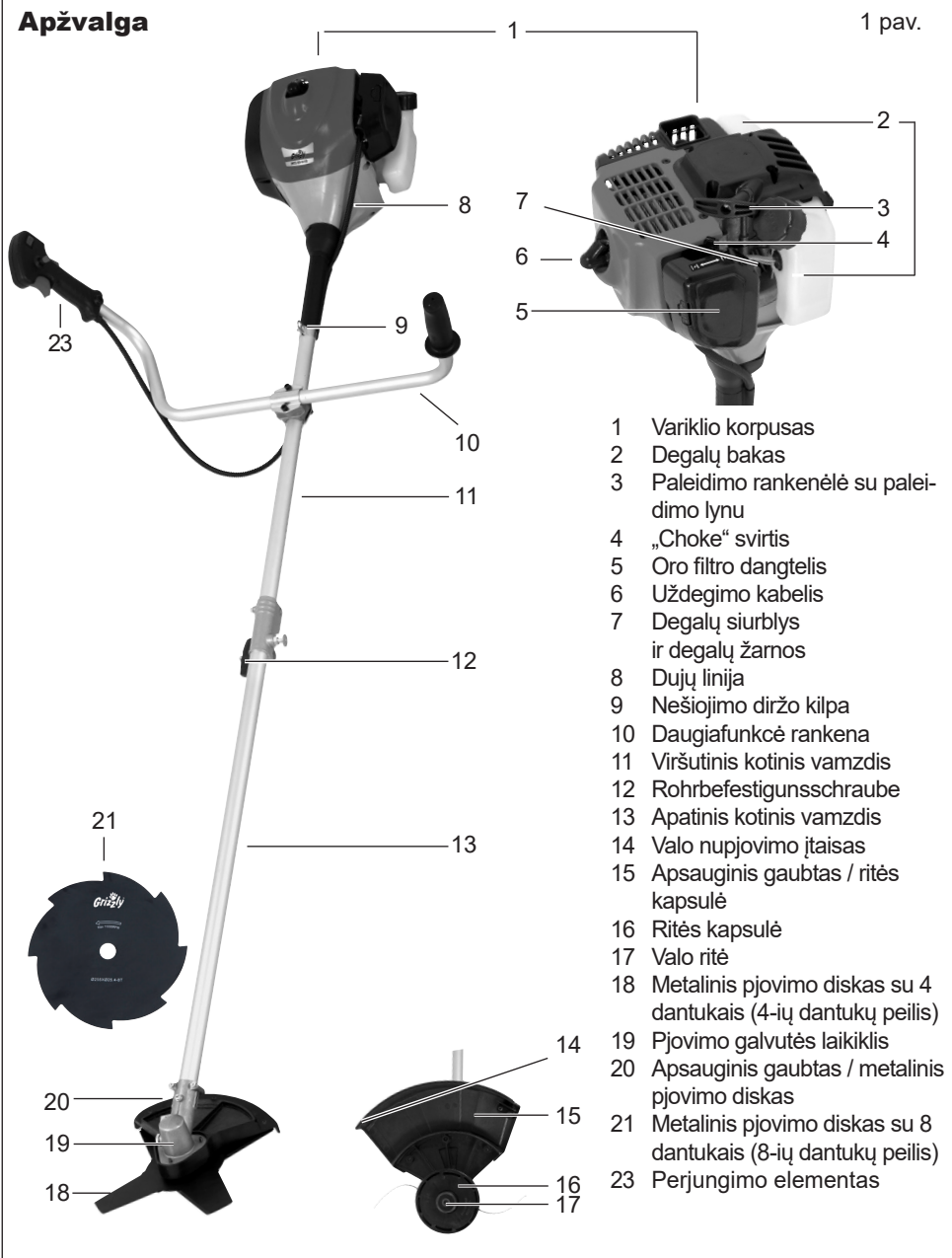
Svirtis šiltosios paleisties padėtyje (RUN)



Numatyto garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.

Bendrasis aprašymas

Apžvalga



Saugos funkcijos

- **Ijungimo / išjungimo mygtukas (10 pav., Nr. 40)**
Ijungimo / išjungimo mygtuku išjungiamas variklis. Jis turi būti padėtyje , kad būtų galima iš naujo paleisti variklį.
- **Greičio valdymo svirties blokatorius (10 pav., Nr. 41)**
Neleidžia atsitiktinai pagreitinėti variklio veikimo. Greičio valdymo svirtį galima aktyvinti tik tada, kai paspaustas greičio valdymo svirties blokatorius.
- **Apsauginiai gaubtai (1 pav., Nr. 15 + 20)**
Valdantįjį asmenį apsaugo, kad jis neprisiliestų prie pjovimo mechanizmo ir išsviedžiamų daiktų.

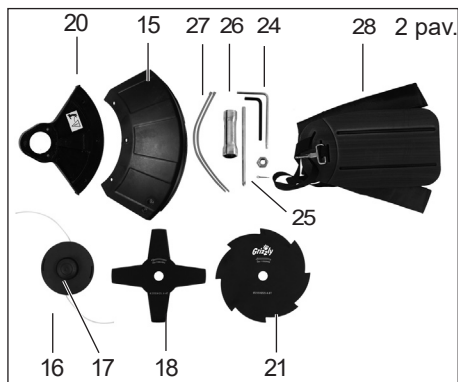
Veikimo aprašymas

Rankomis valdomoje ir nešiojamoje variklinėje žoliapjovėje kaip pavara įmontuotas vidaus degimo variklis, kuris dirbant veikia nuolatinio režimu. Jėga perduodama sankabos disku, kuris per išcentrinės jėgos movą esant dideliame sukčių skaičiui variklio galią perduoda pjovimo įtaisui. Prietaiso pjovimo įtaisas – tai automatinė dviguba valo ritė ir 2 metaliniai pjovimo diskai su 4-ių ir 8-ių dantukų peiliais, kuriuos galima montuoti pasirinktinai. Naudotojo apsaugai prietaise įmontuotas apsauginis įrenginys, kuriuo už dengiamas pjovimo įtaisas. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Pristatomas komplektas (2 pav.)

Iš pradžių išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Variklio dalis su viršutiniu kotiniu vamzdziumi, dujų linija ir nesumontuota daugiafunkcė rankena (žr. 1 paveikslėlį).
- Apatinis kotinis vamzdis su pjovimo galvutės laikikliu (žr. 1 paveikslėlį).
- 15 Apsauginis gaubtas / ritės kapsulė
- 16+17 Ritės kapsulė + valo ritė
- 18 Metalinis pjovimo diskas su 4 dantukais (4-ių dantukų peilis)
- 20 Apsauginis gaubtas / metalinis pjovimo diskas + montavimo priedai
- 21 Metalinis pjovimo diskas su 8 dantukais (8-ių dantukų peilis)
- 24 Allenas ir Torx raktas
- 25 Metalinį kaištį
- 26 Techninės priežiūros raktas
- 27 Kabelių dirželiai
- 28 Nešiojimo diržą
- Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijoje

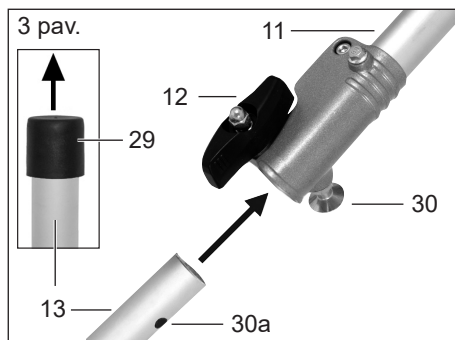


Montavimas

Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, privalote surinkti dviejų dalių kotinį vamzdį, sumontuoti rankeną, ant pjovimo įtaiso sumontuoti apsauginį gaubtą, pritvirtinti nešiojimo diržą, įpilti degalų ir patikrinti prietaisą.

Dviejų dalių vamzdžio montavimas (3 pav.)

1. Nuimkite transportuojant naudojamą apsauginį gaubtelį (29) nuo apatinio kotinio vamzdžio (13).
2. Atlaisvinkite viršutinio kotinio vamzdžio (10) vamzdžio tvirtinimo varžtą (11).
3. Patraukite už apsauginio mygtuko (30) ir įstatykite kotinius vamzdžius (11 + 13) vienas į kitą. Atleidus apsauginį mygtuką, jis turi užsifiksuoti apatinio kotinio vamzdžio griovelyje (30a).
4. Vėl tvirtai priveržkite vamzdžio tvirtinimo varžtą (12).



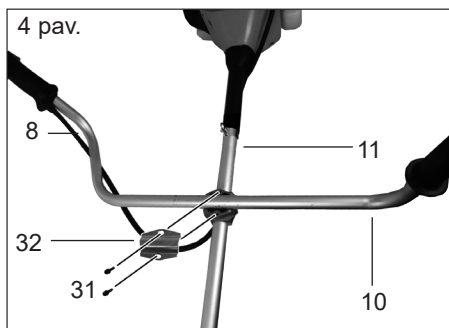
i Prietaisą paleiskite tik įsitikinę, kad apatinis kotinis vamzdis pritvirtintas tvirtai ir saugiai.

5. **Išmontavimas:**
Atsukite vamzdžio tvirtinimo varžtą (12). Patraukite už apsauginio mygtuko (30) ir ištraukite kotinius vamzdžius (11 + 13) vienas iš kito.

Rankenos montavimas (4 pav.)

1. Atlaisvinkite viršutinio kotinio vamzdžio (11) 2 varžtus su vidiniu šešiabriauniu (31) ir išimkite rankenos laikiklį (32).
2. Daugiafunkčę rankeną (10) įstatykite į viršutinio kotinio vamzdžio (11) rankenos angą ir pritvirtinkite naudodami rankenos laikiklį ir 2 varžtus.

i Atkreipkite dėmesį, kad negalima persukti arba sulenkti dujų linijos (8).



Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas

Atitinkamai surenkami ir išardomi visi pristatyti metaliniai pjovimo diskai.



Dirbdami su metaliniu pjovimo disku užsidėkite apsaugines pirštines.



Ritės kapsulės išmontavimas aprašytas skyriuje „Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas“.

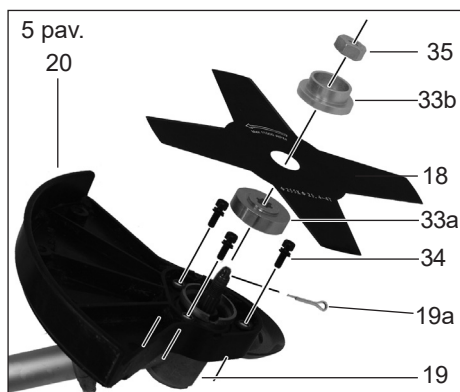
Apsauginio gaubto / metalinio pjovimo disko montavimas (5 paveikslėlis)

1. Prireikus išmontuokite prie pjovimo galvutės laikiklio (19) primontuotą viršutinę (33b) ir apatinę (33a) junges.

2. Apsauginį gaubtą (20) prie pjovimo galvutės laikiklio (19) prisukite 3 priedamais varžtais (34).

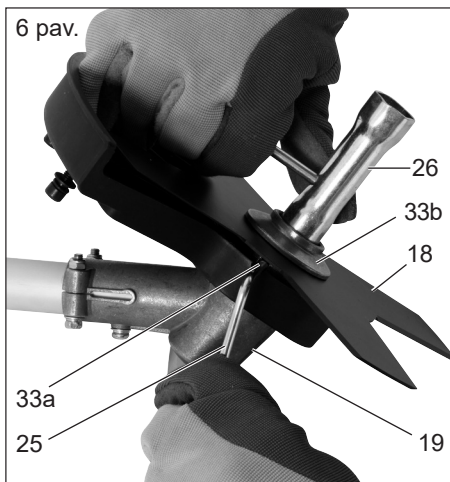
Metalinio pjovimo disko montavimas (5 paveikslėlis)

3. Metalinį pjovimo diską (18) ir jungę (33a+b) prie pjovimo galvutės laikiklio (19) montuokite toliau nurodyta eilės tvarka:
apatinę jungę (33a) – metalinis pjovimo diskas (18) – viršutinę jungę (33b).
4. Metalinį pjovimo diską (18) **prieš laikrodžio rodyklę**  prisukite tvirtinimo veržle (35), naudodami techninės priežiūros raktą (žr. 2 pav., Nr. 6). Įdėkite vielokaištį (19a).



Metalinio pjovimo disko išmontavimas (6 paveikslėlis)

5. Kad užblokuotumėte veleną, priedamą metalinį kaištį (25) įstumkite į jam skirtą angą, esančią pjovimo galvutės laikiklio šone (19) ir apatinėje jungėje (33a).
6. Tvirtinimo jungę atsukite **pagal laikrodžio rodyklę** , naudodami techninės priežiūros raktą (26) ir nuimkite viršutinę jungę (33b) ir metalinį pjovimo diską (18).



Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas (7 pav.)



Metalinio pjovimo disko išmontavimas aprašytas skyriuje „Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas“.

Apsauginio gaubto / valo ritės montavimas

1. Apsauginį gaubtą / ritės kapsulę (15) prie apsauginio gaubto / metalinio pjovimo disko (20) prisukite 3 priedamais varžtais ir veržlėmis (36).

Ritės kapsulės montavimas

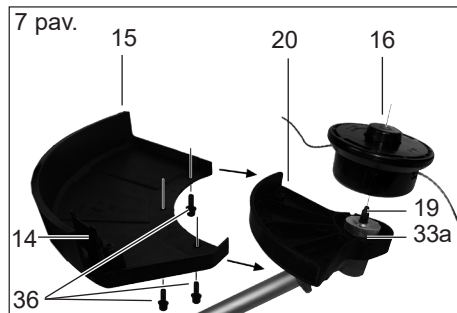
2. Ritės kapsulę (16) ranka **prieš laikrodžio rodyklę**  prisukite prie pjovimo galvutės laikiklio, kaip parodyta paveikslėlyje.
3. Nuo valo nupjovimo įtaiso (14) nuimkite apsauginį dangtelį.

Ritės kapsulės išmontavimas

4. Ritės kapsulę (16) **pagal laikrodžio rodyklę**  atsukite ranka. Kad būtų lengviau dirbti, pjovimo galvu-

tės laikiklį (19) ir apatinę jungę (33a) galite užblokuoti pridėdamu metaliniu kaiščiu (taip pat žr. 6 paveikslėlį).

5. Išmontuokite apsauginį gaubtą (15) ir ant valo nupjovimo įtaiso (14). užmaukite apsauginį dangtelį.



Degalų pylimas (8 pav.)



Dirbdami su degalais visada pasirūpinkite tinkamu vėdinimu. Pildami degalus nerūkykite ir stovėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Niekada nepilkite degalų veikiant varikliui. Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad lėtai galėtų pasišalinti galimai susikaupęs viršslėgis. Užveskite prietaisą pasitraukę mažiausiai 3 m nuo degalų pildymo vietos. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogi-mo pavojus.



Naudokite tik instrukcijoje rekomenduojamą degalų mišinį. Degalų mišinys sensta. Dėl to negalima naudoti seniau nei prieš 3 mėnesius sumaišyto degalų mišinio. Jei nepaisysite nurodymo, galite sugadinti variklį ir netekti teisės į garantiją.



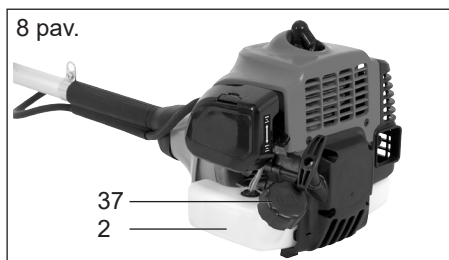
Venkite tiesioginio odos sąlyčio su benzinu, neįkvėpkite benzino garų. Kyla pavojus sveikatai!



Prietaise įmontuotas dvitaktis variklis, dėl to galima naudoti tik benziną ir dvitakčių variklių alyvos mišinį, kurio santykis yra 40:1.

- Naudokite bešvinį kokybišką benziną, kurio oktaninis skaičius yra mažiausiai 90.
- Optimali galia pasiekama naudojant specialiai prietaisui sukurtą „Grizzly“ dvitakčių variklių alyvą. Jei tokios neturite, naudokite aukščiausios kokybės alyvą oru aušinamiems dvitaktiams varikliams.

1. Atsukite bakelio dangtelį (37) ir degalų mišinį supilkite į degalų bakelį (2). Nuo bakelio dangtelio nuvalykite degalų likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.



Eksplotavimo pradžia



Įspėjimas! Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, privalote patikrinti, ar jo būklė yra nepriekaištinga. Jei kiltų abejonų, nebandykite užvesti prietaiso!

Pirmiausia atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus punktus.

- Patikrinkite, ar pjovimo įrankiai nepažeisti ir nenusidėvėję.

- Ar tinkamai sumontuota pjovimo galvutė.
- Ar lengvai persijungia visi jungikliai.
- Ar tvirtai įkištas uždegimo žvakės kištukas. Jei kištukas įkištas ne iki galo, jis gali pradėti kibirkščiuoti ir uždegti prasiskverbusį degalų ir oro mišinį.
- Kad galėtumėte saugiai valdyti prietaisą, rankenos turi būti švarios.
- Visi saugos ir apsauginiai įrenginiai turi būti tinkamai įmontuoti ir pritvirtinti savo vietose; tik tada galima paleisti prietaisą.

Pjovimo galvutė turi suktis laisvai.

Prieš užvesdami prietaisą, įsitinkinkite, kad pjovimo galvutė yra tinkamoje padėtyje ir niekas neblokuoja judančių dalių.



Įspėjimas! Jei kyla nors menkiausių abejonų, dėl prietaiso eksploatavimo kreipkitės pagalbos į įgaliotame techninės priežiūros centre dirbantį specialistą.

Nešiojimo diržo užsidėjimas (9 pav.)

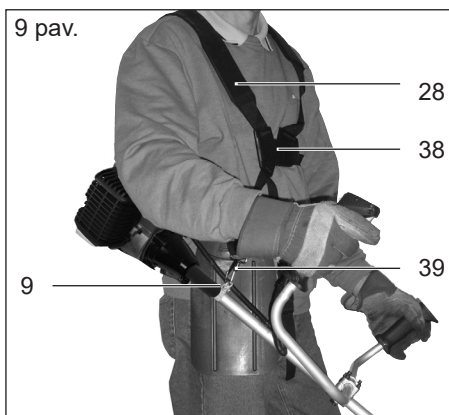


Dirbdami su prietaisu visada naudokite nešiojimo diržą. Prieš atsisegdami diržą visada išjunkite prietaisą. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

1. Apsijuoskite nešiojimo diržą (28) ir užsekite diržo sagtį (38).
2. Pakoreguokite diržo padėtį, kad jis būtų tvirtai prigludęs.
3. Nustatykite tokį diržo ilgį, kad karabininis kablys (39) būtų maždaug 10 cm žemiau klubų.
4. Prikabinkite karabininį kablią prie prietaiso kotinio vamzdžio nešiojimo kilpos (9).



Prieš užvesdami variklį iškabinkite prietaisą ir veikiant varikliui prisekite jį prie nešiojimo diržo.



Variklio užvedimas (10 pav.)



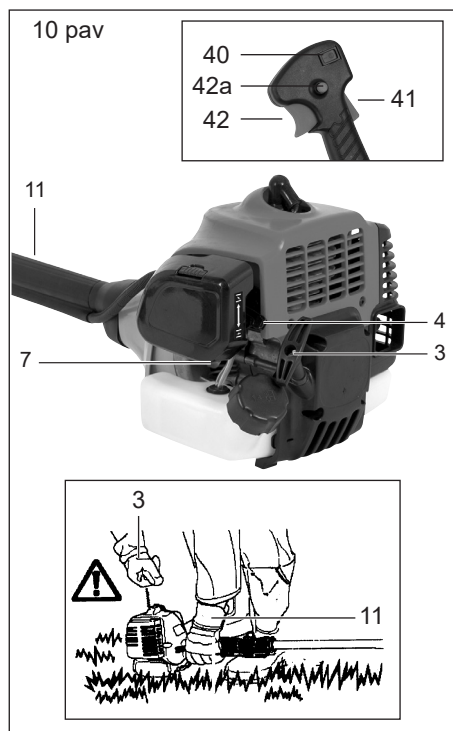
Užveskite variklį pasitraukę maždaug tris metrus nuo pildymo vietos.



Pastatykite įrenginį ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Įsitinkinkite, kad pjovimo įrankis noliečia nei daiktų, nei žemės.



Įsitinkinkite, kad nuo valo nupjovimo įtaiso nuimtas apsauginis dangtelis (žr. 7 paveikslėlį, Nr. 14).



1. Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį (40) ant perjungimo elemento (23) į padėtį „įjungta“ .

2. Užvesdami šaltą variklį nustatykite droselinę sklendę (4)  į padėtį. Užvesdami karštą variklį nustatykite droselinę sklendę (4) į padėtį .
 3. 6 kartų paspauskite degalų siurbį (7).
 4. Prietaisą viena ranka laikykite už viršutinio kotinio vamzdžio (10). Kita ranka keletą kartų greitai patraukite paleidimo rankenėlės paleidimo lyną (3), kol variklis užsives.
- Dėmesio! Paleidimo lyno neištraukite per daug – jis gali nutrūkti!**
5. Nustatykite droselinę sklendę (4) į padėtį .
 6. Paspauskite greičio valdymo svirtį (42).
 7. Leiskite varikliui 10–15 sekundžių išilti.
 8. Jei norite pradėti dirbti, laikykite paspaudę greičio valdymo svirties blokuotę (41) ir paspauskite greičio valdymo svirtį (42).
 9. Dirbdami pjovimo galvutę laikykite virš žemės ir prietaisą, kaip dalgį, tolygiu lanku lėtai traukite pirmyn ir atgal.



Jei po antrojo bandymo variklis neužsiveda, pabandykite užvesti „Choke“ svirties nenustatę į padėtį „RUN“ (šiltoji paleistis). Jei ir tuomet nepavyksta, perskaitykite skyriuje „Klaidų paieška“ pateiktus nurodymus.

10. Variklio sustabdymas:

Atleiskite greičio valdymo svirtį (42) ir nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį (40) ant perjungimo elemento (23) į padėtį „išjungta“ .

Valdymas

Darbo nurodymai

- Pjaudami laikykitės šalyje galiojančių ir komunalinių įstaigų pateiktų potvarkių.
- Nepjaukite bendrai nustatytu ramybės laiku.
- Surinkite kietus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, metalines dalis ir kt. Jie gali būti išsviesti ir sužeisti žmones arba padaryti materialinės žalos.
- Pjaunant prie aukštų krūmynų arba gyvatvorių, darbinis aukštis turėtų būti mažiausiai 15 cm. Taip nekils grėsmė gyvūnams, pavyzdžiui, ežiams.

Dirbkite saugiai ir apgalvotai!

- Prietaisą tvirtai ir saugiai laikykite abiem rankomis.
- Pjaukite tik žolę ir piktžoles! Atkreipkite dėmesį į šaknis ir medžių kelmus, nes galite už jų užkliūti.
- Dirbkite apdairiai ir pjaudami niekam nekelkite grėsmės. Dirbkite ramiai ir apgalvotai!
- Dirbkite tik tuomet, kai geras matomumas ir pakanka šviesos!
- Stebėkite pjovimo galvutę!
- Niekada nepjaukite didesniame aukštyje, nei yra Jūsų pečiai!
- Vietoje plastikinės virvės niekada ne-naudokite plieninės vielos, nes kyla pavojus susižeisti ir sugadinti!
- Nedirbkite stovėdami ant kopėčių!
- Dirbkite tik stovėdami ant tvirto ir stabilaus pagrindo!
- Prietaisą visada neškite paėmę už nešiojimo diržo arba už vamzdžio.

Darbas su valo rite

- Mažose žole apželdintose teritorijose prietaisą traukite maždaug 30° kampų, tolygiais pusės apskritimo judesiais iš dešinės į kairę.
- Geriausia pjauti, kai žolės ilgis neviršija 15 cm. Jei žolė aukštesnė, rekomenduojama pjauti keliais etapais.
- Pjaudami aplink medžius, tvorų stulpelius ar kitas kliūtis, lėtai su prietaisu eikite aplink kliūtį ir pjaukite pačiu valo galu.
- Stenkitės nepaliesiti tvirtų kliūčių (akmenų, mūro sienų, statinių tvorų ir pan.). Valas labai greitai nusidėvėtų. Naudokite apsauginio gaubto kraštą, pagal kurį išlaikysite prietaisą tinkamu atstumu nuo daikto.



Dėmesio! Eksploatuodami pjovimo galvutės nepadėkite ant žemės!

Pjovimo valo pailginimas

Jūsų prietaise įmontuota dvigubo valo automatinė sistema, t. y. abu valai pailgėja pjovimo galvutę stuktelėjus į žemę.

1. Eksploatuojamą prietaisą laikykite virš žole apželdinto ploto ir pjovimo galvutę porą kartų nestipriai stuktelėkite į žemę. Valas pailgės.
2. Apsauginiame gaubte įmontuotas valo nupjovimo įtaisas atpjaus reikiamo ilgio valą.

Jei valo galai nepailgėja:

- išjunkite prietaisą;
- spauskite ritės įdėklą iki galo ir stipriai patraukite už valo galų.

Jei valo galų nesimato:

- pakeiskite valo ritę (žr. skyrių „Ritės keitimas“).



Dėmesio! Valo likučiai gali būti išsviesti ir sužeisti.

Darbas metaliniu pjovimo disku



Dirbdami visada naudokite nešiojimo diržą ir dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite akių, klausos organų ir galvos apsaugą.

Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo diskas būtų tinkamai įmontuotas. Pakeiskite pažeistus arba atšipusius įrankius. Kyla pavojus susižeisti.



Pjovimo disku pjaukite tik tuščius, lygius plotus. Atidžiai patikrinkite plotą, kurį pjausite, ir surinkite visus pašalinius daiktus. Stenkitės neatsitrenkti į akmenis, metalą ar kitas kliūtis. Galite pažeisti metalinį pjovimo diską ir kyla atgalinio smūgio pavojus.

- Dirbdami pjovimo galvutę laikykite virš žemės ir prietaisą, kaip dalgį, tolygiu lanku lėtai traukite pirmyn ir atgal.
- Pjovimo galvutės nelaikykite įstrižoje padėtyje.
- Prietaisu nebandykite pjauti laukinių augalų, tankių krūmynų arba miško atžalyno.
- Reguliariai tikrinkite, ar metalinio pjovimo disko galvutė nepažeista ir prireikus pažeistus pjovimo diskus pakeiskite.

Jei prietaisas vibruoja

Nuvalykite prietaisą, pašalinkite ant pjovimo galvutės ir apsauginiame gaubte galimai susikaupusius žolės likučius.

Techninė ir profilaktinė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti mūsų „Grizzly“ techninės priežiūros centro darbuotojams. Dirbdami su metaliniu pjovimo disku ir valo nupjovimo įtaisu užsidėkite apsaugines pirštines. Galite susižeisti!

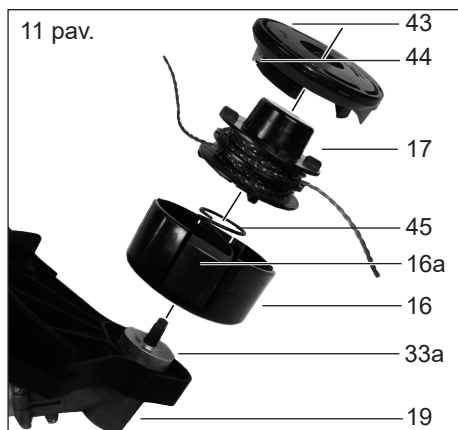
Niekada nenaudokite metalinio valo arba pjūklo geležčių. Naudojant tokias ne originalias dalis galite padaryti žalos asmenims ir visam laikui sugadinti prietaisą, dėl to iš karto neteksite teisės į garantiją.

Prietaiso valymas

- Po kiekvieno pjovimo nuo pjovimo įtaiso ir apsauginio daubto nuvalykite žolės ir žemės.
- Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.

Ritės keitimas (11 pav.)

1. Išjunkite variklį.
2. Padėkite prietaisą ant žemės ir įsitikinkite, kad nebėga degalai ir prietaiso konstrukcija yra tvirta.
3. Ritės kapsulę (16) **pagal laikrodžio rodyklę**  atsukite ranka. Kad būtų lengviau dirbti, pjovimo galvutės laikiklį (19) ir apatinę jungę (33a) galite užblokuoti pridėdamu metaliniu kaiščiu (taip pat žr. 6 paveikslėlį).
4. Paspauskite abu fiksatorius (16a) ant ritės kapsulės (16) ir nuimkite ritės dangtelį (43). Išimkite valo ritę (17) iš ritės kapsulės (16).
5. Įstatykite naują valo ritę į ritės dangtelį (43) ir perkiškite abu valo galus per ritės dangtelio (43) ašeles (44).
6. Uždėkite ritės dangtelį (43) su valo rite (17) ant ritės kapsulės (16) taip, kad ašelės (44) tilptų į ritės kapsulės griovelius. Jis girdimai užsifiksuoja. Atkreipkite dėmesį, kad spyruoklės (45) būtų tinkamoje padėtyje.
7. Ritės kapsulę (16) **prieš laikrodžio rodyklę**  užsukite ant pjovimo galvutės laikiklio (19).
8. Valo virvė turi būti maždaug 13 cm, kad užvedant ir kaistant varikliui jis nebūtų per daug apkrautas.



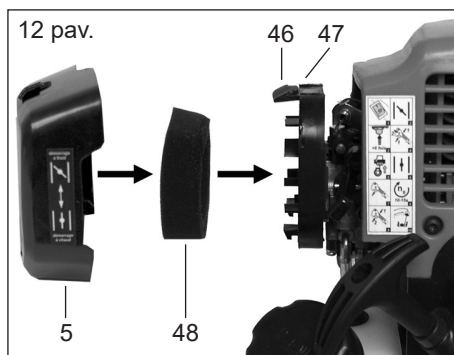
Oro filtro valymas (12 pav.)



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

1 Niekada neekspluatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį. Oro filtras visada turi būti švarus.

1. Išjunkite variklį.
2. Paspauskite filtro korpuso (47) fiksatorių (46) ir atlenkite oro filtro dangtelį (5).
3. Išimkite oro filtrą (48) iš filtro korpuso (47).
4. Išplaukite filtrą muilu ir vandeniu ir palikite lauke, kad išdžiūtų.
Niekada nevalykite benzinu!
5. Sumontuokite filtrą atvirkštine eilės tvarka.



Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas (13 pav.)



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galin-gumas.

1. Išjunkite prietaisą.
 2. Iš uždegimo žvakės (49) ištraukite uždegimo kabelį (6).
 3. Uždegimo žvakę (49) **prieš laik-rodžio rodyklę** išsukite pridedamu techninės priežiūros raktu.
 4. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuoto-se parduotuvėse).
- Atstumas tarp elektrodų turi būti 0,6–0,7 mm.**
5. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės masės elektrodą.
 6. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepetiu.
 7. Vėl įstatykite nuvalytą ir nustatytą už-degimo žvakę arba pakeiskite pažeis-tą uždegimo žvakę nauja uždegimo žvake (pvz., uždegimo žvakė „Torch L8RTC arba Champion RCJ6Y“).
 8. Vėl įstatykite uždegimo kabelį (6).



Valo nupjovimo įtaiso galandimas



Mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesusipjaustytumėte.

1. Valo nupjovimo įtaisą (14) atsukite nuo apsauginio gaubto (15) (žr. 1 pa-veikslėlį).
2. Prispauskite valo nupjovimo įtaisą spaustuvais ir pagalaskite peilį plokščiuoju galastuvu. Galaskite atsargiai ir tik viena kryptimi.



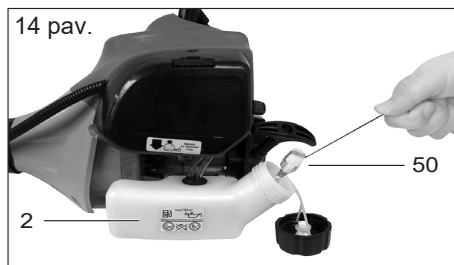
Niekada nenaudokite prietaiso, jei valo nupjovimo įtaiso nėra arba jis sugedęs. Jei valo nupjovimo įtaiso ašmenys pažeisti, būtinai kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Degalų filtro keitimas (14 pav.)



Niekada neekspluatuokite prie-taiso be degalų filtro. Degalų filtrą keiskite reguliariai.

1. Degalus iš degalų bakelio (2) supilkite į tinkamą indą.



2. Degalų siurbimo galvutę (50) kabliuku ištraukite iš bakelio ir ištraukite suka-muoju judesiu.
3. Pakeiskite degalų filtrą ir vėl įstatę siurbimo galvutę įkiškite į bakelį.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galingumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje „Techninės priežiūros intervalai“ nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus, prietaisas tarnaus ilgiau. Be to, jis pjaus optimaliai ir bus galima išvengti nelaimingų atsitikimų.

Įrenginio dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Eksplotavimo valandos	
			10	20
Varžtai, veržlės, sraigtai	Patikrinti, priveržti.		✓	
Oro filtras	Išvalyti arba pakeisti.			✓
Degalų filtras	Pakeisti.		✓	
Uždegimo žvakė	Išvalyti / nustatyti / pakeisti.		✓	
Degalų žarnos	Patikrinti, prireikus pakeisti.	✓		
Visas įrenginys	Patikrinti, prireikus nuvalyti.	✓		
Valdymo rankena	Patikrinti veikimą.	✓		
Pjovimo galvutė	Patikrinti, ar tinkamai sumontuota.	✓		

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

- Prieš pastatydami prietaisą kruopščiai nuvalykite jį ir priedus.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Prietaiso nevyniokite į nailoninius maišus, nes po jais gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.
- Nedėkite prietaiso ant apsauginio gaubto, geriausia jį pakabinti už viršutinės rankenos.

Laikymas, kai prietaisas neeksploatuojamas



Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

1. Degalų bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
2. Užveskite variklį ir leiskite jam veikti tuščiąja eiga, kol variklis sustos ir karbiuratoriuje neliks degalų.
3. Palaukite, kol variklis atvės (maždaug 5 minutes).

Kai eksploatavimo pertraukos ilgesnės nei 3 mėnesiai

4. Uždegimo žvakių raktu atlaisvinkite uždegimo žvakę (žr. „Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“).
5. Į degimo kamerą įpilkite vieną arbatinį šaukštelį dvitakčio variklio alyvos ir keletą kartų lėtai patraukite paleidimo lyną, kad alyva pasiskirstytų variklio viduje.
6. Vėl įkiškite uždegimo žvakę.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlyl-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

Specializuotose parduotuvėse galite įsigyti ir 2,5 mm storio nailoninį valą ir jį patys užvynioti ant valo ritės. Atkreipkite dėmesį, kad valas būtų lygia-grečiai abiejuose valo kanaluose ir būtų užvyniotas priešinga variklio sukimuisi kryptimi. Variklio sukimosi kryptį rodo ant apsauginio gaubto pavaizduota rodyklė. Be to, ant valo ritės negalima užvynioti per daug valo, nes valo automatinė sistema negalės tinkamai veikti.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Senos alyvos ir benzino likučių nepilkite į kanalizaciją arba į vandens nuotakus. Seną alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdam aplinkai – perduokite utilizavimo įstaigai.

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Įrenginių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Rūpestingai ištuštinkite benzino bakelį ir savo prietaisą perduokite perdirdimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.

Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisė į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma metaliniam pjovimui diskui, valo ritei, pjovimo valui, valo nupjovimo įtaisui, oro filtrui ir uždegimo žvakei.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.
- Jei yra pagrįstas garantinis atvejis, prašom Jus telefonu susisiekti su mūsų techninio aptarnavimo centru. Ten Jums bus suteikta tolimesnė informacija apie reklamacijos procedūrą.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
 - **Dėmesio:** sugedusių prietaisų jokių būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinai, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą. Jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
- Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techniniai duomenys

Variklisvieno cilindro dviejų takų variklis	
Degalų mišinys	40:1
Variklio darbinis tūris.....	43 cm ³
Maks. variklio galia	1,4 kW
Variklio tuščiosios eigos sūkių skaičius.....	2500 min ⁻¹
Maks. suklių sūkių skaičius.....	11000 min ⁻¹
Variklio sūkių skaičius esant rekomend. maks. suklio sūkių skaičiui.....	7500 min ⁻¹
Degalų sąnaudos esant maks. variklio galiai	0,534 kg/h
Spec. degalų sąnaudos.....	0,630 kg/kWh
Bako talpa.....	800 cm ³
Svoris (be pjovimo įrankio, tuščias bakas).....	7,74 kg
Uždegimo žvakė	Torch L8RTC / Champion RCJ6Y
Metalinis pjovimo diskas Pjovimo lankas	255 mm
Valas	
Pjovimo lankas	430 mm
Valo storis.....	2,4 mm
Valo ilgis	2 x 2,5 m
Garso slėgio lygis (L _{pA})	93,4 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Garso slėgio lygis (L _{WA}) išmatuotas... 113,4 dB(A); K _{WA} = 1,83 dB	
nurodytas	115 dB(A)
Vibracija (a _h)	6,96 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda variklis	Tuščias bakelis.	Įpilkite degalų.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka.	Atkreipkite dėmesį į šioje instrukciją pateiktus įrenginio užvedimo nurodymus.
	Variklis „užsisiurbė“.	Sumažinkite greitį, kelis kartus užveskite, jei reikia, išmontuokite uždegimo žvakę, nuvalykite ir išdžiovinkite.
	Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas.	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes.
	Netinkamai prijungta uždegimo žvakė, uždegimo kabelis.	Atnaujinkite.
	Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Užsikišo degalų filtras.	Pakeiskite arba išvalykite degalų filtrą.
Variklis tuščiaja eiga veikia per greitai.	Variklis šaltas.	Lėtai įkaitinkite.
Variklis neveikia didžiausiu galingumu.	Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas.	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes.
	Nešvarus oro filtras.	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą.
	Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Netinkamas degalų mišinys.	Įpilkite pagal instrukciją.
	Nesandarus karterio sandarinimo žiedas.	Klaidą ištaisykite specializuotose dirbtuvėse.
	Nusidėvėjo cilindras, stūmoklio žiedai.	
	Netinkamas uždegimas.	
Susiformuoja per daug išmetamųjų dujų / dūmų.	Netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Netinkamas degalų mišinys.	Įpilkite pagal instrukciją.

Sisukord

Otstarve	222	Lõikejõhvi pikendamine	235
Ohutusjuhised	223	Metallist lõiketeraga töötamine	235
Üldised ohutusjuhised	223	Kui seade vibreerib	236
Täiendavad ohutusnõuded	225	Puhastamine/hoolitus	236
Tagasilöögi vältimismeetmed	226	Seadme puhastamine	236
Sümbolid kasutusjuhendis	226	Poolivahetus	236
Seadmel olevad sümbolid	227	Õhufiltri puhastamine	237
Üldine kirjeldus	228	Süüteküünla vahetamine/ reguleerimine	237
Ülevaade	228	Jõhvilõikuri teritamine	238
Ohutusseadised	229	Kütusefiltri vahetamine	238
Funktsioonide kirjeldus	229	Karburaatori reguleerimine	238
Tarnekomplekt	229	Hoolitusvälp	238
Paigaldamine	230	Hoiundamine	239
Kaheosalise varre kokkupanek	230	Üldised hoiujuhid	239
Käepideme paigaldamine	230	Hoidmine kasutamise vaheajal	239
Metallist lõiketera paigaldamine/ eemaldamine	230	Varuosad/tarvikud	239
Poolipesa paigaldamine/ eemaldamine	232	Kõrvaldamine/keskkonnakaitse	239
Kütuse lisamine	232	Garantii	240
Kasutuselevõtmine	233	Remonditeenus	240
Kanderihma paigaldamine	233	Tehnilised andmed	240
Mootori käivitamine	234	Veaotsing	241
Kasutamine	234	CE-vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge	271
Juhised tööks	234	Plahvatusjoonis	273/274
Jõhvipooliga töötamine	235	Grizzly Service-Center	275

Otstarve

Mootorvikat sobib

- jõhvipooliga kasutades aias muru niitmiseks, eriti piki peenraääri ning puude ja aiapostide ümber.
- Nelja hambaga metallist lõiketera (4 tera) kasutades muru, umbrohu ja väikeste puhmaste niitmiseks.
- Kaheksa hambaga metallist lõiketera (8 tera) kasutades tihedate puhmaste ja hõredate põõsaste niitmiseks.

See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasu-

tusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

Ohutusjuhised



Selleks, et saaksite seadet kasutada, tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis esitatud juhiseid ning teavet ohutuse, seadme ehituse ja töö kohta. Kõik seadet kasutavad või hooldavad isikud peavad olema kasutusjuhendit lugenud ja tundma võimalikke ohte.

Lastel, haigetel ja nõrga tervisega isikutel on seadme kasutamine keelatud. Kui seadme läheduses viibivad lapsed, tuleb neid hoolikalt jälgida. Järgige riiklikke ja kohalikke kehtivaid ettevaatusmeetmeid. Sama kehtib kõigi töö- ja tervisekaitseõuete kohta töökohal.

Tootja ei vastuta oma valmistatud seadmete lubamatu ümberehitamise ja sellest tulenevate kahavigastuste või varaliste kahjude eest.



Hoiatus! Seadmete kasutamise ajal tuleb alati võtta põhilisi ettevaatusmeetmeid. Palun järgige kõiki täiendavates ohutusjuhistest esitatud nõuandeid.

Üldised ohutusjuhised

- Jälgige, millistes keskkonnatingimustes te töötate.** Mootorseade paiskab õhku mürgiseid heitgaase alates mootori käivitamise hetkest. Need gaasid võivad olla lõhnutud ja nähtamatud. Seetõttu ei tohi seadmega kunagi töötada suletud või halvasti ventileeritavates ruumides. Tagage töö ajal piisav valgustus. Jälgige, et teil oleks märjal pinnal, lumel, jääl, kallakul ja ebatasasel maastikul kindel jalgealune.
- Ärge lubage võõraid seadme ligi.** Külalised ja pealtvaatajad, eriti lapsed ning haiged ja nõrga tervisega isikud tule

tööpiirkonnast eemale hoida. Vältige teiste isikute kokkupuutumist tööriistadega. Ande seadet ainult neile isikutele, kes seadet ja selle käsitlemist tunnevad.

- Tagage seadme ohutu transport ja hoidmine.** Kandke seadet alati kandehihmast või torust hoides. Seadmeid, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas kohas võimalikult kõrgel või ligipääsmatult lukustatud paigas.
- Kasutage alati iga töö jaoks õiget tööriista.** Näiteks ärge kasutage väiketööriistu ega tarvikuid nendeks töödeks, mille tegemiseks on tegelikult vaja tõhusat tööriista. Kasutage tööriistu ainult nendel eesmärkidel, mille jaoks nad on konstrueeritud.
- Jälgige, et kannate sobivaid rõivaid.** Rõivas peab olema eesmärgikohane ega tohi teid töötamisel takistada. Kandke löikekaitsega rõivaid.
- Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke terasninade/-taldadega turvajalatseid, millel on hea haarduvusega tald. Kandke kaitsekiivrit, kui töö juures on olemas objektide kukkumise oht.
- Kandke kaitseprille.** Objektid võivad teile vastu paiskuda. Tagajärjeks võivad olla tõsised silmavigastused.
- Kandke kuulmiskaitset.** Kandke müra-kaitsevahendeid, nt kõrvatroppe.
- Käte kaitse.** Kandke tugevaid kaitsekindaid – nahksed kaitsekindad pakuvad head kaitset.
- Seadme kasutamine.** Ärge töötage ilma löikemehhanismi kaitsetetailita. Laialipaiskuvad esemed võivad tekitada vigastusi.
- Eemaldage nutrivõtmed jms.** Enne seade sisselülitamist tuleb eemaldada kõik võtmed jms.
- Olge alati tähelepanelik.** Pange tähele, mida te teete. Kasutage oma tervet mõistust. Ärge kasutage mootor-

tööriistu, kui olete väsinud. Seadmega ei tohi töötada alkoholi, narkootikumide ja reaktsioonivõimet halvendavate ravimite mõju all.

13. Kütuse lisamine.

- Järgige alati kehtivaid tuleohutuseeskirju ja riiklikke või kohalikke tuleohutusnõudeid.

- Kütus ja selle aurud on väga tuleohtlikud. Ärge lisage kütust, kui mootor töötab või on veel kuum. Jälgige, et kütuse lisamise ajal oleks hea ventilatsioon. Suitsetamine ja lahtine tuli on keelatud.

- Enne täitmist tuleb alati mootor seista. Avage paagi kork alati ettevaatlikult, et ülerõhk saaks aeglaselt kaduda ja kütust välja ei pritsiks. Seadme korpus läheb töötamise ajal väga kuumaks. Seetõttu laske seadmel enne täitmist maha jahtuda. Vastasel korral võib kütus süttida ja põhjustada raskeid põletusi.

- Jälgige kütuse lisamisel, et seda liiga palju ei lisata. Kui vedelikku läheb avast kõrvale, eemaldage see kohe ja puhastage seade.

- Pärast täitmist jälgige, et keeratav kork oleks kõvasti kinni, et vältida selle lahtitulekut seadme töö ajal tekkiva vibratsiooni tõttu.

- Olge tähelepanelik ebatiheduse suhtes. Kui kütust välja voolab, ärge käivitage mootorit. Eluohut põletuste tõttu!

14. Kasutuskestus ja pausid. Mootori seadme pikemaajaline kasutamine võib vibratsiooni tõttu põhjustada käte verevarustuse häireid. Kasutuskestust saate pikendada sobivaid kindaid kandes või regulaarseid pause tehes. Pange tähele, et kalduvus vereringehäiretele, madal välistemperatuur ja tugev haarded töötamisel vähendavad kasutuskestust.

15. Olge tähelepanelik kahjustunud osade suhtes. Enne kasutamist ja pärast tugevat kokkupõrget kontrollige seadet kahjustuste ja kulumismärkide osas.

Kas mõned osad on kahjustunud? Mõelge kergete kahjustuste juures tõsiselt järele, kas tööriist on sellegipoolest ohutult töötav ja kahjustused sellele ei mõjuta. Olge tähelepanelik liikuvate osade õige asetuse ja seadistuse osas.

Kas osad haarduvad üksteisega õigesti? Kas osad on kahjustunud? Kas kõik on õigesti paigaldatud? Kas kõik teised tingimused mõjutustevabaks tööks on täidetud? Kahjustunud kaitseseadised jms tuleb lasta pädevatel isikutel nõuetekohaselt parandada või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole selgelt teisiti öeldud. Defektsed lülitid tuleb lasta pädevas töökojas välja vahetada. Kui tekib remondivajadus, võtke palun ühendust meie volitatud klienditeenindusega.

16. Lülitage alati mootor välja, enne kui alustate seadistamist või hooldustöid. See kehtib eelkõige löikepeaga tehtavate tööde korral.

17. Kasutage ainult lubatud osi. Kasutage hooldus- ja remonttöödel ainult identseid varuosid. Varuosade saamiseks võtke ühendust Grizzly teeninduskeskusega.



Hoiatus! Teiste niisuguste niitepeade, tarvikute ja paigaldatavate osade kasutamine, mida ei ole selgesõnaliselt soovitatud, võib põhjustada isikuvigastuse või varalist kahju.

Tööriista tohib kasutada ainult selleks ettenähtud eesmärgil. Igat kasutuseesmärgist kõrvalekallet käsitletakse mitteotstarbekohase kasutamisenä. Sellisest mitteotstarbekohasest kasutamisest tulene-

vate varaliste ja isikukahjude eest vastutab ainult kasutaja ja mitte mingil juhul tootja.

Tootja ei vastuta oma seadmete muutmise või mitteotstarbekohase kasutamise ja nendega seonduvate kahjude eest.

Tähelepanu! Ka tööriista otstarbekohase kasutamise korral jääb alati teatav jääkrisk, mida ei ole võimalik välistada. Tööriista liigist ja ehitusest võivad tuleneda järgmised võimalikud ohud:

- kokkupuude kaitsmata löikepeaga (löikevigastused).
- liikuvast vikatist haaramine (löikevigastused).
- kuulmiskahjustused, kui asjakohast kaitset ei kasutata.
- tervistkahjustava tolmu või gaasi tekimine seadme kasutamisel kinnistes ruumides (iiveldus).

Täiendavad ohutusnõuded

1. **Tähelepanu!** Hoidke käed ja jalad alati löikepiirkonnast eemal, eriti seadme käivitamise ajal. Hoidke alati lisakäepidemel olev käsi vaba.
2. **Hoidke seadet alati mõlema käega mitmfunktsioonilisest käepidemest.** Hoidke seade alati kehast sobivas ohutus kauguses ja võtke sisse stabiilne asend. **Kasutage alati kanderihma.**
3. Kandke alati kaitseprille.
4. Kasutage seadet ainult päeavalguses või võimaluse korral heas kunstlikus valguses.
5. Ärge kasutage seadet vihma ajal ega märja rohuga.
6. Kontrollige seadet enne kasutamist ja pärast kokkupõrget võimalike kahjustuste osas, vajaduse korral parandage see.

7. Ärge kasutage seadet, kui kaitseseadised on kahjustatud või ei ole õigesti paigaldatud.
8. Veenduge, et mootori õhupilud, kaitsekate ja löikeseadis on alati mustusest ja jääkidest vabad.
9. Veenduge töötamise ajal alati, et vähemalt 15 m raadiuses ei viibi inimesi ega loomi. Kui keegi, eriti mõni laps, seadme tööalatusse satub, lülitage seade otsekohe välja.

Seadme kasutamise ajal võivad kivid jt osad eemale paiskuda ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

10. Ärge lähenege töötava seadme liikuvatele osadele (löikeseadiste piirkonnas). **Pärast väljalülitamist pöörleb löikepea veel mõne sekundi.**
11. Enne seadme kasutamist tuleb tööpiirkonnast eemaldada kivid, oksad ja kõik muud kõvad esemed. Käivitage seadet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. See ei tohi käivitamise ajal tagurpidi ega tööasendis olla. Ärge ületage töötava seadmega kruusateid.
12. Löikejõhvi pikendamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik. Esineb löikevigastuste oht. Pärast neid toiminguid tuleb enne seadme käivitamist uuesti sisse võtta õige tööasend.
13. Ärge kasutage metallist löikepoole ega saeterasid. Pidage meeles, et pärast lüliti vabastamist liiguvad seadme osad veel mõnda aega.
14. Lülitage mootor välja (sisse/väljalülitist), kui te:
 - seadmesse kütust lisate,
 - seadet ei kasuta,
 - seadme järelevalveta jätate,
 - seadet puhastate,
 - seadet ühest kohast teise viite,
 - löikeseadise eemaldate või välja vahetate või käe löikejõhvi ulatusse panete.

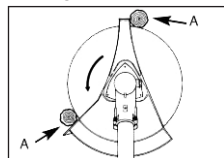
Tagasilöögi vältimismeetmed



Tagasilöögi korral saab kasutaja mootorvikatilt tugeva löögi. Selle tagajärjeks võib olla kontrolli kaotamine seadme üle ja rasked kehavigastused. Tagasilööke saab vältida ettevaatuse ja õige tehnikaga

Metallist löiketeras kasutamisel on tagasilöögioht, kui löiketera puutub vastu takistust (kivi, puit).

- Hoidke seadet tugevasti mõlema käega.
- Jälgige, et maas ei lebaks takistusi ja ärge kasutage metallist löiketera puidust ega metallist aiapostide jms läheduses.



Kasutage ainult korralikult teritatud tööriistu. Paksemate varte lõikamiseks seadke seade asendisse A.

Sümbolid kasutusjuhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Keelusümbol (hüüumärgi asemel on keeldu selgitatud) koos juhistega kahjustuste vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Seadmel olevad sümbolid

Seadmel on sümbolitega esitatud juhised. Need annavad olulist teavet toote kohta või juhiseid kasutamiseks.

- Tähelepanu: Seadme käsitsemisel on nõutav järgida spetsiaalselt ohutusnõudeid!
- Enne kasutamist tuleb kasutusjuhendi täielikult läbi lugeda ja sellest aru saada. Kasutusjuhiste eiramine **võib olla eluohtlik!**



Lugege kasutusjuhend läbi!



Kandke silmade kaitsevahendit.



Kandke peakaitset.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitsekindaid.



Kandke tugeva tallaga turvajalatseid.



Hoidke teistest ohutusse kaugusse, vähemalt 15 m.



Laialipaiskuvad osad võivad tekitada vigastusi. Kõrvalised isikud peavad niidukist eemal püsima.



Tähelepanu! Kütus ja selle aurud on tuleohtlikud.



Tulekahju- ja plahvatusoht!



Tähelepanu! Oht!

Hoidke teised isikud eemal. Kui nad läheduses viibivad, katkestage töö.



Lõikering



Tähelepanu!
Kuumad pinnad, põletusoh!



Ärge puutuge lõikeseadist.



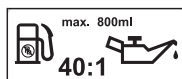
Tähelepanu! Lõikevigastuste oht. Hoidke käed eemal.

Sümbol kütusepumbal:



enne käivitamist vajutage 6 korra kütusepumpa

Sümbolid kütusepaagil:



Seguvahekord 40:1, kasutada AINULT kütusesegu



Ettevaatust – mürgised CO-gaasid! Ärge kasutage seadet suletud ruumides.



Ettevaatust – bensiin on tuleohtlik! Ärge suitsetage ja hoiduge eemale soojusallikatest.

Sümbol õhuklapi hooval



Hoob külmkäivitusasendis (START)

Hoob soojalt käivitamise asendis (RUN)

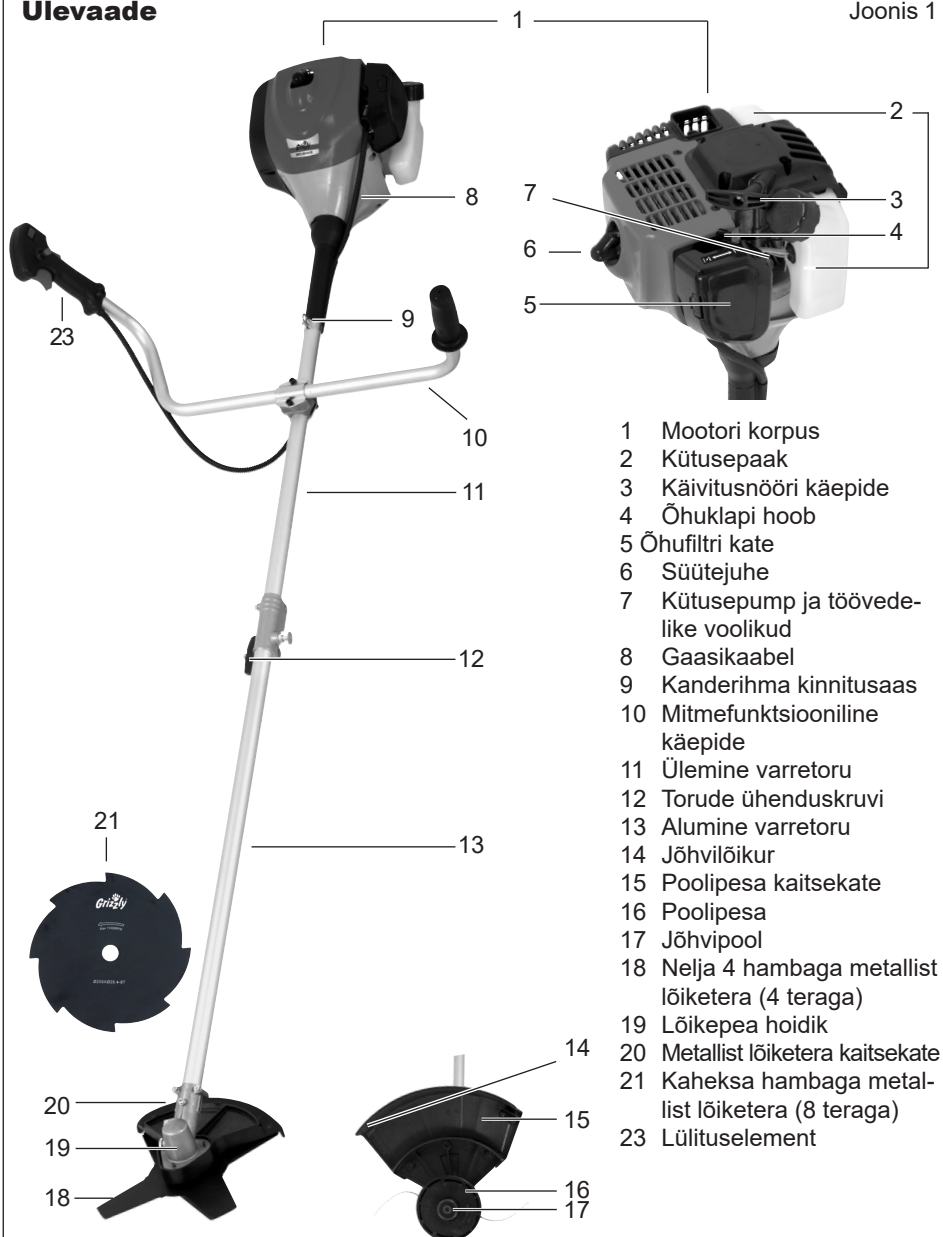


Müravõimsustaseme väärtus L_{WA} (dB).

Üldine kirjeldus

Ülevaade

Joonis 1



Ohutusseadised

- **Sisse-/väljalülit** (joonis 10, nr 40)
Sisse-/väljalülitiga seisatakse mootor. Mootori uuesti käivitamiseks peab see olema asendis .
- **Gaasihoova blokaator** (joonis 10, nr 41)
takistab mootori juhuslikku kiirendamist. Gaasihoova saab kasutada ainult siis, kui gaasihoova blokaator on alla vajutatud
- **Kaitsekatted** (joonis 1, nr 15 + 20)
kaitsevad kasutajat löikemehhanismi juhusliku puudutamise ja eemalepaiskuvate võõrkehade eest.

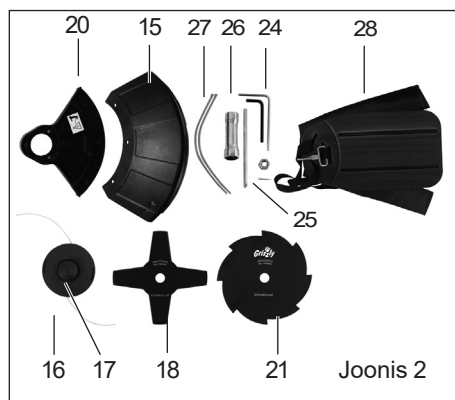
Funktsioonide kirjeldus

Käsitsi juhitava ja kantava mootorvikati ajamiseks on sisepölemismootor, mis seadme kasutamise ajal katkematult töötab. Jõuülekanne toimub sidurikettaga abil, mis tsentrifugaalsidurina mootori suure pöörade arvu löikeseadisesse suunab. Seadme löikeseadiseks on topeltjõhviga automaatpool ja lisaks kaks metallist lõiketera (4 ja 8 hambaga), mida soovi korral paigaldada saab. Kasutaja kaitseks on seadmel löikeseadist kattev kaitseseadis. Juhtelementide funktsioonid leiate alljärgnevast kirjeldusest.

Tarnekomplekt (joonis 2)

Võtke seade ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas komplektis on alljärgnevad osad:

- Mootoriosa koos ülemise varreтору, gaasikaabli ja paigaldamata mitme-funktsioonilise käepidemega (vt joonis 1)
- Alumine varreтору koos lõikepea hoidikuga (vt joonis 1)
- 15 Poolipesa kaitsekate (koos kinnitustarvikutega)
- 16+17 Poolipesa koos jõhvpooliga
- 18 Nelja 4 hambaga metallist lõiketera (4 teraga)
- 20 Metallist lõiketera kaitsekate (koos kinnitustarvikutega)
- 21 Kaheksa hambaga metallist lõiketera (8 teraga)
- 24 Sise- ja tähtvõti
- 25 Metalltühvt
- 26 Hooldusvõti
- 27 Kaablijuhik
- 28 Kanderihm
- Originaalkasutusjuhendi tõlge

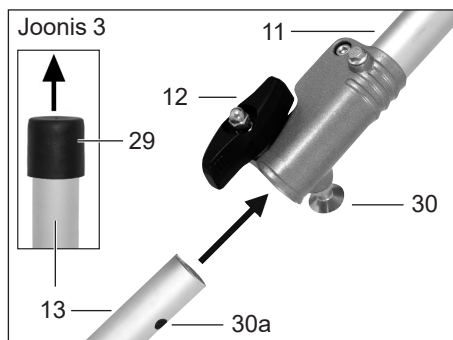


Paigaldamine

Enne seadme kasutussevõtmist peate veel kokku panema kaheosalise varre, paigaldama käepideme, lõikeseadise koos kaitsekatega ja kanderihma, lisama kütust ja seadme üle kontrollima.

Kaheosalise varre kokkupanek (joonis 3)

1. Tõmmake alumiselt varretorult (13) transpordikork (29) ära.
2. Lõdvendage ülemise varretoru (11) kinnituskruvi (12).
3. Tõmmake kinnitusnuppu (30) ja pange mõlemad varretorud (11 + 13) üksteise sisse. Pärast kinnitusnupu vabastamist peab see kinnituma alumise varretoru avasse (30a).
4. Keerake toru kinnituskruvi (12) jälle kõvasti kinni.



i Enne seadme käivitamist veenduge, et alumine varretoru on kõvasti ja kindlalt kinni.

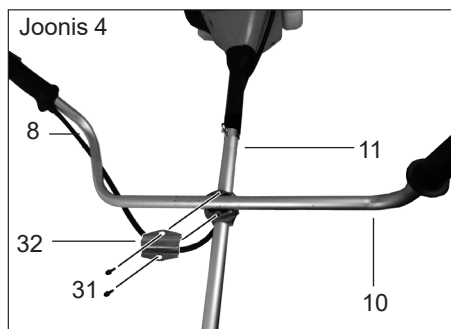
5. Lahtivõtmine:

Keerake toru kinnituskruvi (12) lahti. Tõmmake kinnitusnupule (30) ja tõmmake torud (11+13) üksteisest eemale.

Käepideme paigaldamine (joonis 4)

1. Keerake lahti kaks sisekuuskantkruvi (31) ülemisel varretorul (11) ja võtke käepideme kinnitusdetail (32) ära.
2. Pange mitmfunktsiooniline käepide (10) ülemisel varretorul (11) olemasolevasse käepideme pesa ja kinnitage käepideme kinnitusdetaili ja kahe kruviga.

i Jälgige, et gaasikaabel (8) ei oleks väändes ega sõlmes.



Metallist lõiketera paigaldamine/eemaldamine

Kõigi tarnekomplektis olevate metallist lõiketerade paigaldamine ja eemaldamine toimub järgmiselt.



Kandke metallist lõiketera käsitsemisel kaitsekindaid.



Poolipesa eemaldamist on kirjeldatud peatükis „Poolipesa paigaldamine/eemaldamine”.

Metallist lõiketera kaitsekatte paigaldamine (joonis 5):

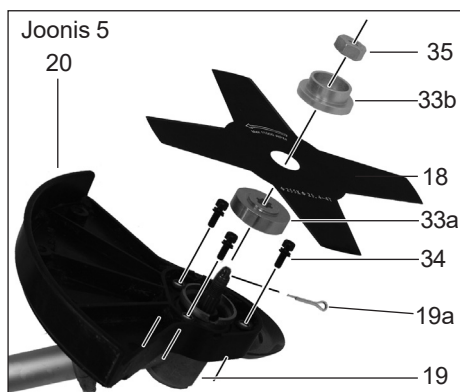
1. Keerake vajaduse korral lõikepea hoidikule (19) paigaldatud ülemise (33b) ja alumise (33a) ääriku kruviühendus lahti ja eemaldage äärikud.

2. Kinnitage kolme kaasasoleva kruvi (34) abil lõikepea hoidikule (19) kaits-
ekate (20).

Metallist lõiketera paigaldamine

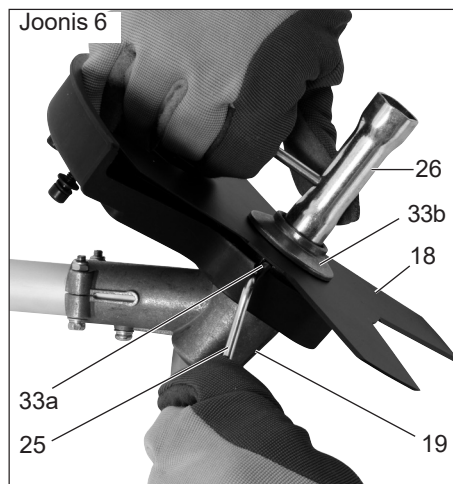
(joonis 5):

3. Pange metallist lõiketera (18) ja ää-
rikud (33a+b) järgmises järjekorras
lõikepea hoidikule (19):
alumise äärik (33a) – metallist lõikete-
ra (18) – ülemine äärik (33b).
4. Kinnitage metallist lõiketera (18), kee-
rates kinnitusmutrit (35) hooldusvõtme
(vt joonis 2, nr 26) abil **vastupäeva**
kinni .
Pange paika tihvt (19a).



Metallist lõiketera eemaldamine (joonis 6):

5. Võlli blokeerimiseks lükake kaasaso-
lev metalltihvt (25) selleks ettenähtud
avasse lõikepea hoidiku (19) küljel ja
alumises äärikus (33a).
6. Keerake kinnitusmutter hooldusvõtme
(26) abil **päripäeva**  lahti ning
võtke ülemine äärik (33b) ja metallist
lõiketera (18) ära.



Poolipesa paigaldamine/ eemaldamine (joonis 7)



Metallist löiketera eemaldamist on kirjeldatud peatükis „Metallist löiketera paigaldamine/eemaldamine”.

Poolipesa kaitsekatte paigaldamine:

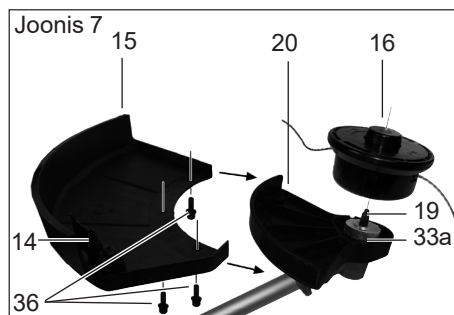
1. Kinnitage kolme kaasasoleva kruvi ja mutri (36) abil metallist löiketera kaitsekatte (20) poolipesa kaitsekate (15).

Poolipesa paigaldamine:

2. Keerake poolipesa käsitsi (16) **va-stupäeva**  löikepea hoidikule (19), nagu joonisel näidatud.
3. Eemaldage jõhviloikuri (14) kaitsekork.

Poolipesa eemaldamine:

4. Keerake poolipesa (16) käega **päripäeva**  maha. Töö hõlbustamiseks võite löikepea hoidiku (19) ja alumise ääriku (33a) kaasasoleva metallitihvtiga blokeerida (vt ka joonis 6).
5. Eemaldage kaitsekate (15) ja pange jõhviloikurile (14) kaitsekork.



Kütuse lisamine (joonis 8)



Tagage kütuse käsitlemise ajal alati hea ventilatsioon.

Ärge suitsetage kütuse lisamise ajal ja hoiduge eemale igasugustest soojusallikatest. Ärge kunagi lisage kütust mootori töötamise ajal.

Avage kütusepaagi kork ettevaatlikult, et võimalik ülerõhk aeglaselt kaduda saaks.

Käivitage seade kütuse lisamise kohast vähemalt 3 m kaugusel.

Eiramise korral tekib tulekahju- või plahvatusoht.



Kasutage ainult kasutusjuhendis soovitatud kütusesegu. Kütusesegu vananeb. Seetõttu ärge kasutage kütusesegu, mis on üle 3 kuu vana. Selle nõude eiramisel võib mootor kahjustuda ja garantii muutub kehtetuks.



Vältige naha otsest kokkupuudet bensiiniga ning bensiiniaurude sissehingamist. Terviseoht!



Seadmel on kahetaktimootor ja seetõttu kasutatakse seda ainult bensiini ja kahetaktimootori õli seguga vahekorras 40:1.

- Kasutage kvaliteetset pliivaba bensiini, mille oktaaniarv on vähemalt 90.
- Optimaalse võimsuse saavutamiseks kasutage spetsiaalsele sellele seadmele ette nähtud Grizzly kahetaktimootori õli. Kui seda saada ei ole, kasutage õhkjahutusega kahetaktimootorite superõli.
- Keerake kütusepaagi kork (37) lahti ja täitke kütusepaak (2) kütuseseguga. Pühkige kütusejäägid kütusepaagi korgilt maha ja sulgege kütusepaagi kork.

Joonis 8



Kasutuselevõtmine



**Hoiatus! Enne seadme kasutus-
sevõttu peate kontrollima, kas
see on ohutuks töötamiseks sobi-
vas seisundis. Kui teil on kahtlusi,
ärge seadet käivitage!**

Eriti järgige järgmisi punkte:

- lõikemehhanismi kontrollimine kahju-
stuste ja kulumise osas.
- lõikepea õige paigaldus
- kõigi lülitite hõlpus liigutamine
- süüteküünlapistiku korralik kinnitus.
Kui pistik on lahti, võib tekkida säde,
mis võib süüdata väljaimbunud kütuse
ja õhu segu.
- Tagage käepidemete puhtus, et
seadet oleks võimalik ohutult juhtida.
- Enne seadme käivitamist peavad
kõik ohutus- ja kaitseseadised olema
nõuetekohaselt oma kohale paigalda-
tud.

Lõikepea peab vabalt liikuma.

Enne seadme käivitamist veenduge, et
lõikepea on õigesti kinnitatud ja liikuvad
osad vabad.



**Hoiatus! Kui teil on mingeid kaht-
lusi, laske end seadme kasutami-
se asjus volitatud teeninduskes-
kuse spetsialistil nõustada.**

Kanderihma paigaldamine (joonis 9)



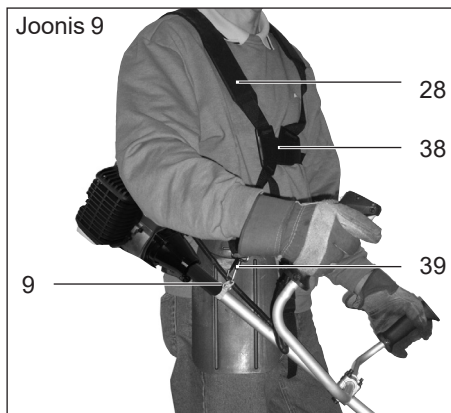
**Kasutage seadmega töötamisel
alati kanderihma. Enne kande-
rihma lahtivõtmist lülitage alati
seade välja. Õnnetusohu.**

1. Seadke kanderihm (28) selga.
2. Reguleerige kanderihma nii, et see
pingul on, sulgege pannal (38).
3. Reguleerige rihma pikkust, nii et ka-
rabiin (39) on umbes 10 cm allpool
puusakõrgust.
4. Kinnitage karabiin seadme varrel oleva
kandeaasa (9) külge.



Enne mootori käivitamist võtke
seade rippumast ära ja kinnitage
see töötava mootoriga kanderihma
külge.

Joonis 9



Mootori käivitamine (joonis 10)



Käivitage mootor kütuse lisamise kohast vähemalt 3 m kaugusel.



Pange seade kõvale tasapinnale. Veenduge, et löikemehhanism ei puutu vastu esemeid ega aluspinda.

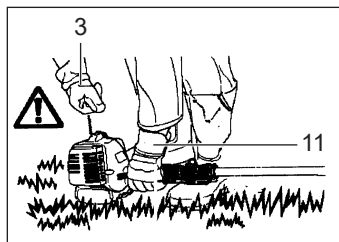
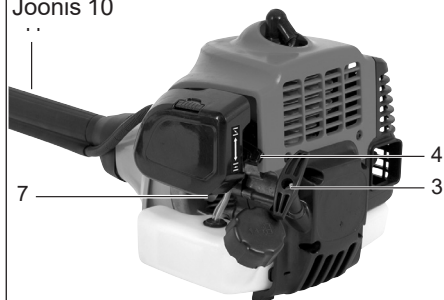


Veenduge, et jõhvilõikuri (vt joonis 7, nr 14) kaitsekork on eemaldatud.

Bild 10



Joonis 10



1. Seadke sisse-/väljalüliti (40) lülituselendil (23) asendisse .
2. **Külmkäivituse** korral seadke õhuklapi hoob (4) asendisse . **Soojalt käivitamise** korral jätke õhuklapi hoob (4) asendisse .
3. Vajutage 6 korda kütusepumpa (7).
4. Hoidke seadet ühe käega ülemisest varretorust (11) paigal. Teise käega

tõmmake kiiresti mitu korda käivitusnööri käepidemest (3), kuni mootor käivitub.

Tähelepanu! Ärge tõmmake käepidet liiga kaugele välja – purunemisoht!

5. Seadke õhuklapi hoob (4) asendisse .
6. Vajutage gaasihooba (42) ja
7. laske mootoril u 10–15 sekundit sooje- neda.
8. Töötades hoidke gaasihoova blokaatorit (41) allavajutatuna ja liigutage gaasihooba (42).
9. Hoidke lõikepea töötamise ajal maapinna kohal ja liigutage seadet nagu vikatit ühtlaste kaartega edasi-tagasi.



Kui mootor pärast mitmekordset katsetamist ei käivitu, järgige osas „Veotsing” esitatud juhised.

10. Mootori seiskamine

Laske gaasihoob (42) lahti ja seadke sisse-/väljalüliti (40) lülituselendil (23) asendisse „Väljas” .

Kasutamine

Juhised tööks

- Järgige niitmisel ka riiklikke ja kohalikke eeskirju.
- Ärge niitke üldiselt kokkulepitud vaikuse pidamise aegadel.
- Kõvad esemed, nt kivid, metallosad jms tuleb eemaldada. Need võivad eemale paiskuda ja põhjustada seejuures kehavigastusi või varalist kahju.
- Kõrge võsa või heki lõikamisel peab töökõrguse olema vähemalt 15 cm. Nii ei ohusta te loomi, nt siile.

Töötage ohutult ja läbimõeldult!

- Hoidke seadet alati tugevasti mõlema käega!
- Niitke ainult muru ja umbrohtu! Olge kukkumisohtu tõttu juurte ja kändude

suhtes ettevaatlik.

- Töötage ettevaatlikult ja ärge seadke lõigates kedagi ohtu. Töötage rahulikult ja läbimõeldult!
- Töötage ainult piisava nähtavuse ja valgustuse korral!
- Jälgige lõikepead!
- Ärge lõigake kunagi õlgade kõrgusest kõrgemal!
- Ärge kunagi asendage plastjõhvi te-rastraadiga – vigastus- ja purustamisoht!
- Ärge töötage redeliil!
- Töötage ainult kindlal ja stabiilsel aluspinnal!
- Kandke seadet alati kanderihmast või torust hoides.

Jõhvipooliga töötamine

- Väikestel muruplatsidel hoidke seadet u 30° nurga all ja keerutage poolringikujuliste liigutustega ühtlaselt enda ümber paremale ja vasakule.
- Parima tulemuse saab, kui rohu maksimaalne kõrgus on 15 cm. Kui rohi on kõrgem, on soovitatav niita mitmes järgus.
- Puude, aiapostide ja muude takistuste ümber niitmiseks liikuge seadmega aeglaselt ümber takistuse ja niitke jõhviotsaga.
- Vältige kokkupuudet kõvade takistustega (kivid, müürid, lattaiaid jms). Jõhvi kuluks nii kiiresti. Kasutage seadme õigel kaugusel hoidmiseks kaitsekatte serva.



Tähelepanu! Ärge pange lõikepead kasutamise ajal vastu maad!

Lõikejõhvi pikendamine

Seadmel on automaatpikendamisega to-peltjõhv, st et mõlemad jõhvid pikenevad, kui te lõikepeaga vastu maad koputate.

1. Hoidke töötavat seadet muruala kohal ja koputage lõikepead paar korda õrnalt vastu maad. Siis jõhv pikeneb.
2. Kaitsekattele paigaldatud jõhviloikur lõikab jõhvi soovitud pikkusele.

Kui jõhviotsi ei saa pikendada:

- lülitage seade välja.
- vajutage pooliosa takistuseni ja tõm-make tugevasti jõhvi otsast.

Kui jõhviotsi ei ole näha:

- vahetage jõhvipool välja (vt peatükki „Poolivahetus”).



Tähelepanu! Jõhviäägid võivad eemale paiskuda ja vigastusi põhjustada.

Metallist lõiketeraga töötamine



Kandke töötamise ajal alati kanderihma ja sobivat kaitseriietust. Kandke kaitseprille, kuulmis-kaitsemeid ja kiivrit. Kontrollige, kas lõiketera on nõuetekohaselt paigaldatud. Vahetage kahjustatud ja nürid mehhanismid välja. Vigastusohu.



Töötage lõiketeraga ainult vabadel tasapindadel. Vaadake kõik lõikavad pinnad hoolikalt üle ja kõrvaldage kõik võõrkehad. Vältige kokkupuudet kivide, metalli ja teiste takistustega. Metallist lõiketera võib kahjustuda ja tekitab tagasilöögi.

- Hoidke lõikepea töötamise ajal maa-pinna kohal ja liigutage seadet nagu vikatit ühtlaste kaartega edasi-tagasi.
- Ärge hoidke lõikepead viltu.
- Ärge kasutage seadet võsa ja alusme-tsa lõikamiseks.
- Kontrollige metallist lõiketera regulaar-selt kahjustuste suhtes ja vahetage kahjustatud lõiketerad välja.

Kui seade vibreerib

Puhastage seade, eemaldage lõikepeale ja kaitsekattes kogunenud võimalikud rohuäägid.

Puhastamine/hooldus



Laske tööd, mida selles kasutus-juhendis ei kirjeldata, teha meie volitatud klienditeeninduses.

Kasutage ainult originaalvaruosi. Vigastusoh!

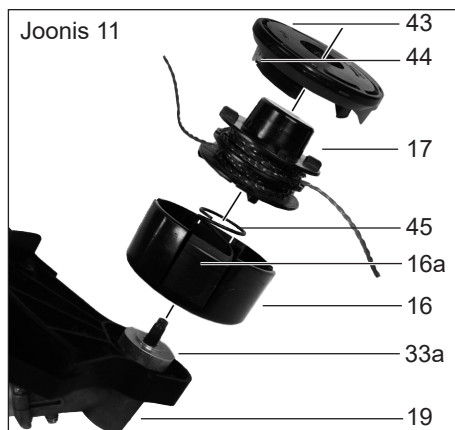
Ärge kunagi kasutage metalltraate ega saeteri. Selliste mitte-originaalvaruosade kasutamine võib põhjustada kehavigastusi ja seadme pöördumatuid kahjustusi ning muudab garantii kohe kehtetuks.

Seadme puhastamine

- Puhastage pärast igat niitmist lõike-seadis ja kaitsekate rohust ja mullast.
- Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Nii võite seadet pöördumatult kahjustada.

Poolivahetus (joonis 11)

1. Lülitage mootor välja.
2. Pange seade põrandale ning veen-duge, et töövedelikke välja ei voola ja seade on stabiilses asendis.
3. Keerake poolipesa (16) käega **päripä-eva**  maha. Töö hõlbustamiseks võite lõikepea hoidiku (19) ja alumise ääriku (33a) kaasasoleva metallitihvtiga blokeerida (vt ka joonis 6).
4. Vajutage mõlemad poolipesa (16) lukustid (16a) korraka alla ja võtke poolikate (43) ära. Võtke jõhvipool (17) poolipesast (16) välja.
5. Pange poolikattele (43) uus jõhvipool ja viige mõlemad jõhviotsad läbi pooli-kattes (43) olevate avade (44).
6. Pange jõhvipooliga (17) poolikate (43) poolipesale (16) nii, et avad (44) sobik-sid poolikatte õõnsustega. See fiksee-rub kuuldavalt. Jälgige seejuures, et vedru (45) paigutuks õigesti.
7. Keerake poolipesa (16) **vastupäeva**  lõikepea hoidiku (19) külge kinni.
8. Lõigake jõhv u 13 cm pikkuseks, et mootorit käivitus- ja soojenemisetapis vähem koormata.



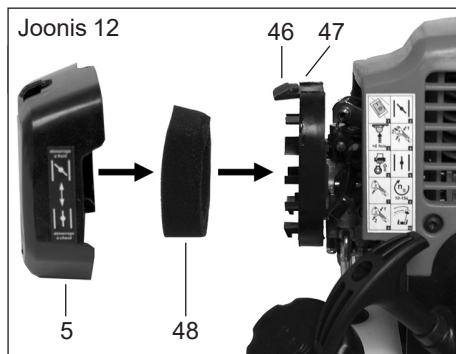
Õhufiltri puhastamine (joonis 12)



Ärge kunagi kasutage seadet ilma õhufiltrita. Vastasel korral satub mootoris tolmu ja mustust ja seade võib kahjustuda. Hoidke õhufilter puhas.

1. Lülitage mootor välja.
2. Vajutage filtrikorpuse (47) lukustile (46) ja võtke õhufiltri kate (5) ära.
3. Võtke õhufilter (48) filtrikorpusest (47) välja.
4. Puhastage filter seebi ja veega ning laske sellel õhu käes kuivada.
5. Paigaldage filter vastupidises järjekorras.

Ärge kunagi kasutage bensiini!



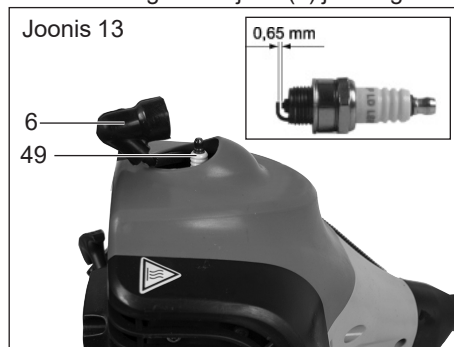
Süüteküünla vahetamine/ reguleerimine (joonis 13)



Kulunud süüteküünlad või liiga suur süütenurk vähendavad mootori võimsust.

1. Lülitage seade välja.
2. Tõmmake süütejuhe (6) süüteküünalt (49) ära.
3. Keerake süüteküünal (49) kaasasoleva hooldusvõtmega vastupäeva välja.
4. Kontrollige süütenurka lehtkaliibriga (saadaval spetsiaalsetes kauplustes). **Elektroodide vahekaugus peab olema 0,6 - 0,7 mm.**
5. Vajaduse korral reguleerige vahekaugust, painutades ettevaatlikult süüteküünla maanduselektroodi.
6. Puhastage süüteküünalt traatharjaga.
7. Pange puhastatud ja reguleeritud süüteküünal tagasi või vahetage kahjustatud süüteküünal uute vastu välja (nt süüteküünlad „Torch L8RTC” või „Champion RC J6Y”).
8. Pange süütejuhe (6) jälle tagasi.

Joonis 13



Jõhvilõikuri teritamine



Kandke lõikevigastuste vältimiseks kaitsekindaid.

1. Keerake jõhvilõikuri (14) kaitsekattelt (15) maha (vt joonis 1).
2. Kinnitage jõhvilõikuri tööpingile ja teritage tera lapikviiliga. Viilige ettevaatlikult ja alati ühes suunas.



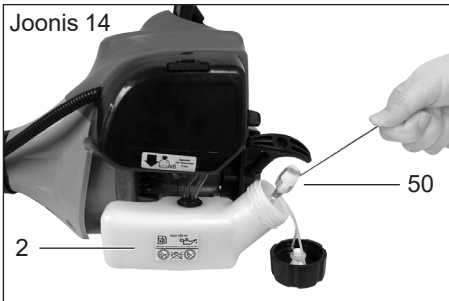
Ärge mingil juhul kasutage seadet defektse jõhvilõikuriga või ilma selleta. Kui jõhvilõikuri tera on kahjustunud, võtke tingimata ühendust meie teeninduskeskusega.

Kütusefiltri vahetamine (joonis 14)



Ärge kunagi kasutage seadet ilma kütusefiltrita. Vahetage kütusefiltrit regulaarselt.

1. Tühjendage kütusepaak (2) selleks sobivasse anumasse.



2. Tõmmake kütuse imiotsak (50) paagist konksuga välja ja eemaldage see järsu liigutusega.
3. Vahetage kütusefilter välja ja pange uuesti paigaldatud imiotsak paaki tagasi.

Karburaatori reguleerimine

Karburaator on tehases reguleeritud optimaalsele võimsusele. Kui osutub vajalikuks lisareguleerimine, laske seda teha vastavas töökojas.

Hooldusvälp

Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis esitatud hooldustöid. Seadme regulaarne hooldus pikendab selle tööiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemise ja vältite õnnetusi.

Seadme osa	Tegevus	Enne igat kasutuskorda	Töötunnid	
			10	20
Kruvid, mutrid, poldid	Kontrollida, pingutada		✓	
Õhufilter	Puhastada või asendada			✓
Kütusefilter	Asendada		✓	
Süüteküünl	Puhastada/reguleerida/asendada		✓	
Töövedelike voolikud	Kontrollida, vajaduse korral asendada	✓		
Kogu seade	Kontrollida, vajaduse korral puhastada	✓		
Kasutuskäepide	Töö kontrollimine	✓		
Lõikepea	Õige paigalduse kontrollimine	✓		

Hoiundamine

Üldised hoiujuhised

- Enne hoiukohta panekut puhastage seade ja lisatarvikud hoolikalt.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage seadet nailonkotti, vastasel juhul võib tekkida niiskus.
- Ärge pange seadet hoiukohta kaitsekattele toetuma, kõige parem on see ülemist käepidet pidi üles riputada.

Hoidmine kasutamise vaheajal



Hoiujuhiste eiramine võib karburaatoris olevate kütusejääkide tõttu põhjustada käivitusprobleeme või püsivaid kahjustusi.

1. Tühjendage kütusepaak hästi ventileeritud kohas.
2. Käivitage mootor ja laske sellel tühi käigul töötada, kuni mootor seiskub ja karburaatoris enam kütust ei ole.
3. Laske mootoril maha jahtuda (u 5 minutit).

Pikemate kui 3-kuuste kasutuspauside korral:

4. Keerake süüteküünl küünlavõtmega lahti (vt „Süüteküünla vahetamine/reguleerimine”).
5. Lisage põlemiskambris teelusikatäis kahetaktiõli ja tõmmake mitu korda aeglaselt käivitusnööri, et õli mootori sisemuses jaotuks.
6. Pange süüteküünl jälle tagasi.

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzly-service.eu

Kui teil ei ole interneti, pöörduge meie teenindusse (vt „Grizzly Service-Center“). Hoidke käepärast alljärgnevad tellimisnumbrid.

Te võite ka spetsiaalsest kauplusest hankida 2,5 mm jämeduse nailonnööri ja selle ise jõhvipoolele kerida.

Jälgige, et jõhv jookseks mõlemas jõhvikanalises paralleelselt ja keriks end lahti mootori pöörlemise vastassuunas. Mootori pöörlemissuund on kaitsekattel noolega ära näidatud.

Peale selle ei tohi jõhvipoolel täielikult täita, vastasel korral ei toimi jõhviautomaatika õigesti.

Kõrvaldamine/keskkonnakaitse

Ärge valage vanaõli ja bensiinijääke kanalisatsiooni.

Kõrvaldage vanaõli ja bensiinijäägid kasutusest keskkonnahoidlikult – viige need vastavasse kogumispunkti.

Suunake seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Tühjendage bensiinipaak hoolikalt ja andke seade taaskasutuspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad on võimalik puhtalt eraldada ja sellisena uuesti töödelda. Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta. Täpsemat teave küsige seadme müüjalt.

Garantii

- Sellel seadmel on 24 kuu pikkune garantii. See seade ei ole mõeldud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Kahjud, mis on seotud loomuliku kulumise, ülekoormuse või ebaõige kasutamisega, muudavad garantii kehtetuks. Teatud osad kuluvad kasutamise käigus ja seetõttu neile garantii ei kehti. Nende hulka kuuluvad eelkõige: hambaga metallist lõiketera, jõhvipool, . lõikejõhvi, jõhvilõikur, õhufiltri ja süüteküüna.
- Peale selle on garantii kehtivuse eelduseks puhastus- ja hooldusjuhiste järgimine.
- Materjali- ja tootmisvigadest tulenevad kahjud kõrvaldatakse tasuta kasu-ruosade abil või remondi teel. Selleks tuleb demonteerimata seade viia koos ostu- ja garantiitõendiga edasimü- jale.

Remonditeenus

- Remonditööd, mis ei kuulu garantii alla, saab lasta tasu eest teha meie teeninduses. Teenindus koostab teile selleks hinnapakkumise. Saame vastu võtta ainult seadmeid, mis saadetakse sobivas pakendis ja mille postitasu on tasutud.
- Tähelepanu!** Kaebuse korral saatke seade meie teenindusse puhastatuna ning koos defekti kirjeldusega.
Tasumata postikuluta saadetisi vastu ei võeta.
- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.

Tehnilised andmed

Mootor	Ühesilindriline kahetaktimootor
Kütusesegu.....	40:1
Mootori töömaht	43 cm ³
Mootori max võimsus.....	1,4 kW
Mootori pöörete arv tühikäigul ..	2500 min ⁻¹
Võlli max pöörete arv.....	11000 min ⁻¹
Mootori pöörete arv soovitatava	
võlli max pöörete arvu juures....	7500 min ⁻¹
Kütusekulu mootori	
max võimsusel.....	0,534 kg/h
Erikütusekulu	0,630 kg/kWh
Paagi maht	800 cm ³
Süüteküüna.....	Torch L8RTC
..... või Champion RCJ6Y	
Kaal (ilma lõikemehhanismiga,	
tühja paagiga).....	7,74 kg
Metallist lõiketera	
Lõikeraadius.....	255 mm
Jõhv	
Lõikeraadius.....	430 mm
Jõhvi paksus	2,4 mm
Jõhvi pikkus.....	2 x 2,5 m
Mürarõhutase	
(L _{PA})	93,4 dB(A), K _{PA} =3 dB
Müravõimsuse tase (L _{WA})	
garanteeritud	115 dB(A)
mõõdetud	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Vibratsioon (a _h)	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Tootearenduse käigus võidakse teha ette teatamata tehnilisi ja visuaalseid muudatusi. Seetõttu ei anta selles kasutusjuhendis nimetatud mõõtmetele, märkustele ja andmetele garantiid. Kasutusjuhendist tulenevaid nõudeid ei võeta seetõttu vastu.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Mootor ei käivit	Paak on tühi	Täitke kütusega
	Vale käivitusjärjestus	Järgige kasutusjuhendis esitatud juhiseid seadme käivitamiseks
	Mootor sureb välja	Vabastage gaas, käivitage mitu korda, vajaduse korral eemaldage, puhastage ja kuivatage süüteküünal
	Tahmased süüteküünlad, vale süütenurk	Puhastage, reguleerige või asendage süüteküünlad
	Küünlaühendus, süütejuhe kahjustunud	Vahetage välja
	Karburaator, düüsid määrdunud, valesti reguleeritud seguvahekord	Laske karburaatorid vastavas töökojas puhastada ja reguleerida
	Kütusefilter on ummistunud	Asendage või puhastage kütusefilter
Mootor töötab tühikäigul liiga kiiresti	Mootor on külm	Laske aeglaselt soojaks töötada
Mootor ei saavuta maksimumvõimsust	Tahmased süüteküünlad, vale süütenurk	Puhastage, reguleerige või asendage süüteküünlad
	Määrdunud õhufilter	Puhastage või asendage õhufilter
	Karburaator, düüsid määrdunud, valesti reguleeritud seguvahekord	Laske karburaatorid vastavas töökojas puhastada ja reguleerida
	Kütuse vale seguvahekord	Lisada paaki vastavalt juhendile
	Karteri rõngastihend ei ole tihe	Laske viga vastavas töökojas kõrvaldada
	Silindrid, kolvirõngad on kulunud	
	Vale süüde	
Heitgaaside/suitsu liigne tekkimine	Valesti reguleeritud seguvahekord karburaatoris	Laske karburaatorit vastavas töökojas reguleerida
	Kütuse vale seguvahekord	Lisada paaki vastavalt juhendile

Saturs

Izmantošanas mērķis	242
Drošības norādes	243
Vispārīgas drošības norādes	243
Papildu drošības noteikumi	245
Piesardzības pasākumi, lai izvairītos no atsitiena	246
Pamācībā izmantotie simboli	246
Simboli uz iekārtas	247
Vispārīgs apraksts	248
Pārskats	248
Drošības funkcijas	249
Darbības principa apraksts	249
Piegādes komplekts	249
Montāža	249
Divdaļīgās caurules montāža	250
Roktura montāža	250
Metāla asmens montāža/ demonāža	250
Spoles kapsulas montāža/ demonāža	251
Degvielas uzpilde	252
Ekspluatācijas uzsākšana	252
Atbalsta siksnas uzlikšana	253
Motora iedarbināšana	253
Lietošana	254
Darba norādījumi	254
Darbs ar auklas spoli	254

Griezējauklas pagarināšana	255
Darbs ar metāla asmeni	255
Ja ierīce vibrē	255
Tīrīšana/Apkope	256
Ierīces tīrīšana	256
Spoles nomaiņa	256
Gaisa filtra tīrīšana	256
Aizdedzes sveces nomaiņa / iestatīšana	257
Auklas naža asināšana	257
Degvielas filtra nomaiņa	258
Karburatora iestatīšana	258
Apkopes intervāli	258
Uzglabāšana	259
Vispārējie uzglabāšanas ieteikumi	259
Uzglabāšana ekspluatācijas pārtraukumos	259
Rezerves daļas/piederumi	259
Utilizācija/vides aizsardzība	259
Garantija	260
Remonta serviss	260
Tehniskie dati	260
Kļūdu meklēšana	261
Oriģinālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums	271
Klaidskats	273/274
Grizzly Service-Center	275

Izmantošanas mērķis

Motora izkaps ar diega spoles izmantošanu

- Ir paredzēta zāles nogriešanai dārzā, gar vagu malām un ap kokiem vai žoga stabiem.
- izmantojot metālisko griešanas plāksni ar 4 zobiem (4 zobu nazi), zāles, nezāļu vai nelielu veģetācijas audžu nogriešanai,
- izmantojot metālisko griešanas plāksni ar 8 zobiem (8 zobu nazi), biezu veģetācijas audžu un nelielu krūmu nogriešanai.

Ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi privātajā sektorā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Iekārtu drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Lietotājs ir atbildīgs par visiem negadījumiem, kuru rezultātā savainojumus guvuši citi cilvēki vai bojāts to īpašums.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Drošības norādes



Lai varētu droši strādāt ar ierīci, precīzi jāievēro visas pamācības un informācija, kas ekspluatācijas instrukcijā attiecas uz drošību, montāžu un lietošanu. Visiem cilvēkiem, kas strādā ar šo ierīci vai veic apkopi, jāpārzina ekspluatācijas instrukcija un jāapzinās potenciālais risks.

Aizliegts strādāt bērniem un slimiem vai vārgiem cilvēkiem. Bērni rūpīgi jāuzrauga, ja tie uzturas iekārtas tuvumā. Ievērojiet reģionālos un vietējos negadījumu novēršanas priekšrakstus, kas attiecas uz jums. Tas pats attiecas uz visiem noteikumiem par darba un veselības aizsardzību darba vietā.

Ražotāju nevar saukt pie atbildības, ja viņa ražotās iekārtas tiek neatļauti pārveidotas un šie pārveidojumi ir iemesls, kas izraisa kaitējumu cilvēkiem un materiālo vērtību bojājumus.



Brīdinājums! Lietojot iekārtas, vienmēr jāievēro elementārie piesardzības pasākumi. Lūdzam ievērot arī visus padomus un norādes, kas iekļautas papildu drošības informācijā.

Vispārīgas drošības norādes

- 1. Pievērsiet uzmanību apkārtējiem apstākļiem, kādos jūs strādājat.** Motorizēta ierīce izdala indīgas izplūdes gāzes, kamēr darbojas motors. Šīs gāzes var būt bez smakas un neredzamas. Tāpēc nekad nestrādājat ar ierīci slēgtās vai slikti vēdināmās telpās. Strādājot rūpējieties par pietiekamu apgaismojumu. Nogāzēs un nelīdzenā apvidū vai tad, ja ir mitrums, sniegs vai ledus, pievērsiet uzmanību stabilai stājai.
- 2. Nepiederošām personām liedziet pieeju ierīcei.** Interesentiem un skatītājiem, it īpaši bērniem un slikiem vai vārgiem cilvēkiem, vajadzētu turēties tālu no darba vietas. Neļaujiet citiem cilvēkiem pieskarties darba instrumentiem. Uzticiet ierīci tikai cilvēkiem, kuri pārzina ierīci un tās lietošanu.
- 3. Gādāriet, lai ierīce tiktu droši transportēta un uzglabāta.** Nesot vienmēr turiet ierīci aiz atbalsta siksnas vai caurules. Ierīces, kas netiek lietotas, jāuzglabā sausā, iespējami augstu izvietotā vai aizslēdzamā vietā.
- 4. Ikvienā darbā vienmēr izmantojiet atbilstošo darba instrumentu.** Piemēram, nelietojiet mazus darba instrumentus vai piederumus tādos darbos, kur vajadzīgi patiešām smagi darba instrumenti. Darba instrumentus lietojiet vienīgi tādiem nolūkiem, kādiem tie ir paredzēti.
- 5. Pievērsiet uzmanību piemērotam apģērbam.** Apģērbam jābūt praktiskam, tas nedrīkst traucēt darbā. Valkāriet apģērbu ar iestrādātiem ieliktņiem, kas pasargā no grieztām brūcēm.
- 6. Izmantojiet individuālo aizsargaprīkojumu.** Valkāriet drošības apavus ar tērauda kapēm/tērauda zolēm un neslīdošu zoli. Uzlieciet aizsargķiveri, ja darba laikā pastāv risks, ko rada lejup krītoši priekšmeti.
- 7. Lietojiet aizsargbrilles.** Centrālās spēks var izsviest priekšmetus. Iespējamās sekas – smagas acu traumas.
- 8. Valkāriet austiņas.** Lietojiet individuālos skaņas izolācijas līdzekļus, piem., ausu aizbāžņus.

9. **Roku aizsardzība.** Valkājiet izturīgus cimdus – ādas cimdi nodrošina labu aizsardzību.
10. **Ierīces ekspluatācija.** Nekad nestrādājiet, ja griezējinstrumentam nav uzlikts aizsargs. Traumu risks, ko rada centrālās spēka izviesti priekšmeti.
11. **Neņemiet galatslēgu u.c.** Pirms ierīce tiek ieslēgta, jābūt noņemtām visām atslēgām u.c. priekšmetiem.
12. **Vienmēr saglabāiet modrību.**
Pievērsiet uzmanību veicamajām darbībām. Pielietojiet veselīgu cilvēcisko domāšanu. Nestrādājiet ar motorizētiem darba instrumentiem, ja esat noguris. Ar ierīci nedrīkst strādāt, atrodoties alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē, kas samazina reakcijas ātrumu.
13. **Degvielas uzpilde.**
 - Vienmēr ievērojiet spēkā esošos ugunsdrošības noteikumus un attiecīgās valsts/pavalsts priekšrakstus par izvairīšanos no ugunsgrēkiem.
 - Degviela un degvielas tvaiki ir ļoti ātri uzliesmojoši. Neiepildiet degvielu, kad motors darbojas vai vēl joprojām ir karsts. Uzpildot pievērsiet uzmanību labai ventilācijai. Aizliegts smēķēt vai lietot atklātu liesmu.
 - Pirms iepildīšanas vienmēr jāizslēdz motors. Vienmēr piesardzīgi izskrūvējiet tvertnes noslēgu, lai iekšā esošais paaugstinātais spiediens varētu lēni samazināties un neizšļakstītos degviela. Strādājot ar ierīci, korpuss uzkarst līdz augstai temperatūrai. Tāpēc ļaujiet ierīcei atdzist pirms degvielas uzpildes. Citādi var aizdegties degviela un radīt smagus apdegumus.
 - Uzpildot degvielu, jāraugās, lai neielietu par daudz. Ja šķidrums līst pāri, tas tūdaļ jāsavāc un jānotīra ierīce.
 - Lai darba laikā radītās vibrācijas ietekmē noslēgs nekļūtu vaļīgs, pēc

uzpildes pārbaudiet, vai tas ir stingri uzskrūvēts.

- Pievērsiet uzmanību degvielas noplūdei. Neiedarbiniet motoru, ja iztek degviela. Apdegumi ir bīstami dzīvībai!
14. **Izmantošanas ilgums un pauzes.** Ilgāku laiku strādājot ar motorizētu ierīci, vibrācija var izraisīt asinsrites traucējumus rokās. Taču jūs varat pagarināt izmantošanas ilgumu, strādājot piemērotos cimdus vai regulāri ieturot pauzes. Ja jums ir individuāla nosliece uz sliktu asinsriti, ārā ir zema temperatūra vai strādājot ļoti stingri jātur ierīce, tad izmantošanas ilgums jāsaīšina.
 15. **Pievērsiet uzmanību bojātām detaļām.** Pirms darba sākšanas un pēc spēcīgiem sadursmes triecieniem pārbaudiet, vai nav manāmas bojājumu vai nodiluma pazīmes. Vai kāda detaļa ir bojāta? Ja bojājumi ir nelieli, nopietni apsveriet un pajautājiet sev, vai darba instruments spēš nevainojami un droši funkcionēt. Apskatiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi noregulētas un iestatītas. Vai detaļas pareizi ievietojas cita citā? Vai detaļas ir bojātas? Vai viss ir pareizi instalēts? Vai atbilst visi pārējie nevainojamas darbības priekšnoteikumi? Bojātas aizsargierīces utt. jāuztic remontēt pilnvarotām personām vai jānomaina, ja vien ekspluatācijas instrukcijā nav skaidri noteikti citādi. Bojāti slēdži jānomaina pilnvarotā darbnīcā. Ja nepieciešams remonts, lūdzam vērsties kādā no mūsu pilnvarotajām klientu servisa nodaļām.
 16. Vienmēr izslēdziet motoru, pirms sākat iestatīšanu vai apkopi. It īpaši tas attiecas uz darbiem pie asmeņu galvas.
 17. **Izmantojiet vienīgi atļautās detaļas.** Veicot apkopi un remontējot, lietojiet tikai identiskas rezerves daļas. Rezerves daļas var saņemt „Grizzly Service-Center“.



Brīdinājums! Izmantojot citādas plaušanas galvas, piederumus vai piemontējamas detaļas, kas nav skaidri ieteiktas, iespējams apdraudēt cilvēkus un objektus. Darba instrumentu drīkst izmantot vienīgi paredzētajam mērķim. Jebkāda cita izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstošu izmantošanu. Par cilvēkiem un materiālajām vērtībām nodarīto kaitējumu, kura iemesls ir neatbilstoša izmantošana, atbild vienīgi lietotājs, bet nekādā gadījumā ražotājs. Ražotāju nevar saukt pie atbildības, ja viņa ražotās iekārtas tiek pārveidotas vai neatbilstoši izmantotas un tas ir nodarīta kaitējuma cēlonis.

Uzmanību! Arī tad, ja darba instruments tiek izmantots pareizi, vienmēr saglabājas zināms risks, ko nevar izslēgt. Darba instrumenta tips un konstrukcija var radīt šādu potenciālo apdraudējumu:

- Saskare ar neaizsargātu asmeņu galvu (grieztas brūces).
- Sniegšanās ar rokām trimmerī, kas atrodas darbībā (grieztas brūces).
- Dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti piemēroti aizsargi.
- Veselībai kaitīgu putekļu vai gāzu veidošanās, izmantojot ierīci slēgtās telpās (nelaba dūša).

Papildu drošības noteikumi

- 1. Uzmanību!** Sargājiet rokas un kājas no plaušanas zonas, galvenokārt ierīces iedarbināšanas brīdī. Rokai uz papildu roktura vienmēr jābūt brīvai.
 - 2. Vienmēr turiet ierīci ar abām rokām uz daudzfunkcionālā roktura.** Turiet ierīci piemērotā drošības atstatumā no ķermeņa un ieņemiet stabilu ķermeņa pozīciju. Vienmēr lietojiet atbalsta siksnu.
 - 3.** Vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.
 - 4.** Strādājiet ar ierīci vienīgi dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā, ja tas ir iespējams.
 - 5.** Nelietojiet ierīci lietus laikā vai slapjā zālē.
 - 6.** Pirms lietošanas vai pēc sadursmes trieciena pārbaudiet ierīces varbūtējos bojājumus un lieciet salabot, ja nepieciešams.
 - 7.** Nestrādājiet ar ierīci, ja aizsargierīces ir bojātas vai nav pareizi piestiprinātas.
 - 8.** Nodrošiniet, lai motora ventilācijas sprauga, pārsegs un plaušanas ierīce vienmēr būtu iztīrīta no netīrumiem vai augu atliekām.
 - 9.** Darba laikā pastāvīgi kontrolējiet, lai vismaz 15 m rādiusā neatrastos ne cilvēki, ne dzīvnieki. Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja kāds, it īpaši bērni, ienāk iekārtas sniedzamības zonā.
- Ierīces darbības laikā centrālās spēks var izsviest akmeņus vai citus priekšmetus, kas var radīt smagas traumas.**
- 10.** Kad ierīce darbojas, netuvojieties kustīgām detaļām (griezējinstrumentu zonā).
 - Pēc izslēgšanas asmeņu galva vēl dažas sekundes griežas.**
 - 11.** Pirms ierīces izmantošanas no darba zonas jāizvāc akmeņi, zari un visi pārējie cietie priekšmeti. Iedarbiniet iekārtu tikai tā, kā rakstīts instrukcijā. Iedarbinot ierīci, nedrīkst uzgriezt muguru vai atrasties darba pozīcijā. Nešķērsojiet grants ceļus ar darbībā esošu ierīci.
 - 12.** Pagarinot griezējauklu, jāievēro vislielākā piesardzība. Pastāv risks

gūt grieztas brūces. Kad šis process ir pabeigts, pirms ierīces palaišanas vēlreiz jāpārbauda pareiza darba pozīcija.

13. Nelietojiet metāla griezējspoļu vai zāģa ripas. Atcerieties, ka ierīce pēc slēdža atlaišanas vēl vairākas sekundes atrodas darbībā.

14. Izslēdziet motoru (iel./izsl. slēdzi), kad:

- uzpildāt ierīci ar degvielu,
- nelietojat ierīci,
- atstājat ierīci bez uzraudzības,
- tīrāt ierīci,
- transportējat ierīci no vienas vietas uz nākamo,
- ņemat nost vai maināt plaušanas ierīci, ar rokām iestatāt auklas garumu.

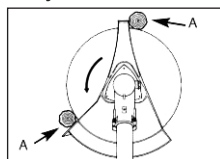
Piesardzības pasākumi, lai izvairītos no atsitiena



Atsitiena brīdī lietotājs saņem spēcīgu triecienu no trimmera. Pēc tam lietotājs var zaudēt kontroli pār ierīci un smagi savainoties. Ievērojot piesardzību un pareizu tehniku, jums nedraud atsitieni

Izmantojot metāla asmeni, atsitiena risks rodas brīdī, kad naža asmens saskaras ar šķērslī (akmeni, koku).

- Turiet ierīci stingri abās rokās.
- Raugieties, lai uz zemes neatrastos šķēršļi, un nepļaujiet ar metāla asmeni sētas, metāla stabiņu un tamlīdzīgu objektu tuvumā.



Lietojiet tikai labi uzasinātus darba instrumentus. Lai nogrieztu resnus kātus, pielieciet ierīci pozīcijā A.

Pamācībā izmantotie simboli



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Ieteikuma simbols (atšķirībā no izsaukuma zīmes ieteikums ir paskaidrots) ar norādēm, kā izvairīties no bojājumiem.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Simboli uz iekārtas

Uz savas ierīces jūs atradīsiet simboliskas norādes. Tās sniedz svarīgu informāciju par produktu vai lietošanu.

- Uzmanību! Strādājot ar ierīci, jāievēro īpaši drošības pasākumi!
- Pirms lietošanas jāizlasa un jāizprot visa ekspluatācijas instrukcija. Neievērojot norādes par lietošanu, var **apdraudēt dzīvību!**



Izlasiet lietošanas pamācību!



Lietojiet acu aizsargus!



Uzlieciet aizsargķiveri!



Lietojiet dzirdes aizsargus!



Valkājiet aizsargcimdus!



Valkājiet drošības apavus ar cietu zoli!



Ievērojiet drošības atstatumu vismaz 15 m no citiem cilvēkiem.



Risks savainoties lidojošu daļu dēļ. Apkārta stāvošām personām neļaujiet tuvoties plāvējam.



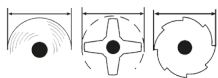
Uzmanību! Degviela un degvielas tvaiki ir ātri uzliesmojoši. Aizdeģšanās un eksplozijas risks!



Uzmanību! Bīstami!



Neļaujiet citām personām atrasties funkcionējošas iekārtas tuvumā. Ja citas personas atrodas iekārtas tuvumā, pārtrauciet darbu ar šo iekārtu.



Griešanas rādiuss



Uzmanību, karstas virsmas, apdegumu risks!



Nepieskarieties griezējierīcei.



Uzmanību! Griezta traumu risks. Netuvināt rokas.

Simbols uz degvielas sūkņa:



6 reizes uzspiediet uz degvielas sūkņa

Simboli uz degvielas tvertnes:



Maisījuma attiecība 40:1, lietot TIKAI degvielu maisījumu



Uzmanību – indīgi CO tvaiki! Neizmantojiet iekārtu noslēgtās telpās.



Uzmanību – benzīns ir ātri uzliesmojošs! Nesmēķēt un neturēt iekārtu karstuma avotu tuvumā.

Simbols uz gaisa droses sviras



Svira aukstās palaišanas pozīcijā (START)

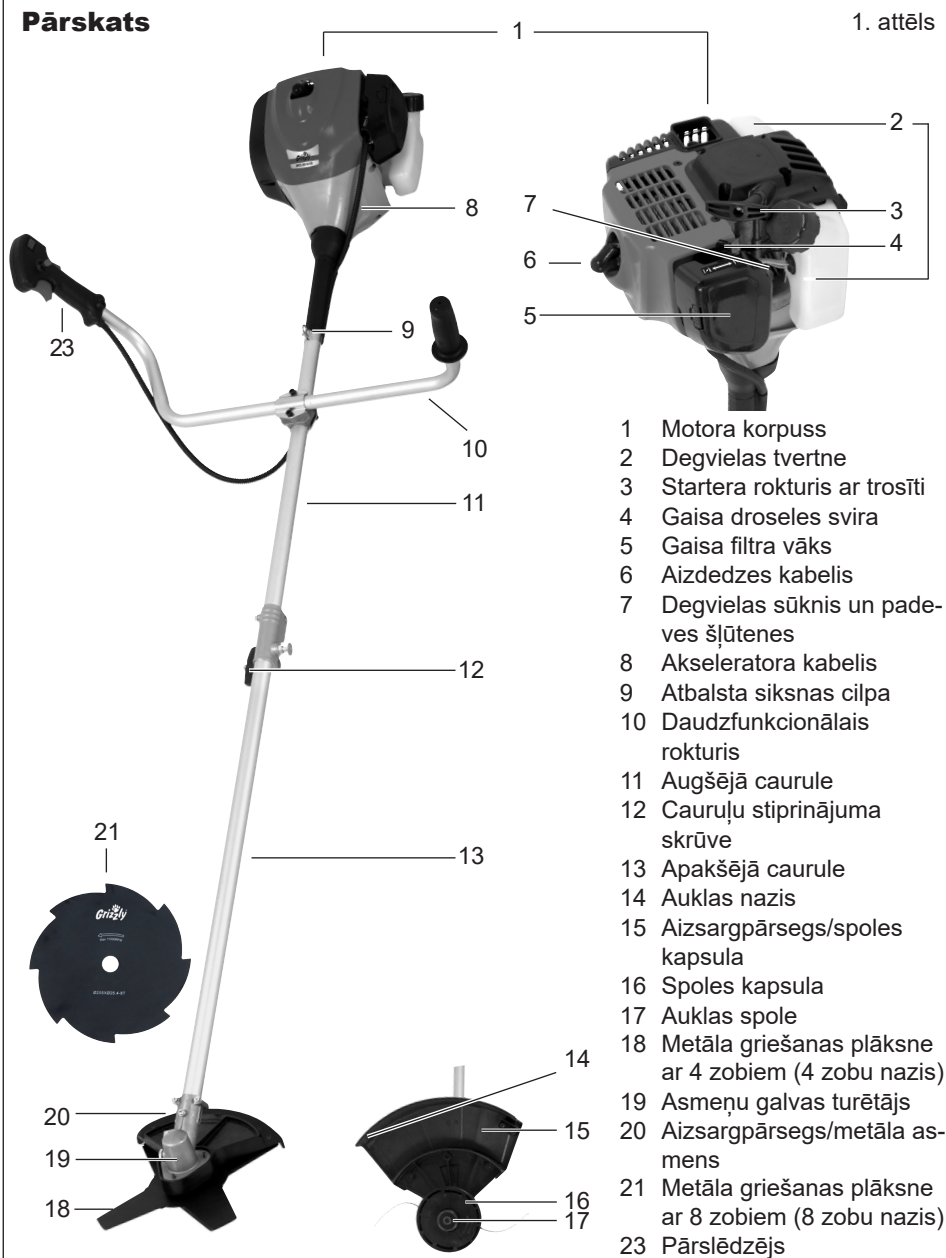
Svira siltās palaišanas pozīcijā (RUN)



Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kas izteikts dB.

Vispārīgs apraksts

Pārskats



Drošības funkcijas

- **Iesl./izsl. slēdzis (10. attēls, nr. 40)**
Ar iesl./izsl. slēdzi tiek apturēts motors. Lai vēlreiz varētu iedarbināt motoru, tam jāatrodas pozīcijā .
- **Gāzes sviras blokators (10. attēls, nr. 41)**
Neļauj nejauši palielināt motora apgriezienu skaitu. Gāzes sviru var pagriezt tikai tad, ja ir nospiests gāzes sviras blokators.
- **Aizsargpārsegi (1. attēls, nr. 15 + 20)**
Pasargā lietotāju no nejauša kontakta ar griezējinstrumentu un arī no centrālās izvastes izsvīstiem svešķermeņiem.

Darbības principa apraksts

Manuāli vadāmā un pārnēsājamā trimmera piedziņu nodrošina iekšdedzes motors, kas pļaušanas laikā darbojas nepārtraukti. Spēka pārvadi realizē ar sajūga disku, kas ar centrālās uzmavas palīdzību pie augsta apgriezienu skaita pārvada motora jaudu uz pļaušanas mehānismu.

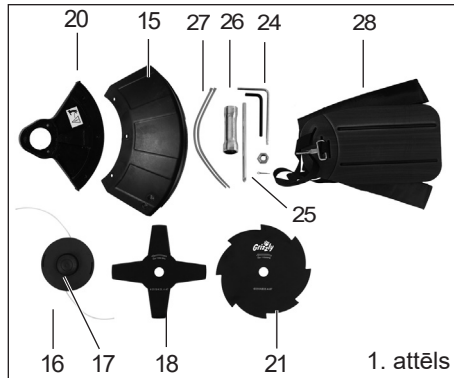
Iekārtas griezējierīces ir automātiska dubulta diega spole un 2 metāla griešanas plāksnes ar 4 un 8 zobu nazi, ko var uzstādīt pēc izvēles.

Lai aizsargātu lietotāju, iekārta ir aprīkota ar aizsargierīci, kas nosedz griezējierīci. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Piegādes komplekts (2. attēls)

Iekārtu uzmanīgi izņemiet no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir šādas detaļas:

- Motora bloks ar augšējo cauruli, akseleratora kabeli un nepiemontētu daudzfunkcionālo rokturi (skatīt 1. att.).
- Apakšējā caurule ar pļaušanas galvas turētāju (skatīt 1. att.)
- 15 Aizsargpārsegs/spoles kapsula (iesk. stiprinājuma piederumus)
- 16+17 Spoles kapsula ar auklas spoli
- 18 Metāla griešanas plāksne ar 4 zobiem (4 zobu nazis)
- 20 Aizsargpārsegs/metāla asmens (iesk. stiprinājuma piederumus)
- 21 Metāla griešanas plāksne ar 8 zobiem (8 zobu nazis)
- 24 Iekšējā sešstūra un Torx atslēga
- 25 Metāla stienītis
- 26 Apkopes atslēga
- 27 Kabelu savilce
- 28 Atbalsta siksna
- Oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums



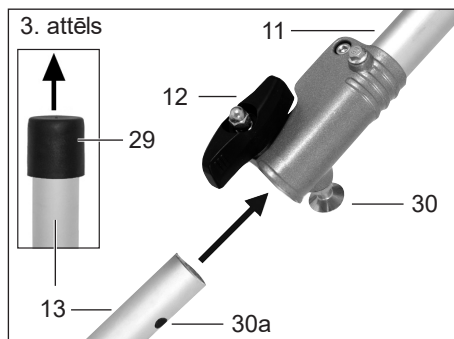
1. attēls

Montāža

Pirms sākat ierīces ekspluatāciju, vispirms vēl jāsamontē kopā caurule, kas sastāv no divām daļām, jāpieliek rokturis, jāpiemontē pļaušanas mehānisms ar aizsargpārsegu, jāpiestiprina atbalsta siksna, jāiepilda degviela un jāpārbauda ierīce.

Divdaļīgās caurules montāža (3. attēls)

1. No apakšējās caurules (13) noņemiet transportēšanas aizsargapvalku (29).
2. Uz augšējās caurules (11) atskrūvējiet cauruļu stiprinājuma skrūvi (12).
3. Pavelciat drošības pogu (30) uz āru un ielieciet vienu otrā abas vadīšanas caurules (11 + 13). Pēc drošības pogas atlaišanas tai jānorfiksējas gropē (30a) uz apakšējās vadīšanas caurules.
4. Cieši pieskrūvējiet cauruļu stiprinājuma skrūvi (12).



i Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, vai apakšējā caurule turas stingri un droši.

5. Demontāža

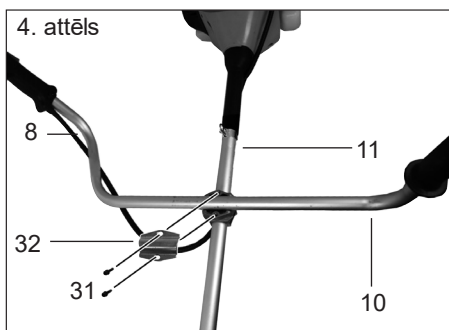
Atskrūvējiet cauruļu stiprinājuma skrūvi (12). Nospiediet fiksācijas pogu (30) un izvelciet caurules vienu (11+13) no otras.

Roktura montāža (4. attēls)

1. Uz augšējās caurules (11) izskrūvējiet 2 iekšējā sešstūra skrūves (31) un noņemiet roktura balstu (32).
2. Ievietojiet roktura balstā daudzfunkcionālo rokturi (10) un piesitpiniet pie augšējās caurules (11) ar roktura balsta un 2 skrūvju palīdzību.



Uzmaniet, lai akceleratora kabelis (8) netiktu sagriezts vai aizlocīts.



Metāla asmens montāža/ demontāža



Rīkojoties ar metāla asmeni, valkājiet aizsargcimdus.



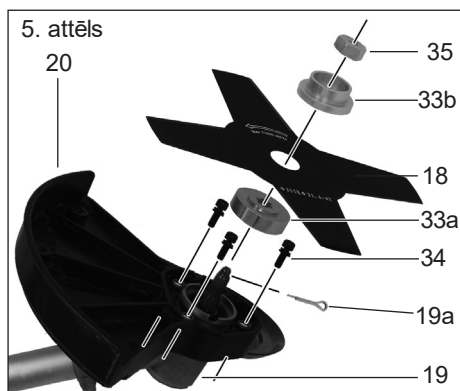
Spoles kapsulas demontāža ir aprakstīta nodaļā „Spoles kapsulas montāža/demontāža”.

Aizsargpārsega/metāla asmens montāža (5. attēls)

1. Noskrūvējiet pie asmeņu galvas turētāja (19) varbūtēji piemontēto augšējo (33b) un apakšējo (33a) atloku.
2. Ar komplektā pievienotajām 3 skrūvēm (34) pieskrūvējiet pie asmeņu galvas turētāja (19) aizsargpārsegu (20).

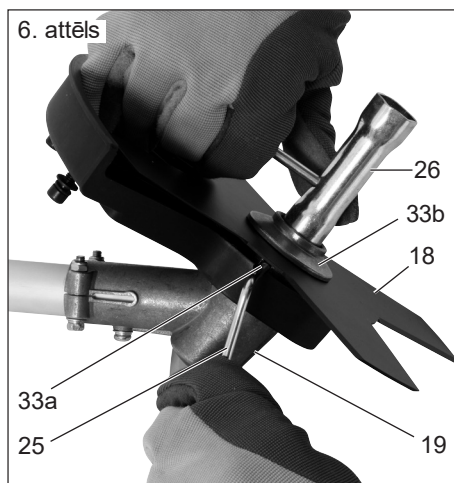
Metāla asmens montāža (5. attēls)

3. Uzlieciet uz asmeņu galvas turētāja (19) metāla asmeni (18) un atlokus (33a+b) šādā secībā: apakšējais atloks (33a) - metāla asmens (18) - augšējais atloks (33b).
4. Ar stiprinājuma uzgriezni (35) un apakopes atslēgas palīdzību pieskrūvējiet metāla asmeni (18), griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (skatīt 6. att., nr. 26). Ievietojiet šķeltapu (19a).



Metāla asmens demontāža (6. attēls)

5. Lai nobloķētu vārpstu, ielieciet komplektā piegādāto metāla stienīti (25) šim nolūkam paredzētajā urbumā sānos pie asmeņu galvas turētāja (19) un apakšējā atloka (33a).
6. Ar apkopes atslēgas (26) palīdzību noskrūvējiet stiprinājuma uzgriezni, **griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā** (↻), noņemiet augšējo atloku (33b) un metāla asmeni (18).



Spoles kapsulas montāža/ demontāža (7. attēls)

i Metāla asmens demontāža ir aprakstīta nodaļā „Metāla asmens montāža/demontāža”.

Aizsargpārsega/aukles spoles montāža

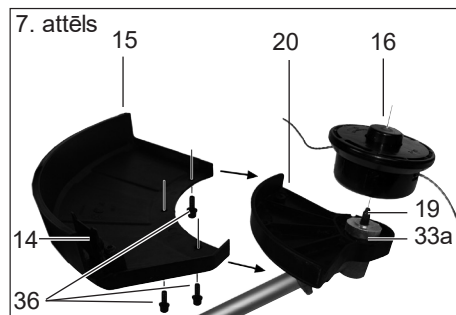
1. Ar komplektā pievienotajām 3 skrūvēm un uzgriežņiem (36) pieskrūvējiet aizsargpārsegu/auklas spoli (15) pie aizsargpārsega/metāla asmens (20).

Spoles kapsulas montāža

2. Ar roku uzskrūvējiet spoles kapsulu (16) uz asmeņu galvas turētāja (19), **griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam** (↺), kā parādīts attēlā.
3. No auklas naža (14) noņemiet aizsargu.

Spoles kapsulas demontāža

4. Ar roku noskrūvējiet spoles kapsulu (16), **griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā** (↻). Lai atvieglotu darbu, varat bloķēt asmeņu galvas turētāju (19) un apakšējo atloku (33a) ar komplektā piegādāto metāla stienīti (skatīt arī 6. att.).
5. Demontējiet aizsargpārsegu (15) un pārvelciet aizsargpārvalku pāri auklas nazim (14).



Degvielas uzpilde (8. attēls)



Rīkojoties ar degvielu, vienmēr gādājiēt par labu ventilāciju. Uzpildot degvielu, nesmēķējiēt un neturiet tuvumā jebkādas siltuma avotus. Nekad neuzpildiet darbībā esošu vai karstu motoru. Piesardzīgi atveriet tvertnes vāciņu, lai iekšā esošais varbūtējais paaugstinātais spiediens varētu lēni samazināties. Neiedarbiniet ierīci degvielas uzpildes vietas tuvumā. Degvielas uzglabāšanai izmantojiēt piemērotus un drošus traukus. Neievērojot pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.



Lietojiet tikai instrukcijā ieteikto degvielu maisījumu. Tas nedrīkst būt vecāks par 3 mēnešiem. Neievērojot šo nosacījumu, var sabojāt motoru un zaudēt tiesības uz garantijas pakalpojumiem.



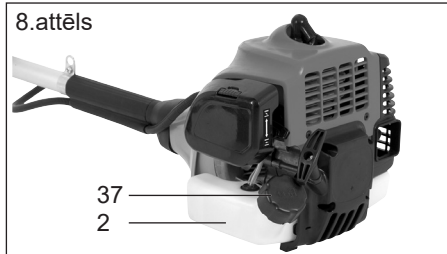
Nepieļaujiet, ka uz ādas nokļūst benzīns, un neieelpojiet benzīna tvaikus. Tas ir kaitīgi veselībai!



Ierīcei vajadzīgs maisījums, ko veido svīnu nesaturošs benzīns un divtaktu motora eļļa (API TC kvalitātes klase) attiecībā 40:1.

- Izmantojiēt svīnu nesaturošu kvalitatīvu benzīnu ar oktānskaitli vismaz 90.
- Optimālo jaudu iegūsiēt tad, ja tiks izmantota speciāli ierīcei izstrādātā Grizzly motoreļļa divtaktu motoriem. Ja tā nav pieejama, lietojiēt Super eļļu, kas paredzēta ar gaisu dzesējamiem divtaktu motoriem.

- Noskrūvējiēt tvertnes vāciņu (37) un iepildiet degvielas tvertnē (2) degvielu maisījumu. Ap tvertnes vāciņu noslaukiēt degvielas atliekas un aizskrūvējiēt tvertni.



Ekspluatācijas sākšana



Brīdinājums! Pirms sākat ierīces izmantošanu, pārbaudiēt, vai tā atrodas drošā darba stāvoklī. Ja rodas šaubas, neiedarbiniet ierīci!

Vispirms pārbaudiēt šādus punktus:

- Grieziētinstrumentu bojājumu un nodiluma kontrole.
- Pareiza asmeņu galvas montāža
- Visu slēdziē viegla pārslēgšana
- Aizdedzes sveces spraudņa stabils nostiprinājiējums. Ja spraudnis ir vaļiējs, var rasties dzirksteles un aizdedzināēt izplūstošo degvielas un gaisa maisījumu.
- Lai ierīci varētu droši vadiēt, gādājiēt par rokturu tīrību.
- Visām drošības ierīcēm un aizsargierīcēm jābūt pienāciēgi iemontētām un jāatrodas savā vietā, pirms drīkst iedarbināēt ierīci.

Asmeņu galvai jāgriežas brīvi.

Pirms iedarbināēt ierīci, pārliecinieties, vai asmeņu galva ir nostiprināta pareizi un kustīgās detaļas nav nobloķētas.



Brīdinājums! Ja rodas jebkādas šaubas, ļaujiet, lai jums šīs ierīces ekspluatācijā palīdz speciālists no pilnvarota Service-Center.

Atbalsta siksnas uzlikšana (9. attēls)

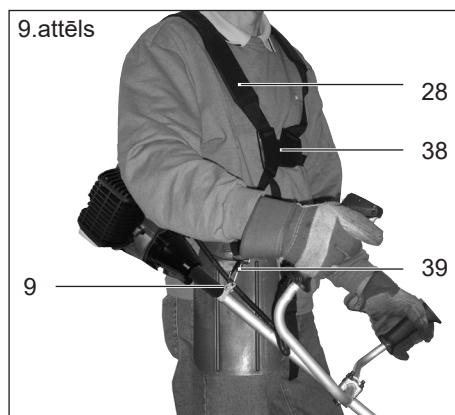


Strādājot ar ierīci, vienmēr lietojiet atbalsta siksnu. Vispirms vienmēr izslēdziet ierīci un tikai pēc tam atvienojiet atbalsta siksnu. Pastāv negadījumu risks.

1. Uzlieciet atbalsta siksnu (28). Aizvērt buckle (38).
2. Noregulējiet siksnu tādējādi, lai tā būtu nostiepta.
3. Noregulējiet siksnas garumu, lai karabīnes āķis (39) atrastos apmēram 10 cm zemāk par gurniem. Piestipriniet karabīnes āķi pie cilpas (9) uz ierīces caurules.



Atvienojiet ierīci, pirms iedarbināt motoru, un pēc tam ar darbošos motoru piestipriniet pie atbalsta siksnas.



Motora iedarbināšana (10. attēls)



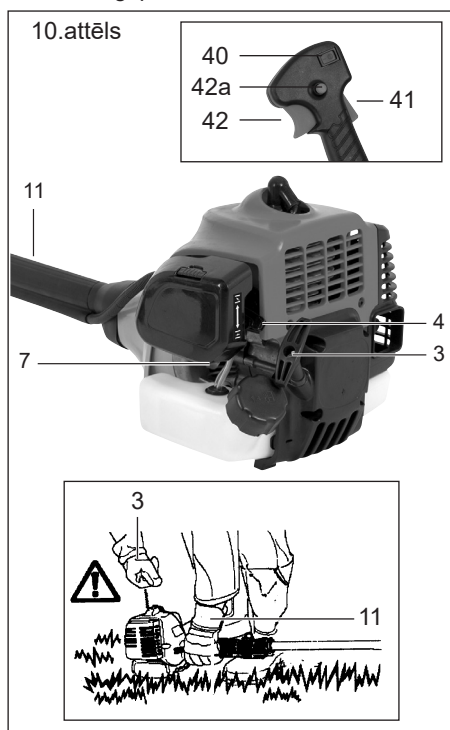
Iedarbiniet motoru vismaz trīs metru attālumā no uzpildes vietas.



Novietojiet ierīci uz cietas un līdzenas pamatnes. Pārliecinieties, vai griezējinstrumenta nesaskaras ne ar priekšmetiem, ne ar zemi.



Pārliecinieties, vai no auklas naža (skatīt 7. att., nr. 14) ir noņemts aizsargapvalks.



1. Uz pārslēdzēja (23) iestatiet iesl./izsl. slēdzi (40) uz **I**.
2. **Aukstajā palaišanā** pagriežiet gaisa droseles sviru (4) pozīcijā **II**.

Siltajā palaišanā atstājiet gaisa droseles sviru (4) pozīcijā .

3. 6 x nospiediet degvielas sūkni (7).
7. Ar vienu roku stingri turiet ierīces augšējo cauruli (11). Ar otru roku vairākas reizes ātri paraujiet startera trosīti pie startera roktura (3), līdz motors sāk darboties.

Uzmanību! Neizvelciet par tālu startera trosīti – pārraušanas risks!

5. Nolieciet pareizajā pozīcijā  gaisa aizbīdņa sviru (4).
6. Nospiediet akseleratora sviru (42) un
7. ļaujiet motoram uzsilt aptuveni 10 – 15 sekundes.
8. Lai strādātu ar iekārtu, nospiediet un turiet akseleratora sviras aizturi (41) un darbiniet akseleratora sviru (42).
9. Darba laikā turiet griešanas galvu virs zemes un lēnām kustiniet iekārtu kā izkapti vienmērīgos lokos no vieniem sāniem uz otriem.

 Ja motors nesāk darboties pēc vairākiem mēģinājumiem, ievērojiet norādījumus nodaļā „Kļūdu meklēšana”.

10. Kā apturēt motoru:

Atlaidiet akseleratora sviru (42) un noregulējiet ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi (40) pie pārslēgšanas elementa (23) pozīcijā „Izslēgts” .

Lietošana

Darba norādījumi

- Pļaujot ievērojiet valsts specifiskos vai vietējos noteikumus.
- Neplaujiet laikā, kas ir vispārpieņemts atpūtas laiks.
- Uzlasiet cietos priekšmetus, piemēram, akmeņus, metāla detaļas u.c.

Centrbēdzes spēks tos var izsviest un nodarīt kaitējumu cilvēkiem vai materiālām vērtībām.

- Pļaujot augstus krūmājus vai dzīvžogus, jāievēro darba augstums vismaz 15 cm. Tā netiks apdraudēti dzīvnieki, piemēram, eži.

Strādājiet droši un pārdomāti!

- Vienmēr turiet ierīci stingri un droši ar abām rokām!
- Pļaujiet tikai zāli un nezāles! Lai nepakļuptu, pievērsiet uzmanību saknēm un celmiem.
- Strādājot ievērojiet piesardzību un neapdraudiet citus pļaušanas laikā. Strādājiet mierīgi un pārdomāti!
- Strādājiet vienīgi pietiekamas redzamības un apgaismojuma apstākļos!
- Vērojiet asmeņu galvu!
- Nekad neplaujiet augstāk par plecu līniju!
- Nekad neaizstājiet plastmasas auklu ar metāla stiepli – traumu un sagraušanas risks!
- Nestrādājiet uz kāpnēm!
- Strādājiet tikai uz cieta un stabila pamata!
- Nesot vienmēr turiet ierīci aiz atbalsta siksnas vai caurules.

Darbs ar auklas spoli

- Pļaujot nelielos zālājos, turiet ierīci apmēram 30° leņķī un veiciet vienmērīgas pusloka kustības ap sevi uz labo vai kreiso pusi.
- Vislabākos rezultātus var iegūt, kad zāles augstums ir 15 cm. Ja zāle ir garāka, ieteicams veikt vairākus pļaušanas ciklus.
- Pļaujot ap kokiem, sētas stabiņiem vai citiem šķēršļiem, lēnām virzieties ar ierīci apkārt šķērslim, pļaujot ar auklas galiem.

- Izvairieties no saskares ar cietiem šķēršļiem (akmeņiem, mūriem, sētas mietiem utt.). Aukla ātri nolietosies. Lai ierīci turētu pareizā attālumā, orientējieties pēc aizsargpārsega malas.



Uzmanību! Darbības laikā nelieciet asmeņu galvu uz zemes!

Griezējauklas pagarināšana

Jūsu ierīce ir aprīkota ar divkāršās auklas skārienautomātiku. Tas nozīmē, ka abas auklas pagarinās, tiklīdz jūs ar asmeņu galvu pieskarāties zemei.

1. Turiet darbībā esošu ierīci virs zālaines vietas un ar asmeņu galvu pāris reižu viegli pieskarities zemei. Šādā veidā aukla pagarinās.
2. Aizsargpārsegā integrētais auklas nazis nogriež auklu vajadzīgajā garumā.

Ja auklas galus nevar pagarināt:

- Izslēdziet ierīci.
- Spiediet spoles ieliktni līdz gala atdurei un spēcīgi pavelciet auklas galu.

Ja auklas gali nav redzami:

- Nomainiet auklas spoli (skatīt nodaļu „Spoles nomaiņa”).



Uzmanību! Centrbēdzes spēks var izsviest auklas atliekas un radīt traumas.

Darbs ar metāla asmeni



Strādājot vienmēr aplieciet atbalsta siksnu un valkājiet piemērotu aizsargapģērbu. Izmantojiet acu, dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus. Raugieties, lai asmeņu plāksne būtu kārtīgi piemontēta. Nomainiet bojātos vai neasos darba instrumentus. Pastāv traumu risks.



Strādājiet ar metāla asmeni tikai brīvās, līdzenās platībās. Rūpīgi apskatiet pļaujamo platību un savāciet visus svešķermeņus. Izvairieties uzdukties akmeņiem, metālam vai citiem šķēršļiem. Metāla asmeni var sabojāt, turklāt pastāv arī atsitiena risks.

- Strādājot turiet asmeņu galvu virs zemes un vēžējiet ierīci šurpu turpu vienmērīgā lokā tāpat kā izkapti.
- Neturiet asmeņu galvu ieslīpi.
- Neizmantojiet ierīci, lai nopļautu aizaugušas vietas, sīkus krūmājus vai pamežu.
- Regulāri pārbaudiet metāla asmens bojājumus un nomainiet bojātos asmeņus.

Ja ierīce vibrē

Notīriet ierīci, iztīriet asmeņu galvā un aizsargpārsegā sakrājušās zāles atliekas.

Apkope un kopšana



Darbus, kuri nav aprakstīti šajā pamācībā, uzticiet veikt mūsu Grizzly servisa centram. Rīkojoties ar metāla asmeni un auklas nazi, valkājiēt aizsargcimdus. Pastāv traumu risks! Nekad nelietojiet metāla stieples vai zāģa ripas. Izmantojot šādas neoriģinālās detaļas, var radīt kaitējumu cilvēkiem un neatgriezeniski sabojāt ierīci, kā arī nekavējoties zaudēt tiesības uz garantijas pakalpojumiem.

Ierīces tīrīšana

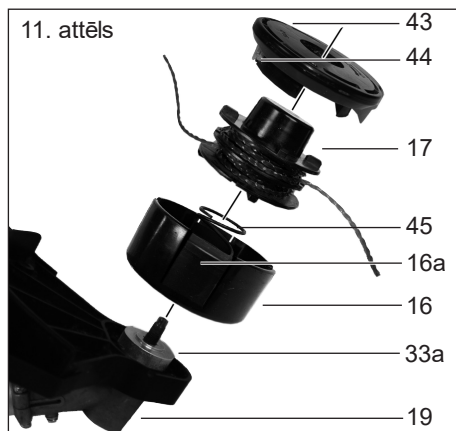
- Ikreiz pēc pļaušanas iztīriet no pļaušanas mehānisma un aizsargpārsega zāli un smiltis.
- Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai nolikt ūdenī.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Jūs varat neatgriezeniski sabojāt ierīci.

Spoles nomaiņa (11. attēls)

1. Izslēdziet motoru.
2. Nolieciet ierīci uz zemes un pārliecinieties, vai netek laukā degviela un ierīce ir novietota stabili.
3. Ar roku noskrūvējiet spoles kapsulu (16) **pulkstenrādītāja virzienā** . Lai atvieglotu darbu, varat bloķēt griešanas galvas kronšteinu (19) un apakšējo atloku (33a) ar komplektācija ietilpstošo metāla stieni (skat. arī 6. attēlu).
4. Vienlaikus nospiediet abus blokatorus (16a) un spoles kapsulu (16) un

noņemiet spoles pārsegu (43). Izņemiet diega spoli (17) no spoles kapsulas (16).

5. Ielieciet spoles pārsegā (43) jaunu diega spoli un izvelciet abus diega galus caur cilpiņām (44) spoles pārsegā (43).
6. Uzlieciet spoles pārsegu (43) ar diega spoli (17) uz spoles kapsulas (16) tā, lai cilpiņas (44) ievietojas spoles kapsulas padziļinājumos. Pārsegs nofiksējas ar klikšķi. Pārbaudiet arī to, vai atspere (45) ir pareizi novietota.
7. Uzskrūvējiet spoles kapsulu (16) uz griešanas galvas kronšteina (19) **pretēji pulkstenrādītāja virzienam** .
8. Nogrieziet auklu apmēram 13 cm garumā, lai palaišanas un uzsilšanas fāzē mazāk noslogotu motoru.



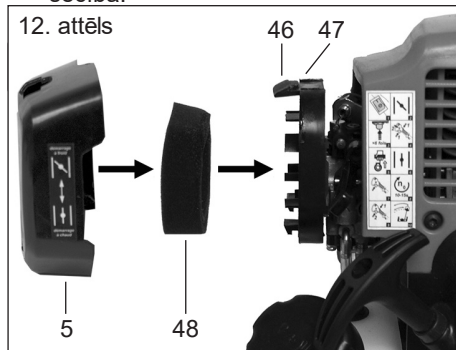
Gaisa filtra tīrīšana (12. attēls)



Nekad nedarbiniet ierīci bez gaisa filtra. Citādi motorā iekļūs putekļi un netīrumi, sabojājot iekārtu. Uzturiet tīru gaisa filtru.

1. Izslēdziet motoru.
2. Uzspiediet uz blokatora (46) uz filtra korpusa (47) un noņemiet gaisa filtra pārsegu (5).

- No filtra korpusa (47) izņemiet gaisa filtru (48).
- Iztīriet filtru ar ūdeni un ziepēm un atstājiet, lai gaiss nožāvē filtru.
Nekad neizmantojiet benzīnu!
- Iemontējiet filtru, rīkojoties pretējā secībā.



Aizdedzes sveces nomaiņa / iestatīšana (13. attēls)

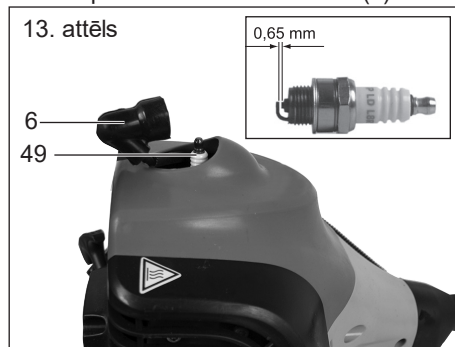


Nodilušās aizdedzes sveces vai pārāk liels aizdedzes atstatums samazina motora jaudu.

- Izslēdziet ierīci.
- No aizdedzes sveces (49) atvienojiet aizdedzes kabeli (6).
- Izskrūvējiet aizdedzes sveci (49), griežot to pretējipulkstenrādītāja virzienam ar komplektācijā ietilpstošo apkopes atslēgu.
- Ar taustu (pieejams specializētajā tirdzniecībā) pārbaudiet aizdedzes atstarpi.
Atstarpei starp elektrodiem jābūt 0,6 - 0,7 mm.
- Nepieciešamības gadījumā iestatiet attālumu, uzmanīgi noliecot aizdedzes sveces sānu elektrodu
- Ar drāšu suku notīriet aizdedzes sveci.
- Ievietojiet atpakaļ notīrīto un iestatīto aizdedzes sveci vai bojāto aizdedzes

sveci aizstājiet ar jaunu (piemēram, aizdedzes svecei „Torch L8RTC oder Champion RCJ6Y”).

- Uzspraudiet aizdedzes kabeli (6).



Auklas naža asināšana



Lai izvairītos no grieztām brūcēm, uzvelciet aizsargcimdus.

- Noskrūvējiet auklas nazi (14) no aizsargpārsega (15) (skatīt 1. att.).
- Iespīlējiet auklas nazi skrūvspīlēs un ar plakano vīli uzasiniet asmeni. Vīlējiet piesardzīgi un tikai vienā virzienā.

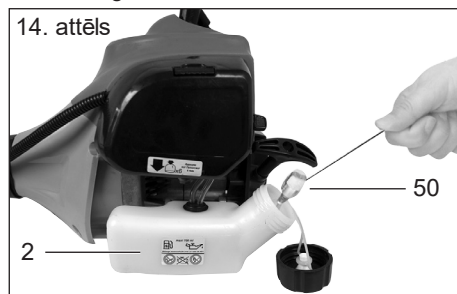


Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci bez auklas naža vai ar bojātu auklas nazi. Ja auklas naža asmens ir bojāts, obligāti vērsieties mūsu Service-Center.

Degvielas filtra nomaiņa (14. attēls)



Nekad nedarbiniet ierīci bez degvielas filtra. Regulāri nomainiet degvielas filtru.



1. Piemērotā traukā iztukšojiet degvielas tvertni (2).
2. Ar āķi izvelciet no tvertnes degvielas iesūkšanas galviņu (50) un noņemiet to ar griezes kustību.
3. Nomainiet degvielas filtru un ievietojiet uzsprausto iesūkšanas galviņu atpakaļ tvertnē.

Karburatora iestatīšana

Rūpnīcā karburators ir noregulēts uz maksimālo jaudu. Ja nepieciešama pārregulēšana, lieciet to veikt darbnīcā.

Apkopes intervāli

Regulāri izpildiet tālāk redzamajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Veicot šīs iekārtas regulāru tehnisko apkopi, tiek pagarināts tās darbūmžs. Turklāt Jūs nodrošināt optimālu nogriešanas veiktspēju un novēršat nelaimes gadījumus.

Iekārtas komponents	Darbība	Pirms katras lietošanas	Darba stundas	
			10	20
Skrūves, uzgriežņi, tapas	Pārbaudīt, pievilkt		✓	
Gaisa filtrs	Iztīrīt vai nomainīt			✓
Degvielas filtrs	Nomainīt		✓	
Aizdedzes svece	Notīrīt/iestatīt/nomainīt		✓	
Degvielas šļūtenes	Pārbaudīt; ja vajag, nomainīt	✓		
Visa iekārta	Pārbaudīt; ja vajag, notīrīt	✓		
Vadības rokturis	Pārbaudīt darbību	✓		
Asmeņu galva	Pārbaudīt, vai pareizi samontēts	✓		

Uzglabāšana

Vispārējie uzglabāšanas ieteikumi

- Pirms uzglabāšanas rūpīgi iztīriet iekārtu un tās piederumu daļas.
- Uzglabājiet iekārtu sausā vietā ārpus bērnu piekļuves zonas.
- Neapklājiet iekārtu ar neilona maisiem, jo iespējama mitruma veidošanās.
- Nenolieciet ierīci tā, lai tā balstītos uz aizsargpārsega, bet vislabāk ir pakarināt aiz augšējā roktura.

Uzglabāšana ekspluatācijas pārtraukumos



Neievērojot uzglabāšanas ieteikumus, degvielas atliekas karburatorā var radīt iedarbināšanas problēmas vai pastāvīgus bojājumus.

1. Iztukšojiet degvielas tvertni vietā ar labu ventilāciju.
2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tukšgaitā, līdz tas apstājas un karburatorā vairs nav degvielas.
3. Ļaujiet motoram atdzist (apmēram 5 minūtes).

Ja ekspluatācijas pārtraukumi pārsniedz 3 mēnešus:

4. Ar aizdedzes sveces atslēgu izskrūvējiet aizdedzes sveci (skatīt „Aizdedzes sveces nomaiņa / iestatīšana“).
5. Piepildiet tējkaroti ar tīru eļļu, kas paredzēta divtaktu motoriem, un vairākas reizes lēnām pavelciet startera trosīti, lai eļļa izkļedētos motora iekšienē.
6. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci.

Rezerves daļas/piederumi

Rezerves daļas un piederumus varat iegādāties www.grizzly-service.eu

Ja jums nav piekļuves internetam, vērsieties klientu servisa centrā (skatīt „Grizzly Service-Center“).

Vai arī varat iegādāties specializētajā tirdzniecībā 2,5 mm resnu neilona auklu un pašrocīgi uztīt uz auklas spoles. Raugieties, lai aukla būtu izvietota paralēli abos auklas kanālos un tiktu uztīta pretēji motora griešanās virzienam. Motora griešanās virziens ir attēlots ar bultiņu uz aizsargpārsega.

Turklāt auklas spoli nedrīkst piepildīt par daudz, citādi auklas automātika vairs nefunkcionē pareizi.

Utilizācija/vides aizsardzība

Veco eļļu un benzīna atlikumu neizlejiet kanalizācijā vai notekā.

Utilizējiet veco eļļu un benzīna atlikumu videi nekaitīgā veidā – nogādājiet utilizācijas punktā.

Ierīci, piederumus un iesaiņojumu nododiet videi nekaitīgā otrreizējā pārstrādē.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.

Kārtīgi iztukšojiet degvielas tvertni un nododiet ierīci otrreizējo izejvielu pieņemšanas punktā. Plastmasas un metāla detaļas var atšķirot atsevišķi un nogādāt otrreizējo izejvielu pieņemšanas punktā.

Jūsu iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.

Šai nolūkā vērsieties pie tirgotāja.

Garantija

- Šai iekārtai mēs dodam 24 mēnešu garantiju.
- Šī iekārta nav paredzēta profesionālai izmantošanai. Profesionālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Bojājumus, kuri ir saistīti ar dabīgu nolietojumu, pārslodzi vai noteikumiem neatbilstošu lietošanu, garantija nesedz. Noteiktas rezerves daļas ir pakļautas normālam nodilumam, un garantija tās nesedz. It īpaši tādi ir: Metāla griešanas plāksne, diega spole, griešanas diegs, diega nogriešanas ierīce, gaisa filtrs un aizdedzes svece.
- Priekšnosacījums garantijas izpildei ir tīrīšanas un apkopes norāžu ievērošana.
- Bojājumi, kuri radušies materiālu defektu vai ražotāja kļūdas dēļ, tiek novērsti, bez maksas piegādājot jaunu iekārtu vai veicot remonto. Priekšnosacījums ir iekārtas nodošana ražotājam neizjauktā veidā un kopā ar pirkuma un garantijas dokumentu.
- Ja iestājas pamatots garantijas gadījums, lūdzam sazināties pa tālruni ar mūsu servisa centru. Tur Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par reklamāciju izskatīšanu.

Remonta serviss

- Remontdarbus, kurus nesedz garantija, par samaksu varat veikt mūsu servisa centrā. Mūsu servisa centrs noteiks izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kuras ir iesaiņotas sūtīšanai atbilstošā iesaiņojumā un par kurām ir samaksāti pasta izdevumi.

- **Uzmanību!** Reklamācijas vai servisa nepieciešamības gadījumā iztīrītu iekārtu ar norādi uz defektu nosūtiet uz mūsu servisa adresi.

Kā nestandarta preces, ātrā sūtījuma vai citu veidu speciālā krava nosūtītas iekārtas, kuras sūtīšanu apmaksā saņēmējs, netiek pieņemtas.

- Jūs iesūtīto bojāto iekārtu utilizāciju bez maksas nodrošinām mēs paši.

Tehniskie dati

Motors.....	Viencilindra divtaktu motors
Degvielu maisījums	40:1
Motora tilpums	43 cm ³
Maks. motora jauda	1,4 kW
Motora apgr. skaits tukšgaitā.....	2500 min ⁻¹
Vārpstas maks. apgr. skaits....	11000 min ⁻¹
Motora apgr. skaits pie ieteiktā vārpstas maks. apgr. skaita	7500 min ⁻¹
Degvielas patēriņš pie maks. motora jaudas	0,534 kg/h
Īpatn. degvielas patēriņš.....	0,630 kg/kWh
Tvertnes tilpums	800 cm ³
Aizdedzes svece.....	Torch L8RTC
..... vai Champion RCJ6Y	
Svars (bez griezējinstrumenta, tukša tvertne).....	7,74 kg
Metāla asmens	
Plaušanas rādiuss	255 mm
Aukla	
Plaušanas rādiuss.....	430 mm
Auklas resnums	2,4 mm
Auklas garums	2 x 2,5 m
Skaņas spiediens	
(L _{PA})	93,4 dB(A), K _{PA} =3 dB
Skaņas jaudas līmenis (L _{WA})	
garantēts	115 dB(A)
izmērīts.....	113,4 dB(A); K _{WA} =1,83 dB
Vibrācija (a _h)	6,96 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Tālākas attīstības rezultātā var būt veiktas tehniskas un vizuālas izmaiņas

bez paziņojuma. Tāpēc šajā lietošanas pamācībā minēto izmēru, norāžu un ziņu precizitāte netiek garantēta.

Tāpēc juridiskas pretenzijas, kas radušās, atsaucoties uz lietošanas pamācību, nevar tikt izvirzītas.

Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Tukša tvertne	Uzpildīt
	Nepareiza iedarbināšanas secība	Ievērot šajā instrukcijā minētās norādes par iekārtas palaišanu
	Motors „noslīcis“	Noņemiet gāzi, vairākas reizes iedarbiniet; ja nepieciešams, noņemiet, notīriet un nožāvējiet aizdedzes sveci
	Apkvēpušas aizdedzes sveces, nepareizs aizdedzes atstatums	Notīrīt, iestatīt vai nomainīt aizdedzes sveces
	Bojāts sveces pievienojums, aizdedzes kabelis	Nomainīt
	Karburators vai karburatora sprauslas aizsērējušas, nepareizi iestatīta karburatora maisījuma attiecība	Darbnīcā iztīrīt un iestatīt karburatoru
	Aizsērējis degvielas filtrs	Nomainīt vai iztīrīt degvielas filtru
Motors tukšgaitā griežas pārāk ātri	Auksts motors	Lēnām uzsildīt motoru
Motoram nav maksimālās jaudas	Apkvēpušas aizdedzes sveces, nepareizs aizdedzes atstatums	Notīrīt, iestatīt vai nomainīt aizdedzes sveces
	Aizsērējis gaisa filtrs	Nomainīt vai iztīrīt gaisa filtrs
	Karburators vai karburatora sprauslas aizsērējušas, nepareizi iestatīta karburatora maisījuma attiecība	Darbnīcā iztīrīt un iestatīt karburatoru
	Nepareizs degvielu maisījums	Uzpildīt atbilstoši instrukcijai
	Nehermētisks blīvgredzens karterī	Novērst defektu darbnīcā
	Izdilis cilindrs, virzuļa gredzeni	
	Nepareiza aizdedze	
Veidojas pārāk daudz izplūdes gāzu/dūmu	Nepareizi iestatīta karburatora maisījuma attiecība	Darbnīcā iestatīt karburatoru
	Nepareizs degvielu maisījums	Uzpildīt atbilstoši instrukcijai



Original EG-Konformitäts- erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Motorsense

Baureihe MTS 43-14 E2

Seriennummer

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 115 dB(A)

Gemessen: 113,4 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Faux à moteur

série MTS 43-14 E2

numéro de série

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 115 dB(A)

mesuré: 113,4 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas
(Chargé de documentation)



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy,
że konstrukcja

**Kosa motorowa
typu MTS 43-14 E2**

numer seryjny

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 115 dB(A)

zmierzony: 113,4 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.04.2016

V. Lappas
(Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji)



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Hiermede bevestigen wij dat de
motorzeis

serie MTS 43-14 E2

Serienummer:

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisserie-richtlijn 2000/14/EC bevestigd:

akoestisch niveau

Gegarandeerd: 115 dB(A)

Gemeten: 113,4 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas
(Documentatiegelastigde)



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Si dichiara che la costruzione dell'

**decespugliatore a motore
serie MTS 43-14 E2**

numero di serie

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 115 dB(A)

misurata: 113,4 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato

V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas

(Responsabile documentazione tecnica)



**Translation of the
original EC declaration
of conformity**

We confirm,
that the
Brush cutter
MTS 43-14 E2

Serial number

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:

Guaranteed sound power level: 115 dB(A)

Measured sound power level: 113,4 dB(A)

The conformity evaluation procedure
employed is compliant with appendix V/2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.04.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme,
že

**Motorový vyžínač
MTS 43-14 E2**

Poradové číslo

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

zaručená hladina akustického výkonu: 115 dB(A)

nameraná hladina akustického výkonu: 113,4 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.04.2016

V. Lappas
(Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie)



**Překlad originálního
prohlášení o shodě CE**

Potvrzujeme tímto,
že konstrukce

Motorová kosa

MTS 43-14 E2

Pořadové číslo

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy
a ustanovení:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 115 dB(A)

měřená: 113,4 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas

(Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace)



Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname,
kad

MTS 43-14 E2

serijos variklinė žoliapjovė

serijos numeris

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 115 dB(A)

Išmatuota: 113,4 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB V priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.04.2016

V. Lappas

(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

 Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums	 CE-vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge
Ar šo mēs apliecinām, ka Motora izkapsis iekārtu sērija MTS 43-14 E2 sērijas numurs 201601003905-201601004556 201603001953-201603002928 201604002929-201604003904 atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to atbilstoši aktuālajā redakcijā:	Kāesolevaga kinnitame, et Mootorvikat seeria MTS 43-14 E2 seerianumber 201601003905-201601004556 201603001953-201603002928 201604002929-201604003904 vastab alljärgnevale ELi direktiivide kehtiva-tele versioonidele:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC	
Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:	Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ūhtlustatud norme ning riiklike norme ja sätteid:
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009	
Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju: Skaņas jaudas līmenis: Garantēts: 115 dB(A); Izmērīts: 113,4 dB(A) Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK	Peale selle kinnitatakse kooskōlas mēra-emissioonidirektiiviga 2000/14/EÜ: Mūravōimsuse tase: Garanteeritud: 115 dB(A); Mōōdetud: 113,4 dB(A) Kohaldati vastavushindamise metoodit kooskōlas direktīvi 2000/14/EÜ VI lisaga
Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs:	Selle vastavusdeklaratsiooni vāljaandmise eest vastutab tootja:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 10.04.2016  V. Lappas (Dokumentācijas pilnvarotā persona, Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik)	



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото ние удостоверяваме,
че електрическата косачка за трева

моторната коса

MTS 43-14 E2

Сериен номер

201601003905-201601004556

201603001953-201603002928

201604002929-201604003904

отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC

За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:

EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 14982:2009

Допълнително съгласно директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 115 dB(A)

Измерено: 113,4 dB(A)

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение
V / 2000/14/EC

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



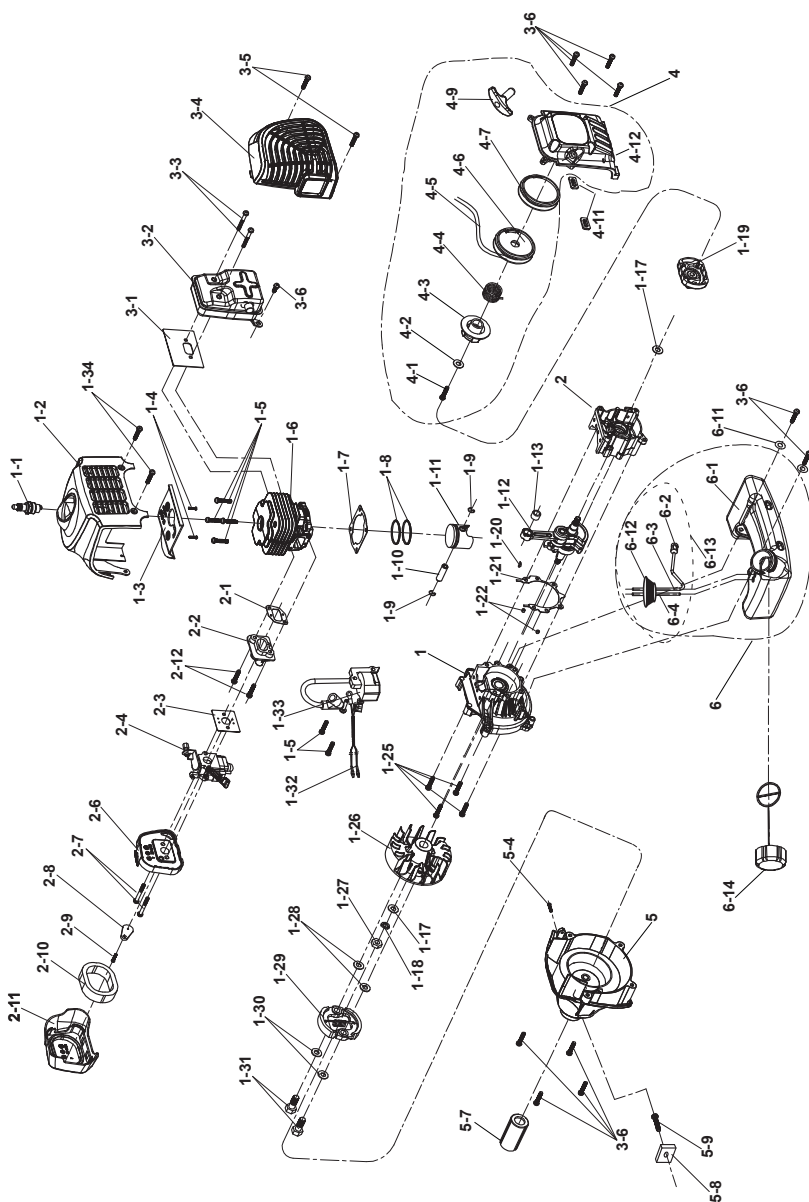
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.04.2016



V. Lappas
(Пълномощник за документацията)

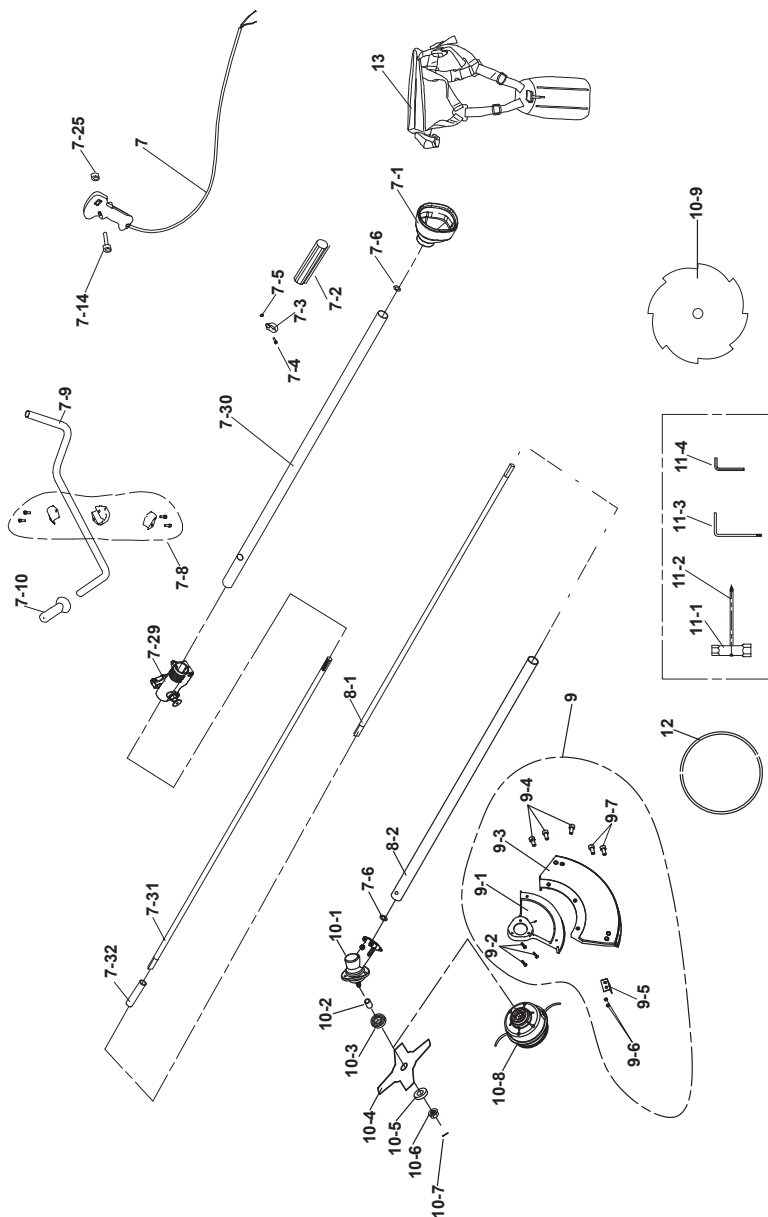
Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Výkres náhradných dielov
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas
Plahvatusjoonis • Klaidskats

MTS 43-14 E2



informativ • informatif • informatief • informativo • informativny • informační • informativus • informativne • informativs

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Výkres náhradných dielov
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas
Plahvatusjoonis • Klaidskats



MTS 43-14 E2

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(GB) **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolo' a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(PL) **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

(SK) **HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

(CZ) **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

(BG) **Екотехпродукт ООД**
гр. София, кв. Герман,
ул. Стар лозенски път No 38
тел: 02/4627035
Fax: 02/9791710
GSM: 0899133105
office@ecotechproduct.com
www.ecotechproduct.com

(LT)
(EST) **www.grizzlybaltic.com**

(LV)

